善導會
SideBySide

2024-2025年報
Annual Report

設計概念
Design Concept

我們無須相同，卻能彼此豐富。

過去一年，善導會持續與社會邊緣的弱勢社群同行，深刻體會到「自在共融」的真諦－不在於消除差異，而在於擁抱多元。每一個人的生命經歷、文化背景與身份認同，都是社會圖景中不可或缺的色彩。我們相信，真正的共融社會奠基於多元（Diversity）、公平（Equity）與共融（Inclusion）的價值實踐，讓不同聲音被聽見、不同故事被珍視。因此，我們以「因不同，而豐盛」作為今年年報的主題，呈現「自在共融」如何在服務中具體實踐。

今年，我們在年報封面特別留下空白，邀請您一同參與這場共融的創作。這片留白，象徵著一個開放而充滿可能的未來，也是一個能夠包容各種色彩、形狀與故事的共融空間。善導會深信，每個人都有權利與能力，為自己的人生賦予獨特色彩，而社會也將因這些多元的生命筆觸，更加豐盛而完整。

Craft Your Light: Enriched by Differences

Over the past year, SideBySide has continued to walk alongside the marginalised and vulnerable groups in our society, gaining a profound understanding of the true meaning of “Everyone Deserves to Belong.” It is not about eliminating differences but embracing diversity. Each individual’s life experiences, cultural backgrounds, and identities are indispensable colours in the canvas of society.

We believe that a truly inclusive society is built on the values of “Diversity, Equity, and Inclusion”–where different voices are heard, and unique stories are cherished. With this in mind, we have chosen “Enriched by Differences” as the theme of this year’s annual report, showcasing how the purpose of “Everyone Deserves to Belong” is tangibly practised in our services.

This year, we have left a blank space on the cover of the annual report, inviting you to participate in this inclusive creation. This space symbolises an open and limitless future, a shared space that embraces all colours, shapes, and stories. At SideBySide, we firmly believe that everyone has the right and the ability to craft their lives with light and colours. Together, these diverse strokes of life create a community that “Everyone Deserves to Belong.”

關於善導會

善導會致力推動社會共融，針對導致罪行發生的成因，以循證為本及創新的方法履行使命，締造更健康和包容的社會。

本會創立於1957年，透過給予更生人士引導及關愛，協助他們融入社會。時至今日，我們的服務更推展至社會中其他邊緣群組，包括曾經歷過司法程序的人士、物質濫用人士、精神復元人士，以及其他被邊緣化的群組。

善導會與不被社會接納或被忽視的人士相伴同行，心存同理，堅定不移地支持及協助他們。我們提供的服務包括更生同行、精神健康、職能發展、社區教育、多元共融及社區連繫等不同範疇。

願景

致力締造包容而安全的社會，並成為一所有聲望的社會服務機構。

使命

善導會提供優質康復及多元化的服務，以協助曾違法人士改過遷善、推展預防犯罪及匡助有需要人士的精神健康。

核心價值

專業精神為基礎，追求卓越齊學習
相互尊重顯關懷，夥伴合作創佳績

About SideBySide

SideBySide fosters a healthier society by promoting inclusivity and addressing factors that contribute to crime. The organisation takes an evidence-based approach, and innovates to progress its mission.

The NGO began in 1957 by offering released prisoners guidance, kindness and paths back to acceptance. Today SideBySide helps many other at-risk people belong. Some have been through the justice system or are struggling with addiction. Many are marginalised through mental challenges, discrimination and other factors.

SideBySide offers excluded people understanding and unwavering practical support through our range of six services: Social Rehabilitation, Mental Wellness, Competency Development, Community Education, Cultural Inclusion, and Community Connection.

Vision

A renowned organisation contributing to the development of an inclusive and safe society.

Mission

SideBySide exists to provide quality rehabilitation and multifarious services for the betterment of ex-offenders, for the prevention of crimes and the mental wellness of persons in need.

Core Values

Professionalism
Pursuing excellence with a learning culture

Caring
Treating people with respect

Partnership
Working well together to achieve common goals

01B25084258About US | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 3

目錄 | CONTENTS

封面設計概念	**Front Cover Design Concept**
機構簡介	About Us
目錄	Contents
主席獻辭	Chairperson's message
總幹事報告	Chief Executive's Report
機構管治成員名單	List of Corporate Governance Members
機構管理團隊	Agency Management Team
職員名單	Staff List
明朗服務有限公司	Bright Services Company Limited
組織架構	Organisation Chart
更生同行 **社會康復及家庭支援服務**	**Social Rehabilitation** **Rehabilitation and family support service**
被捕及候審支援服務	Support Services for Arrestees and Accused Persons
綜合更生康復服務	Integrated Service for Ex-offenders
被捕及候審、在囚及更生人士家庭支援服務	Services for Family Members of Arrestees, Remanded, Persons in Custody, and Ex-offenders
住宿服務	Accommodation Service
戒毒服務	Drug Rehabilitation Service
精神健康 **精神復元及身心靈健康服務**	**Mental Wellness** **Mental health service**
精神健康綜合社區中心	Integrated Community Centre for Mental Wellness
中途宿舍	Halfway House
特建中途宿舍	Purpose-built Halfway House
臨床心理服務	Clinical Psychology Service
職業治療服務	Occupational Therapy Service
導航計劃－精神復元人士過渡支援服務試驗計劃	Lighthouse Project – Pilot Project on Transitional Support Service for Persons in Mental Recovery
朋輩支援服務	Peer Support Service
賽馬會樂齡同行計劃	JC JoyAge
職能發展 **多元人才培訓及就業服務** **創業培育及社會企業**	**Competency Development** **Diversified talents training and employment service** **Entrepreneurship and social enterprise**
職業發展服務	Employment Development Service
創業培育	Entrepreneurship
能力提升	Capacity Building
社會企業	Social Enterprise
社區教育 **預防犯罪及健康教育服務**	**Community Education** **Crime prevention and health education service**
預防犯罪服務	Crime Prevention Service
健康教育服務	Health Education Service
多元共融 **多元族裔社區支援服務**	**Cultural Inclusion** **Community-based support service for ethnically diverse groups**
多元族裔社區支援服務	Community-based Support Service for Ethnically Diverse Groups
社區連繫 **義工服務及社區支援服務**	**Community Connection** **Volunteer service and community support service**
義工發展服務	Volunteer Development Service
社區共融計劃	Community Inclusion Programmes
「北九·將來」（前北九龍裁判法院活化計劃）	"NK Future" (The Former North Kowloon Magistracy Revitalization Project)
機構事務	**Corporate Affairs**
機構傳訊	Corporate Communications
數碼化及資訊科技	Digitalisation and Information Technology
研究調查	Research Study
人才發展及職員培訓	Talent Development & Staff Training
人力資源	Human Resources
職員活動	Activities for Staff
鳴謝	Acknowledgements
財務報告	Financial Report
聲明	Statement
辦事處及服務單位	Offices and Service Units
捐款表格	Donation Form

主席獻辭

潘兆童

潘兆童法官
The Hon. Mr. Justice
POON Siu-tung

每個人的獨特經歷與背景，都是豐富社會多元面貌的重要元素。善導會始終秉持「自在共融」的理念，與弱勢社群同行，致力讓每個差異都被接納，每種聲音都被聆聽。

本年報以「因不同，而豐盛」為主題，翻開扉頁，您將看見不同背景的服務使用者如何以自身經歷豐富社區生命力，也將見證社會大眾如何透過理解與包容，共同編織出多元豐盛的社會。讓我們攜手擁抱多元、欣賞不同，共建「自在共融」的社會，讓每個人都能在接納與尊重的環境中，活出屬於自己的豐盛人生。

Each individual's unique experiences and background are vital elements in enriching the diverse fabric of our society. SideBySide steadfastly upholds the philosophy of "Everyone Deserves to Belong," walking alongside marginalised communities to ensure every difference is embraced and every voice is heard.

This year's annual report, themed "Enriched by Diversity," invites you to turn its pages and discover how service users from diverse backgrounds enrich the vitality of our communities through their unique journeys. It also bears witness to how the wider public, through understanding and inclusion, weaves together a vibrant and diverse society. Let us join hands to embrace diversity, celebrate differences, and build a society where "Everyone Deserves to Belong," and where everyone can thrive in an environment of acceptance and respect, living their own fulfilling lives.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 3

安得廣廈千萬間：建立具韌性的社區和家庭支援網絡

一個安穩的居所，不僅是遮風擋雨的地方，更是重啟生活、編織夢想的起點。過去一年，善導會積極回應社會上迫切的住房需求，在過渡性房屋的營運上取得令人鼓舞的成果。善導會見證了兩個重要的里程碑：**過渡性房屋項目紅磡「善匯」**於二零二四年八月迎來首批居民，不僅為超過500戶個住戶點亮了家的燈火，更配備了完善的社區設施，包括兒童遊樂空間、共享廚房及多功能活動室，讓居民在安頓生活的同時，重建社區連結，增加家庭能力。而**大埔「善樓」**亦已於二零二五年初正式投入營運，為超過80個住戶提供安身之所，項目特別注重綠化環境，營造宜居共融的生活空間。當我們看見孩子在新家門前嬉戲、鄰里間重新建立互助網絡，更能體會到這不僅是提供棲身之所，更是為他們重建生活信心的關鍵一步。

安居之外，更需要樂業與成長。單純的住房支援不足以打破跨代貧窮的循環。感謝香港賽馬會慈善信託基金的同行與遠見，推出為期五年的「賽馬會躍見新生活」計劃，配合本會的「H.O.M.E.」（健康、機會、生活意義、與人連結）的服務框架，以創新的「高收入城市脫貧模式」，助基層家庭擺脫貧窮困局，並以「賦能」為核心，協助家庭強化經濟，透過職業導航及技能培訓，全面提升家庭的能力。我們見證了住戶從最初的彷徨無助，到逐漸重建自信與尊嚴，制定未來計劃，並在社區中主動編織起互助互信的支援網絡。這種由內而外的轉變，讓每個家庭都能看見未來，擁有穩步前行的勇氣與能力。

Building Dreams in Stable Homes: Championing Resilient Family Support Networks

A stable home is more than a shelter from the elements – it is the starting point for rebuilding lives and weaving dreams. Over the past year, SideBySide has actively responded to the pressing housing needs in our community, achieving encouraging results in the operation of transitional housing. We celebrated two significant milestones: The **Transitional Housing Project Hung Hom "Good Mansion"** welcomed its first residents in August 2024, lighting the lamp of home for more than 500 households. Equipped with comprehensive community facilities, including children's play areas, shared kitchens, and multi-purpose activity rooms, it allows residents to settle into their lives while rebuilding community connections. Meanwhile, the **Tai Po "Good House"**, officially commenced operations in early 2025, will provide a home for more than households. This project emphasises green environments, creating a livable and inclusive living space. Seeing children playing in front of their new homes and neighbors rebuilding mutual support networks reminds us that this is not just about providing shelter but about taking a critical step toward restoring confidence in their lives.

Beyond stable housing, employment and personal growth are essential. Providing housing alone is not enough to break the cycle of intergenerational poverty. Thanks to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the five-year **"JC PROJECT LIFT"** programme was launched. In alignment with SideBySide's H.O.M.E. service framework – Health, Opportunities, Meaning, and Engagement, this innovative programme breaks from traditional models and adopts an "Urban Graduation Approach" to help grassroots families escape poverty. Focusing on "empowerment", the programme not only aims to strengthen families' financial stability but also enhances their capabilities through career navigation and skills training. We have witnessed families transform from initial uncertainty and helplessness to rebuilding confidence and dignity and setting goals for the future, actively forming mutual support networks within their communities. This transformation from within equips families with the courage and ability to move forward steadily, envisioning a brighter future.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 4

與此同時，善導會筲箕灣宿舍亦於2025年正式完成重建工程，蛻變為**「賽馬會箕寓」**及**「箕月居」**，創建全新的共居模式並推行先導計劃，此計劃致力建造一個兼備多元化學習機會和連繫社區的住宿環境，支援家外青年和復元人士過渡人生中的重要轉折時期，協助他們在社區中實現獨立自主，建立可持續和有意義的人生。「賽馬會箕寓」將推出為期三年的**賽馬會「拍住上」共居社區計劃**，預計服務於2025年12月正式啟動；而「箕月居」則期望在完成牌照申請後，於2026年第一季迎來首批入住者，為精神復元人士提供更現代化及舒適的居住環境。

Meanwhile, the redevelopment of SideBySide's Shau Kei Wan Hostel was successfully completed in 2025, transforming it into **Jockey Club Key House** and **Lunar House**. This marks the creation of a new co-living model and the launch of a pilot scheme dedicated to building a residential environment that combines diverse learning opportunities with strong community connections. The initiative aims to support out-of-home youth and persons in recovery during key transition stages of their lives, helping them achieve independence within the community and build sustainable, meaningful lives.

Jockey Club Key House will introduce the three-year **Jockey Club "Craft Your Life Together" Co-living Community Project**, which is expected to commence service in December 2025. Meanwhile, Lunar House aims to welcome its first residents in the first quarter of 2026, upon the completion of its licensing process, providing persons in recovery with a modern, comfortable, and supportive living environment.

天生我才必有用：青年賦能　搭建多元向上的發展階梯

年輕人是社會未來的棟樑，他們的活力與創意是社會的寶貴資產。然而，處於弱勢的青年人往往面臨無數無形的障礙。善導會希望成為他們的同行者，透過創新而紮實的計劃，增加他們的社會資本，搭建向上流動的階梯。我們深信，青年人的多元背景和獨特經歷，正是豐富社會未來的重要元素。

Empowering Youth: Building Diverse Pathways to Success

Young people are the pillars of our society's future, and their energy and creativity are invaluable assets. However, disadvantaged youth often face countless invisible barriers. SideBySide aims to be their companion, offering innovative and robust programmes to increase their social capital and build ladders for upward mobility. We firmly believe that the diverse backgrounds and unique experiences of young people are essential to enriching our society's future.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 5

由香港賽馬會慈善信託基金捐助的**「賽馬會『拍住上』共居社區計劃」**，是香港社福界一項具前瞻性的嘗試。作為首個為家外青年及精神復元人士提供的一站式住宿及發展支援服務，它超越了傳統宿舍的概念。隨著筲箕灣宿舍重建工程於即將完成，命名為「賽馬會箕寓」的全新共住大樓將於二零二五年底投入服務，提供120個宿位。我們期待這個嶄新的空間，不僅提供舒適的居所，更能成為青年人探索自我、規劃生涯、助人自助、建立深厚社區連繫的溫暖基地。在這裡，來自不同背景的年輕人將學習彼此理解、互相支持，也透過與精神復元人士的生活邂逅，彼此激勵，共同建構一個充滿歸屬感的共融社區，體現善導會「自在共融」的核心理念。

Supported by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the **"Jockey Club 'Craft Your Life Together' Co-living Community Project"** is a forward-thinking initiative in Hong Kong's social welfare sector. Designed as a one-stop accommodation and support service for Out-of-home Youths (OHYs) and Persons in Recovery (PIRs), it addresses their personal development and social connection needs, extending beyond the traditional dormitory model. With the reconstruction of Shau Kei Wan House set to be completed in the third quarter of 2025, the newly named "Jockey Club Key House" will commence operations in the fourth quarter, providing 120 residential spaces. We look forward to this new space serving not only as a comfortable residence but also as a warm base for young people to explore their potential, plan their careers, and build deep community connections. Here, youth from diverse backgrounds will learn to understand and support one another, creating an inclusive community filled with a sense of belonging, embodying SideBySide's core purpose of "Everyone Deserves to Belong."

在裝備青年迎向未來挑戰方面，我們衷心感謝**「置地公司家基金」**的信任與支持，與我們共同推出「置未來基金」。未來三年，基金將投放逾四百萬港元，為更生青年等弱勢群體提供進修貸款。在經濟波動時期，技能提升對弱勢青年保持競爭力至關重要。計劃不僅是解決燃眉之急的及時雨，更是對青年潛能的長遠投資，有助提升年青人更多元的未來。

In equipping youth to face future challenges, we sincerely thank Hongkong Land HOME FUND for their trust and support in launching the **"Impact Fund for Future"**. Over the next three years, the fund will invest over HK$4 million to provide up to HK$50,000 in educational loans for disadvantaged groups, including rehabilitated youth. In times of economic uncertainty, skill enhancement is critical for disadvantaged youth to remain competitive. This programme is not only a timely solution but also a long-term investment in their potential, injecting new vitality and diversity into Hong Kong's human resources.

與此同時，紮根十年的**「恒生青年前路探索計劃」**，在恒生銀行的持續支持下，已迎來豐碩的成果。十年來，計劃累計服務超過2,200名青年，其中300人獲得了寶貴的工作實習或影子學習機會，更有127個創業夢想透過資助得以萌芽。時代在變，青年的挑戰也在變。計劃與時並進，從最初主要服務待業青年，擴展至支援高學歷更生青年、精神復元青年、有特殊學習需要青年等多元群體。十年並不是句點，計劃將以「恒生X善導會未來力培訓所」的全新面貌繼續裝備弱勢青年，提供更切合Z世代青年需要的服務，推出數碼技能培訓、元宇宙職業體驗等創新服務，緊貼當代青年的獨特脈搏，陪伴他們在充滿不確定性的時代中，找到屬於自己的座標。

Meanwhile, the **"Hang Seng Youth Career Planning Scheme,"** supported by Hang Seng Bank for a decade, has yielded remarkable results. Over the past ten years, the programme has served over 2,200 young people, with 300 gaining valuable internship or job-shadowing opportunities and 127 entrepreneurial dreams sprouting through funding. As times change, so do the challenges faced by youth. The programme has evolved, expanding from primarily serving unemployed youth to supporting diverse groups, including highly educated rehabilitated youth, those recovering from mental health challenges, and youth with special learning needs. Ten years is not an endpoint. The programme will take on a new form as "Project Forward", offering services tailored to Generation Z, such as digital skills training and metaverse career experiences, aligning with the unique pulse of today's youth and guiding them to find their own direction in an era of uncertainty.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 6

同樣令人鼓舞的是，善導會與六大社福機構協作的**「賽馬會鼓掌•創你程計劃」**，榮獲一「卓越績效獎」白金獎及「卓越革新領航獎」。這兩項殊榮是對計劃與青年發展工作的極大肯定。回首來路，計劃已惠及十萬名學生、三萬名待學待業青年，連繫3,700名僱主，並為超過13,000名教師及社工提供專業培訓。

Equally encouraging is **"CLAP@JC"**, a collaboration with six major non-governmental organisations, which received the "Excellence in Impact Award" (Platinum Award) and the "The Grand Prix Award in Driving Change" from HKCSS "Champions for Good Awards." These accolades affirm the project's significant contributions to youth development. Looking back, the program has benefited 100,000 students, 30,000 youth awaiting education or employment, connected with 3,700 employers, and provided professional training to over 13,000 teachers and social workers.

不畏復不憂，是除老病藥：促進精神健康：從個人復元到照顧者的全人關懷

市民的精神健康是社會和諧穩定的基石。根據政府統計處二零二一年人口普查，全港估計有超過25萬名精神病或情緒病患者，其背後是至少45萬名默默付出的照顧者。這些照顧者，大多是患者的親屬，他們長期承受著身心壓力，卻往往成為被遺忘的一群。接納不同精神健康狀況的人士，關懷背後的照顧者，正是實現「因不同而豐盛」理念的重要一環。

過去一年，善導會積極推動**精神健康公眾教育**，參與並協辦了多項大型社區活動。從首個大型社區活動「MAKE IT POSSIBLE!照顧者關懷日」，到「齊賀國慶75周年．2024精神健康月暨嘉年華」，再到社會福利署「齊撐照顧者行動－『撐得起　因有你』」分享會暨嘉年華，我們持續走進社區，與市民面對面交流。這些活動的核心目的就是消除標籤，推動公眾對精神復元人士及其照顧者的理解、接納與實質支持，致力締造關懷環境。

Promoting Mental Health: From Individual Recovery to Holistic Care for Caregivers

Mental health is the cornerstone of a harmonious and stable society. According to the 2021 Census by the Census and Statistics Department, an estimated 250,000 individuals in Hong Kong suffer from mental or emotional disorders, supported by at least 450,000 caregivers, often family members, who bear significant physical and emotional burdens yet are frequently overlooked. Accepting individuals with diverse mental health conditions and caring for their caregivers is a vital part of realising "Enriched by Diversity".

Over the past year, SideBySide has actively promoted mental health public education, participating in and co-organising several large-scale community events. From the "MAKE IT POSSIBLE! Caregivers' Day" to the "celebration of 75th anniversary of founding of People's Republic of China: 2024 Mental Health Month and Carnival" and the Social Welfare Department's "Care the Carers Campaign – Walk with Carers" sharing session and carnival, we have engaged directly with the community. These events aim to reduce stigma, promote public understanding, acceptance, and tangible support for person in recovery from mental health challenges and their caregivers, fostering a caring environment.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 7

除公眾教育外，本會更積極將精神健康服務拓展至小學校園。承蒙何鴻毅家族香港基金贊助，善導會與香港救助兒童會合辦的**「『童』感同行社交及情緒學習計劃」**，於2024至25學年圓滿完成。計劃專為小五及小六年級學生設計，分別提供12節系統性課程，並透過全校社交情緒學習週、家長講座及教師工作坊，全方位與孩子共同探索自我、建立正向人際關係。參與計劃的學童在精神健康方面呈現顯著進步，人際關係技巧亦展現持續正向發展。此計劃更成功獲選為2025年度「心連心．國慶社福薈萃－說好社福故事」的入選項目，充分印證計劃在推動兒童精神健康早期介入的專業水平與實質貢獻。

In addition to public education, SideBySide has actively extended its mental health services to primary school. With the generous support of The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong, SideBySide and Save the Children Hong Kong jointly organised the "Integrating Social and Emotional Learning into School (iSEL)," which was successfully completed in the 2024–25 school year. Designed for Primary 5 and Primary 6 students, the programme offered 12 structured lessons and integrated activities such as a social and emotional learning week, parent seminars, and teacher workshops. These initiatives aimed to help children explore self-awareness and develop positive relationships in a holistic manner. Participating students showed significant improvement in mental well-being and continual progress in interpersonal skills. The programme was commended by Connecting Hearts as an outstanding social service programme. This recognition highlights the project's professionalism and significant contribution to early intervention in children's mental health.

咬定青山不放鬆：持守本業　創新前行　拓展更生服務

69年來，善導會始終堅守初心，在持續優化原有服務的同時，更積極開拓與更生服務息息相關的新領域，透過建立健康生活模回應社會新興挑戰。面對近年濫藥個案急升的挑戰，本會推出**「仁吾成群」－運動干預支援隱蔽濫藥者計劃**，以突破傳統的輔導手法，利用運動干預作為預防重吸的介入點，並透過提升參與者的自主感、歸屬感及能力感，從根本層面推動隱蔽濫藥者內在的改變動機。

善導會亦積極以建立健康生活模式為目標，協助更生人士重建有序生活。**「尋回跑隊」**已發展成一個擁有超過50名隊員的活力社群。他們不僅堅持全年超過30次系統訓練，積極參與10場公開賽事，更在本年度遠赴新加坡，參加第20屆Yellow Ribbon Prison Run 2024。跑手們透過運動一步步跑出堅持、信念與抗逆力。

Advancing with Unwavering Commitment: Innovating Social Rehabilitation Services

For 68 years, SideBySide has remained committed to its mission, continuously optimising existing services while actively exploring new frontier in social rehabilitation service, addressing emerging societal challenges by promoting healthy lifestyles. In response to the recent surge in drug abuse cases, SideBySide launched the **"'3-To-Go' – Sports Intervention Service on Hidden Drug Users"** programme, a sports-based intervention to support hidden drug abusers. Breaking from traditional counselling approaches, the programme leverages sports as a relapse prevention measure, enhancing participants' sense of autonomy, belonging, and capability, and fostering motivation for change among hidden drug abusers.

SideBySide also promotes healthy lifestyles to help People in Desistance rebuild structured lives. The **"Rebond Runners" team** has grown into a vibrant community of over 50 members. They not only participate in over 30 systematic training sessions annually and 10 public races but also traveled to Singapore this year for the 20th Yellow Ribbon Prison Run 2024. Through sports, the runners demonstrate perseverance, belief, and resilience.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 8

與此同時，職業發展服務積極招募更生人士組成「**甦機健康團**」，在年內舉行多次社區健康及防騙活動，更以朋輩身份主動組織和服務社區，以自身經歷啟發其他人。由「受助」到「施予」的轉變，正是康復路上最寶貴的收穫。他們的經歷告訴我們：每個人的改變都值得被期待。

Meanwhile, the Employment Development Service has recruited ex-offenders to form the **"SO Great"** team, which organised multiple community health and anti-scam activities this year. Team members also acted as peers to proactively serve the community, inspiring others with their experiences. The transition from "receiver" to "giver" is the most precious gain on the path to desistance, showing that every individual's transformation is worth anticipating.

欲窮千里目　更上一層樓：融入國家發展：從大灣區出發拓展服務視野

政府正多管齊下推動香港社會服務發展，積極把握大灣區建設帶來的協作契機，促進跨境合作與經驗交流。善導會作為社福界一員，積極配合政策方向，透過區域互動與專業共享，助力本會社會服務更好融入國家發展大局。今年，善導會參與由香港特別行政區政府勞工及福利局和社會福利署、香港社福界心連心大行動（簡稱「心連心」），以及國強公益基金會合辦的「粵港澳大灣區社福發展交流計劃研學班」（香港研學班）。是次交流不僅為粵港澳三地社福機構搭建了重要橋樑，更促進彼此間的專業交流，推動了跨地域的互學互鑑。在當今社會快速發展的背景下，各地共同面臨著精神健康、青少年學業壓力等新興挑戰。香港在這些領域已積累相當經驗，能為大灣區其他城市提供借鑑；同時，內地在數碼科技應用等領域的優勢，也值得香港深入學習。善導會積極把握此合作契機，與珠海市香洲區心理協會、廣州市北斗星社會工作服務中心、廣州市和悅社會工作服務中心三家機構簽署「粵港澳大灣區社會服務合作項目」合作備忘錄，標誌著本會在推進區域協作方面邁出實質性步伐。

Integrating into National Development: Expanding Horizons from the Greater Bay Area

SideBySide participated in the Exchange and Study Programme for Guangdong–Hong Kong–Macao Greater Bay Area Social Welfare Development, co-organised by the Labour and Welfare Bureau and the Social Welfare Department of the Hong Kong SAR Government, Connecting Hearts, and the Guoqiang Foundation. The exchange served as an important platform for social welfare organisations across the three regions to connect, fostering professional exchange and mutual learning. In a rapidly evolving society, all regions face emerging challenges such as mental health issues and academic pressure among young people. Hong Kong's accumulated experience in these areas can serve as a valuable reference for other Greater Bay Area cities, while the Chinese Mainland's strengths in digital technology applications provide meaningful insights for Hong Kong. SideBySide actively seized this collaboration opportunity and signed memoranda of understanding with three social welfare organisations from Zhuhai and Guangzhou, marking a significant step forward in strengthening regional cooperation.

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 9

此外，我們亦到訪澳門進行社會服務交流，深入探討「以發展優勢為本」的服務模式。澳門同工將服務使用者的潛能轉化為實際技能，並應用於服務、培訓乃至更生支援的實踐，讓我們深受啟發。這些跨地域的交流，不僅拓闊了我們的視野，促進了專業反思，更為善導會的服務規劃與發展注入了新的思路與動能。

Additionally, we visited Macau for social service exchanges, exploring a "strengths-based development" service model. The practices in Macau, which transform service users' potential into practical skills applied in services, training, and rehabilitation support, were highly inspiring. These cross-regional exchanges broadened our perspectives, encouraged professional reflection, and injected new ideas and momentum into SideBySide's service planning and development.

結語：風雨同行　共建豐盛

「因不同　而豐盛」不僅是今年的主題，也是我們的對社區的憧憬。在善導會的多元服務中，我們處處可見服務使用者在接納與支持下綻放的光彩，從過渡房屋的家庭到追夢的青年，從精神復元人士的轉變到更生人士的成長，每個獨特的歷程都匯聚成讓社會走向豐盛的力量。

展望前路，挑戰猶存。但我們堅信，每一個微小的努力，都能夠匯聚成推動社會向前的重要力量，期望社會各界能繼續攜手，共同建設一個更包容、更有韌性、每個人都能自在共融的社會。

Conclusion: Journeying Together Towards a Thriving Community

"Enriched by Diversity" is not only this year's theme but also our aspiration for the community. In SideBySide's diverse services, we see the brilliance of service users flourishing under acceptance and support – from families in transitional housing to youth chasing dreams, from transformation of individuals recovering from mental health challenges to the growth of rehabilitated persons. Each unique journey converges into collective strength that propels our society toward vibrancy.

Looking ahead, challenges remain. Yet we firmly believe that every small effort can come together to significant impact for societal progress. We hope that all sectors of society will continue to join hands in building a more inclusive, resilient, and harmonious society where "Everyone Deserves to Belong".

03B25084258Chairperson's | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 10

CHIEF EXECUTIVE'S REPORT / 總幹事報告

李淑慧

Ms. Anthea
LEE Shuk-wai

善導會作為在香港深耕超過六十年的社會服務機構，一直秉持「自在共融」的理念，與社會中那些容易被忽視或不被接納的人同行。憑著同理心與關懷，我們堅定地支持每一位服務使用者，幫助他們重拾自我價值、重建社區歸屬感，並自在地融入社會。

此時此刻，面對日新月異的社會環境與科技發展，以及日益多元化的社會需求，我衷心感謝政府、商界夥伴和社區友好一直與善導會攜手合作，持續回應社會的多元需要，共同推動社會穩健進步，為建設一個包容、安全及充滿希望的社區一起貢獻力量。

SideBySide has been deeply rooted in Hong Kong for over six decades as a social service organisation, steadfastly upholding the value of "everyone deserves to belong" by walking side by side with marginalized or excluded people. With the understanding and unwavering support we provided, every service user is encouraged to rediscover their self-worth, rebuild their sense of belonging, and integrate into society with confidence.

In this ever-changing social and technological landscape, and amid increasingly diverse community needs, I would like to this opportunity to extend my heartfelt gratitude to the government, business partners, and community friends for working hand in hand with SideBySide. Together, we continue to respond to society's multifaceted needs, driving steady progress and contributing to the creation of an inclusive, safe, and hopeful community.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 11

從「2020+5」到「2025+5」推動共融新時代

過去一年對善導會而言，是承先啟後、乘勢前行的重要一年。我們一方面延續「2020+5策略發展計劃」的成果，讓既有的根基更為穩固；另一方面，亦正式啟動「2025+5策略發展計劃」，以嶄新的視野與決心，為機構未來五年的成長開創藍圖。「2025+5策略發展計劃」不僅是一份策略，更是我們服務信念的實踐。它以BASE為核心架構－品牌（Branding）、人工智能（Artificial Intelligence）、服務組合（Service Portfolio）及員工發展（Employee），代表著我們所著重的是社會對善導會的信任、我們擁抱創新的能力、我們以社會效益、實證為本的服務設計，以及我們最珍貴的資產——同工。這四個策略發展方向，就像四條穩健的軌道，支撐著善導會這列邁向未來的列車，讓我們可以在變化萬千的社會環境中繼續承載服務使用者穩步前行。

From "2020+5" to "2025+5": Advancing a New Era of Inclusion

The past year marked a pivotal moment for SideBySide – a year of continuity and forward momentum. We consolidated the achievements of the 2020+5 Strategic Plan while officially launching the 2025+5 Strategic Plan, charting a bold blueprint for the next five years. This plan is not merely a strategy; it is the embodiment of our service philosophy. Built on the BASE framework – **B**randing, **A**rtificial Intelligence, **S**ervice Portfolio, and **E**mployee – it reflects our commitment to trust, innovation, evidence-based service design, and our most valuable asset: our people. These four strategic pillars form the tracks that will carry SideBySide forward, enabling us to navigate a dynamic social environment while supporting service users on their journey.

紮根五年成果啟動共融未來

「2020+5策略發展計劃」為機構建立了穩固基礎，亦為未來的「2025+5策略發展計劃」提供了方向，迎接當前充滿挑戰和經濟轉型的社會環境，發揮善導會的優勢，與社會一起同創未來。以下四項「2020+5策略發展計劃」策略重點工作，已分別納入機構服務當中。

第一項策略重點「朋輩服務」已在不同單位及服務中落地實踐。對許多曾經跌倒、受挫或迷失方向的人而言，真正能走進他們心裡的，不是說教或指引，而是一個懂得他們經歷、願意並肩同行的人。我們深信「同路人」的力量最能啟發改變－無論是在更生康復、精神健康還是生涯規劃領域，朋輩角色不僅是陪伴者，更是轉化的種子。在未來的發展中，善導會將持續深化朋輩支援網絡，讓更多擁有相似經歷的人彼此連結、互相扶持，成為推動社區復元與社會共融的核心力量。

Five Years of Foundations: Opening the Door to an Inclusive Future

The 2020+5 Strategic Plan laid a solid foundation and provided direction for the 2025+5 Strategic Plan, equipping us to meet today's challenges and economic transformation. Four key initiatives have been successfully integrated into our services:

Strategic Plan (1) – Peer Service

For those who have stumbled or lost their way, true understanding comes not from instruction but from someone who shares their experience and walks beside them. We believe in the transformative power of "companions on the journey" – whether in rehabilitation, mental health, or career planning. Peer supporters are not just companions; they are catalysts for change. We will continue to strengthen peer networks, enabling individuals with shared experiences to connect and support one another, becoming a driving force for community recovery and social inclusion.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 12

第二項策略重點「建立社會服務智能服務模式」也取得進展。「創傷知情照顧」及「抗逆力模型」現已全面融入日常服務流程與工作文化，成為支持服務使用者的重要基礎。我們持續營造支持性、以優勢為本的環境，協助受創傷影響的人士回應其獨特需求，並促進長期康復與韌性建立。透過將創傷知情原則深植於日常實踐，我們建立了一個富同理心的服務及硬件配套框架，讓員工在日常工作中自然展現這種理念。同時，機構亦持續推動跨專業協作與學習的平台，匯聚臨床督導主任、社工、臨床心理學家等專業力量，培訓同事能靈活應對複雜的服務者需要，使員工能在瞬息萬變的社會環境中保持敏銳、有效回應，並將創新思維融入日常服務。

Strategic Plan (2) – Development of social intelligence with a database of "up-to-date solutions"

The Trauma-Informed Care and Resilience Model is now fully embedded into our daily service processes and organisational culture, forming a vital foundation for supporting service users. We continue to foster a supportive, strengths-based environment that helps individuals affected by trauma address their unique needs and promotes long-term recovery and resilience. By integrating trauma-informed principles into everyday practice, we have established an empathetic framework for both services and physical settings, enabling staff to naturally embody these values in their work. At the same time, the organisation continues to advance cross-disciplinary collaboration and learning platforms, bringing together clinical supervisors, social workers, and clinical psychologists. This equips colleagues to respond flexibly to complex client needs, remain agile in a rapidly changing social landscape, and embed innovative thinking into everyday service delivery.

第三項策略重點「建立善導會指標」，標誌著我們邁向以數據與研究支撐服務的重要一步。近年網絡詐騙愈趨猖獗，弱勢社群更易受害。善導會將繼續與香港城市大學合作，透過研究與分析，探索早期識別與介入的方法，建立預防及支援機制。我們並已將成果轉化為社區教育與受害者支援服務，走進校園與社區，提升防騙意識。這不僅是保護個人的行動，更是重建信任、凝聚社區韌性的承諾，讓每個人都能在更安全、更有保障的環境中成長。

Strategic Plan (3) – Development of SideBySide's index

We are committed to evidence-based services supported by research. In response to the growing threat of online scams, which disproportionately affect vulnerable groups, we continue to collaborate with City University of Hong Kong to develop early detection and intervention strategies. These findings have been translated into community education and victim support services, reinforcing trust and resilience across society.

第四項策略重點「裝備同工臨床及管理能力」，是推動機構持續成長的關鍵。我們深信專業與人心並重，唯有裝備好前線同工與領導團隊，才能讓服務更具深度與溫度。善導會持續加強臨床督導及領導力培訓，培育具策略思維與靈活應變的專業團隊。同工不僅學習技巧，更學習如何以同理心與判斷力回應服務使用者的需要。我們期望每位「善導人」都能成為變革的推動者，攜手建立一個專業、有愛與敢於創新的團隊文化。

Strategic Plan (4) – Equip colleagues with both clinical and management competencies

Professionalism and empathy go hand in hand. By equipping frontline staff and leaders with advanced skills, we ensure services are both effective and compassionate. Through clinical supervision and leadership training, we nurture a team that combines strategic thinking with adaptability, fostering a culture of professionalism, care, and innovation.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 13

而策略主題－發展健康相關服務「預防＋」現已全面融入我們的工作，以在服務中持續推動健康生活管理模式。與失眠相關的小組已成為宿舍服務的常規活動，幫助服務使用者提升睡眠健康意識，並將持續與多所大學展開研究合作，深化專業基礎。我們亦將高強度間歇訓練等運動相關先導計劃轉化為日常活動，並訂立「機構健康日」，積極在機構內培養健康文化，讓「預防」不再只是口號，而是每位員工與服務使用者共同實踐的生活方式。

Strategic Theme – Development of health-related services

Developing health-related services under "Prevention+" – is embedded in our work, driving the ongoing promotion of healthy lifestyle management within our services. Sleep-related groups have become a regular activity in our residential services, helping service users to improve awareness of sleep health, and we will continue to collaborate with academics on research projects to strengthen our professional foundation. We have also transformed pilot initiatives such as high-intensity interval training into routine activities and regularised "Agency Health Day" to actively foster a culture of wellness within the organisation. This ensures that "prevention" is no longer just a slogan, but a shared way of life for every staff member and service user.

過去五年，我們也進行了「品牌革新」工作，強化了善導會的使命與價值，提升社會認知與信任；同時，我們邁出了數據驅動決策的重要一步，推出「個案及數據管理信息系統（Mega System）」，此平台將整合個案及會員的紀錄與服務歷程，讓數據成為同工的助力，亦讓管理層能夠以數據為本，作出更有根據、更精準的服務決策。這不僅是一個數位轉型的項目，更是我們實踐『2020+5發展策略』的核心行動，推動服務模式革新、提升專業效能，並為未來建立更具韌性與智能的社會服務奠定基礎。

Over the past five years, we have also undertaken a comprehensive rebranding reinforcing the mission and values of SideBySide, and enhancing public recognition and trust. At the same time, we have taken a major step towards data-driven decision-making with the launch of the Mega System. This platform will integrate case and membership records with service histories, enabling data to become a powerful tool for frontline staff and allowing management to make more evidence-based, precise service decisions. This is not merely a digital transformation project but also a core action in delivering our Strategic Plan 2025+5 – driving service model innovation, strengthening professional effectiveness, and laying the foundation for a more resilient and intelligent social service in the future.

凝聚「善導人」開啟「2025+5」新里程

承接「2020+5策略發展計劃」，「2025+5策略發展計劃」旨在讓每一位「善導人」－無論是委員、捐助者、合作夥伴、僱主、服務使用者、義工或同工，都能在善導會這個大家庭中找到歸屬、成長與同行的力量。我們將透過以下四大策略方向，持續深化「自在共融」的願景。

Uniting "SideBySide People": Embarking on the "2025+5" Journey

Building on past achievements, the 2025+5 Strategic Plan aims to create a sense of belonging and shared purpose for everyone connected to SideBySide – board members, donors, partners, employers, service users, volunteers, and staff. Our value of "everyone deserves to belong" will be advanced through four strategic plans as below.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 14

Branding品牌：共建信任與認同

品牌不僅是標誌與口號，更是機構價值的體現和與社會連結的橋樑，承載著社會對善導會的信任。我們的目標是讓善導會成為香港社會中具高度辨識度與信任度的社福機構，讓公眾在提及「善導會」時，聯想到的是專業、誠信、創新與共融。

為此，我們正積極推動品牌內化工作，期望九成以上員工能準確理解並傳達品牌基因，包括使命、願景、價值觀、語調及差異化定位。這不僅是溝通技巧的培訓，更是文化認同的建構，讓每位員工都能成為品牌的代言人。

在外部推廣方面，我們將透過社交媒體、網站及傳媒平台的策略性運用，倍增品牌曝光率，並以故事化內容呈現機構的服務成果與人本精神。同時，我們積極拓展合作網絡，目標是與超過一百個新夥伴（包括非政府組織、地區團體、企業及顧問）建立長期合作關係，共同推動社會創新與資源整合。

在資源動員方面，我們將以品牌影響力為基礎，推動捐款金額的倍增，涵蓋定期捐款、一次性捐款及群眾募資等多元渠道，讓更多市民能夠參與並支持我們的工作，成為「自在共融」價值的同行者。

Artificial Intelligence人工智能：以科技釋放雙手

在數位時代，人工智能不僅是技術工具，更是策略思維的延伸。我們期望透過人工智能驅動機構轉型，釋放雙手、解放時間、提升效率與促進成效，讓同工能夠專注於更具價值的工作層面。

我們將推動人工智能技術在各單位的應用。同時，透過人工智能的洞察力，我們能更準確地掌握服務對象的需要，優化服務設計，並提升整體社會影響力。

Branding: Building Trust and Recognition

Branding is more than a logo or slogan. It is the embodiment of our values and the bridge that connects us to the community. Our goal is to establish SideBySide as a recognizable and trusted organization in Hong Kong, one that is synonymous with professionalism, integrity, innovation, and inclusion.

To achieve this, we are actively promoting internal brand alignment, aiming for over 90% of staff to accurately understand and communicate our brand DNA, including our mission, vision, values, tone, and differentiators. This is not merely a communications exercise, but a cultural initiative that empowers every staff to become an ambassador of our brand.

Externally, we will strategically leverage social media, our website, and media platforms to double our brand visibility, using storytelling to highlight our service impact and human-centered approach. We are also expanding our partnership network, with a goal of establishing long-term collaborations with over 100 new partners, including NGOs, community groups, corporations, and consultants, to drive social innovation and resource integration.

In terms of resource mobilization, we will harness brand influence to double our fundraising income across multiple channels, including monthly donations, one-off contributions, and crowdfunding. This will enable more people to support and participate in our mission, becoming co-creators of our value of "everyone deserves to belong".

Artificial Intelligence: Empowering Through Technology

In the digital age, artificial intelligence is not just a tool, it is an extension of strategic thinking. We aim to enhance organizational efficiency and impact by optimizing human resource utilization through AI-driven transformation. This will allow our staff to focus on work that delivers greater value.

We will implement AI technologies across units. Through AI-driven insights, we can better understand the needs of our service users, optimize service design, and amplify our social impact.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 15

為確保技術應用的普及與安全，我們將全面提升員工的數位素養，推動跨部門的數位培訓計劃，讓各層級員工都能有效運用科技工具，並建立資訊安全文化，保障機構的數據資產與營運穩定性。

人工智能的導入，並非取代人力，而是釋放潛能，讓我們更有效地推動「自在共融」的價值。

To ensure widespread and secure adoption, we will invest in digital literacy across all levels of the agency, launching cross-departmental training programs to empower staff with the skills to use technology effectively. We will also strengthen our cybersecurity culture to safeguard agency data and ensure operational resilience.

AI is not a replacement for human effort, it is a catalyst for unlocking potential. Through its integration, we can more effectively realize our people-centered service philosophy and advance our value of "everyone deserves to belong".

Service Portfolio服務組合：創新與永續的同行

我們的服務不僅著眼於當下的需要，更關注長遠的社會影響與可持續性。在「服務組合」策略下，我們目標是引領機構服務邁向更具影響力與永續發展，創立有效果和深遠的服務。

我們將建立以數據為本的影響力與成效指標，透過量化分析，確保所有服務均與機構使命一致，並具備可衡量的社會效益。這不僅提升問責性，更有助於向公眾、資助機構及服務使用者展示我們的價值。

我們將優化決策及資源分配，聚焦於以犯罪作為公共衛生議題的高影響力服務，確保財務與營運的長期穩定性，並推動社會整體的正向改變。

我們深信，真正具影響力的服務，源於對社會結構的深刻洞察與創新應對。因此，我們將持續評估並優化服務組合，致力於前瞻性地掌握社會需求的演變，甚至積極塑造未來的需求，從而為建構更具包容性的社會作出實質貢獻。

Service Portfolio: Innovation and Sustainability

Our services are not only designed to meet immediate needs, they are built to generate long-term social impact and sustainability. Under "Service Portfolio", our goal is to steer our services to achieve the largest impacts with sustainability.

Data-driven metrics will be established to measure impact and cost-effectiveness, ensuring that all services align with our mission and deliver measurable social value. This enhances accountability and enables us to communicate our value to the public, funders, and service users.

Decision-making and resource allocation will be optimised by focusing on high-impact services that address crime as a public health issue, ensuring long-term financial and operational sustainability, and driving positive change across society.

We firmly believe that truly impactful services stem from a deep understanding of social structures and innovative responses. Therefore, we will continue to evaluate and enhance our service portfolios, striving to proactively anticipate evolving needs – and even shape future ones – so as to make meaningful contributions toward building a more inclusive society.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 16

承蒙民政青年事務局的信任和支持，我們將發展三項新計劃，展現了我們在青年發展領域的創新動能：

1) 「創勢代2.0」計劃

「創勢代2.0」計劃自2025年4月起獲得民政及青年事務局及青年發展委員會的「青年發展基金」轄下「民青局粵港澳大灣區青年創業資助計劃」資助。此計劃旨在啟發弱勢青年的創業精神，培育實踐能力，並商業化初創點子，幫助他們認清方向、突破限制、提升自我價值。計劃提供多元化創業服務，包括創業支援、資助和同行服務，今屆的創業起動資金高達四十萬港元。透過此計劃，我們期望不僅能改變弱勢青年的生活，還能培育一批青年創業家，進一步提升善導會的品牌形象和影響力。通過積極的社會影響，善導會將定位為香港社區發展和青年賦權的重要參與者。

2) 模擬法庭@正向思維

「模擬法庭•公義教育」計劃踏入第19年，並再度獲得「民青局青年正向思維活動資助計劃（2025-27）」撥款資助，於2025年7月正式開展為期兩年的「模擬法庭@正向思維」計劃，預期服務超過4,600名12至39歲的青年。計劃續以「模擬法庭」為核心，輔以多元化活動，讓青年親身體驗法治精神，增強守法意識。本期計劃更加入家長參與元素，鼓勵家長與青年一同經歷，促進親子關係，減少青年犯罪誘因。透過這些正向的互動，能夠培養青年更積極的思維方式，為他們的未來奠定更穩固的基礎。

With the trust and support of the Home and Youth Affairs Bureau, we will launch three new initiatives, showcasing our innovative momentum in the field of youth development

1) "Startup Generation 2.0"

"Startup Generation 2.0" has received funding from the Youth Development Fund – Youth Entrepreneurship in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, under the Home Affairs and Youth Affairs Bureau and the Youth Development Commission, starting in April 2025. The project aims to inspire the entrepreneurial spirit of disadvantaged youth, cultivate their practical skills, and commercialize their startup ideas. It assists participants in identifying their direction, overcoming limitations, enhancing their self-worth, and developing their careers. We offer a diverse range of entrepreneurial services, including business support, funding, and mentoring. This year, the startup funding has reached an impressive HKD400,000. Through this initiative, we aspire to transform the lives of disadvantaged youth and nurture a new generation of young entrepreneurs, thereby enhancing the brand image and influence of SideBySide. By promoting positive social impact, SideBySide seeks to establish itself as a key player in community development and youth empowerment in Hong Kong.

2) Mock Trial@Positive Thinking

Entering its 19th year, the Mock Trial Justice Education project has once again received support from the HYAB Funding Scheme for Youth Positive Thinking Activities (2025-27), securing a HK$2.32 million grant for the two-year Mock Trial@Positive Thinking Project. Launching in July 2025, the project will engage over 4,600 young people aged 12 to 39. The project continues to adopt "Mock Trial" as its core approach, complemented by diverse activities to immerse young people in the spirit of the rule of law and strengthen their awareness of law-abiding behaviour. This cycle introduces parental engagement, encouraging parents to share the journey with adolescents. This collaborative participation fosters stronger family relationships and helps reduce the risk of youth delinquency. Through these positive interactions, we aim to nurture a more proactive mindset among young people, laying a solid foundation for their futures.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 17

3) 「伴你啟航－青年生涯規劃發展」
承蒙「民青局賽馬會青年生涯規劃計劃（2025-28）」支持，「伴你啟航－青年生涯規劃發展」獲得逾港幣790萬元資助，於2025年9月正式展開，為期三年，服務對象涵蓋來自11間中學及群育學校的逾2,600名中學生及其老師與家長。計劃透過多元化的生涯發展活動及個人化的生涯輔導，協助學生建立新關係、創造新經歷、建構新身份，從而提升生涯適應力，減低偏差行為的風險。

3) Sail with You – Youth Career Life Development
Sail with You – Youth Career Life Development is a 3-year initiative funded by a HK$7.9 million grant from the HYAB JC Scheme for Youth Life Planning (2025-28). Launching in September 2025, the project will serve over 2,600 students from 11 secondary schools and schools for social development. It aims to empower young people to explore their values, strengths, and aspirations while equipping them with essential skills for future success.

Grounded in the Youth Development and Intervention Framework by CLAP@JC, the program integrates diverse career and life development activities with individualised support using narrative practices and a strength-based approach. Through this initiative, students will gain practical knowledge, hands-on experience, and opportunities to build new relationships, create new experiences and shape new identities – enhancing their career adaptability, fostering positive personal growth and reducing the risk of deviant behaviours.

在善導會，我們相信服務不只是回應需要，而是引領轉化；不只是提供支援，而是啟動可能－每一項服務設計、每一次跨界合作，都是我們為社會注入改變力量的契機。

At SideBySide, we believe that services are not merely about meeting needs, but about driving transformation; not just providing support, but unlocking possibilities – every service design and every cross-sector collaboration is an opportunity to inject the power of change into society.

Employee員工發展：成就團隊、成就未來
員工是機構最核心的力量。我們深信一支具信心、能力與價值觀一致的員工能夠建立「勇於創新·敢於承擔」的團隊文化，推動機構持續影響力，實踐「自在共融」的價值。

Employee Development: Building Teams, Building Futures
Employees are the organisation's most vital strength. We firmly believe that a confident, capable workforce aligned with our values can foster a team culture of 'Bold Innovation · Responsible Action', driving sustained impact and realising the value of "everyone deserves to belong".

我們期望策略發展團隊成員於2025年第四季或之前具備推動變革的能力，成為真正的變革推動者。這包括變革管理技巧培訓以及跨部門協作能力等，讓團隊能夠在策略轉型中發揮主動性與創造力。

We aim for members of the strategic plan team to acquire change leadership skills by the fourth quarter of 2025, becoming true agents of transformation. This includes training in change management and cross-departmental collaboration, enabling the team to act proactively and creatively during strategic transitions.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 18

各中層員工將於2026年第一季或之前獲得充分資訊與資源，推動員工對「2025+5」策略計劃的認同與參與，並在日常工作中落實策略方向。至2026年第二季，我們期望達至七成五員工具備接受並適應策略轉型所需的信心與能力，真正成為機構文化轉型的推動者與實踐者。

我們將持續投資於人才發展，建立清晰的職涯路徑與學習平台，讓每位員工都能在善導會找到成長的空間與貢獻的價值，共同推動一個「自在共融」的社會。

攜手築夢，共創自在共融的未來

我謹在此衷心感謝過去一年每一位同工的專業投入、每一位合作夥伴的信任支持，以及每一位服務使用者的參與。你們的努力與信念，讓「自在共融」不只是口號，而是一股持續在社區中流轉的溫暖。

未來，善導會將繼續以創新為翼、以關懷為心，推動善導會成為香港社會值得信賴的同行者。讓我們攜手前行，在改變與希望的交匯點上，為社會繪出更具溫度與可能的未來。

By the first quarter of 2026, mid-level staff will have access to sufficient information and resources to promote understanding and engagement with the '2025+5' Strategic Plan, embedding its directions into daily work. By the second quarter of 2026, we expect 75% of employees to possess the confidence and capability to embrace and adapt to organisational transformation, becoming drivers and practitioners of cultural change.

We will continue to invest in talent development, establishing clear career pathways and learning platforms so that every employee can find space to grow and contribute meaningfully at SideBySide, working together to advance a society where 'everyone deserves to belong'.

Together for an Inclusive Future

I extend my sincere gratitude to every colleague for their dedication, every partner for their trust, and every service user for their engagement. Your efforts make "everyone deserves to belong" more than a slogan – it is a warm, enduring presence in our community. Looking ahead, SideBySide will continue to innovate with care at its heart, striving to be a trusted companion in social welfare sector. Let us move forward together, shaping a future rich in warmth and possibility.

04B25084258Chief Executive's Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 19

機構管治成員名單 LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS

贊助人 **Patron**	終審法院張舉能首席法官, GBM The Hon. Chief Justice Andrew CHEUNG, GBM Chief Justice of the Court of Final Appeal
副贊助人 **Vice Patrons**	劉漢華先生，SBS, BBS, CStJ, JP（至2025年1月12日） Mr. Steve LAU Hon-wah, SBS, BBS, CStJ, JP (til 12 January 2025) 彭鍵基博士，SBS Dr. PANG Kin-kee, SBS
會長 **President**	楊振權先生，GBS Mr. YEUNG Chun-kuen, GBS
副會長 **Vice Presidents**	何世柱先生，GBM, GBS, JP The Hon. HO Sai-chu, GBM, GBS, JP 李瀚良先生 Mr. Patrick LI Hon-leung 孫玉菡先生，JP Mr. Chris SUN Yuk-han, JP 黃國興先生，CSDSM Mr. WONG Kwok-hing, CSDSM
核數師 **Auditor**	范陳會計師行有限公司 Fan, Chan & Co. Limited
義務法律顧問 **Hon. Legal Advisor**	梁永鏗博士，BBS, JP Dr. Vitus LEUNG Wing-hang, BBS, JP

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 20

LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS / 機構管治成員名單

執行委員會 Executive Committee

主席
Chairperson

① 潘兆童法官
The Hon. Mr. Justice POON Siu-tung

常務副主席
Deputy Chairperson

② 謝華淵．若瑟資深大律師
Mr. Joseph W.Y. TSE, SC

副主席
Vice Chairpersons

③ 張復熾醫生
Dr. Eric CHEUNG Fuk-chi

副主席
Vice Chairpersons

④ 許淑嫻博士
Dr. Judy HUI Shuk-han

副主席
Vice Chairpersons

⑤ 關明德博士
Dr. Kalwan KWAN Ming-tak

副主席
Vice Chairpersons

⑥ 郭樺明先生
Mr. Bernard KWOK Wah-ming

副主席
Vice Chairpersons

⑦ 王則左大律師
Mr. Samuel WONG Chat-chor, Barrister-at-law

義務秘書
Hon. Secretary

⑧ 蕭詠儀律師, JP
Ms. Sylvia W.Y. SIU, JP

義務司庫
Hon. Treasurer

⑨ 葉忠源會計師
Mr. James IP Chung-yuen

委員
Members

⑩ 陳偉道先生, MH
Mr. CHAN Wai-to, MH

委員 Members

⑪ 陳永豪大律師
Mr. Charles J. CHAN, Barrister-at-law

委員 Members

⑫ 陳慧蕊律師
Ms. Anne CHEN Wai-yui

委員 Members

⑬ 崔永康教授
Prof. Eric CHUI Wing-hong

委員 Members

⑭ 黎鑑棠先生
Mr. LAI Kam-tong

委員 Members

⑮ 李慶年區域法院法官
His Honour Judge Clement LEE Hing-nin

委員
Members

⑯ 梁以文教授
Prof. Eman LEUNG

委員
Members

⑰ 李萌大律師
Ms. Ming LIE, Barrister-at-law

委員
Members

⑱ 凌浩雲教授, MH
Prof. Howard LING Ho-wan, MH

委員
Members

⑲ 黃英豪博士, BBS, JP
Dr. Kennedy WONG Ying-ho, BBS, JP

政府部門代表
Government Observer

⑳ 吳基恒先生（懲教署）
Mr. Alex NG Kee-hang (CSD)

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 21

機構管治成員名單 LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS

數碼轉型委員會 Digital Transformation Committee

主席 Chairperson

1. 梁以文教授
Prof. Eman LEUNG

委員 Members

2. 陳甘泉先生
Mr. Donald CHAN
3. 邱育儀先生
Mr. Michael CHIU Yuk-yee
4. 姚君源大律師
Mr. IU Kwan-yuen, Barrister-at-law
5. 李慶年區域法院法官
（至2025年3月12日）
His Honour Judge Clement LEE Hing-nin
(til 12 March 2025)
6. 梁偉峯博士
Dr. Joseph W.F. LEUNG
7. 楊焯基先生（由2025年3月18日）
Mr. Keith YEUNG Cheuk-kei
(from 18 March 2025)

財務委員會 Finance Committee

主席 Chairperson

1. 葉忠源會計師
Mr. James IP Chung-yuen

聯席副主席 Co-Vice Chairperson

2. 王則左大律師（由2025年3月13日）
Mr. Samuel WONG Chat-chor,
Barrister-at-law
(from 13 March 2025)
3. 汪耀誠會計師
Mr. Simon WONG Yiu-shing

委員 Member

4. 郭樺明先生
Mr. Bernard KWOK Wah-ming
5. 李宛璉律師
Ms. Katherine LEE Yuen-lin
6. 麥漢成先生
Mr. Dennis MAK Hon-shing
7. 楊國華先生
Mr. John YEUNG Kwok-wah

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 22

LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS / 機構管治成員名單

籌募委員會 Fund Raising Committee

主席 Chairperson

1. 司徒靄鏘醫生（由2025年1月9日）
   Dr. SETO Jacinth Theo (from 9 January 2025)

副主席 Vice Chairpersons

2. 蕭詠儀律師，JP（由2025年1月9日）
   Ms. Sylvia W.Y. SIU, JP (from 9 January 2025)
3. 黃英豪博士，BBS, JP
   Dr. Kennedy WONG Ying-ho, BBS, JP

委員 Members

4. 陳錦泰先生
   Mr. William CHEN Kam-tai
5. 高東利大律師
   Mr. Tony KO Tung-li, Barrister-at-law
6. 梁嘉彰女士
   Ms. Catherine K.C. LEUNG
7. 梁家駒醫生
   Dr. Carl LEUNG Ka-kui
8. 李萌大律師
   Ms. Ming LIE, Barrister-at-law
9. 王思雅律師
   Ms. Sarah WONG See-nga

人力資源委員會 Human Resources Committee

主席 Chairperson

1. 黎鑑棠先生
   Mr. LAI Kam-tong

副主席 Vice Chairperson

2. 李慶年區域法院法官
   His Honour Judge Clement LEE Hing-nin

委員 Member

3. 陳偉道先生，MH
   Mr. CHAN Wai-to, MH
4. 許淑嫻博士
   Dr. Judy HUI Shuk-han
5. 郭樺明先生
   Mr. Bernard KWOK Wah-ming
6. 麥漢成先生
   Mr. Dennis MAK Hon-shing
7. 嚴詠嫻女士
   Ms. Wing YIM

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 23

機構管治成員名單 | LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS

精神健康服務委員會 Mental Health Service Committee

聯席主席 Co-Chairpersons

1. 張復熾醫生 Dr. Eric CHEUNG Fuk-chi
2. 李萌大律師 Ms. Ming LIE, Barrister-at-law

副主席 Vice Chairperson

3. 崔永豪醫生 Dr. William CHUI Wing-ho

委員 Member

4. 歐陽浩榮法官 The Hon. Mr. Justice Herbert AU-YEUNG Ho-wing
5. 蔡永傑醫生 Dr. CHOI Wing-kit
6. 莫子聰裁判官 Magistrate Andrew MOK Tze-chung
7. 吳兆文教授 Prof. NG Siu-man
8. 唐可怡女士 Ms. Backy TONG Ho-yee

服務發展委員會 Service Development Committee

主席 Chairperson

1. 謝華淵•若瑟資深大律師 Mr. Joseph W.Y. TSE, SC

副主席 Vice Chairperson

2. 許淑嫻博士 Dr. Judy HUI Shuk-han

委員 Members

3. 歐栢青大律師，JP Mr. Romeo AU Pak-ching, Barrister-at-law, JP
4. 陳永豪大律師 Mr. Charles J. CHAN, Barrister-at-law
5. 崔永康教授 Prof. Eric CHUI Wing-hong
6. 范凱傑大律師，JP Prof. Alex FAN Hoi-kit, Barrister-at-law, JP
7. 關明德博士 Dr. Kalwan KWAN Ming-tak
8. 林賜良先生，CSMSM Mr. LAM Che-leung, CSMSM
9. 李潔珊博士 Dr. Yvonne LEE Kit-shan
10. 莫子聰裁判官 Magistrate Andrew MOK Tze-chung
11. 蘇惠德總裁判官 Chief Magistrate Victor SO Wai-tak

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 24

LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS / 機構管治成員名單

社會企業委員會 Social Enterprise Committee

主席 Chairperson

1. 凌浩雲教授，MH
   Prof. Howard LING Ho-wan, MH

委員 Members

2. 陳慧蕊律師
   Ms. Anne CHEN Wai-yui
3. 葉忠源會計師
   Mr. James IP Chung-yuen
4. 李鳳琴女士
   Ms. Valerie LEE
5. 李萌大律師
   Ms. Ming LIE, Barrister-at-law
6. 麥漢成先生
   Mr. Dennis MAK Hon-shing
7. 汪耀誠會計師
   Mr. Simon WONG Yiu-shing
8. 葉振東博士
   Dr. Justin YIP Chun-tu

賽馬會「拍住上」共居社區計劃服務及督導委員會 Jockey Club "Craft Your Life Together" Co-living Community Project Programme and Steering Committee

主席 Chairperson

1. 李瀚良先生
   Mr. Patrick LI Hon-leung

副主席 Vice Chairperson

2. 謝華淵•若瑟資深大律師
   Mr. Joseph W.Y. TSE, SC

委員 Member

3. 歐栢青大律師，JP
   Mr. Romeo AU Pak-ching, Barrister-at-law, JP
4. 崔永康教授
   Prof. Eric CHUI Wing-hong
5. 范凱傑大律師，JP
   Prof. Alex FAN Hoi-kit, Barrister-at-law, JP
6. 潘兆童法官
   The Hon. Mr. Justice POON Siu-tung
7. 黃煜新建築師
   Mr. Simon WONG Yuk-sun
8. 邱浩波先生，GBS, MH, JP
   Mr. Stephen YAU How-boa, GBS, MH, JP

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 25

機構管治成員名單 | LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS

賽馬會「拍住上」共居社區計劃建築事務委員會
Jockey Club "Craft Your Life Together" Co-living Community Project Building Committee

聯席主席 Co-Chairpersons

1. 楊振權先生，GBS
   Mr. YEUNG Chun-kuen, GBS

委員 Member

2. 黎兆基先生
   Mr. Pele S.K. LAI
3. 劉嘉妮測量師
   Sr. Vicky LAU Ka-ni
4. 李樹勳先生
   Mr. LEE Shu-fan
5. 蕭詠儀律師，JP
   Ms. Sylvia W.Y. SIU, JP
6. 黃煜新建築師
   Mr. Simon WONG Yuk-sun
7. 游立仁工程師
   Ir. Terence YAU Lap-yan
8. 邱勇教授
   Prof. Simon YAU Yung

義務顧問（臨床心理服務）
Honorary Consultant (Clinical Psychological Service)

許淑嫻博士
Dr. Judy HUI Shuk-han

義務顧問（法院社工服務）
Honorary Consultant (Court Social Work Service)

許錦和大律師
Mr. Thomas HUI Kam-wor, Barrister-at-law

郭憬憲大律師
Mr. Douglas KWOK King-hin, Barrister-at-law

梁欣榮律師
Mr. Eddie LEUNG Yan-wing

蕭志文大律師
Mr. Frankie C.M. SIU, Barrister-at-law

黃錦娟大律師
Ms. Catherine WONG Kam-kuen, Barrister-at-law

義務顧問（社區參與）
Honorary Consultant (Community Engagement)

胡勁恒教授，JP
Prof. WOO King-hang, JP

義務顧問（數碼行銷）
Honorary Consultant (Digital Marketing)

彭志勳先生
Mr. Abbey PANG Chi-fan

蘇仲成先生
Mr. Michael SO Chung-shing

姚金鴻先生
Mr. Kenny YIU Kam-hung

義務顧問（對外事務）
Honorary Consultant (External Affairs)

黎永開先生，JP
Mr. Frederick LAI Wing-hoi, JP

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 26

LIST OF CORPORATE GOVERNANCE MEMBERS / 機構管治成員名單

義務顧問（精神健康服務）
Honorary Consultant (Mental Health Service)

陳喆燁醫生
Dr. Sherry CHAN Kit-wa

崔永豪醫生
Dr. William CHUI Wing-ho

郭憬憲大律師
Mr. Douglas KWOK King-hin, Barrister-at-law

盧陳清泉女士
Mrs. LU CHAN Ching-chuen

義務顧問（模擬法庭・公義教育計劃）
Honorary Consultant (Mock Trial Justice Education Project)

李瀚良前高等法院法官
Mr. Patrick LI Hon-leung, former High Court Judge

林子勤裁判官
Magistrate Mr. Gary LAM Tsz-kan

莫子聰裁判官
Magistrate Andrew MOK Tze-chung

謝華淵•若瑟資深大律師
Mr. Joseph W.Y. TSE, SC

彭耀鴻資深大律師
Mr. Robert PANG Yiu-hung, SC

陳永豪大律師
Mr. Charles J. CHAN, Barrister-at-law

黃錦娟大律師
Ms. Catherine WONG Kam-kuen, Barrister-at-law

馮念偉大律師
Mr. Henry FUNG Lim-wai, Barrister-at-law

范凱傑大律師，JP
Prof. Alex FAN Hoi-kit, Barrister-at-law, JP

義務首席顧問（北九・將來）
Honorary Principal Consultant (NK Future)

陳志雲先生
Mr. Stephen CHAN Chi-wan

鍾詠婷女士
Ms. Angie CHUNG

鍾振傑先生
Mr. Stephen CHUNG

盧建業先生
Mr. Terence LO Kin-yip

義務顧問（康體）
Honorary Consultant (Recreation)

蘇裕康博士
Dr. Thomas SU Yu-hong

義務顧問（服務發展）
Honorary Consultant (Service Development)

陳志雲先生
Mr. Stephen CHAN Chi-wan

義務顧問（社會企業）
Honorary Consultant (Social Enterprise)

楊潤先生
Mr. Marcus YEUNG Yun

義務顧問（社會康復及預防犯罪服務）
Honorary Consultant (Social Rehabilitation & Crime Prevention Service)

鄧秉明先生，CSDSM
Mr. Raymond TANG Ping-ming, CSDSM

義務顧問（青年培育及創業服務）
Honorary Consultant (Youth Empowerment and Entrepreneurship Service)

歐栢青大律師，JP
Mr. Romeo AU Pak-ching, Barrister-at-law, JP

陳永豪大律師
Mr. Charles J. CHAN, Barrister-at-law

陳錦泰先生
Mr. William CHEN Kam-tai

關明德博士
Dr. Kalwan KWAN Ming-tak

李瀚良先生
Mr. Patrick LI Hon-leung

潘兆童法官
The Hon. Mr. Justice POON Siu-tung

葉振東博士
Dr. Justin YIP Chun-tung

楊潤先生
Mr. Marcus YEUNG Yun

05B25084258CG Member | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 27

機構管理團隊 AGENCY MANAGEMENT TEAM

機構管理人員 Agency Management Committee

總幹事 Chief Executive	1	李淑慧女士 Ms. Anthea LEE Shuk Wai
副總幹事 Deputy Chief Executive	2	李冠美女士* Ms. May LEE Koon Mei*
	3	梁慧貞女士 Ms. Cressida LEUNG Wai Ching
	4	張玲女士（自2025年8月18日起） Ms. John CHEUNG Ling (effective 18 August 2025)

高級管理人員 Senior Management Committee

高級經理 Senior Manager	5	黃進發先生 Mr. Tony HUANG Chun Fat
	6	關詠欣女士 Ms. Irene KWAN Wing Yan
	7	劉卡諾先生 Mr. Edison LAU Ka Lok
	8	馬焯堅先生 Mr. Mark MA Cheuk Kin
	9	王禮賢先生 Mr. Anthony WONG Lai Yin
	10	袁淑儀女士 Ms. Coey YUEN Shuk Yi
財務及資訊科技部主管 Head of Finance & Information Technology	11	Mr. Alex MA Pang Tat 馬鵬達先生
人力資源及行政部主管 Head of Human Resources & Administration	12	張綺慧女士（自2025年6月23日起） Ms. Anthea CHEUNG Yee Wai (effective 23 June 2025)
建築及設備管理部主管 Head of Buildings & Facilitis Management	13	謝昭明先生 Mr. TSE Jo Kenneth Maduramente

06B25084258Agency Management Team | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 28

高級專業人員 Senior Professional

督導及管理人員 Supervisory & Managerial

臨床心理學家	**Clinical Psychologist**
趙德丞博士	Dr. CHIU Henry Tak Shing
蔡晨望女士 （自2025年9月29日起）	Ms. Nozomi CHOY Sun Mong (effective 29 September 2025)
李翠珊女士	Ms. LEE Tsui Shan Charmian
經理 **（總幹事辦公室）**	**Manager** **(CE Office)**
丁曉彤女士 （自2025年4月15日起）	Ms. TING Sharen (effective 15 April 2025)
資訊科技經理	**Information Technology Manager**
范平俊先生 （至2025年10月31日）	Mr. Francis FAN Ping Chun (till 31 October 2025)
研究及發展經理	**Research and Developmen Manager**
胡瑞芯女士	Ms. Janet WU Shui Sum
財務經理	**Finance Manager**
何耀斌先生	Mr. Ben HO Yiu Bun
人力資源經理	**Human Resources Manager**
陳慧娟女士 (至2025年10月24日)	Ms. Irene CHAN Wai Kuen (till 24 October 2025)
營運及服務經理	**Operation & Service Manager**
李燕紅女士	Ms. Michelle LI Yin Hung
署理營運及服務經理	**Acting Operation & Service Manager**
劉家昌先生* （自2025年9月15日起）	Mr. Kenneth LAU Ka Cheong* (effective 15 September 2025)
經理	**Manager**
陳健權先生 （自2025年10月1日起）	Mr. Eric CHAN Kin Kuen (effective 1 October 2025)
陳淑芳女士	Ms. Joey CHAN Shuk Fong
鍾珮慧女士	Ms. Katherine CHUNG Pui Wai
關建中先生*	Mr. Kevin KWAN Kin Chung*
吳詠詩女士*	Ms. Carol NG Wing Sze*
粟菁女士	Ms. SU Jing
司徒杰生先生	Mr. Ronald SZETO Kit Sang
徐家榮先生	Mr. Michael TSUI Ka Wing
葉穎汶女士 （自2025年8月18日起）	Ms. Louise YIP Wing Man (effective 18 August 2025)
項目經理	**Project Manager**
蘇凱君女士 （自2025年9月15日起）	Ms. Jenny SU Kaijun (effective 15 September 2025)
司徒偉慈女士 （至2025年4月30日）	Ms. Kara SZETO Wai Chi (till 30 April 2025)
項目經理 **（資訊科技）**	**Project Manager** **(Information Technology)**
趙文建先生	Mr. Steven CHIU Man Kin
助理經理	**Assistant Manager**
林秀妍女士*	Ms. Lydia LAM Sau Yin*
顏永剛先生	Mr. Ken NGAN Wing Kong
佘雪婷女士	Ms. Ethel SHA Suet Ting
蘇倩婷女士 （自2025年5月1日起）	Ms. Javy SO Sin Ting (effective 1 May 2025)
助理項目經理 **（屋宇裝備）**	**Assistant Project Manager** **(Building Services)**
黃光正先生	Mr. Jacky WONG Kwong Ching
一級職業治療師／二級職業治療師	**Occupational Therapist I/ Occupational Therapist II**
陳嘉琪女士	Ms. Maggie CHAN Ka Ki
方景俊先生	Mr. Ben FONG King Chun
李思蓓女士	Ms. Sylvia LEE
施竣騫先生	Mr. Jason SZE Chun Hin
葉桂君女士	Ms. Iris YIP Kwai Kwan
尹清寧女士	Ms. Pinky WAN Ching Ning
設施管理督導主任	**Facilities Management Supervisor**
米家燕女士	Ms. Iris MAI Ka Yin
行政督導主任／督導主任	**Administration Supervisor/ Supervisor**
陳詠芝女士	Ms. Gigi CHAN Wing Chi
陳穎彤女士	Ms. Josephine CHAN Wing Tung
莊嘉輝先生	Mr. John CHONG Ka Fai
葉志威先生*	Mr. IP Chi Wai*
林巧妍女士	Ms. Jacinth LAM Hau Yin
林 遠先生*	Mr. LAM Yuen*
繆咏荷女士	Ms. Miu MAU Weng Ho
蘇燕淇女士	Ms. Soki SO Yin Ki
戴麗珊女士	Ms. Jessica TAI Lai Shan
鄧采奇女士	Ms. Kelly TANG Choi Ki
黃良恒先生	Mr. Felix WONG Leung Hang

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 29

職員名單 | STAFF LIST

臨牀督導主任	**Clinical Supervisor**
陳凱翹女士	Ms. Jasmine CHAN Hoi Kiu
劉紹鴻先生 （至2025年8月30日）	Mr. Roy LAU Shiu Hung (till 30 August 2025)
梁浩宜女士	Ms. Connie LEUNG Ho Yi
麥琪敏女士	Ms. Lydia MAK Kay Mun
謝紀良先生 （自2025年8月18日起）	Mr. Tom TSE Kei Leung (effective 18 August 2025)
胡文輝先生	Mr. John WOO Man Fai
物業管理主任	**Property Management Supervisor**
麥珮甄女士 （自2025年7月21日起）	Ms. Edka MAK Pui Yan (effective 21 July 2025)

專業及行政人員 Professional & Executive

單位主管	**Officer-in-charge**
陳濤廣先生*	Mr. Jason CHAN To Kwong*
關棋恩女士 （至2025年10月1日）	Ms. Cathy KWAN Ki Yan (till 1 October 2025)
計劃主管/計劃統籌主任	**Project-in-charge/Project Coordinator**
趙詩敏女士	Ms. Kimmy CHIU Sze Man
莊浚燊先生* （自2025年7月1日起）	Mr. Johnson CHONG Tsun San* (effective 1 July 2025)
周穎珊女士	Ms. Natasha CHOW Wing Shan
徐梓傑先生 （自2025年7月15日起）	Mr. Jason CHUI Tsz Kit (effective 15 July 2025)
許哲雅女士	Ms. Christina HUI Chit Ngar
林嘉儀女士	Ms. Francis LAM Ka Yi
林詠瑜女士	Ms. Fish LAM Wing Yu
劉慕妍女士	Ms. Venus LAU Mo Yin
劉泳嵐女士	Ms. Amber LAU Wing Laam
勞諾軒先生	Mr. Grissom LO Nok Hin
梁耀文先生	Mr. Raymond LEUNG Yiu Man
馬海鴻先生	Mr. Carson MA Hoi Hung
石耀珠女士	Ms. Jamie SHIH Yau Chu
謝詠欣女士	Ms. Lala TSE Wing Yan
黃良蕙女士	Ms. Emma WONG Leung Wai
王梓珊女士	Ms. Angela WONG Tsz Shan
姚穎霖女士	Ms. Stephine YIU Wing Lam
余穎莊女士 （自2025年4月1日起）	Ms. Emma YU Wing Hung (effective 1 April 2025)
曾 力女士	Ms. Lily ZENG Li
高級個案經理	**Senior Case Manager**
許素賢先生	Mr. HUSSAIN Shoaib
統籌主任	**Coordinator**
陳海敏女士*	Ms. Carrie CHAN Hoi Man*
黃振權先生	Mr. Kevin WONG Chun Kuen
工程監督	**Clerk of Works**
何汝昇先生 （至2025年9月30日）	Mr. Johnson HO Yu Sing (till 30 September 2025)
助理計劃主管	**Assistant Project-in-charge**
黃文珊女士*	Ms. Ruby WONG Man Shan*
健康服務主任	**Health Service Officer**
梁君皓先生	Mr. Matthew LEUNG Kwan Ho
吳家謙先生	Mr. NG Ka Him
職業輔導主任	**Employment Officer**
陳懿德女士	Ms. CHAN Yi Tak
馮政賢先生	Mr. Tommy FUNG Ching Yin
洪顯揚先生	Mr. Ivan HUNG Hin Yeung
黎信均先生	Mr. Jacky LAI Shun Kwan
劉志傑先生	Mr. Larry LAU Chi Kit
李麗森女士	Ms. Joanne LEE Lai Sum
盧志鋒先生	Mr. Sam LO Chi Fung
羅召強先生	Mr. LO Chiu Keung
伍學謙先生	Mr. Derek NG Hok Him
吳詩詠女士	Ms. Stephaine NG Sze Wing
譚群興女士	Ms. Winnie TAM Kwan Hing
譚思穎女士	Ms. Amy TAN Siying
謝家豪先生	Mr. Osiris TSE Ka Ho
楊 風先生	Mr. Stephen YEUNG Fung
職業聯繫主任	**Employment Liaison Officer**
李善欣女士	Ms. Celia LI Sin Yan
註冊/登記護士（精神科）	**Registered/Enrolled Nurse (Psychiatric)**
鄭俊延先生	Mr. Carlos CHENG Chun Yin
鄭家明先生	Mr. Kevin CHENG Ka Ming
周詠彤女士	Ms. Windy CHOW Wing Tung
馮永彤女士	Ms. Winnie FUNG Wing Yung
林洛鍶女士	Ms. Koey LAM Lok Si
李澤雄先生	Mr. LEE Chak Hung
李家寶女士*	Ms. Bobo LI Ka Po*
盧韻瑜女士	Ms. Gina LO Wan Yu

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 30

計劃主任	**Project Officer**
鍾靄雯女士	Ms. Amanda CHUNG Oi Man
房秀婷女士	Ms. Connie FONG Sau Ting
何靖昕女士	Ms. Gwen HO Ching Yan
孔璟泰先生	Mr. Eustance HUNG King Tai
梁學瑤女士	Ms. Yoyo LEUNG Hok Yiu
李東俊先生	Mr. Jason LI Tung Chun
林詩瑩女士	Ms. Cing LAM Sze Ying
馬焌瑜先生	Mr. Machi MA Chun Yu
莫大行先生	Mr. MOHAMMAD Tahir
蘇允俞女士	Ms. Lilian SO Wan Yu
譚詩敏女士	Ms. Cherry TAM Sze Man
鄧浚然先生	Mr. Rocky TANG Chun Yin
謝銘基先生	Mr. Shawn TSE Ming Kee
黃梓軒先生	Mr. Matthew WONG Tsz Hin
黃映娜女士	Ms. Winnie WONG Ying Na
尹浩然先生	Mr. Kenny WUN Ho Yin
葉慧寧女士	Ms. YIP Wai Ning
李彥麟先生	Mr. Alan LI Yin-lun
計劃主任	**Programme Officer**
莎頌恩女士	Ms. SALEEM Nazmeen
社會工作員兼活動統籌主任	**Social Worker cum Programme Coordinator**
服務主任	**Service Coordinator**
蔡沚洛先生	Mr. Kong CHOI Chi Lok
服務分析及統籌主任	**Service Analyst and Coordinator**
李顯忠先生	Mr. Samuel LEE Hin Chung
社會工作員	**Social Worker**
區潔兒女士	Ms. AU Kit Yi Evita
陳志銘先生	Mr. CHAN Che Ming Ross
陳智皓先生	Mr. Brian CHAN Chi Ho
陳嘉俊先生	Mr. Chris CHAN Ka Chun
陳嘉怡女士	Ms. Tammy CHAN Ka Yee
陳錦霞女士	Ms. Esther CHAN Kam Ha
陳錦鏈女士	Ms. Cherry CHAN Kam Lin
陳明智先生	Mr. CHAN Ming Chi Dickson
陳偉忠先生	Mr. Ivan CHAN Wai Chung
陳偉成先生*	Mr. CHAN Wai Shing*
陳偉賢先生	Mr. CHAN Wai Yin
陳耀麟先生	Mr. CHAN Yiu Lun Simon
周子俊先生	Mr. Andy CHAU Tsz Chun
陳愷欣女士	Ms. Kasey CHEN Kaixin
張 峰先生	Mr. Nick CHEUNG Fung
張嘉莉女士	Ms. Kylie CHEUNG Ka Lee
張屴泓先生	Mr. Gerund CHEUNG Lik Wang
蔡展輝先生	Mr. Franklin CHOI Chin Fai
周彩珮女士	Ms. Macy CHOW Choi Pui
周懿德女士	Ms. Nicole CHOW Yi Tak
朱翠霞女士	Ms. Cherry CHU Chui Ha
朱建明先生	Mr. Finn CHU Kin Ming
朱敏賢女士	Ms. CHU Man Yin Betta
徐頌翹女士	Ms. Carrie CHUI Chung Kiu
鍾 茵女士	Ms. CHUNG Yan
馮仲淇先生	Mr. FUNG Chung Ki
馮曉燼女士	Ms. Esther FUNG Hiu Tung
何肖鳳女士	Ms. Sarah HO Chiu Fung
何達華先生	Mr. HO Tat Wah Max
何梓維先生	Mr. Thomas HO Tsz Wai
簡敏彥女士	Ms. Jennifer KAN Man Yin
江慧雯女士	Ms. Vera KONG Wai Man
郭蘊慧女士	Ms. KWOK Wan Wai Naomi
林凱銘女士	Ms. Charmaine LAM Hoi Ming
林麗萍女士	Ms. Momo LAM Lai Ping
林愛倫女士	Ms. LAM Oi Lun Anna
林素嫦女士	Ms. Doris LAM Sou Seong
劉俊希先生	Mr. Donald LAU Chun Hei
劉家俊先生	Mr. Jason LAU Ka Chun
劉碧霞女士	Ms. Betty LAU Pik Ha
劉 音女士	Ms. LAU Yum Phyllis
李潔瑤女士	Ms. Yoyo LEE Kit Yiu
梁肇中先生	Mr. Terence LEUNG Siu Chung
梁蕙儀女士	Ms. Alice LEUNG Wai Yi
梁依琳女士	Ms. Elam LEUNG Yi Lam
李培正先生	Mr. Edwin LI Pui Ching
李芷恩女士	Ms. Yanni LI Tsz Yan
雷曉雯女士	Ms. Joyce LUI Hiu Man
馬文浩先生	Mr. Nathan MA Man Ho
文明麗女士	Ms. MAN Ming Lai
吳維江先生	Mr. Kenny NG Wai Kong
吳慧茹女士	Ms. NG Wai Yu
彭靜妮女士	Ms. PANG Jenny
薛奐珩女士	Ms. SIT Woon Houng Jady
蕭俊傑先生	Mr. Theo SIU Chun kit
蕭明輝先生*	Mr. SIU Ming Fai*
譚諾熙先生	Mr. Hugo TAM Nok Hei
曾慶川先生	Mr. Adam TSANG Hing Chuen
曾紫媚女士	Ms. Janet TSANG Tsz Mei
謝耀宗先生*	Mr. Sammy TSE Yiu Chung*
秦汶苕女士	Ms. Aubrey TSUN Man Siu

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 31

黃智盈女士	Ms. Kristy WONG Chi Ying
黃頌然先生	Mr. Jeffrey WONG Chung Yin
王曉婷女士	Ms. WONG Hiu Ting Coe
黃桂芳女士	Ms. Sheila WONG Kwai Fong
王路恒先生	Mr. Vincent WONG Lu Hang
黃秀蓮女士	Ms. WONG Sau Lin
黃雲輝先生*	Mr. Joseph WONG Wan Fai*
黃詠詩女士	Ms. Olivia WONG Wing Sze
邱曉桐女士	Ms. Tobey YAU Hiu Tung
楊曉霖先生	Mr. Credo YEUNG Hiu Lam
楊子琪女士	Ms. Kristy YEUNG Tsz Ki
葉凱瑩女士	Ms. Heily YIP Hoi Ying
余嘉詠女士	Ms. YU Ka Wing Wayness
袁麗媚女士	Ms. Yvonne YUEN Lai Mei

舍監	**Warden**
林世強先生*	Mr. Ricky LAM Sai Keung*
林耀勤先生	Mr. Frankie LAM Yiu Kan
劉家榮先生	Mr. LAU Ka Wing
羅永祥先生	Mr. Frederick LAW Wing Cheung
郭靜茵女士	Ms. Carol KWOK Ching Yan
戴栢彥先生	Mr. Owen TAI Pak Yin
鄧國祥先生	Mr. TANG Kwok Cheung
黃寶文女士*	Ms. Phoebe WONG Po Man*
黃達偉先生*	Mr. WONG Tat Wai*
黃旭華先生	Mr. WONG Yuk Wa

行政主任	**Executive Officer**
張婷欣女士	Ms. CHEUNG Ting Yan
張子龍先生	Mr. Jacky CHEUNG Tsz Lung
許淑敏女士	Ms. Amy HUI Shuk Man
梁子煒女士	Ms. Grace LEUNG Tse Wai
梁恩亭女士	Ms. Leanne LEUNG Yan Ting

高級品牌及傳訊主任	**Senior Brand & Communications Officer**
潘彥僑女士	Ms. Jill PUN Yin Kiu

高級人力資源主任	**Senior Human Resources Officer**
劉逸晴女士	Ms. Grace LAU Yat Ching

人力資源及行政主任	**Human Resources & Administration Officer**
鄧碧蓮女士	Ms. Stella TANG Bik Lin

研究主任／教育主任	**Research Officer/Education Officer**
李京衞女士	Ms. Tammi LEE King Wai
譚鉦熙先生	Mr. Kevin TAM Ching Hei

資訊科技主任	**Information Technology Officer**
陳耀明先生	Mr. CHAN Yiu Ming
陳章瑋先生	Mr. Ken CHAN Cheung Wai

平面設計師	**Graphic Designer**
余琛妍女士	Ms. Emily YU Sum Yin

高級行政助理	**Senior Executive Assistant**
羅兆龍先生	Mr. Simon LAW Siu Lung
吳凱琪女士	Ms. Kate NG Hoi Ki
黃嘉霖女士	Ms. Karen WONG Ka Lam
黃恩婷女士	Ms. Carmen WONG Yan Ting

秘書	**Secretary**
尹美儀女士	Ms. Sharon WAN Mei Yee

品牌及傳訊助理	**Brand and Communications Assistant**
張鈺雯女士	Ms. Sophie ZHANG Yuwen

人力資源助理	**Human Resources Assistant**
梁婉婷女士	Ms. Ruth LEUNG Yuen Ting

家庭能力發展策劃師	**Family Capacity Building Planner**
郭兆榮先生	Mr. Chris KWOK Siu Wing
盧展朗先生	Mr. Justin LO Chin Long
蘇錦茵女士	Ms. Rachel SO Kam Yan
雲俊橋先生	Mr. WAN Chun Kiu

社區教育主任	**Community Education Officer**
陳浩山先生	Mr. Spencer CHAN Ho Shan

聯繫主任	**Liaison Officer**
蕭輝國先生	Mr. Almond SIU Fai Kwok

助理社區教育主任	**Assistant Community Education Officer**
陳詠儀女士	Ms. Winney CHAN Wing Yee
黃詠琛女士	Ms. Sam WONG Wing Sum

助理職業輔導主任	**Assistant Employment Officer**
張詠斯女士	Ms. Cara CHEUNG Wing Sze
封天恒先生	Mr. Anson FUNG Tin Hang

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 32

高級朋輩支援員	**Senior Peer Supporter**
艾加文先生	Mr. AKRAM Khawar
	Ms. BASAK Sarbani
	Mr. GURUNG Ganesh*
	Ms. GURUNG Samjhana
李鏐國先生	Mr. LI Lau Kwok
穆佳文先生	Mr. MOHAMMAD Kamran
董佩雯女士	Ms. Rachel TUNG Pui Man
朋輩支援員	**Peer Supporter**
陳國濤先生（至2025年7月31日）	Mr. Mike CHAN Kwok To
陳秀賢女士	Ms. Carman CHAN Sau Yin
陳淑蘭女士	Ms. Fiona CHAN Shuk Lan
陳玉珍女士	Ms. CHAN Yuk Chun
張倩瑜女士	Ms. Venesa CHEUNG Sin Yu
李思若女士	Ms. Grace LI See Yeuk
	Mr. LIMBU Anushil
	Ms. SHARMA Mahima
蕭穎怡女士	Ms. Mavis SIU Wing Yee
宋偉權先生	Mr. Michael SOONG Wai Kuen
王子光先生	Mr. WONG Chi Kwong
精神健康工作員	**Mental Health Worker**
陳麗娜女士	Ms. Angela CHAN Lai Na
陳少玲女士	Ms. CHAN Siu Ling
陳蕙瑩女士	Ms. Editha CHAN Wai Ying
劉敬東先生	Mr. LAU King Tung
梁廣龍先生	Mr. Toby LEUNG Kwong Lung
李瀤軒先生	Mr. Deco LI Wai Hin
吳穎琳女士	Ms. NG Wing Lam
蕭子濠先生	Mr. Billy SIU Tsz Ho
余彥曈女士	Ms. Nada YU Yin Tung
精神健康服務助理	**Mental Health Service Assistant**
彭詠心女士	Ms. Rosa PANG Wing Sum
健康工作員	**Health Worker**
陳柑伶女士	Ms. CHAN Kam Ling
葉 亮先生	Mr. IP Leong
福利工作員	**Welfare Worker**
蔡耀成先生	Mr. Eric CHOI Yiu Shing
	Mr. GURUNG Milan

社區教育助理	**Community Education Assistant**
陳崇哲先生	Mr. Isaac CHAN Sung Chit
李麗霞女士	Ms. Mandy LI Lai Ha
林志偉先生	Mr. Jo LIN Zhiwei
精神健康助理	**Mental Health Assistant**
劉俊傑先生	Mr. Thomas LAU Chun Kit
羅珮汶女士	Ms. Cordelia LAW Pui Man
	Mr. THAKUR Pavan Metharam
通宵班精神健康助理	**Overnight Mental Health Assistant**
張浩樂先生	Mr. CHEUNG Ho Lok
張嘉俊先生	Mr. CHEUNG Ka Chun
趙駿威先生	Mr. Ray CHIU Chun Wai
彭曉婷女士	Ms. PANG Hiu Ting
鄧潔貞女士	Ms. Ivy TANG Kit Ching
溫靜儀女士	Ms. WAN Ching Yee
職業治療助理	**Occupational Therapy Assistant**
張嘉俊先生	Mr. Michael CHEUNG Ka Chun
蔡家駒先生	Mr. Freeman CHOY Ka Kui
呂寶琳女士	Ms. Amanda LUI Po Lam
鄧小慧女士	Ms. TANG Siu Wai
計劃助理	**Project Assistant**
周祖浩先生	Mr. CHAU Cho Ho
蔡瑋霖先生	Mr. Derek CHOI Wai Lam
林慧芬女士	Ms. Molly LAM Wai Fan
舍監助理	**Warden Assistant**
陳俊傑先生	Mr. CHAN Chun Kit
譚小鶯女士	Ms. Doris TAM Siu Ngun
石嘉欣女士	Ms. Kathy SHEK Kar Yan
陳學文先生	Mr. Daniel CHAN Hok Man
朱秀芬女士	Ms. Sally CHU Sau Fan
陳國光先生*	Mr. CHAN Kwok Kwong Johny*
陳諾忠先生	Mr. CHAN Nok Chung Matthew
張誠忠先生	Mr. Marco CHEUNG Shing Chung
趙堅堂先生*	Mr. Tom CHIU Kin Tong*
徐耀斌先生	Mr. Ivan CHUI Yiu Pan
梁汶欣女士	Ms. Manan LEUNG Man Yan
劉泳華女士	Ms. LAU Wing Wa
馮家強先生	Mr. Terri FUNG Ka Keung
古展彬先生	Mr. Nixon KO Chin Pan
林偉光先生	Mr. Zero LAM Wai Kwong
劉家銘先生	Mr. LAU Ka Ming

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 33

職員名單 | STAFF LIST

李少基先生	Mr. LEE Siu Kei
李眾賢先生	Mr. Andy LI Chung Yin
吳智衡先生	Mr. Chris NG Chi Hang
施成發先生	Mr. SEE Shing Fat
蘇世榮先生*	Mr. Willie SO Sai Wing*
蘇耀基先生	Mr. SOO Yiu Ki
孫永聰先生*	Mr. Jerry SUM Wing Chung*
曾立光先生	Mr. Matthew TSANG Lap Kwong
黃楚泉先生	Mr. WONG Chor Chuen
王源發先生	Mr. Travis WONG Yuen Fat
余肇鏗先生	Mr. YU Siu Hang

營運助理／中心助理／文員	**Operations Assistant/Centre Assistant/Clerical Officer/Clerk**
陳志榮先生	Mr. Gary CHAN Chi Wing
陳潔梅女士*	Ms. Katherine CHAN Kit Mui*
陳懷丹女士	Ms. Cara CHAN Wai Tan
張蔚儀女士	Ms. Bobo CHEUNG Wai Yee
蔡文靜女士	Ms. Christine CHOI Man Ching
蔡淑霞女士	Ms. CHOI Suk Ha
何羨珩女士	Ms. HO Jessica Lynette
賀靜雯女士	Ms. Janice HOR Ching Man
許淑婉女士	Ms. Catherine HUI Shuk Yuen
劉永盈女士	Ms. Joan LAU Wing Ying
李靜芳女士	Ms. Maggie LEE Ching Flong
李樂敏女士	Ms. Sister LEE Lok Man
李百倪先生	Mr. Jet LI Pak Ngai
蕭顯榮先生	Mr. Ian SIU Hin Wing
胡加恩女士	Ms. Ivy WU Ga Yan

身心健康及育統籌員	**Wellness and Education Coordinator**
李靄琳女士	Ms. Samantha LEE Oi Lam

家居指導員	**Home Care Worker**
謝劍芬女士	Ms. TSE Kim Fan

服務助理	**Service Assistant**
鄒秀文女士	Ms. Moon CHOW Sau Man
何嘉毅先生	Mr. Kurt HO Ka Ngai
江瑞中先生*	Mr. Tommy KONG Shui Chung*
林詠琴女士*	Ms. Kitty LAM Wing Kam*
李寶來女士	Ms. Ann LEE Po Loi
李詠恩女士	Ms. Yenice LEE Wing Yan
梁靜雯女士	Ms. Mandy LEUNG Ching Man
梁耀星先生	Mr. Gary LEUNG Yiu Sing
陸振銘先生*	Mr. LUK Chun Ming*
麥浩賢先生	Mr. Tony MAK Ho Yin
黃振傑先生	Mr. WONG Chun Kit

司機兼服務助理	**Driver cum Service Assistant**
雷毓源先生	Mr. Simon LUI Yuk Yuen

廚師	**Cook**
林惠嬋女士	Ms. LAM Wai Sim
李新達先生	Mr. LEE San Tat
歐健玲女士	Ms. Mandy OU JianLing

事務員	**Workman**
陳奕好女士	Ms. CHAN Yik Ho
周美芬女士	Ms. Kitty CHAU May Fun
陳琨琍女士	Ms. CHEN Kunli
鍾紅霞女士	Ms. CHUNG Hung Ha
古麗珍女士	Ms. Mandy KU Lai Chun
勞小英女士	Ms. LO Siu Ying
丁桂嬋女士	Ms. TING Kwai Sim
溫仕芳女士	Ms. WAN Shi Fong
黃彩娣女士	Ms. WONG Choi Tai

行政助理	**Executive Assistant**
張嘉茵女士	Ms. Janet CHEUNG Ka Yan
鍾伊媚女士	Ms. May CHUNG Yi Mei
梁月華女士	Ms. Alice LEUNG Yuet Wa
羅碩凌女士	Ms. Kally LOH Shek Lin
黃翠萍女士	Ms. Lisa WONG Chui Ping

總務助理兼司機	**Administrative Assistant cum Driver**
許天賜先生	Mr. Edison HUI Tin Chi

資訊科技助理	**Information Technology Assistant**
梁彤林先生	Mr. King LEUNG Tung Lam

辦公室助理	**Office Assistant**
吳燕如女士	Ms. Yan NG Yin Yu

少數族裔地區大使	**Ethnic Minority District Ambassador**
	Mr. AFSAR Babar Zaman Khan
	Mr. BAGUIO Shaeman Ghani
	Mrs. SHAH Monal Bhautesh
	Ms. SHARMA Bharti Devi

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 34

夜班工作員	Night Shift Worker
簡偉文先生	Mr. KUN Wai Man
劉偉光先生	Mr. LAU Wai Kwong
鄧柏林先生	Mr. TANG Pak Lam
游惠娟女士	Ms. Joby YAU Wai Kuen
楊鎮華先生	Mr. YEUNG Chun Wah

* 於第六十八屆週年大會獲頒長期服務獎的員工
Staff received long service awards at the 68th Annual General Meeting

07B25084258Staff List | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 35

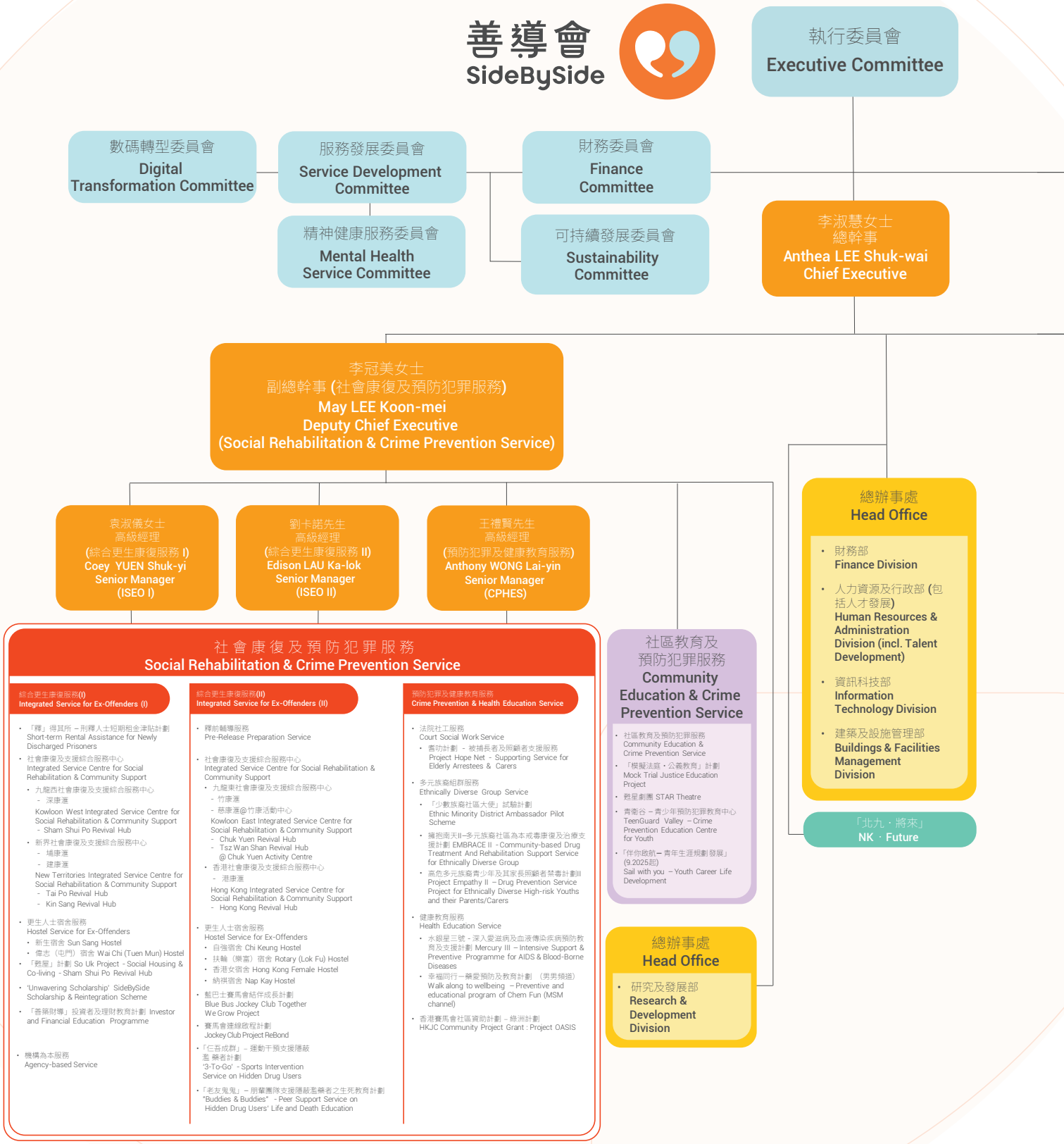
（至2025年3月31日）
(as at 31st March 2025)

總經理 梁慧貞女士	**General Manager** Ms. Cressida LEUNG Wai-ching
業務發展及營運經理 顏永剛先生	**Business Development and Operations Manager** Mr. Ken NGAN Wing-kong
財務及一般行政經理 羅秀鳳女士	**Finance and General Administration Manager** Ms. Candy LAW Sau-fung
行政助理 楊麗華女士	**Administration Assistant** Ms. Rosa YEUNG Lai-wah
營運主任 謝卓謙先生	**Operation Officer** Mr. TSE Cheuk-him
清潔員 羅鳳言女士 劉麗紅女士	**Cleaning Worker** Ms LUO Fengyan Ms LIU Lihong
甦爐	**SoBakery**
服務員 廖燕君女士 朱燕玲女士 楊英娜女士	**Waiter/Waitress** Ms LIAO Yan-jun Ms Anita CHU Yin-ling Ms YEUNG Ying-na

08B25084258Bright Services Company Limited | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 36

組織架構 | ORGANISATION CHART

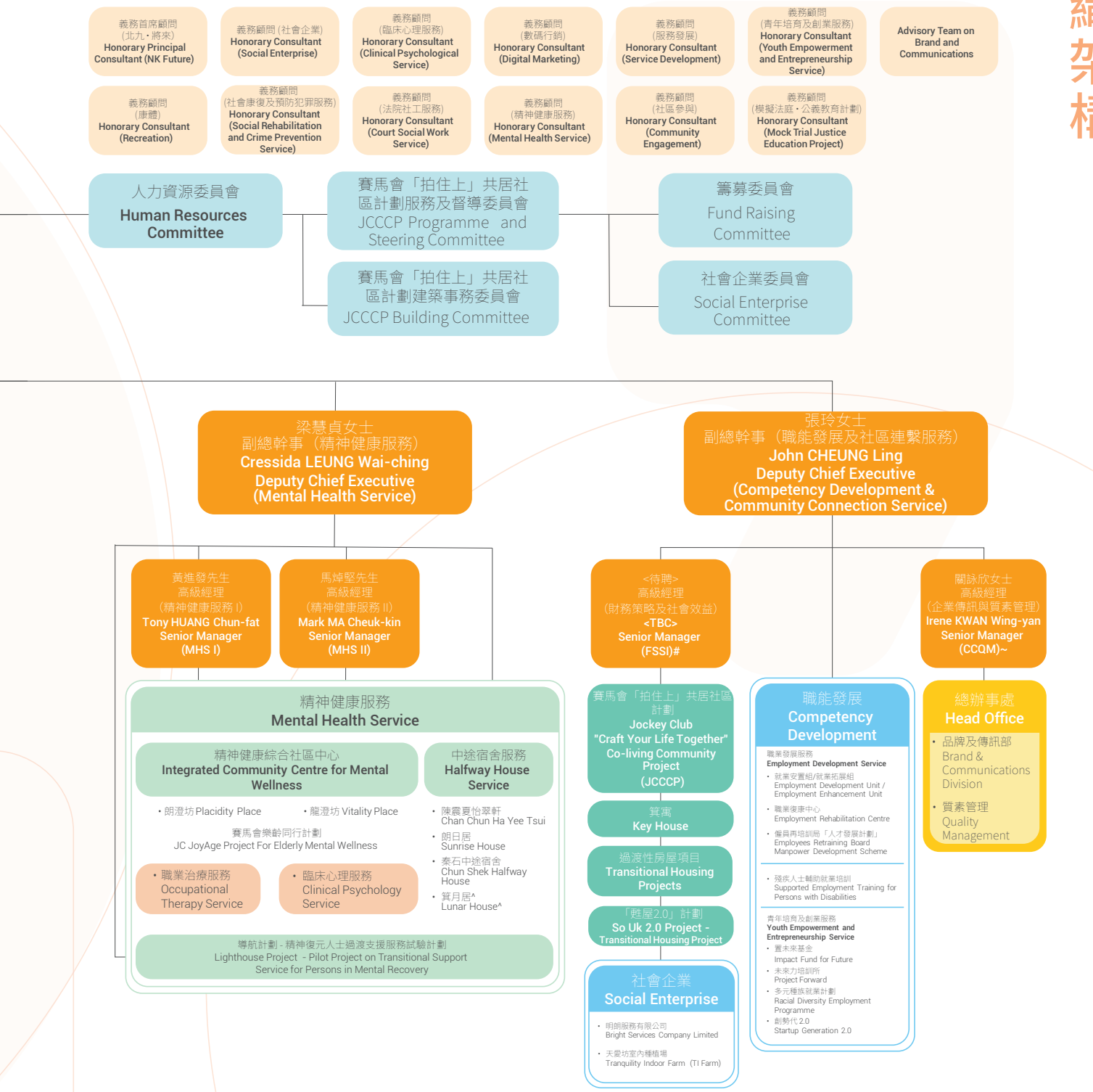
（至2025年10月1日）
(as at 1st October 2025)



09B25084258ORG Chart | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 37

ORGANISATION CHART / 組織架構

（至2025年10月1日）
(as at 1st October 2025)



委員會 Committee
總幹事辦公室 Chief Executive Office
總辦事處 Head Office
義務顧問 Honorary Consultant
社區教育及預防犯罪服務 Community Education & Crime Prevention Service
職業服務及社會企業 Employment Service & Social Enterprise
精神健康服務 Mental Health Service
機構為本服務 Agency-based Service
社會康復及預防犯罪服務 Social Rehabilitation & Crime Prevention Service
特別服務計劃 Specialised Project

^ 牌照申請進行中
Under licence application

FSSI : Financial Strategy & Social Impact

~ CCQM : Corporate Communications & Quality Management

09B25084258ORG Chart | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 38

更生同行

SOCIAL REHABILITATION

社會康復及家庭支援服務

Rehabilitation and Family Support Service

更生同行服務一覽
Social Rehabilitation Service

了解更多服務詳情
Know more about
details of services

被捕及候審支援 Support Services for Arrestees and Accused Persons

法院社工服務

法院社工為涉嫌違法人士、候審人士及其家屬提供諮詢和輔導服務，以減輕他們在司法過程中所面對的壓力和情緒困擾，同時改善他們的個人及家庭福祉，增強他們的解難能力和法治精神，預防他們重墮法網

Court Social Work Service

Provides comprehensive counselling and information services to individuals and their family members in conflict with the law. We are committed to alleviate stress and assist them to resolve their psychological and welfare problems throughout prosecution processes and post-sentencing stage. Our goal is to empower them to develop healthy lives with confidence, harmony and rule of law spirit.

耆叻計劃

耆叻計劃由凱瑟克基金贊助，透過協助六十歲或以上的被捕、候審長者及其家屬處理危機，一起重建美好生活

Project Hope Net – Support Service for Elderly Arrestees

Funded by Keswick Foundation, the project aims to alleviate stress and provide assistance to arrestees (aged 60 or above) and their family members throughout prosecution processes and post-sentencing stage.

在囚 Incarceration

藍巴士賽馬會結伴成長計劃

獲香港賽馬會慈善信託基金贊捐助，支援全港18 歲以下，因家長面對被捕、司法程序、在囚或更生階段而需要協助的全港兒童及青少年(以及其家長/照顧者)，一同克服家庭困境及成長挑戰，促進正面的家庭關係。

Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project

Provide supporting services to children and youth, whose parents are arrested, incarcerated, or ex-offenders, also their caregivers, in order to resolve or overcome the challenges from family and development stages, also facilitate the positive family relationship.

刑釋前 Pre-release

釋前輔導服務

協助在囚人士作好出獄後的準備，包括在家庭支援及重聚、居住安排、就業準備及健康教育等各方面，並在他們離開院所後作妥善跟進。透過與懲教署緊密合作，現時本會社工每星期定期到懲教院所為不同年齡層的在囚人士提供適切的釋前輔導服務。

Pre-release Preparation Service

The Pre-release Preparation Service assists persons in custody in their better preparation of discharge by adopting early intervention and multifarious service models. Services include family support and reunion, accommodation, employment training, and health education. Comprehensive follow up service will be provided upon their discharge. We closely collaborate with Correctional Services Department and our social workers to provide regular Pre-release Preparation Service at Correctional Institutions.

良好健康與福祉 | 減少不平等 | 和平正義及健全制度 | 多元夥伴關係

刑釋後 Post-release

社會康復及支援綜合服務中心

綜合服務中心是違法人士及其家屬接觸本會服務的前哨站，提供一站式的綜合康復及支援服務。中心社工以「實証為本」的工作手法，協助服務使用者處理各種挑戰，增強他們的自信心和解決問題的能力、加強和家人關係及使他們刑釋後順利融入社會，重過新生，過着安份守法的生活。

Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support (ISC)

ISC is the first contact point between society and ex-offenders and their family members which provides one-stop integrated rehabilitation and community support services. Adopting the evidence-based practice, our social workers help service users to solve and cope with their problems by enhancing their self-confidence and problem solving abilities. Our ultimate goals are assisting service users in their re-integration into the community, enhancing their relationship with family and enabling them to lead a law-abiding and independent life.

住宿服務

本會一共設有5所男宿舍及1所女宿舍為更生人士提供過渡性住宿服務，協助他們重建新生活和融入社會。

Accommodation Service

The agency operates 5 male hostels and 1 female hostel to provide transitional accommodation services for newly discharged prisoners, helping them rebuild their lives and reintegrate into society.

「釋」得其所 - 刑釋人士短期租金津貼計劃

計劃由社會福利署津助，為出獄後一個月內未能獲得宿位及沒有領取綜合援助金的更生人士，提供最多連續兩個月的租金津貼來租住房屋，以解決其居住問題。

Short-term Rental Assistance [SRA] for Newly Discharged Prisoners

Funded by the Social Welfare Department, Short-term Rental Assistance (SRA) is provided for newly discharged prisoners who are not receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) and SideBySide hostel service within one month after discharge, which aims to support them to rent private cubicles for not more than two consecutive months.

重投社會 Community Reintegration

戒毒服務 Drug Rehabilitation Service

香港賽馬會社區資助計劃 — 綠洲計劃

為本會設立之藥物濫用者戒毒輔導及康復計劃，自2005年至今由香港賽馬會慈善信託基金贊助。計劃與不同醫院的藥物濫用診所及藥物誤用評估中心合作，透過藥物治療及社區為本的跨專業戒毒輔導模式，為有戒毒需要的服務使用者提供一站式綜合戒毒康復服務。

HKJC Community Project Grant - Project OASIS

The agency established the drug rehabilitation project and funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust since 2005. The Project collaborates with the Substance Abuse Assessment Unit (SAAU) or the Substance Abuse Clinic (SAC) from different hospitals in Hong Kong. The Project is characterized by joint effort between medical professionals and social workers, aiming at providing substance users with medical support from SAAU or SAC and comprehensive community-based rehabilitation services.

「老友鬼鬼」– 朋輩團隊支援隱蔽濫藥者之生死教育計劃

(前稱：「齊來老友鬼鬼」– 朋輩團隊支援隱蔽濫藥者計劃)

此全港性項目目標旨在於2025年8月至2028年7月期間，透過朋輩支援員主導的外展服務，培訓吸毒者及戒毒者義工，及早辨識隱蔽吸毒者，並促進其身份轉化。項目將結合醫社合作，幫助參加者檢視生命，提升戒毒動機，並培訓過來人成為生命導賞員，以宣揚禁毒訊息。

"Buddies & Buddies" - Peer Support Service on Hidden Drug Users' Life and Death Education

(Formerly known as "Buddies' Hub" - Peer-in-a-Team Support Service on Hidden Drug Users)

This territory-wide initiative aims to leverage peer support workers to lead outreach services from August 2025 to July 2028. The project focuses on training volunteers who are current or former substance users to identify hidden drug users at an early stage and facilitate their transformation. By integrating medical and social collaboration, the initiative seeks to assist participants in reflecting on their lives, enhancing their motivation to quit, and training them to become life guides who disseminate anti-drug messages.

「仨吾成群」—運動干預支援隱蔽濫藥者計劃

以運動干預作為預防重吸的介入手法，採用自我決定理論 (Self-determination theory) 作為軸心，在自主 (Autonomy)、連結 (Relatedness) 及能力 (Competence) 三個階段提升吸毒者改變動機，提升運動參與及更正吸毒的行為。

"3-To-Go" - Sports Intervention Service on Hidden Drug Users

The "3-To-Go" programme uses sports intervention based on Self-Determination Theory, the approach enhances change motivation in drug users by focusing on autonomy, relatedness, and competence, promoting sports participation and correcting drug use behaviours.

被捕及候審支援服務 SUPPORT SERVICES FOR ARRESTEES AND ACCUSED PERSONS

法院社工服務 Court Social Work Service

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

拓展服務範圍　提供全方位支援

法院社工外展服務持續擴展，團隊除恆常駐守全港各區法院，本年度更積極推進還押院所的小組工作服務，為涉嫌違法及候審人士提供情緒支援，協助他們及其家屬面對司法程序的挑戰與壓力，同時促進建立互助社群，強化他們的支援網絡。

Expanding Court Social Services for Holistic Support

Court social workers provide services across all Hong Kong courts and regularly visit detention centers to conduct group support sessions to provide emotional assistance to individuals facing legal proceedings and their families, helping them navigate judicial challenges. Our work also focuses on building peer support communities and enhancing clients' overall support networks.

匯聚社區協作力量

過去一年，法院社工服務積極與不同社區持份者協作，透過合辦法律常識與社工實務工作坊拓展社區支援網絡，並重點加強義工培育，擴大對候審人士的支援覆蓋面。

此外，我們透過建立專業實務形象，獲多個持份者邀請開展培訓活動，並於2024年7月獲警務處邀請，就店舖盜竊案件協助舉行新聞發布會，讓社會大眾更深入認識違法人士的輔導需要。

Harnessing Community Collaboration

Last year, the Court Social Service strengthened partnerships with community stakeholders to enhance support networks. Through co-organised workshops on legal knowledge and social work practices, we expanded outreach efforts and bolstered volunteer development to better support individuals awaiting trial.

Our dedication to professional excellence led to invitations from stakeholders to deliver training programmes. In July 2024, we collaborated with the Hong Kong Police Force in a press conference on shop theft cases, raising public awareness of the counselling and rehabilitation needs of offenders.

法院社工實務訓練以提升參加者對候審人士需要的認識
Court social worker training session aimed at enhancing participants' understanding of the needs of accused individuals

邀請教育心理學家分享自閉症及過度活躍症之特質與違法行為的關係
Educational psychologists shared insights on the relationship between autism, hyperactivity disorder traits, and criminal behaviour

定期進行進階義工訓練課程提升法院義工隊的知識與實務技巧
Advanced volunteer training courses were regularly conducted to enhance the knowledge and practical skills of the Court Volunteer Team

為新加入的法院義工進行參觀法院活動
Court tours were organised for newly joined court volunteers

20B25084258Support Services | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 42

SUPPORT SERVICES FOR ARRESTEES AND ACCUSED PERSONS / 被捕及候審支援服務

| 法院社工服務 | Court Social Work Service |

服務數據 SERVICE DATA

個案服務 Case Work

800
駐庭服務次數
No. of court service

192
深入跟進個案宗數
No. of in-depth follow-up cases

234
短期跟進個案宗數
No. of short-term follow-up cases

2,256
查詢個案宗數
No. of enquiries

義工服務 Volunteer service

54
人數
No. of Volunteers

1,201
服務次數
No. of service sessions

3,024
服務時數
No. of service hours

176
出席訓練及活動人次
Attendance of training of training and programme

還押人士支援服務 Service for Persons remanded in custody

22 小組節數
No. of sessions

437 參加小組人次
Attendance of groups

被捕候審社工實務工作坊 Social work practice workshop for arrestees and accused persons

7 工作坊數目
No. of workshops

190 出席工作坊人次
Attendance of workshops

服務成效 SERVICE IMPACTS

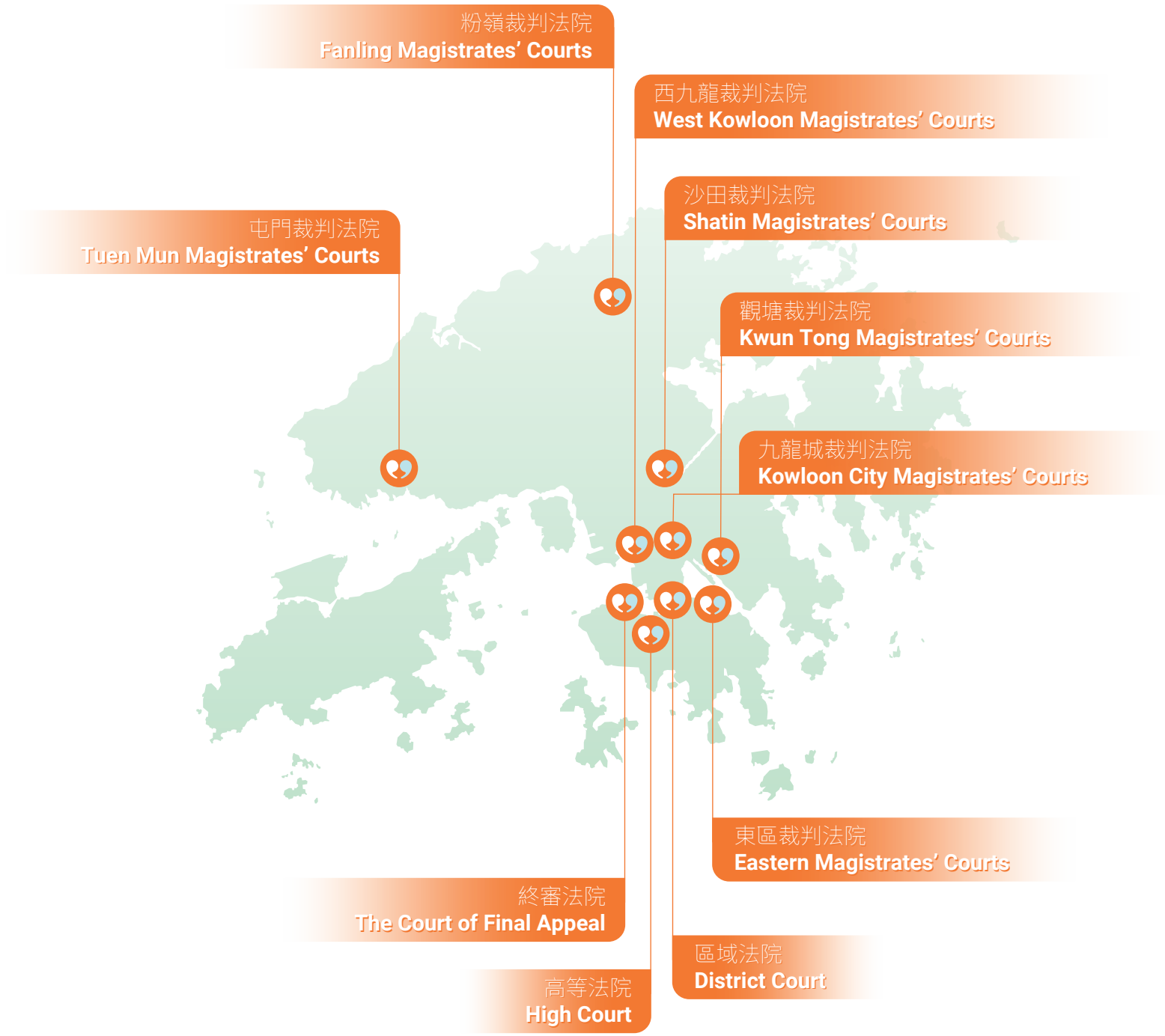
法院義工隊成功將恆常參與服務的義工人數由30多名大幅提升至**50**多名。

The Court Volunteer Team successfully increased the number of regularly participating volunteers from over 30 to over **50**.

20B25084258Support Services | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 43

被捕及候審支援服務 SUPPORT SERVICES FOR ARRESTEES AND ACCUSED PERSONS

法院社工服務 Court Social Work Service



20B25084258Support Services | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 44

被捕及候審支援服務 SUPPORT SERVICES FOR ARRESTEES AND ACCUSED PERSONS

法院社工服務－耆叻計劃 Court Social Work Service – Project Hope Net

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

耆叻計劃第二期展開：全面支援被捕長者與其家人

本機構為被捕長者提供的支援服務已順利進入第二期階段。「耆叻計劃」獲「凱瑟克基金」贊助，於2024年6月1日正式開展，旨在為在本港面對刑事檢控的60歲或以上的被捕人士、涉嫌違法者、候審人士及其家人，提供適切且全面的支援。

在支援被捕長者及照顧者方面，本計劃採用「創傷知情韌性服務模式」，通過專業的個案管理、治療小組、多元化活動以及轉介服務，協助服務使用者及其家屬增強心理韌性，提升正向應對能力。

Phase II of the Elderly Support Program: Comprehensive Assistance for Arrested Elderly Individuals and Their Families

The support services for elderly arrestees have successfully entered the second phase. Sponsored by the Keswick Foundation, "Project Hope Net" officially commenced on 1 June 2024. The programme aims to provide comprehensive and tailored support to individuals aged 60 or above in Hong Kong who are facing criminal prosecution, including arrestees, alleged offenders, those awaiting trial, and their families.

Adopting a trauma-informed resilience service model, the programme offers professional case management, therapeutic groups, diverse activities, and referral services. These initiatives are designed to strengthen the psychological resilience of service users and their families while enhancing their capacity for positive coping.

贊助耆叻計劃的「凱瑟克基金」委員會成員參觀服務計劃及與服務使用者交流
Members of the Keswick Fund Committee, sponsors of Project Hope Net, visited the programme and engaged with service users

計劃透過舉辦「照顧者廚藝大賽」讓服務使用者學習欣賞照顧者的用心
The programme organised a "Carer Cooking Competition" to help service users learn to appreciate the dedication of carers

20B25084258Support Services | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 45

提升前線人員支援能力

為強化社區支援網絡，「耆叻計劃」亦積極為不同持份者提供專業及實務訓練。在警務處及多家長者服務非牟利機構的支持下，計劃為356名前線工作人員舉辦13次專業及不同類型主題培訓課程，從而提升他們對長者司法支援需求的覺察與服務能力。

Strengthening Frontline Staff Competencies

To strengthen the community support network, Project Hope Net actively provides professional and practical training for various stakeholders. With the support of the Police Department and multiple non-profit organisations specialising in elderly services, the project organised 13 professional and thematic training sessions for 356 frontline staff. These sessions aimed to enhance their awareness of the judicial support needs of the elderly and improve their service capabilities.

與港島總區防止罪案辦公室團隊商討協作方向
Discussed collaboration strategies with the Hong Kong Island Regional Crime Prevention Office team

為前線警務人員進行專業培訓以提升對被捕長者面對的需要及困難的認識
Provided professional training for frontline police officers to enhance their understanding of the needs and difficulties faced by elderly people under arrest

為社福長者服務的前線工作人員進行專業培訓，以提升他們對被捕長者面對困難的認識
Provided professional training for frontline social welfare workers serving elderly people to enhance their understanding of the difficulties faced by elderly individuals under arrest

被捕及候審支援服務 SUPPORT SERVICES FOR ARRESTEES AND ACCUSED PERSONS

法院社工服務－耆叻計劃 Court Social Work Service – Project Hope Net

服務數據 SERVICE DATA

耆叻計劃 Project Hope Net（6/2024-4/2025）

個案服務 Case Work

124
個案查詢
No. of case enquiries

61
深入跟進個案宗數
No. of in-depth counselling cases

53
短期跟進個案宗數
No. of brief intake cases

小組及活動 Group and programme

21
小組/活動提供予服務使用者的次數
No. of group/programme for arrestees, family members and carers

13 次 times **257** 出席者 attendants
小組/活動參與人次
No. of attendance of group/programme

專業訓練提供予不同持份者 Professional Training for stakeholders

6 次 times **185** 出席者 attendants
專業培訓提供予警務人員
Number of professional training/attendance for Policemen

7 次 times **171** 出席者 attendants
專業培訓提供予長者服務的前線工作人員
Number of professional training/attendance for NGOs' frontline workers

服務成效 SERVICE IMPACTS

耆叻計劃與警務署建立個案轉介機制，超出預期及在去年擴展至三個總警區，包括新界南、東九龍及港島總警區。

為加強被捕長者的支援網，為社區不同持份者提供專業及實務培訓，超過9成參加者同意課程有助強化他們的實務技巧。

Project Hope Net established a case referral mechanism with the Police Force, exceeding expectations by expanding last year to three police regions, including New Territories South, Kowloon East, and Hong Kong Island.

To strengthen the support network for arrested elderly individuals, professional and practical training was provided to various community stakeholders. Over 90% of participants agreed that the training enhanced their practical skills.

20B25084258Support Services | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 47

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：晴天

偷取你們的明白、肯定及關心

「晴天」是兩個妹妹的大家姐，亦是家中唯一未婚的孩子，她一直認為照顧父母的責任落在自己頭上是自然不過的事。對於父母的管教一一順從，不敢或不想違背父母的意思。同時，由於兩位妹妹的學業表現比自己更出色，她常覺得自己比不上她們，認為自己很無用，唯一能做到的就是在家中扮演好「乖乖女」的角色。她默默承受照顧父母的壓力和負面情緒，長期忽略自己的需要，日積月累，情緒壓力愈來愈大，最終陷入自我否定的惡性循環。

她知道偷竊不對，但每次經過超市貨架，內心的空虛與壓力驅使她伸手。偷竊的緊張與刺激帶來「前所未有的滿足感」，短暫填補了她的空洞。然而，事後的內疚如潮水湧來，她會在公園「哭到收不到聲」，坦言：「我愛上了這種感覺，開始控制不到自己。」被捕後，她感到無地自容，認為自己「不配做別人的女兒，不配有朋友」，甚至質疑生存價值。

找回屬於自己的晴天

晴天透過外展服務第一次與善導會的法院社工接觸。社工除了提供個案輔導工作，幫助晴天小姐處理刑事司法程序，還以不批判的聆聽她的經歷和與家人的關係。社工發現晴天的盜竊是一種「成癮行為」，源於壓抑的情緒和對家人肯定的渴望。透過一對一輔導，社工幫助晴天辨識壓力，並尋找替代方式取代盜竊帶來的短暫滿足感。

社工還幫助安排晴天與家人溝通，幫助父母和妹妹了解她的壓力。起初，晴天害怕家人知道盜竊事件，擔心被「離棄」。然而，家人給予了意外的支持：「晴天做得很好，為何要把所有責任負在身上？」妹妹也意識到晴天每天回家陪伴的可貴。這份肯定讓晴天感到震撼，她開始學會坦誠表達需要，與家人的關係變得更開放。「現在我可以跟爸媽說我想什麼，感覺很輕鬆，」她笑著說，眼中閃爍自信。

Service User: Miss Sunny

The Silent Struggles of Miss Sunny

As the eldest sister and still unmarried, Miss Sunny felt it was her duty to care for her parents. She complied with all their expectations, never daring to defy them. With her two younger sisters excelling academically, she saw herself as inferior and believed her only value was being the "perfect, obedient daughter." Quietly enduring the burden of caregiving, she neglected her own needs, leading to overwhelming emotional pressure and a cycle of self-doubt.

Miss Sunny knew stealing was wrong, but the emptiness and stress inside her compelled her to act whenever she passed supermarket shelves. The thrill gave her a fleeting sense of satisfaction, briefly filling the void. Yet, the guilt that followed was unbearable. She often cried uncontrollably in the park, admitting, "I became addicted to the feeling and couldn't stop myself."

When she was caught, Miss Sunny was consumed by shame. She believed she was unworthy of being a daughter, unworthy of friends, and began questioning her right to exist, trapped in a spiral of guilt and despair.

Finding Her Place in the Sun

Miss Sunny connected with SideBySide's court social workers through outreach services. Social worker not only offered comprehensive counselling services and guided her through the pressures of the legal process but also lent his non-judgmental ear to listen to her experiences and her relationship with her family. Social worker viewed her shoplifting as an "addictive behaviour" rooted in pent-up emotions and a yearning for family approval. Through one-on-one counselling, he helped her pinpoint her stress and find healthier outlets, moving away from the temporary high of stealing.

Social worker also bridged the gap between Miss Sunny and her family, helping her parents and sisters understand her burdens. Fearing they would "turn their backs on her," she was stunned by their support: "Sunny, you've done so much; why carry it all alone?" Her sisters valued her constant presence at home. This encouragement was a game-changer, empowering her to speak her mind and forging a closer family bond. "Now I can tell my parents how I feel, and it's like a weight off my shoulders," she said, her eyes shining with newfound confidence.

20B25084258Support Services | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:02)(EF) | ??? | P. 48

綜合更生康復服務 INTEGRATED SERVICE FOR EX-OFFENDERS

釋前輔導服務 Pre-release Preparation Service

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

本會為在囚人士提供的服務包括釋前輔導和其他活動。我們透過多元化的方法和及早介入的策略，協助他們做好釋前準備以應付出獄後的生活挑戰。我們的社工會按需要為他們安排合適的服務和轉介，包括家庭重聚、就業準備、住屋需求，以及健康教育等。同時，亦會在他們離開院所後作妥善跟進和支援。

The agency provides Pre-release Preparation Service and other activities for persons-in-custody. Through the implementation of multi-dimensional models and early intervention strategies, we assist persons-in-custody in preparing for life post-discharge. Our social workers coordinate essential services and referrals for persons-in-custody before and after they are discharged in areas such as family support, employment preparation, housing assistance, and health education.

服務數據 SERVICE DATA

371
小組簡介數目
Number of groups briefing conducted

6,295
小組簡介的出席人數
Number of attendances of the group briefing

962
在懲教院所與在囚人士進行面談的數目
Number of inmate interviews in penal institutions conducted

437
曾接受釋前輔導服務其後成為綜合服務中心的服務對象的人數
Number of inmates of penal institutions turn to be service users of Integrated Service Center (ISC) after receiving Pre-release Preparation

服務成效 SERVICE IMPACTS

97.04% 服務使用者表示接受釋前輔導服務後對社區資源的認識有所提升。

97.04% of service users indicating enhancement of knowledge of community resources after attending inmate interviews of Pre-release Preparation Service in penal institutions.

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 49

INTEGRATED SERVICE FOR EX-OFFENDERS / 綜合更生康復服務

| 釋前輔導服務 | Pre-release Preparation Service |

服務院所
Service Locations

大嶼山
Lantau Island

勵志更生中心
Lai Chi Rehabilitation Centre

沙咀懲教所
Sha Tsui Correctional Institution

石壁監獄
Shek Pik Prison

塘福懲教所
Tong Fuk Correctional Institution

九龍
Kowloon

荔枝角收押所
Lai Chi Kok Reception Centre

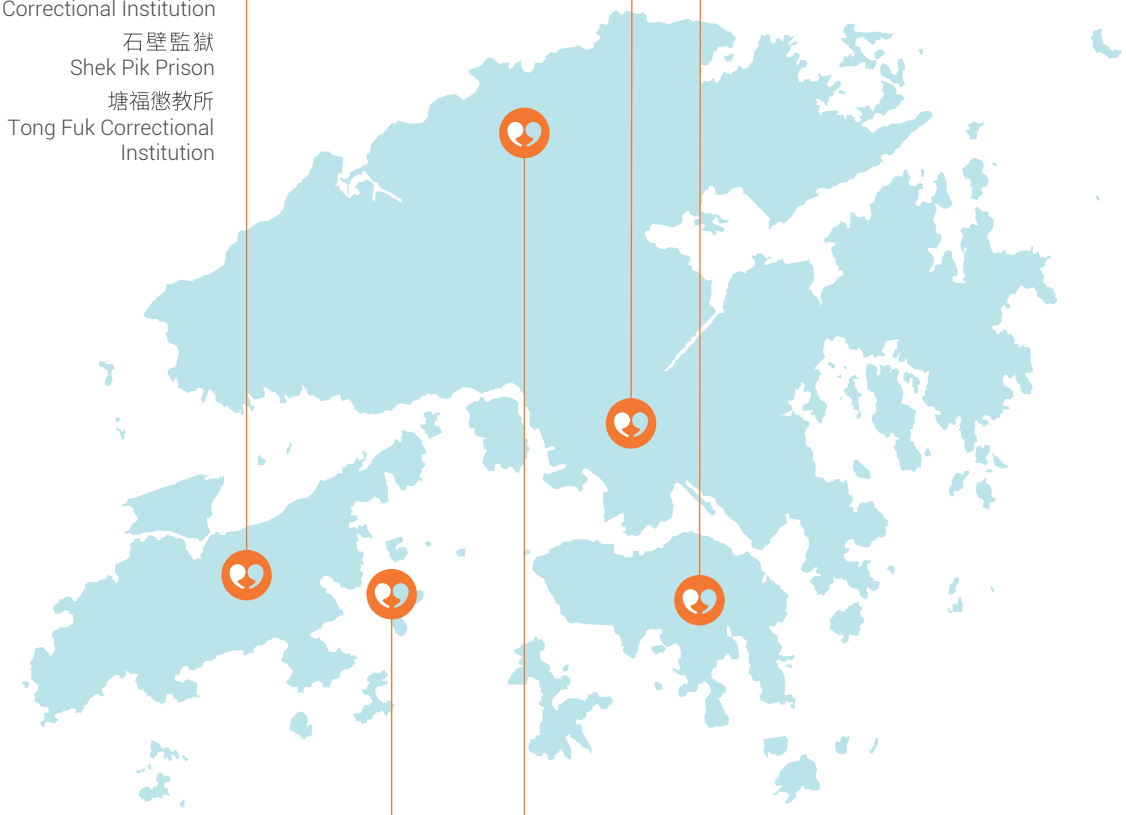
勵行更生中心
Lai Hang Rehabilitation Centre

香港島
Hong Kong Island

白沙灣懲教所
Pak Sha Wan Correctional Institution

赤柱監獄
Stanley Prison

東頭懲教所
Tung Tau Correctional Institution



喜靈洲
Hei Ling Chau

喜靈洲懲教所
Hei Ling Chau Correctional Institution

喜靈洲戒毒所
Hei Ling Chau Addiction Treatment Centre

勵新懲教所
Lai Sun Correctional Institution

新界
NewTerritories

芝蘭更生中心
Chi Lan Rehabilitation Centre

勵敬懲教所
Lai King Correctional Institution

羅湖懲教所
Lo Wu Correctional Institution

壁屋懲教所
Pik Uk Correctional Institution

壁屋監獄
Pik Uk Prison

小欖精神病治療中心
Siu Lam Psychiatric Centre

大欖女懲教所
Tai Lam Centre for Women

大欖懲教所
Tai Lam Correctional Institution

蕙蘭更生中心
Wai Lan Rehabilitation Centre

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 50

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

本會營運四間社會康復及支援綜合服務中心，共設六個服務點，服務分佈全港。我們的社工運用實證為本的方法，協助服務使用者應對各種問題，同時提升他們的自信心和問題解決能力。我們致力於加強服務使用者與家人的關係，協助他們自力更生，使他們重建守法的自立生活，順利重新融入社會，並達致自在共融。

健康同行：更生人士健康支援

本會近年積極與本地不同慈善基金及健康社福機構合作，為服務使用者提供健康檢查及持續醫療跟進，提升服務使用者健康意識，並建立健康生活模式。以視力保健為例，今年已舉辦10次檢查、服務86人，並為26人安排轉介跟進。此外，「尋回跑隊」全年舉行超過30次練習及參與10場公開賽，更於本年度參加新加坡Yellow Ribbon Prison Run 2024。團隊強調透過運動培養堅持、信念與抗逆力，融入更生康復理念，協助服務使用者建立積極守法的新生活。

「尋回跑隊」的成員前往新加坡參加Yellow Ribbon Prison Run 2024
Members of the "Rebond Runners" team participated in the Yellow Ribbon Prison Run 2024 in Singapore

護士向服務使用者解釋眼睛檢查的流程
The nurse explained the eye check-procedure to the service users

SideBySide operates four Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support (ISC), with a total 6 Revival Hubs distributed throughout Hong Kong. By adopting evidence-based practice, our social workers help service users to resolve and cope with their problems by enhancing their self-confidence and problem-solving abilities. We are also dedicated to strengthening the familial relationships of service users and supporting in becoming self-reliant. Our ultimate goal is to enable them to rebuild an independent, law-abiding life and re-integrate into the community to achieve Belonging.

Stay Healthy Together: Health Support for Rehabilitation Individuals

The agency has proactively collaborated with local charitable foundations and organisations to deliver health check-ups and ongoing medical follow-ups for service users. These initiatives are designed to enhance health awareness and encourage the adoption of sustainable healthy lifestyles. For example, in the area of vision care, 10 check-up sessions were conducted this year, benefiting 86 individuals, with 26 receiving referrals for further medical attention. The "Rebond Runners" team organised over 30 training sessions and participated in 10 public competitions throughout the year. Notably, the team represented the agency at the Yellow Ribbon Run 2024 in Singapore this year. By emphasising perseverance, belief, and resilience through sports, the team integrates the rehabilitation concept of healthy living to inspire service users to build an active, healthy, and law-abiding lifestyle.

服務使用者接受眼睛檢查
Service user underwent an eye check

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 51

綜合更生康復服務 INTEGRATED SERVICE FOR EX-OFFENDERS

社會康復及支援綜合服務中心 Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

YOUthCan Platform: Helping Youth Rebuild Their Lives

The agency has launched the "YOUthCan" platform to provide comprehensive social reintegration and career development services for young people. This year, the platform engaged over 130 participants and successfully hosted its inaugural New Year barbecue event in January 2025, with 25 young people and their family members, to foster meaningful connections and peer interaction. The platform empowers youth to design and lead a variety of activities, services, and courses encompassing career exploration, emotional support, skill development, and community engagement. Through these initiatives, the platform helps young people realise their potential and encourage them to actively contribute to society.

Guardianship of Growth: Moral Development and Positive Growth for Underprivileged Children

The agency regularly organises the "My Shield Angel", inviting underprivileged children to illustrate their vision of shield angels. Service users and community volunteers work together to transform these drawings into one-of-a-kind figurines to support children's positive growth and their moral development. This year, a total of 23 activities were held under this programme, benefiting 131 children.

小朋友正努力設計及繪畫屬於自己的「守護者」
The children worked hard to design and draw their own shield angel

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 52

INTEGRATED SERVICE FOR EX-OFFENDERS / 綜合更生康復服務

| 社會康復及支援綜合服務中心 | Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support |

服務數據 SERVICE DATA

1,807
新開及重開個案
No. of new and reopened cases

1,116
家庭探訪次數
No. of home visits

19,972
面談接觸次數
No. of face-to-face contacts

個案服務
Case Work

5,977 個案總數
Total no. of cases served

14,485
電話聯絡次數
No. of follow-up telephone contacts

30,469.00
輔導時數
No. of counselling hours

51,874
成功聯絡次數
No. of successful contacts

177
輔導／治療性小組節數
Counselling/Therapeutic group sessions

59
大型活動
Mass programmes

小組及活動資料
Group and Activity

819 小組及活動總節數
Total no. of groups/activities sessions

487
*支持／互助／發展性小組及興趣班組節數
*Supportive/Mutual-help/Developmental groups sessions and/Interest class sessions

96
*社區參與／連繫活動
*Community involvement/Linkage activities or programmes

服務成效 SERVICE IMPACTS

93.80%服務使用者在接受社會康復及支援綜合服務中心服務後表示其問題解決能力增強。

92.92%服務使用者在接受社會康復及支援綜合服務中心服務後表示其支援網絡增強。

93.80% of service users indicating enhancement of problem solving capacity after receiving ISC service.

92.92% of service users indicating enhancement of support network after receiving ISC service.

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 53

綜合更生康復服務 INTEGRATED SERVICE FOR EX-OFFENDERS

社會康復及支援綜合服務中心 Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support

全港服務
Territory-wide Service

本會轄下有四間社會康復及
支援綜合服務中心（共六個服務點）
4 Integrated Service Centres for
Social Rehabilitation & Community Support
(Total 6 Revival Hubs)

新界
New Territories

埔康滙
Tai Po Revival Hub
建康滙
Kin Sang Revival Hub

九龍東
Kowloon East

竹康滙
Chuk Yuen Revival Hub
慈康滙@竹康活動中心
Tsz Wan Shan Revival Hub @
Chuk Yuen Activity Centre

九龍西
Kowloon West

深康滙
Sham Shui Po Revival Hub

香港島及離島區
Hong Kong and Islands District

港康滙
Hong Kong Revival Hub

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 54

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：阿輝

現已步入中年的阿輝還記得第一次踏進石壁監獄的那一天，心中只有無盡的黑暗和悔恨。他因謀殺罪被判終身監禁，三十八年的刑期如同一堵無法逾越的高牆，隔絕了他和外面的世界。曾經，他以為這就是餘生的全部。

然而在服刑期間，阿輝得知有機會提前出獄，讓他沉寂多年的心重新跳動起來。他告訴自己：「或許還有機會重新開始。」三十一年四個月後，阿輝重獲自由。然而，臨近出獄時，他卻對未來充滿恐懼。

剛出獄的阿輝被轉往赤柱監獄適應過渡期，陌生的環境和面對社會的壓力讓他徬徨不安。他不知道，自己是否能夠融入這個早已改變的世界。

自由的日子

的確，自由的日子並不輕鬆。但他告訴自己：「重新出發，慢慢來。」他深知，過去的失敗已經無法改變，但未來的路還可以選擇。他提醒自己，絕不能因為得來不易的自由而走回頭路。他說：「我不只是為了我自己，我還要對家人負責。」

幸好，在福利官的建議下，他接觸到善導會。那裡的社工和義工耐心地幫助他，教他搭乘公共交通，指導他學習使用智能手機，讓阿輝逐漸習慣社區的生活節奏。他說：「這些對普通人來說很簡單，但對我卻是人生的新開始。」

Service User: Ah Fai

Now in his middle age, Ah Fai vividly recalls the day he first entered Shek Pik Prison. His heart was filled with regret and despair. Convicted of murder and sentenced to life imprisonment, the 38-year sentence felt like an unscalable wall, separating him from the outside world. He believed this would define the rest of his life.

During his incarceration, however, he learned of an opportunity for early release. This spark of hope reignited his will to live. "Maybe I can start over," he thought. After serving 31 years and 4 months, Ah Fai was released. Yet, as his release date approached, fear of the unknown consumed him.

Following his release, Ah Fai was transferred to Stanley Prison for a transition programme. The unfamiliar environment and the pressure of facing a changed world left him anxious and unsure of his ability to reintegrate.

Days of Freedom

Freedom brought its own challenges. Yet, Ah Fai reminded himself, "Take it slow and start anew." He knew he could not undo his past mistakes but could choose a better path forward. Determined not to waste his second chance, he resolved to live responsibly, not just for himself but also for his family. "I owe it to them," he said.

Through guidance from welfare officer, Ah Fai was introduced to the SideBySide. Social workers and volunteers patiently supported him, teaching him to navigate public transportation and use a smartphone. "These things may seem simple to others, but for me, they marked a new beginning," he shared.

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 55

及後，家人的接納成為阿輝最大的支柱。多年來，他的家人沒有放棄他，現在更支持他回家居住，鼓勵他參與義工活動，給予他時間慢慢適應生活。

在漫長的囚禁歲月裡，阿輝將時間用於學習和自我提升。他努力考取證書，探索自己的興趣，並與囚友分享自己在囚時如何自強不息，定立學習目標。每次完成考試後的頒證典禮，是他最期待的時刻。因為家人會來到現場，與他共進晚餐、拍照留念。這些短暫的相聚，成了他最珍貴的回憶。他說：「這是我堅持下去的動力。」

如今的阿輝給自己訂下了一個新目標：成為善導會的朋輩支援員，用自己的經歷幫助其他更生人士。他相信，人生雖然充滿逆境，但只要保持樂觀，接受幫助，就能找到希望。他說：「幫得一個，得一個。能走出監房一步，對我來說，已經是一種勝利。」

Family acceptance became his greatest source of strength. Despite his long absence, his family never gave up on him. They welcomed him home, encouraged him to volunteer, and supported his gradual reintegration into society.

During his years in prison, Ah Fai focused on self-improvement. He earned certifications, explored his interests, and shared his journey of perseverance with fellow inmates. Setting and achieving learning goals kept him motivated. The graduation ceremonies became treasured moments, as his family attended, shared meals, and took photos together. "These brief reunions gave me the strength to keep going," he said.

Today, Ah Fai has a new goal: becoming a peer supporter at SideBySide. He hopes to use his experiences to support others on their journey to reintegration. He firmly believes that, despite life's challenges, optimism and accepting help can lead to hope. "If I can help even one person, it's worth it," he said. "Taking just one step out of the prison gates is already a victory."

21B25084258Integrated Service | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 56

| 藍巴士賽馬會結伴成長計劃 | Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

「藍巴士賽馬會結伴成長計劃」獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，專為全港18歲以下、因父母涉及刑事司法程序而面臨困境的兒童與青少年提供支援。

據統計，有百分之四十八服務對象的父母在入獄前為其主要照顧者。這些兒童及青少年中，曾經歷與被監禁父母同住者佔百分之七十五，目睹父母被捕者佔百分之十六，並有百分之三曾遭受虐待。

本年度，計劃持續與政策制定者及相關持份者緊密合作，積極倡導並重視兒童及青少年的需求與權利，致力提升業界對該群體的關注與服務水準。

The "Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project" (BBJC), funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, provides support to children and teenagers under the age of 18 across Hong Kong who are facing difficulties due to parental involvement in the criminal justice system.

Statistics show that 48% of the served individuals had parents who were their primary caregivers before imprisonment. Among these children and adolescents, 75% had lived with a parent prior to their incarceration, 16% had witnessed a parent's arrest, and 3% had experienced abuse.

This year, the project continued to work closely with policymakers and relevant stakeholders, actively advocating for the needs and rights of children and youth, and striving to enhance industry awareness and service standards for this vulnerable group.

「藍巴士」團隊與香港大學教授們於上海复旦大學分享本計劃的服務成效
BBJC team shared our service impacts at Fudan University in Shanghai

親子探訪後的兒童與家庭解及支援
Post-visit reflection and support session for children and families following parent-child visitation

來自國際及本地的學者、政府機構及非政府組織的專家參與於2024年6月7日舉辦的「隔不開的聯繫－為在囚父母及其子女而設的跨專業家庭介入計劃」研討會
Esteemed experts from both international and local academia, government agencies, and non-governmental organisations, who will share their valuable experience and research

22B25084258Services for Family Members | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 57

被捕及候審、在囚及更生人士家庭支援服務 SERVICES FOR FAMILY MEMBERS OF ARRESTEES, REMANDED, PERSONS IN CUSTODY, AND EX-OFFENDERS

《Along Your Way－曾接觸司法程序人士家屬精神健康支援計劃》 | "Along Your Way": Mental Health Support Program for Family Members of Remanded, Incarcerated individuals, and Ex-offenders

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

與家屬同行：從實務支援及公眾教育

「Along Your Way －曾接觸司法程序人士家屬精神健康支援計劃」一直致力為接觸司法程序的家屬提供精神健康支援。經過兩年的推行，已逐漸獲得社會廣泛認識。除了為家屬提供實際援助，當中包括院所接送、物資支援、家屬支援小組外，還強化家屬的經驗作同路人的扶持。其中，計劃開展7條的接送路線，年度接送次數更達393人次，有效減輕家屬奔波負擔。

為了提高公眾對接觸司法程序家屬的關注和理解，計劃於本年度舉辦了各類教育工作坊和分享會，並於二零二五年三月二十二日舉辦了服務回顧展，吸引超過100名公眾參與。此外，為了讓更多有需要的家庭獲取實用資訊及支援，計劃整理了不同社區支援資訊，並完成製作《家屬資源冊》。計劃於本年度完結後，本會將整合成功經驗，並把支援家屬精神健康的元素融入更生服務模式。

義工與家屬建立信任和友誼
Trust and friendship built between volunteers and families

Walking with Families: Comprehensive Support and Public Education

The "Along Your Way" – Mental Health Support Programme for Family Members of Individuals Engaged in Judicial Processes is dedicated to providing mental health support to families impacted by the judicial system. Over the past two years, the programme has gained increasing recognition within the community.

In addition to offering practical assistance–such as transportation to correctional facilities, material aid, and family support groups–the programme strengthens the role of family members as peer supporters through shared experiences. This year, the programme operated seven transportation routes, completing 393 trips, significantly alleviating the travel burden on families.

To enhance public awareness and understanding of families affected by judicial processes, the programme organised various educational workshops and sharing sessions. A service review exhibition held on 22 March 2025 attracted over 100 participants from the public. Furthermore, to extend support to more families in need, the programme compiled and published the Family Resource Handbook, consolidating useful community support information.

The project was concluded this year. We will continue to build on its successful experience and integrate family mental health support into the rehabilitation service model.

家屬製作的藝術作品
Showcases of artworks created by family members

22B25084258Services for Family Members | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 58

SERVICES FOR FAMILY MEMBERS OF ARRESTEES, REMANDED, PERSONS IN CUSTODY, AND EX-OFFENDERS

| 《Along Your Way－曾接觸司法程序人士家屬精神健康支援計劃》 | "Along Your Way": Mental Health Support Program for Family Members of Remanded, Incarcerated individuals, and Ex-offenders |

被捕及候審、在囚及更生人士家庭支援服務

服務數據 SERVICE DATA

104
接受服務的家庭
No. of families served

50
參與義工人數
No. of volunteers engaged

220
接受探訪及物資津貼人次
No. of instances of material assistance visits reached

131
支援組人次
No. of participants of support group participation totaled

219
教育工作坊
No. of participants of educational workshops

143
大型活動
No. of participants of large-scale event

3,005
觀看影片流量
No. of video viewership

服務成效 SERVICE IMPACTS

家屬參加計劃後，情緒自評顯示精神健康明顯提升。精神健康量表亦顯示家屬的抑鬱、焦慮和壓力狀況均有所改善。

86%的家屬認為義工的參與對情緒有莫大的幫助。

85%的受惠者認為該計劃讓他們能與同路人分享難以啟齒的事情，釋放情感。

95%認為活動提升了對更生人士及其家屬的認識，百分之九十二表示接納度有所提高。

After participating in the programme, family members reported a significant improvement in their emotional well-being. The mental health scale indicated improvements in depression, anxiety, and stress levels among the families.

86% of family members felt that the involvement of volunteers greatly helped their emotions.

85% of beneficiaries believed the programme allowed them to share difficult experiences with peers, helping them to express their feelings.

95% felt that the activities enhanced their understanding of rehabilitated individuals and their families, while 92% reported an increase in acceptance.

22B25084258Services for Family Members | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 59

服務使用者統計資料 | Service Users' Profile

服務數據 SERVICE DATA

女宿舍 Female Hostel

1
宿舍數量
No. of hostels

10
宿位數量
No. of bed space

56.95%
平均入住率
Average occupancy rate at female hostel service in a year

36
2024/25年度入住人次
No. of admission at female hostel service in a year

男宿舍 Male Hostel

5
宿舍數量
No. of hostels

120
宿位數量
No. of bed space

97.85%
平均入住率
Average occupancy rate at female hostel service in a year

300
2024/25年度入住人次
No. of admission at female hostel service in a year

102
社交及康樂活動
Number of Social and Recreational activities

98.59%
服務使用者表示宿舍能滿足他們過渡的住宿需要
Percentage of Service users indicating that the dormitory Services meet their transitional Housing needs

短期租金津貼計劃 Short-term Rental Assistance for Discharged Prisoners (SRA)

494
總資助人次
No. of beneficiaries

786
總津貼月數
No. of months of SRA provided for discharged prisoners

HK$1,945,338.60
總資助金額
Total subvented amount

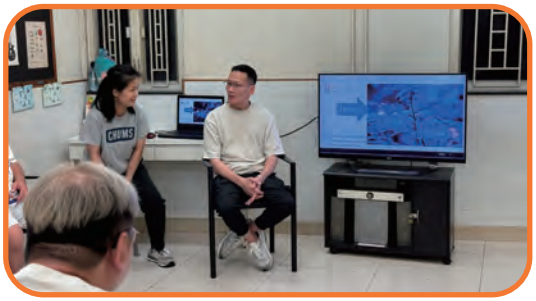
22B25084258Services for Family Members | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 60

| 香港賽馬會社區資助計劃－綠洲計劃 | The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant – Project Oasis |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

善後康復宿舍服務

本計劃設有兩間「善後康復宿舍」，為戒毒康復者在缺乏適切居住環境及社區支援下，提供短期住宿服務，協助其重投社區生活。宿舍服務著重建立正向人際關係與支援網絡，培養穩定就業與健康生活模式，鞏固抗毒信念。過去20年，已為逾500位服務使用者提供宿舍戒毒康復支援，陪伴他們走過康復歷程，邁向重建自立生活。



社工邀請了綠洲宿舍的前舍友分享自身過往的康復歷程，交流中感受讓服務使用者感受被支持及對成功抗毒更加有希望。藉此勉勵舍友繼續持守戒毒的信念。
Social worker invited a former resident of Bradbury Oasis Hostel to share his past recovery journey and encouraged hostel residents to continue holding onto their faith in their recovery journey.

多元介入策略

今年度計劃引入多元介入策略，強化朋輩支援氛圍，推動親社會行為，於宿舍及社區定期舉辦小組活動，包括朋輩分享、運動、健康與睡眠講座、義工探訪、多元文化交流及社區資源介紹等，致力促進服務使用者全面康復與社區融合。

透過向服務使用者介紹推廣新興運動–匹克球，提升他們對做運動的興趣。參加者亦表示非常喜歡這項運動，亦增強了他們注意健康的意識。
In promoting health awareness, we introduce a new sports named Pickle Ball with our service users. Participant enjoyed and had positive feedbacks.

Aftercare Rehabilitation Residential Services

Project Oasis operates two Aftercare Rehabilitation Hostels, providing short-term accommodation for individuals in drug recovery who are facing challenges such as unstable housing and limited community support. These hostels act as a vital transitional bridge, empowering service users to reintegrate into the community by fostering meaningful and positive relationships, cultivating supportive social networks, and encouraging the development of healthy, structured lifestyles. Core to the Project are Relapse Prevention and Employment Development, which strengthen self-efficacy and instill renewed confidence in service users as they rebuild purposeful, independent lives. Over the past two decades, Project Oasis has supported over 500 individuals on their path to recovery.

Multifaceted Intervention Strategy

The Project has implemented a diverse range of intervention strategies designed to enhance peer cohesion and promote pro-social engagement. A variety of group activities were held regularly within the hostels and in the community, including peer sharing sessions, fitness sessions, health and sleep hygiene workshops, community volunteer initiatives, multicultural exchange experiences, and resource-sharing forums. These holistic activities nurture emotional well-being, strengthen resilience, and foster a lasting sense of belonging. With unwavering care and commitment, the Project continues to walk alongside each person, helping them reclaim their lives with dignity, hope, and a renewed sense of purpose.

由服務使用者自發籌劃義工活動，前往護老院進行探訪，旨在鼓勵他們發揮潛能，同時增進與社區的聯繫，關懷其他有需要的人。
Service users organised volunteer visit to an elderly care home which encouraged them to explore and develop their potential, strengthen their connection with the community, and show care for those in need.

24B25084258Drug Rehabilitation (Project Oasis) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 61

DRUG REHABILITATION SERVICE / 戒毒服務

| 香港賽馬會社區資助計劃－綠洲計劃 | The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant – Project Oasis |

服務數據 SERVICE DATA

109
新開展個案數目
No. of new cases served

154
小組活動次數
No. of group programmes offered

1,092
小組活動受惠人次
No. of programme beneficiaries

72
外出活動次數
No. of outdoor activities offered

592
外出活動受惠人次
No. of outdoor activity beneficiaries

1,332
輔導時數
No. of counselling hours

服務成效 SERVICE IMPACTS

93.5% 服務使用者表示自己在完成戒毒方面的信心有所提升。

94.4% 服務使用者對於戒毒益處的理解有所提升；即使仍在使用的也認識到減少用量與頻次的好處。

82.4% 服務使用者完成戒毒療程。

93.5% service users reported that their confidence have improved after completing detoxification.

94.4% service users demonstrated increased understanding of the benefits of detoxification, while those still engaging in substance use learned the advantages of reducing dosage and frequency.

82.4% of the service users have completed their detoxification treatment.

24B25084258Drug Rehabilitation (Project Oasis) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 62

DRUG REHABILITATION SERVICE / 戒毒服務

|「齊來老友鬼鬼」－朋輩團隊支援隱蔽濫藥者計劃 | "Buddies' Hub" – Peer-in-a-Team Support Service on Hidden Drug Users |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

「齊來老友鬼鬼」－朋輩團隊支援隱蔽濫藥者計劃提供由朋輩支援員主導的外展服務，培訓吸毒者及戒毒者義工，及早辨識隱蔽和抗拒治療的吸毒者。計劃建立全港首創的朋輩團隊，並將服務使用者的家人和重要成員納入計劃對象，共同以推動吸毒者的身份轉化，並創建資源樞紐，動員社區人士支持吸毒者的身份轉化，最終目標是重投社會。

此計劃將以「老友鬼鬼」－朋輩團隊支援隱蔽濫藥者之生死教育計劃於二零二五年八月延續為期三年的服務，並結合醫社合作，宣揚禁毒訊息，協助參加者反思生命意義，從而增強戒毒的決心與動力。

"Buddies' Hub" – Peer-in-a-Team Support Service on Hidden Drug Users offers outreach services led by peer support workers, training volunteers who are drug users and recovering addicts to identify hidden and treatment-resistant drug users early on. The initiative establishes Hong Kong's first Peer-in-a-Team, which includes family members and significant others to promote identity transformation for drug users. It also creates a Resource Hub to mobilise community support for this transformation, with the ultimate goal of reintegration into society.

The programme will be continued as "Buddies & Buddies" – Peer Support Service on Hidden Drug Users' Life and Death Education for three more years starting in August 2025, integrating medical and social cooperation to promote anti-drug messages. It aims to help participants reflect on their lives and enhance their motivation to quit drugs.

服務數據 SERVICE DATA

50
外展服務次數
Number of outreach services

1,036
外展服務接觸人次
Number of individuals reached through outreach services

305
小組活動次數
Number of group activities

2,836
小組活動受惠人次
Number of beneficiaries from group activities

48
輔導服務個案數目
Number of counselling cases

服務成效 SERVICE IMPACTS

86.1%的參加者對治療的需要和動機有所提升。

94.3%的吸毒者減少吸毒頻次。

70.8%的參加者重吸危機有所減低。

75%的康復者維持沒有重吸。

73.8%的參加者對戒毒者和戒毒治療及康復服務的接納程度有所提升。

86.1% of participants reported an increased need and motivation for treatment.

94.34% of drug users reduced their frequency of use.

70.8% of participants experienced a decrease in relapse crises.

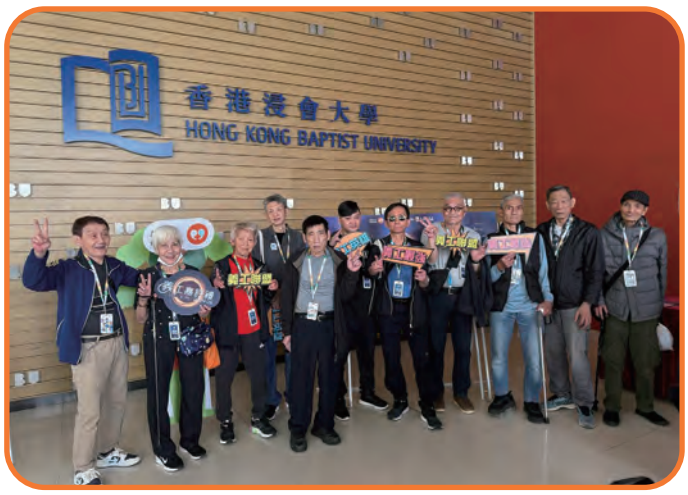
75.0% of recovering individuals maintained abstinence from drug use.

73.8% of participants showed an increased acceptance of recovering addicts and addiction treatment and rehabilitation services.

25B25084258Drug Rehabilitation (Hidden Drug Users) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 63

|「齊來老友鬼鬼」－朋輩團隊支援隱蔽濫藥者計劃 | "Buddies' Hub" – Peer-in-a-Team Support Service on Hidden Drug Users |

朋輩在社區分享他們的個人故事，以促進聯繫
Peers shared their personal stories within the community to foster connection



服務使用者參與義工服務並獲得義工嘉許
Service users engaged in volunteer services and received recognition for their contributions

外間機構為服務使用者介紹新興運動
External organisations introduce new sports to the service users

服務使用者化身財神爺，為長者帶來祝福
Service users dressed as the God of Wealth, bringing blessings to the elderly

服務使用者透過製作紀念品展現藝術才能
Service users showcased their artistic talents through creating souvenirs

25B25084258Drug Rehabilitation (Hidden Drug Users) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 64

|「仨吾成群」－運動干預支援隱蔽濫藥者計劃 | "3-To-Go" – Sports Intervention Service on Hidden Drug Users |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

以運動支援濫藥者康復與社會融入

本計劃於二零二四年九月正式推行，為期三年，以運動干預為主要介入手法，協助隱蔽濫藥者預防重吸。計劃以自我決定理論為基礎，透過「自主」、「連結」及「能力」三個階段，系統性提升參與者的改變動機、運動參與度及行為更正意願。

計劃透過康復者義工、社區義工及專業人士，為濫藥者提供正面支援，並強化康復者作為重新融入社會的模範角色。今年，計劃共提供71次實體及線上外展服務，總參與人次達463，其中包括209人次參與實體活動以及254人次參與線上活動。透過專項運動及生涯發展計劃，協助參與者建立健康生活方式，增強社會融入能力，從而減低重吸風險。計劃在首階段已成功推行26項體驗活動，涵蓋運動訓練、團隊協作及個人發展等多方面內容，為參與者提供多元化的成長機會。

"3-To-Go" – Sports Intervention Programme for Supporting Hidden Drug Abusers

Launched in September 2024, the "3-To-Go" programme is a three-year initiative that employs sports interventions as the primary method to assist hidden drug abusers in preventing relapse. Grounded in Self-Determination Theory, the programme systematically enhances participants' motivation for change, sports engagement, and willingness to correct maladaptive behaviours through three stages: Autonomy, Relatedness, and Competence.

The programme leverages the support of rehabilitation volunteers, community volunteers, and professionals to provide positive reinforcement and strengthen the role of rehabilitated individuals as role models for reintegration into society. The programme delivered 71 in-person and online outreach sessions, with a total of 463 participants–209 attending in-person activities and 254 joining online. Through specialised sports activities and career development plans, the programme supports participants in building healthy lifestyles and enhancing social reintegration skills, thereby reducing the risk of relapse. In its initial phase, the programme successfully implemented 26 experiential activities, encompassing areas such as sports training, team collaboration, and personal development. These diverse growth opportunities aim to foster a well-rounded development for participants.

服務數據 SERVICE DATA

71	463	59	501	47
實體及網上外展次數 Total outreach sessions (in-person + online)	外展服務接觸人次 Total contacts through outreach services	小組活動次數 Number of group activities	小組活動受惠人次 Beneficiaries of group activities	輔導服務個案數目 Number of counselling cases

職員與年青人進行定期訓練
Staff conducted regular training sessions with young people

計劃通過不同新興活動，與年青人探索運動的趣味性及發展性
The programme explored developmental aspects of sports with young people through various emerging activities

26B25084258Drug Rehabilitation (3-To-Go) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 65

精神健康

MENTAL WELLNESS

精神復元及身心靈健康服務
Mental Health Service

精神健康服務一覽
Mental Health Services

了解更多服務詳情
Know more about details of services

住宿服務 Residential

中途宿舍服務

本會設有4間中途宿舍，合共提供144個宿位，為精神復元人士提供過渡性住宿照顧服務。中途宿舍服務以復元為本，我們相信精神復元人士可以透過積極、自主的復元歷程，建立對復元的希望，重新融入社會，過著有意義及充滿希望的生活。

中途宿舍

- 秦石中途宿舍
- 朗日居

特建中途宿舍

- 陳震夏怡翠軒
- 筲箕灣宿舍 (目前重建中)

Halfway House

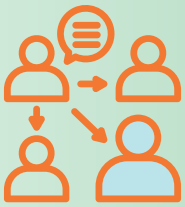
SideBySide operates four halfway houses with a total capacity of 144, providing transitional residential care service that facilitates persons in recovery (PIRs) with recovery-oriented community support for independent living.

Halfway House

- Chun Shek Halfway House
- Sunrise House

Purpose-built Halfway House

- Chan Chun Ha Yee Tsui House
- Shau Kei Wan House(Re-development)



復元計劃 Recovery

導航計劃 - 精神復元人士過渡支持服務試驗計劃

採用復元模式及醫社協作為本，為精神復元人士提供跨專業及過渡性支援，促進他們接受適切服務及融入社區。服務包括：為輪候中途宿舍的人士提供支援，促進他們的社區適應，及對中途宿舍的認知，並協助他們接受中途宿舍服務或融入社區； 為提早離舍的服務使用者提供融入社區的支援，並協助他們維持復元的動機； 為已入住中途宿舍36個月或以上並面對遷出困難的服務使用者，協助實踐遷出計劃，以讓他們再次融入社區。

Lighthouse Project - Pilot Project on Transitional Support Service for Persons in Mental Recovery

By adopting recovery model with medical-social collaboration, we provide multi-disciplinary and transitional support to facilitate service users to bridge community support service and reintegrate into the community. Service includes: providing support to potential service users of HWH, to facilitate their adjustment in the community, to enhance their understanding in HWH living and prepare their admission, or sustain their community living: providing support to HWH users who left HWH pre-maturely on their integration in community living and to maintain their motivation for recovery and assisting HWH service users who have been residing for 36 months or above to be smoothly discharged from HWH and reintegrate into the community.

精神健康綜合社區中心

本會於九龍城區及元朗區分別設有兩間「精神健康綜合社區中心」 - 龍澄坊和朗澄坊，提供由及早預防以至危機管理的一站式、地區為本及便捷的社區精神健康支援服務。

Integrated Community Centre for Mental Wellness

We operate two Integrated Community Centres for Mental Wellness (ICCMW) in Kowloon City and Yuen Long districts, namely Vitality Place and Placidity Place, to provide one-stop, district-based and accessible community mental health support service from early prevention to risk management in the serving districts.

良好健康與福祉　減少不平等　多元夥伴關係

賽馬會樂齡同行計劃

由賽馬會慈善信託基金策劃及捐助。本會轄下兩間精神健康綜合社區中心（九龍城區的龍澄坊和元朗區的朗澄坊）開展服務。本計劃融合長者地區服務及社區精神健康服務，建立逐步介入模式，並根據風險程度、徵狀的嚴重程度等，為有抑鬱風險或抑鬱徵狀的長者提供標準化的預防和適切的介入服務，從而提升長者的心理健康和抗逆力。

JC JoyAge

Funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, our two Integrated Community Centres for Mental Wellness (Vitality Place in Kowloon City District and Placidity Place in Yuen Long District) are implementing the Project. Adopting a stepped care model, the Project integrates community elderly and mental wellness services within the district. Based on the severity of depressive symptoms and risk levels of the elderly, it provides standardized prevention and intervention to enhance their resilience and mental wellness.

轉化作貢獻 Transforming into Contributions

朋輩支援服務

朋輩支援服務為社區精神健康綜合社區中心的精神復元人士及其照顧者提供情緒支援，促進復元的進程。朋輩支援員除了擁有相關訓練，本身亦是精神復元人士。他們以同行者的身份，以個人經歷及體驗，分享他們的自身轉化經歷，增加公眾對於精神健康的認識，與及精神復元人士的優勢，建立共融健康社區。

Peer Support Service

Provides emotional support to persons in recovery and their caregivers as well as facilitating them in the recovery process. In addition to having relevant training, peer supporters are also persons in recovery themselves. They support and encourage others in recovery based on their personal experiences. Also, it raises the public's awareness of mental wellness and the strengths of the person in recovery to build an inclusive and healthy community.

職業治療服務

以復元和融合為目的，為受精神、情緒或行為問題困擾的服務使用者提供職業治療服務，提高服務使用者的活動機能（自我照顧能力、家居及社區生活能力、工作能力），以最大限度地發揮其能力，並協助他們重整生活規律、建立健康及富意義的生活模式，重新融入社區。同時，亦會為其他服務單位提供專業諮詢，並協助進行研究及職員培訓，實習培訓等工作。

Occupational Therapy Service

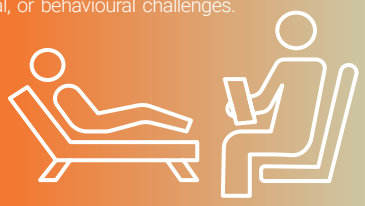
Provides occupational assessment and treatment for service users who suffered from psychological, emotional or behavioural disturbances, to maximize their functioning and assist them in achieving active and meaningful lifestyle, and ultimately to facilitate successful re-integration into the community and pave the way for their recovery, as well as provide professional consultation and training services for staff.

臨床心理服務

臨床心理服務為受精神、情緒或行為問題困擾的服務使用者提供心理評估及測試，建立治療計劃，並按個別需要提供個人或小組形式治療；同時，亦會為其他服務單位如社會康復及支援綜合服務中心、精神健康綜合社區中心等提供專業諮詢，並協助進行研究及職員培訓等工作。

Clinical Psychology Service

Provides psychological assessments and interventions for individuals and groups facing psychological, emotional, or behavioural challenges. Additionally, we offer professional consultation for staff across service units, including Social Rehabilitation & Community Support Centers and Mental Wellness Centers, while actively engaging in research and staff training.



年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

朗澄坊Placidity Place

家庭為本、身心靈整合的照顧者支援服務

朗澄坊以「家庭為本」和「整全健康模式」的理念，共開展了28節家屬及照顧者服務，服務344人次。服務內容包括：「+樂福」正向教育活動、「Chill吸旅途」照顧者喘息活動、「Chill自由的一天」照顧者自我關懷活動，以及「樂得字在．自在」藝術表達工作坊等。這些多元化的活動有效提升家屬的自我理解、溝通與情緒調節能力，同時減輕其照顧壓力，激發希望。其中，「Chill自由的一天」更透過與青年學院的合作，建立了互助和支持的社區網絡，促進共融與包容的精神健康氛圍，提升家庭凝聚力及整體社區福祉。

朋輩互助、社區融合的青少年服務

朗澄坊為元朗區學校提供了合共25個入校活動，服務2,470人次，內容涵蓋小組活動、精神健康游戲攤位、朋輩分享、學生講座等服務，透過早期介入和專業支持，提升學生的心理健康意識與應對能力，構建學校與社區的支持網絡。「愛 順流」系列活動基於「PERMA+」理論，以情緒講座和朋輩服務，促進青少年認識情緒，培養正向人生觀，並訓練中學生情緒支援大使，推動同儕互助。「七日不見」青少年互助小組則透過多樣化活動和與地區青年服務機構的合作，強化青少年間的互助與社區連結，促進青年的健康成長與社會融合。

透過樂高與學生進行互動，啓發學生認識情緒，以及學習正向思維的特質
Engaging students through LEGO activities to inspire emotional awareness and foster the development of positive thinking traits

Family-centered, Holistic Caregiver Support Services

Placidity Place adopts a "family-centered" and "holistic health" approach in providing support services for family members and caregivers. This year, we conducted a total of 28 sessions of family and caregiver services, serving 344 participants. Services included the "+ Family Pleasure" positive education programme, "Chill Journey" respite activities for caregivers, "Carerland" self-care workshops, and the "Joyful Calligraphy" art expression workshops. These diverse activities effectively enhance caregivers' self-awareness, communication, and emotional regulation skills, while reducing stress and inspiring hope. Notably, "Carerland" collaborated with youth colleges to establish a peer support network, fostering a culture of inclusion and acceptance in mental health, strengthening family bonds and improving overall community well-being.

照顧者前往青年學院學習甜品製作，透過烹飪和分享，舒緩照顧壓力，促進社區共融
Caregivers attended Youth Academy for dessert-making to reduce caregiving stress and foster community inclusion through cooking and sharing

Peer Support and Community Integration Youth Services

Placidity Place delivered 25 school-based activities in the Yuen Long district, serving 2,470 participants. The services included group activities, mental health game booths, peer sharing sessions and student talks. Through early intervention and professional support, these programmes aimed to enhance students' mental health awareness and coping skills while building a strong support network between schools and the community. The "Love Flow" series, based on the "PERMA+" model, enables youth to understand emotions and develop a positive life value through emotional workshops and peer services, it also trains secondary school peer support ambassadors to promote peer assistance. The "Seven Days Apart" youth mutual support group fosters peer support and community connection through diverse activities and collaboration with local youth organisations, encouraging healthy growth and social integration among young people.

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 69

朗澄坊的青年會員與青年綠洲住戶聯誼，在義工會員的協助下，以廚藝會友，加强社區連結
Youth members from Placidity Place engaged with Youth Oasis residents in a cooking event, facilitated by volunteers, to strengthen community connections

在職員的帶領下，青年會員共聚燒烤，以此加深對彼此的認識和瞭解，增進社交支援
Guided by staff, young members enjoyed a barbecue together, fostering deeper connections and strengthening social support

實證為本、包容共融的動物輔助服務

朗澄坊今年動物輔助服務有兩大重點發展：一是以動物為媒介，開展入校及入鄉活動，與元朗社會福利署及新田鄉事委員會合作，舉辦動物義工探訪及動物café 嘉年華，促進城鄉融合、傳遞關懷，以及進行精神健康教育和推廣；二是進行動物輔助服務成效研究，通過與服務使用者、職員及動物義工的聚焦訪談，結合理論分析，為建立完善的服務模式奠定基礎。研究結果初步發現動物輔助服務不僅可提升服務使用者的情緒覺察與社交能力，亦加強社區關係與包容氛圍，具有顯著的社會與心理健康意義。

參加者樂聚一堂於在新田鄉舉辦的動物café，以動物為媒介，促進城鄉共融
Participants gathered at the animal café conducted in San Tin, using animal as a medium to promote urban-rural integration

Evidence-based, Inclusive Animal-Assisted Services

This year, the animal-assisted services of Placidity Place focused on two key developments. First, animals were used as a medium for school and countryside outreach activities. In collaboration with Yuen Long Social Welfare Department and the San Tin Rural Committee, we organised animal volunteer visits and an animal café carnival to promote urban-rural integration, convey care, and provide mental health education and promotion. Second, a service effectiveness study was conducted through focus group interviews with service users, staff, and animal volunteers, combining theoretical analysis to establish a solid foundation for a comprehensive service model. Preliminary findings indicate that animal-assisted services enhance users' emotional awareness and social skills, strengthen community relationships and foster an inclusive atmosphere, demonstrating significant social and mental health benefits.

社會福利署元朗福利專員石陳麗樺女士，和朗澄坊職員與寵物義工一行人，前往新田鄉探望會員及其照顧者
Mrs. Shek Chan Lai Wah, District Social Welfare Officer (Yuen Long), along with staff and pet volunteers from Placidity Place, visited a member and her caregiver in San Tin

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 70

服務數據 SERVICE DATA

朗澄坊 Placidity Place

1,108
累積會員人數
Active service users

267
新增會員人數
New service users

283
開展個案/重新開展個案
New/reactivated cases

74
開展個案/重新開展個案（家屬）
New/reactivated cases involving families/carers

19
開展個案/重新開展個案（兒童）
Cases with casework counselling provided for children

3,166
外展探訪/辦公室面談次數
Outreaching visits/ Office interviews

409
外展探訪/辦公室面談次數（家屬）
Outreaching visits/ Office interview (families/carers)

2,073
外展探訪次數
Outreaching visits

20
治療性小組
Therapeutic groups

1
治療性小組（兒童）
Therapeutic groups (children)

480 節 sessions
興趣及支援小組
Interest and supportive groups

253
連繫及大型活動
Linkage activities/ Programmes

25
連繫及大型活動（中學入校服務）
Linkage activities/ Programmes (School)

6,714
連繫及大型活動（參加人數）
Linkage activities/ Programmes (no. of participants)

2,470
連繫及大型活動（參加人數）中學入校服務人數
Linkage activities/ Programmes (no. of participants for school)

28 節 sessions
家屬心理教育小組/活動
Psycho-educational groups/ programmes for carers

12
家屬心理教育小組/活動（小家屬）（不少於4節）
Psycho-educational groups/programmes for carers (Children) (Not less than 4 sessions)

2
家屬心理教育小組（不少於4節）
Psycho-educational groups/programmes for carers (Not less than 4 sessions)

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 71

服務成效 SERVICE IMPACTS

After having received service in a year at Placidity Place:

96% adult service users agreed or fully agreed that the service was satisfactory.

96% adult service users agreed or fully agreed that problem coping and solving capability were enhanced.

95% adult service users agreed or fully agreed that community support was enhanced.

100% children service users agreed or fully agreed that the service was satisfactory.

92% children service users agreed or fully agreed that mental health related knowledge was enhanced.

在接受朗澄坊的服務一年後

96%的成人服務使用者表示對服務感到滿意或非常滿意。

96%的成人服務使用者同意或非常同意應對和解決問題的能力明顯提升。

95%的成人服務使用者同意或非常同意社區支援明顯增加。

100%的兒童服務使用者表示他們對服務感到滿意或非常滿意。

92%的兒童服務使用者同意或非常同意對精神健康的知識有所增加。

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 72

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

龍澄坊Vitality Place

「同行我城」精神健康社區聯盟

二零二四至二零二五年度，善導會與香港都會大學、輔助醫療隊、浸信會愛羣社會服務處、香港路德會社會服務處及香港心理衞生會合作，於九龍城區建立「同行我城」精神健康社區聯盟。龍澄坊於二零二四至二零二五年合辦了五項活動推廣精神健康及社會共融，受惠人數超過700人。活動涵蓋大型嘉年華、精神復元人士分享工作坊、社區關懷剪髮服務、深度義工體驗（療癒編織星之花），以及學校和院舍探訪交流。活動提升公眾對精神健康的認知與接納度，同時促進學生、義工、精神復元人士及院友間的跨界別互動與社會共融。

香港都會大學學生義工為龍澄坊服務對象理髮，以行動展現關懷
A Hong Kong Metropolitan University student volunteer provided a haircut to a participant from Vitality Place, demonstrating compassion in action

「陪着你走」藝術展覽

龍澄坊獲九龍城民政事務處「2024-25年度社區參與計劃」資助，於二零二五年二月十三日至十五日在牛棚藝術村舉辦「陪着你走」藝術展覽，主題聚焦「陪伴」，結合「海洋」概念及互動元素，展出逾50件精神復元人士的作品，呈現他們從患病到復元的歷程，以促進社會對精神復元人士正面認識、消除歧視及促進社會共融。開幕典禮邀得社會福利署九龍城及油尖旺區福利專員林綺梅女士、九龍醫院副醫院行政總監甄偉政醫生、九龍城區議會潘國華議員JP、黃馳議員、陳治華議員出席，展覽共吸引超過300人參觀，展現社會各對精神健康議題關注及支持。

"City Companion" Community Alliance on Promoting Mental Health

In 2024-2025, SideBySide, in collaboration with Hong Kong Metropolitan University, Auxiliary Medical Service, Baptist Oi Kwan Social Service, Hong Kong Lutheran Social Service, and Hong Kong Mental Health Association, established the "City Companion" Community Alliance on Promoting Mental Health in Kowloon City. Vitality Place organised five events to promote mental health and social inclusion, benefiting over 700 individuals. Activities included a large-scale carnival, recovery sharing workshops, community care haircut activities, in-depth volunteer experiences (therapeutic star flower crafting), and school and residential care home visits. These activities enhanced public awareness and acceptance of mental health while fostering cross-sector interaction and social inclusion among students, volunteers, persons in recovery, and care home residents.

"Be With You" Art Exhibition

With funding from the Kowloon City District Office of Home Affair Department's "2024-25 Community Involvement Programme," Vitality Place hosted the "Be With You" Art Exhibition at Cattle Depot Artist Village from 13 to 15 February 2025. Themed around "Companionship" and incorporating ocean-inspired concepts and interactive elements, the exhibition featured over 50 artworks created by persons in recovery (PIRs). These pieces reflected the journeys of PIRs from illness to recovery, aiming to foster positive societal perceptions of mental health recovery, promote inclusivity, and combat stigma. The opening ceremony was attended by Ms. Lam Yee-mui, Kowloon City and Yau Tsim Mong District Welfare Officer of the Social Welfare Department; Dr. Yan Wai-ching, Deputy Hospital Chief Executive of Kowloon Hospital; Kowloon City District Council Members Mr. Poon Kwok-wah, JP, Mr. Wong Chi, and Mr. Chan Chi-wah; as well as community partner representatives. The three-day exhibition drew over 300 visitors, reflecting widespread community support and attention to mental health issues.

觀眾正在專注地觀賞「陪着你走」藝術展覽的藝術作品
An audience was concentrating on viewing the artwork at the "Be with You" Art Exhibition

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 73

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

「童感同行」 - 社交及情緒學習計劃

善導會和香港救助兒童會在二零二三年八月開始合作策劃及執行「童感同行」 - 社交及情緒學習計劃，旨在透過社交情緒學習，以促進學生的精神健康。計劃提供小五及小六各12節社交及情緒課、全校社交及情緒學習週攤位遊戲、家長講座、教師工作坊及不同類型的社區活動。計劃於二零二四至二零二五年度服務超過6,000人次小學生參與社交情緒學習課程、攤位，及社區活動。同時提供講座給80位家長及工作坊予超過70位老師。計劃有效地提升兒童對自己情緒的認識及管理、社交能力，及同理心的理解及實踐能力。參與了二零二三至二零二五年小五及小六各12節社交及情緒課的學生當中，他們的社交及情緒能力平均分數提升了4.84%，反映課程的介入對學生有正面影響。

學生參與社交情緒學習週的減壓活動
Students participated in stress-relief activities during Social and Emotional Learning Week

港漂x龍澄坊 心靈療癒精神健康工作坊

二零二五年三月十二日，龍澄坊在Y83學生公寓舉辦了支援港漂群體 (從中國內地前往香港留學、就業的人士) 的「心靈療癒精神健康工作坊」。活動邀請勞工及福利局副局長何啟明太平紳士發表勵志演講，鼓勵參加者勇敢面對人生挑戰。透過心理健康教育講座，幫助參加者深入了解精神健康的重要性。「真人圖書館」環節中，朋輩支援員分享個人復元故事，讓參加者更深入了解精神復元人士。此外，「星之花」工作坊以創意為媒介，讓參加者透過藝術創作體驗療癒效果。活動促進年輕港漂的心理韌性及社區支持，助力他們在挑戰中成長。

Integrating Social Emotional Learning into School Settings Project (iSEL)

In August 2023, SideBySide and Save the Children Hong Kong began strategically collaborating to plan and implement the "Integrating Social Emotional Learning into School Settings Project", aimed at promoting students' mental health through social and emotional learning. The project offered 12 social and emotional lessons for both Primary 5 and 6 students, along with school-wide activities during Social and Emotional Learning Week, including booth games, parent talks, teacher workshops, and various community events. In the 2024-2025 academic year, the project served over 6,000 primary school students participating in social and emotional learning course, booths, and community activities. Additionally, it provided lectures for 80 parents and workshops for more than 70 teachers. The programme effectively enhanced children's awareness and management of their emotions, social ability, and understanding and practice of empathy. Among the Primary 5 and 6 students who participated in the 12 social and emotional lessons each from 2023 to 2025, their average score for social and emotional competencies increased by 4.84%, reflecting that the project's intervention had a positive impact on the students.

Hong Kong Drifters x Vitality Place Mental Wellness Workshop

On 12 March 2025, Vitality Place hosted the "Mental Wellness Workshop" at Venue Y83 Student Accommodation, targeting Hong Kong drifters (Individuals from Mainland China to study or work in Hong Kong). Through an inspiring speech by Mr. Ho Kai-ming, JP, Under Secretary for Labour and Welfare, the event encouraged participants to courageously face life's challenges. The workshop featured an educational talk on mental health, offering young drifters valuable information about psychological well-being. In the "human library" session, peer supporters shared personal recovery stories, deepening participants' understanding of persons-in-recovery. Additionally, the "Star Flower" workshop sparked creativity, enabling participants to create unique art pieces and experience therapeutic benefits through artistic expression. This event significantly fostered psychological resilience and community support, empowering young drifters to thrive amidst challenges.

勞工及福利局副局長何啟明先生, JP 聯同香港人才服務辦公室代表及港漂學生代表參與「港漂x龍澄坊 心靈療癒精神健康工作坊」
The Under Secretary for Labour and Welfare, Mr. HO Kai-ming, JP, joined representatives from the Hong Kong Talent Service Office and mainland student representatives in the "Hong Kong Drifters x Vitality Place Mental Wellness Workshop."

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 74

服務數據 SERVICE DATA

龍澄坊 Vitality Place

1,716 累積會員人數 Active service users	**464** 新增會員人數 New service users	**491** 開展個案/重新開展個案 New/reactivated cases	**100** 開展個案/重新開展個案（家屬） New/reactivated cases involving families/carers
32 開展個案/ 重新開展個案（兒童） Cases with casework counselling provided for children	**4,684** 外展探訪/ 辦公室面談次數 Outreaching visits/ Office interviews	**381** 外展探訪/ 辦公室面談次數（家屬） Outreaching visits/ Office interview (families/carers)	**3,319** 外展探訪次數 Outreaching visits
31 治療性小組 Therapeutic groups	**2** 治療性小組（兒童） Therapeutic groups (children)	**613** 節 sessions 興趣及支援小組 Interest and supportive groups	**247** 連繫及大型活動 Linkage activities/ Programmes
9,911 連繫及大型活動 （參加人數） Linkage activities/ Programmes (no. of participants)	**45** 節 sessions 家屬心理教育小組/活動 Psycho-educational groups/ programmes for carers	**16** 小家屬心理教育小組/活動 Psycho-educational groups/ Programmes for children	

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 75

INTEGRATED COMMUNITY CENTRE FOR MENTAL WELLNESS / 精神健康綜合社區中心

服務成效 SERVICE IMPACTS

「同行我城」精神健康社區聯盟的活動受惠超過 **700人** 提升了公眾對精神健康的認知和接納。

「陪著你走」藝術展覽中，274位參觀者中有 **219人** 給予正面回應，佔總數 **80%**，展現了對精神復元人士能力、優勢及努力付出的高度認同與讚賞。

「童感同行」 - 社交及情緒學習計劃提升兒童情緒管理、社交能力與同理心，促進校園精神健康，服務超過 **6,000人次**。

The "City Companion" Community Alliance on Promoting Mental Health benefited over **700** people, enhancing public awareness and acceptance of mental health.

At the "Be With You" art exhibition, **80%** of the 274 attendees, totaling **219** individuals, provided positive feedback, highlighting strong recognition and appreciation for the capabilities, strengths, and efforts of PIRs.

The Integrating Social Emotional Learning into School Settings Project enhanced children's emotional management, social skills, and empathy, promoted mental health in schools and served over **6,000** participants.

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 76

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：丁丁

丁丁一直與患有妄想症的母親相依為命。母親早期的病情尚算輕微，但隨著病情日漸惡化，母親情緒經常激動，甚至暴怒，令丁丁經常陷入無助與自責，甚至在壓力不斷累積下，生活幾乎被失控的情緒侵蝕。

丁丁十分擔心母親的情況會越拖越嚴重。在2016年，在長者中心的轉介下，她與母親首次接觸了善導會精神健康綜合社區中心朗澄坊服務。為了避免母親抗拒，她謹慎地以「身體檢查」等方式引導母親接受服務。丁丁坦言，第一次在朗澄坊與母親跟姑娘會面時，她的情緒崩潰到無法自控，整個過程中忍不住哭泣。「一開始，我無法平靜地面對母親的病情，也不知如何與她溝通。朗澄坊的姑娘不僅接納了我的情緒，還不厭其煩地陪伴我，讓我感到自己並不孤單。」

朗澄坊用了兩年時間，耐心地與丁丁的母親建立信任，最終在2018年成功說服母親就診。然而，當母親得知需要入院治療時，她情緒崩潰，甚至大罵丁丁「背叛她」。丁丁至今仍記得母親那充滿仇視的眼神以及刺耳的話語，讓她驚恐到無法直視母親。幸而，在這個艱難的時刻，朗澄坊的姑娘全程陪伴，甚至超出下班時間，堅持留守最後一刻，這份支持深深地觸動了丁丁。

Service User: Ding Ding

Ding Ding has always lived with and cared for her mother, who suffers from delusional disorder. In the early stages, her mother's symptoms were mild, but as her condition worsened, she frequently became agitated or even enraged. This left Ding Ding feeling helpless and consumed by guilt. Over time, the mounting stress severely affected Ding Ding's life, leaving her overwhelmed by uncontrollable emotions.

Worried about her mother's deteriorating condition, Ding Ding sought help in 2016. With a referral from an elderly centre, she and her mother connected with SideBySide's Integrated Community Centre for Mental Wellness – Placidity Place. To avoid resistance, Ding Ding cautiously framed the visits as "health check-ups" to encourage her mother to accept the service. Reflecting on their first meeting with the social workers at Vitality Place, Ding Ding admitted she was emotionally overwhelmed. She broke down in tears during the session, unable to control her emotions. "At the start, I couldn't face my mother's condition calmly or figure out how to communicate with her. The staff at Placidity Place not only accepted my emotions but also patiently supported me, making me feel less alone," she shared.

The team at Placidity Place spent two years carefully building trust with Ding Ding's mother, and in 2018, they successfully persuaded her to seek medical treatment. However, when her mother discovered she needed hospitalisation, she had an emotional breakdown, accusing Ding Ding of betrayal. Ding Ding vividly recalls her mother's hostile glare and harsh words, which left her too frightened to make eye contact. Fortunately, the staff at Placidity Place stayed by Ding Ding's side throughout the ordeal, even working beyond their hours to provide support. This unwavering dedication deeply touched Ding Ding.

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 77

隨著母親的病情變得嚴重，丁丁的精神壓力也到了崩潰的臨界點，並出現了抑鬱和焦慮的症狀。她形容自己的狀況就像站在高高的城牆上，與母親保持距離，只能透過大喇叭對話。這種矛盾的情感－既想靠近母親，又害怕被她的情緒吞噬－讓她長期處於內疚與自責之中。

在朗澄坊的幫助下，丁丁開始學會照顧自己的精神健康。專業社工建議她與母親訂立健康界線，並參與輔導服務處理自己的情緒困擾。此外，丁丁還積極參與中心的照顧者支援小組，認識了一群有相似經歷的同路人。透過他們的分享，她不再感到孤單，並學會在壓力中尋求舒緩的方法。

如今，丁丁的生活已經有了顯著的改變。丁丁母親已獲安排入住老人院超過一年，期間丁丁會與母親電話聯繫，並抽空探望及陪伴母親，處理她在老人院遇到的大小問題，慢慢由憎恨和內疚的情緒轉化成對關係的珍惜，母女之間的關係比以往更為融洽。丁丁也從無法單獨探望母親，發展到如今可以與母親相處兩小時，甚至願意主動與母親有身體接觸。對於她來說，這是一個巨大的突破。

As her mother's condition worsened, Ding Ding's mental health also began to decline. She developed symptoms of depression and anxiety, describing her emotional state as standing on a high wall – keeping her distance from her mother while communicating through a loudspeaker. This paradoxical feeling – wanting to be close yet fearing her mother's emotional outbursts – left her trapped in guilt and self-blame.

Under the guidance of Placidity Place, Ding Ding began prioritising her mental well-being. Social workers encouraged her to set healthy boundary with her mother and participate in counselling to manage her emotional struggles. She also joined a caregiver support group, where she met others with similar experiences. Through their shared stories, Ding Ding no longer felt alone and learned effective strategies to relieve stress.

Today, Ding Ding's life has improved significantly. Ding Ding's mother has been in a nursing home for over a year. During this time, Ding Ding has regularly called and visited her, helping with the challenges she faces. As a result, feelings of resentment and guilt have turned into appreciation, leading to a more harmonious mother-daughter relationship. Ding Ding has progressed from being unable to visit her mother alone to spending two hours with her and even initiating physical contact. For Ding Ding, this represents a monumental breakthrough, symbolising hope and healing in their journey together.

31B25084258Integrated Community | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 78

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

秦石中途宿舍

「良朋迎新YEAH !」

秦石中途宿舍分別於二零二五年一月七日及三月三十一日舉辦了「良朋迎新YEAH !」活動，共有十三名舍友參加，當中包括新入住和現居的服務使用者。現居舍友同時擔任朋輩，分享他們在中途宿舍生活的經驗及點滴，讓新入住者感受到支持與接納。同時，新入住者亦分享了自己在適應新環境時所面對的挑戰和感受。活動融入了「優勢思維」概念與「復元模式」，幫助所有參與者認識自己的長處，並理解自身在復元道路上的進展。參與者之間彼此支持及坦誠分享，充分展現了團結與關懷。現居的舍友會繼續充當朋輩角色，協助新入住者融入宿舍生活。

「齊撐照顧者行動」二零二四至二五年度短片創作比賽

秦石中途宿舍舍友參加由社會福利署主辦的「齊撐照顧者行動」二零二四至二五年度短片創作比賽，旨在彰顯精神復元人士對照顧者的支持與感激。三位舍友首次合作參賽：一人擔任導演兼編劇，另外兩位擔任演員，以一位舍友的真實故事為靈感，共同創作了短片《一杯水》，傳遞關愛與復元的訊息。創作過程不僅反映了他們的個人生命歷程，也提升了自我價值。短片呈現了復元路上的挑戰與成就，以及照顧者於復元過程中不可或缺的角色，也讓參與者體會到互相支持的力量，並增強了自信。服務使用者透過活動感激對照顧者的無私付出，亦成為了推動精神復元人士前進的重要動力。

朗日居

乒乓球復康盃

朗日居鼓勵舍友建立健康生活模式，於宿舍內舉辦不同的運動小組，並參與對外的復康盃比賽。七名舍友在宿舍進行了多次乒乓球練習，互相切磋球技，為比賽做好準備。於二零二四年十二月十五日，舍友參與「乒乓球復

Chun Shek Halfway House

O Night!

On 7 January and 31 March 2025, Chun Shek Halfway House (CSHH) hosted an “O Night!”, bringing together 13 participants, including new and current residents. Peer supporters, who are existing residents, shared their experiences of life in the halfway house, offering encouragement and acceptance to newcomers. New residents also shared their challenges and feelings as they adapted to the new environment. Guided by the Advantage Thinking Concept and Recovery Model, the session helped participants identify their strengths and recognise their progress in recovery. The programme fostered a warm, supportive atmosphere, emphasising mutual care and unity within the community. Current residents will continue serving as peer supporters to help new residents integrate into hostel life, strengthening the spirit of collaboration and recovery at CSHH.

"Care the Carers Campaign" 2024-25 Short Video Competition

CSHH service users participated in the "Care the Carers Campaign" 2024-25 Short Video Competition, organised by the Social Welfare Department (SWD), aiming to express gratitude and support for their PIRs’ carers. Three PIRs collaborated for the first time:, with one serving as director and scriptwriter and two as actors. Together, they produced the short film “A Glass of Water” inspired by a true story of a CSHH service user, to convey messages of compassion and recovery. The creative process not only reflected their personal journeys but also enhanced their sense of self-worth. The video highlighted the challenges and triumphs of recovery and the essential role of carers in the recovery process while allowing participants experienced the power of mutual support. Through this activity, sincere gratitude was expressed for carers’ selfless dedication — an important motivating factor for persons on the path to recovery.

Sunrise House

Rehabilitation Table Tennis Champion

To promote healthy lifestyles, Sunrise House (SRH) organised various sports programmes for our PIRs within the hostel and participated in various external rehabilitation matches. Seven PIRs practiced table tennis diligently, honing their skills for the competition. They participated in the Table Tennis Rehabilitation

32B25084258Halfway House | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 79

康盃」的單打及雙打賽事。當中兩名舍友在男子雙打項目表現出色，最終贏得了男子雙打比賽季軍。所有舍友紛紛向贏得季軍的兩名舍友表示祝賀。獲獎舍友將獎盃放在宿舍當眼處，以分享他們的努力和喜悅。

破浪龍舟2.0

「破浪龍舟2.0」匯聚來自三間本會中途宿舍及兩間精神健康綜合社區中心的50位復元人士，透過定期訓練，提升體能與心理韌性。於二零二四年八至十月舉行三次訓練，並於十月二十日參加「齊娃娃活力龍舟共融盃」，與社區人士及特殊教育學生等交流，更勇奪比賽第三名及「最堅毅大獎」，展現復元人士的不屈精神與團隊力量。此計劃不僅推廣精神健康，亦加深社會對復元人士的理解與接納。在教練及朋輩的帶領下，參加者建立了信心並感受到合作的力量。活動以「享受」、「參與」、「起伏中成長」為核心，成為復元人士追尋夢想的平台，建立共融與包容的社區。

舍友參與舍內舉辦的獨立生活技能訓練小組，學習簡單維修工序，培養獨立生活的能力
PIRs took part in an independent living skills group, learning basic repair techniques to build self-sufficiency

Cup on 15 December 2024, competing in both singles and doubles events. Among them, two PIRs delivered an outstanding performance in the men's doubles category, ultimately winning a bronze medal. All PIRs enthusiastically congratulated the medalists, celebrating their achievement together. The award-winning PIRs displayed their trophy in the living room, symbolizing their hard work and sharing the joy of success.

Dragon Boat Exploration 2.0

"Dragon Boat Exploration 2.0" united 50 participants, including persons in recovery (PIRs) from three halfway houses and two ICCMWs, to promote physical fitness, psychological resilience, and social inclusion through dragon boat activities. Between August and October 2024, three training sessions were held, culminating in the team's participation in the Dragon Boat Inclusion Cup on 20 October. Competing alongside community members, family service groups, and students with special educational needs, the team showcased remarkable teamwork, securing third place overall and earning the Most Persevering Award.This initiative enhanced public understanding and acceptance of PIRs while promoting mental wellbeing. Under the guidance of coaches and peers, participants built confidence and experienced the power of collaboration. Guided by the values of "Enjoyment", "Participation", and "Growth Through Ups and Downs", the programme empowered PIRs to break barriers, pursue their dreams, and contribute to a more inclusive and compassionate society.

舍友參與宿舍舉辦的預備遷出小組，參觀本會於紅磡的過渡性房屋「善匯」，認識社會上不同的房屋類型
PIRs joined a pre-discharge group activity and visited our transitional housing in Hung Hum "Good Mansion", learning about different housing options in the community

32B25084258Halfway House | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 80

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

精神復元人士參與破浪龍舟2.0訓練活動，積極參與，展現活力與堅毅的一面
PIRs took part in Dragon Boat Exploration 2.0 training, showing great energy and resilience

復元人士進行乒乓球比賽的練習
PIRs practicing for table tennis competition

服務數據 SERVICE DATA

51
新入宿人數
No. of new admission

2,675
舉辦小組次數
No. of groups organised

10,703
參與小組人次
Total attendance of groups

52
遷出人數
No. of discharges

573
舉辦活動次數
No. of activities organised

8,837
參與活動人次
Total attendance of activities

95.41%
入住率
Occupancy rate

66.16%
成功遷出率
Successful discharge rate

32B25084258Halfway House | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 81

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

特建中途宿舍 陳震夏怡翠軒

屯門區殘疾人士舞蹈同樂

怡翠軒在本年度舉辦了十次舞蹈練習，共有八位復元人士參加，鍛鍊心肺功能及增強肌肉力量。舞蹈成員中，有三位核心成員於二零二五年一月二十三日參與康樂及文化事務署舉辦的屯門區殘疾人士舞蹈同樂活動，從中學習舞蹈動作並進行舞蹈表演，表演過程中提升其自信心和心理素質。

「殘疾人士外展健體計劃」

康樂及文化事務署教練於二零二四年十一月九日及十二月二十九日到怡翠軒教授健體活動，共有14人參加。透過健體操及毛巾操練習，增加復元人士關節的靈活性及柔軟度，促使參加者將運動融入日常生活，以增強體能並保持健康體重。

筲月居 (牌照申請進行中)

筲箕灣宿舍目前正在重建中，為配合重建計劃，原居於筲箕灣宿舍的復元人士已於二零一九年十月底全部調遷至本會的秦石中途宿舍及朗日居。

兩位舍友修畢「基礎朋輩訓練課程」並參與畢業典禮
Two PIRs completed "Basic Peer Training Programme" and participated in the graduation ceremony

Purpose-built Halfway House Chan Chun Ha Yee Tsui House

Tuen Mun District Dance for Persons with Disabilities

Yee Tsui House (YTH) organised 10 dance practice sessions this year, with eight PIRs participating to improve cardiovascular fitness and muscle strengthen. Among the dance group, three core members took part in Tuen Mun District Dance for Persons with Disabilities organised by Leisure and Cultural Services Department on 23 January 2025. They learned dance moves and performed during the event, which has increased their confidence and psychological resilience.

Outreach Fitness Programmes for Persons with Disabilities

Coaches from the Leisure and Cultural Services Department, under its 'Fitness Programmes for Persons with Disabilities' initiative, visited YTH to conduct fitness activities on 9 November 2024 and 29 December 2024. A total of 14 people participated in these sessions. Through group fitness aerobics and towel-based workouts, the activities aimed to enhance PIRs' joint flexibility and mobility. These participants actively tried to incorporate exercise into their daily life, undertaking appropriate activity to strengthen their bodies and maintain a healthy weight.

Lunar House (under licence application)

SKWH is undergoing re-development. To accommodate the re-development project, all PIRs of the SKWH were decanted to the CSHH and SRH respectively at the end of October 2019.

舍友參與沙田區的盆菜宴，與各個團體建立地區關係，讓更多社區人士認識精神復元人士
PIRs joined a Shatin district Poon Choi gathering to connect with local groups and raise awareness about mental health recovery

32B25084258Halfway House | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 82

服務成效 SERVICE IMPACTS

秦石中途宿舍

55.5% 成功遷出的服務使用者能在遷出後回家與家人團聚或獨立生活。

80% 服務使用者透過宿舍鼓勵下參與社區活動(例如:賣旗、遷出社區路路通暨服務申請咨詢日，齊撐照顧者行動，破浪龍舟等)，融入社區生活。

朗日居

100% 成功遷出的服務使用者能在遷出後回家與家人團聚或獨立生活。

52% 服務使用者透過宿舍鼓勵下參與社區活動(例如:賣旗、康文署健體運動、元朗區康復服務委員會活動等)，融入社區生活。

Chun Shek Halfway House

55.5% of service users who successfully moved out were able to reunite with their families or live independently.

80% of service users participated in community activities (such as Flag Day "Transition to the Community & Service Application Day", "Care the Carers Campaign" and "Dragon Boat Exploration 2.0") helping them integrate into community life.

Sunrise House

100% of service users who successfully moved out were able to reunite with their families or live independently.

52% of service users participated in community activities (such as Flag Day, LCSD fitness programs, Yuen Long District Rehabilitation Service Committee events) helping them integrate into community life.

陳震夏怡翠軒

60% 成功遷出的服務使用者能在遷出後回家與家人團聚或獨立生活。

51% 服務使用者透過宿舍鼓勵下參與社區活動(例如:賣旗、康文署健體運動、康文署屯門區殘疾人士舞蹈同樂、社會福利署「屯聚」好玩同樂日等)，融入社區生活。

Chan Chun Ha Yee Tsui House

60% of service users who successfully moved out were able to reunite with their families or live independently.

51% of service users participated in community activities (such as Flag Day, LCSD fitness programs, LCSD Tuen Mun District Dance Fun Day for People with Disabilities, and SWD's "Tuen Together" Fun Day) helping them integrate into community life.

32B25084258Halfway House | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 83

專題故事 FEATURE STORY 秦石中途宿舍

服務使用者：阿豪

阿豪是家中的幼子，從小到大父母和兄姊都對他悉心呵護。然而，這份過度的溺愛使阿豪養成了「只求回報、不願付出」的性格。他坦言自己是一個「好食懶做」的小霸王，經常向家人索取金錢。

誤入歧途：貪圖快錢墜入毒品陷阱

阿豪曾三度入獄，最終一次因販運毒品而被判處長期監禁。當時，母親因中風入住老人院，家中經濟壓力加重。由於缺乏儲蓄和工作經驗，阿豪為了分擔母親的醫療費用，選擇鋌而走險，希望快速賺錢，最終墜入毒品陷阱，結果被判入獄十四年。

監獄生活枯燥且乏味，每天只能與自己對話。由於家人忙於生活，很少有機會探望他，這讓阿豪感到深深的孤單。他坦言：「不論我做對還是做錯，都沒有人與我傾談。」更令他痛苦的是，入獄數年後，他才得知母親已經離世的消息。這份遲來的告別讓他情緒跌入谷底，甚至一度企圖自縊結束生命。幸而最終獲救，並在義工的關懷和電台節目的陪伴下，慢慢接受了母親離世的事實。他回憶道：「那段時間，我每天努力工作，疲累時就收聽電台節目減壓。義工的探訪讓我感受到有人關心我，我漸漸重新振作起來。」

中途宿舍：重拾生活的希望

阿豪首次接觸善導會的中途宿舍服務時，宿舍經理親自探訪他，並耐心解釋宿舍的安排及所提供的支援。雖然對方是陌生人，但她溫和的態度讓阿豪感到安心。

出獄後，阿豪入住中途宿舍，並在與舍友的相互支持中逐漸找回對生活的希望。他表示：「宿舍職員會為我們舉辦小組活動，舍友們也會幫忙介紹工作，這讓我感覺自己並不孤單。」在宿舍的日子裡，阿豪每天努力工作，延續了他在監獄中培養出的勤奮態度。他回憶道：「我知道父母一直都很愛我，如果他們能看到今天的我，一定會感到欣慰。」

Service User: Ah Ho

As the youngest child in his family, Ah Ho was raised with great care and attention by his parents and elder siblings. However, this excessive indulgence developed in him a mindset of "seeking rewards without making efforts." He admitted that he became a "lazy bully," often demanding money from his family without contributing in return.

Straying Off Course: Falling into Drug Trafficking

Ah Ho faced three imprisonments, with the final one resulting in a 14-year sentence for drug trafficking. At the time, his mother had suffered a stroke and was admitted to a care home, increasing the family's financial burden. With no savings or work experience, Ah Ho sought quick money to help cover his mother's medical expenses. This desperation led him into the trap of drug trafficking, which ultimately ended in his arrest and long-term incarceration.

Prison life was monotonous and emotionally exhausting. Without meaningful interaction, Ah Ho often found himself talking only to himself. His family, busy with their own lives, rarely visited him, leaving him feeling profoundly isolated. "Whether I did something right or wrong, there was no one to talk to," he said.

The hardest moment came when, several years into his sentence, Ah Ho learned of his mother's passing. The delayed farewell devastated him, and he attempted to end his life. Fortunately, he was rescued in time and slowly came to terms with his loss through the care of volunteers and radio programmes. "I worked hard every day. When tired, I listened to the radio for stress relief. Volunteers' visits reminded me that someone cared, helping me regain my strength," he recalled.

Rediscovering Hope Through Transitional Housing

Ah Ho first encountered the Halfway House services of SideBySide while in prison. A hostel manager visited him, patiently explaining the programme's support and arrangements. The manager's gentle approach gave Ah Ho reassurance.

After his release, Ah Ho moved into the halfway house. There, mutual support among residents helped him rediscover hope. "The staff organised group activities, and my fellow residents introduced me to job opportunities. I no longer felt alone," he said. Living in the hostel, Ah Ho maintained the work ethic developed in prison. "I know my parents always loved me. If they could see me today, I believe they'd feel proud," he said.

32B25084258Halfway House | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 84

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

復元人士治療小組

臨床心理學家為精神健康綜合社區中心和社會康復及支援綜合服務中心的復元人士舉辦不同種類的治療小組，如元認知訓練小組、接納與承諾治療小組、創傷治療小組、人本主義與正向心理學小組等。臨床心理學家亦與不同地區的感化辦事處及社會康復及支援綜合服務中心合辦針對盜竊習慣和性罪行的治療小組。

專業交流及培訓

除了為本會新入職同工提供必備技能培訓，臨床心理學家亦為內部員工舉辦多項培訓，以提升前線工作的專業素質。培訓主題包括失眠的認知行為治療、動機式訪談、處理複雜創傷與邊緣性人格障礙的對話模型，以及創傷知情照顧等。臨床心理學家與多元文化服務合作，為員工提供以英語為主導的培訓，涵蓋主題包括「從交談開始的療癒」應對前線工作人員所面臨的挑戰，並推出一系列培訓課程，重點提升非特定效應的影響力－即那些在直接干預之外影響結果的因素。

臨床心理學家於照顧者關懷日活動上分享心得
Clinical Psychologist shared insights at "Make It Possible – Carers' Weekend"

臨床心理學家在感化小組中解釋「羞愧」與「內疚」的概念
Clinical psychologists explained the concepts of shame and guilt in the probation group.

Therapeutic Groups for PIR

This year, clinical psychologists hosted various therapeutic groups for PIR of ICCMWs and Integrated Support Centres (ISCs), including Metacognitive Training (MCT) Therapy Group, Acceptance and Commitment Therapy (ACT) Group, trauma stabilisation therapy group, humanistic and positive psychology group, as well as therapeutic groups that targeted compulsive stealing and sex offending problems and post-trauma growth in collaboration with probation offices in different districts and SideBySide Revival Hubs.

Professional Trainings for Staff

In addition to essential skills training for new staff of SideBySide, clinical psychologists also conducted a variety of internal trainings for staff to enhance frontline work, covering clinical topics such as Cognitive Behavioural Therapy for insomnia, Motivational Interviewing, conversational model for complex trauma and borderline personality disorder, and trauma-informed care. Clinical psychologists also collaborated with Ethically Diverse Service to provide English-led training for staff covering topics of 'healing that starts with 'just talk' and ones that are responsive to the challenges faced by frontline workers, with training series on enhancing the impact of non-specific effects—factors that influence outcomes beyond direct interventions.

臨床心理學家為前線支援同工進行創傷知情照顧培訓
Clinical psychologist conducted trauma-informed care training for frontline support staff

33B25084258Clinical Psychology | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 85

服務數據 SERVICE DATA

100 人數 No. of Users
775 節數 No. of Sessions

個人臨床心理評估及治療
（每節0.5-2小時）
Individual assessment and therapy
(0.5-2 hours/session)

45 職員人數 No. of Staff
298 個案數目 No. of Cases

為精神健康綜合社區中心
職員提供臨床咨詢
Clinical consultation
provided to ICCMW staff

350 總參加人次 Total no. of participations
49 節數 No. of Sessions

治療小組/活動（每節2小時）
Therapeutic groups /
Clinical programmes
(2 hours/session)

11 個案數目 No. of Cases

為本會員工、義工及會外人員
提供培訓（每節2-3小時）
Training (2-3 hours/session) provided to
staff, volunteers, and external participants

31 個案數目 No. of Cases

由社工轉介的新個案
New referrals from social workers

服務成效 SERVICE IMPACTS

100%

的服務使用者在參加面談
或治療小組之後表示
對臨床心理服務覺得滿意。

96%

的同工表示臨床心理學家
提供的臨床督導幫助他們
更有技巧和知識處理複雜個案。

100%

of service users indicated satisfaction
after joining individual or group therapy
provided by clinical psychological service.

96%

of staff indicated enhancement of skills and
knowledge in handling complicated cases
after receiving clinical supervision from clinical
psychologists.

33B25084258Clinical Psychology | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 86

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

舉辦多元化活動 推廣健康生活模式

為推廣健康生活方式管理及支援服務使用者的整全復元歷程，職業治療服務積極融合「健康生活模式」概念，全年舉辦多項多元化活動，包括「氣走路」小組及「劍擊體驗營」等，旨在預防慢性疾病、提升身心健康及生活質素。本年度共舉辦826節相關活動，服務總人次達3,866，顯示服務受眾反應積極。

Diversified Activities to Promote Healthy Lifestyle

To foster a holistic recovery journey and advocate for healthy living, Occupational Therapy Service (OTS) integrated the concept of "Lifestyle Management' into a series of activities, including Chi-walking groups and fencing experience camp, aimed at preventing chronic illnesses, enhancing physical and mental well-being, and improving quality of life. Throughout the year, a total of 826 sessions of related activities were conducted, reaching 3,866 service attendances, reflecting strong engagement and positive outcomes.

強化生活技能訓練 協助服務使用者重拾自信與價值

職業治療服務以「優勢為本」的理念為核心，透過手工藝創作及家居維修等實務媒介，協助服務使用者發掘潛能、培養技能，重建自信與自我價值感。部分服務使用者更將手工藝作品於工展會進行義賣，成功為機構籌得善款，展現其努力成果與社會貢獻。此外，職業治療服務與深康匯合作，舉辦六節家居維修義工培訓課程，合共培育出二十位義工畢業生，促進服務使用者參與社區，實踐助人自助的精神。

Empowerment Through Life Skills Training and Community Participation

OTS adopted a 'Strength-based Approach', utilizing practical mediums such as handicrafts and home maintenance to help service users develop talents, enhance skills, and rebuild confidence and self-worth. Some participants showcased their handcrafted products at the Hong Kong Brands and Products Expo (HKBPE) for charity sales, successfully generating meaningful proceeds and demonstrating their contributions to the community. In addition, in collaboration with Sham Shui Po Revival Hub (SSPRH), six sessions of home maintenance volunteer training were delivered, nurturing 20 dedicated peer volunteer graduates, thereby promoting community engagement and the spirit of mutual support.

服務數據 SERVICE DATA

2,240
在龍澄坊提供的職業治療服務總節數
Total number of service sessions in ICCMW(VP)

1,394
在朗澄坊提供的職業治療服務總節數
Total number of service sessions in ICCMW(PP)

19
為其他單位提供的職業治療服務總節數
Total number of service sessions provided to other units of the agency

6
為本會及會外專業人員提供培訓總節數
Total number of training sessions provided to staff of the Agency and external agencies (3 hours per session)

34B25084258Occupational Therapy | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 87

職業治療服務 OCCUPATIONAL THERAPY SERVICE

服務成效 SERVICE IMPACTS

職業治療服務一共收回了452位服務使用者的服務滿意度問卷調查，整體服務滿意度達

90.9%

OTS collected a total of 452 satisfaction survey responses from service users, achieving an overall satisfaction rate of

90.9%

職業治療服務與深康匯合作，舉辦家居維修義工訓練，以加強服務使用者的生活獨立性，並鼓勵他們服務社區
OTS partnered with SSPRH to launch a home repair volunteer training programme. This initiative not only empowered service users to achieve greater independence but also inspired them to contribute to the community

職業治療服務擔任基礎朋輩訓練課程的導師，協助精神復元人士將自身復元經歷加以理解及反思，並成為朋輩大使
OTS acted as instructors for a basic peer support training course, assisting PIR to understand and reflect on their own recovery experiences and to represent themselves as peer ambassadors

職業治療服務舉辦劍擊運動體驗班，讓精神復元人士感受到學習新運動的樂趣，以提高他們對健康生活模式的意識
OTS organised a beginner fencing programme, allowing PIRs to enjoy the fun of learning this increasingly popular sport and to raise their awareness of a healthy lifestyle

職業治療服務與港康匯合作，舉辦伸展小組，以鼓勵更生人士養成運動習慣
OTS collaborated with Hong Kong Revival Hub to hold a stretching group to encourage Person In Desistance (PIDs) to adopt regular physical activity

職業治療服務繼續支持香港理工大學和東華學院的學生進行臨床實習，為他們提供向復元人士提供職業治療評估及介入的實務經驗
OTS continued to support clinical placements for students from the Hong Kong Polytechnic University and Tung Wah College to provide them with hands-on experience in OT assessment and interventions to PIRs

34B25084258Occupational Therapy | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 88

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

導航計劃 - 精神復元人士過渡支援服務試驗計劃 (導航計劃) 與社區持分者建立完善的轉介及醫社協作機制，以有效回應精神復元人士於過渡階段的多元需要。

醫院協作及轉介機制

導航計劃與醫管局九龍中聯網 (九龍醫院精神科)及九龍西聯網 (葵涌醫院及西九龍精神科中心)，及上述醫院/ 門診之醫務社會服務單位建立協作機制，包括制定轉介流程、於病房內為住院之精神復元人士進行服務需要評估及個案工作。本計劃亦在醫院開辦啟導講座，並組織住院人士參觀區內中途宿舍，以增進其對中途宿舍的認識，為未來入住中途宿舍或重回社區作準備。

中途宿舍協作

導航計劃透過與服務範圍內四間非政府機構營辦的10間中途宿舍建立轉介及協作機制，為精神復元人士提供全方位的支援服務，包括個案工作、治療小組、職業治療評估及訓練等專業介入。於過去一年內，本計劃成功協助74位精神復元人士順利入住中途宿舍，並為16位未能完成訓練計劃而提早離宿的人士提供支援，使其在社區中穩定生活。此外，本計劃亦成功協助12位入住中途宿舍超過36個月且面對遷出困難的人士，順利過渡至社區生活，實現穩定而自主的生活模式。

Lighthouse Project - Pilot Project on Transitional Support Service for Persons in Mental Recovery (LHP) established a comprehensive referral and medical-social collaboration mechanisms with community stakeholders to effectively address the diverse needs of persons in mental recovery (PIRs) during transitional phases.

Hospital Collaboration and Referral Mechanisms

LHP collaborates with the Kowloon Central Cluster (Department of Psychiatric of Kowloon Hospital) and Kowloon West Cluster (Kwai Chung Hospital and West Kowloon Psychiatric Centre) under the Hospital Authority, as well as the Medical Social Service Units of these hospitals/clinics. This collaboration encompasses the development of referral processes, conducting service needs assessments and casework for PIRs. Additionally, the programme organises initiation activities within hospitals and arranges visits for inpatients to halfway houses, enhancing their understanding of these facilities and preparing them for future residence or reintegration into the community.

Collaboration with Halfway Houses

LHP has established referral and collaborative mechanisms with ten halfway houses operated by four non-governmental organisations within its service scope. These mechanisms provide comprehensive support services to PIRs, including casework, therapeutic groups, occupational therapy assessment and training. The project successfully facilitated the admission of 74 PIRs into halfway houses over the past year. Furthermore, it provided support to 16 PIRs who left halfway houses prematurely without completion of training plan, enabling them to successfully sustain their community living. The project also assisted 12 PIRs having difficulties in discharge after residing for 36 months or above, helping them successfully discharged from halfway house and settled in community living.

35B25084258Lighthouse Project | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 89

導航計劃 - 精神復元人士過渡支援服務試驗計劃
LIGHTHOUSE PROJECT - PILOT PROJECT ON TRANSITIONAL SUPPORT SERVICE FOR PERSONS IN MENTAL RECOVERY

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

社區為本服務之協作

導航計劃與多個社區精神健康及社會服務機構建立緊密協作關係，以為精神復元人士在過渡期階段，建立全面且適切的支援，增強支援網絡。本計劃成功協助共計61人次連結至不同的社會及醫療服務單位，包括精神健康綜合社區中心、庇護工場、職業康復中心、殘疾人士就業及培訓服務、家長/親屬資源中心、綜合家庭服務中心、地區康健康中心以及過渡性房屋等。

Community-Based Service Collaboration

LHP has established close collaborative relationships with various community mental health and social service organisations to provide comprehensive and appropriate transitional support for users, thereby strengthening their support networks. The project successfully connected a total of 61 individuals to a range of social and medical service units, including Integrated Community Centre for Mental Wellness, Sheltered Workshop, Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, Supported Employment Training for Persons with Disabilities, Subvented Parents/ Relatives Resource Centres, Integrated Family Service Centre, District health Centers, and Transitional Housing Project.

服務數據 SERVICE DATA

75
輪候中途宿舍的人士
Potential service users of HWH

16
未完成訓練計劃
而提早離開中途宿舍的人士
Being of HWH service users who left HWH service pre-maturely without completion of training plan

21
已入住中途宿舍36個月或以上
並面對遷出困難的人士
Being of HWH service users who have been residing for 36 months or above and have difficulties in discharge

786
家訪/外展探訪次數
Home/outreaching visits

905
職業治療評估及訓練節數
eed assessment/training sessions of occupational therapy

3
治療小組
Therapeutic groups

17
連繫活動
Linkage activities

35B25084258Lighthouse Project | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 90

在精神科病房舉辦啟導活動，介紹導航計劃在過渡期提供的支援服務及中途宿舍服務的資訊
An orientation programme was held in the psychiatric ward to introduce LHP's transitional support services and provide information about halfway house services

導航計劃職員於中途宿舍舉辦離舍預備小組，協助服務使用者規劃重返社區的生活方向與未來目標
LHP staff organised a pre-departure group at the halfway house to assist service users in preparing for reintegration into the community and establishing future goals.

透過舉辦身心靈健康小組，協助服務使用者培養健康的生活方式。
Organize holistic health group to assist service users in establishing a healthy lifestyle.

為協助服務使用者從中途宿舍遷回家後能獨立生活，提供全面性的家居訓練
Provide home-based training for service users transitioning from halfway houses to independent living.

服務成效
SERVICE IMPACTS

輪候中途宿舍人士
透過本計劃成功入住中途宿舍
75.51%

輪候中途宿舍人士/ 未完成訓練計劃而提早離開中途宿舍的人士，
透過本計劃成功在社區穩定生活
97.3%

已入住中途宿舍36個月或以上
並面對遷出困難的人士，
透過本計劃成功在社區穩定生活
75%

個人訓練計畫達成率
98.46%

服務使用者對提供的
服務表達滿意
96.8%

Potential service users having successfully settled in HWH service under this Project
75.51%

Potential service users of HWH / HWH service users who left HWH service pre-maturely without completion of training plan having successfully sustaining their community living under this Project
97.3%

HWH service users having difficulties in discharge after residing for 36 months or above having successfully discharged from HWH and settled in community living under this Project
75%

Rate of achieving individual training plan
98.46%

service users indicating satisfaction after having received the service provided under this Project
96.8%

35B25084258Lighthouse Project | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 91

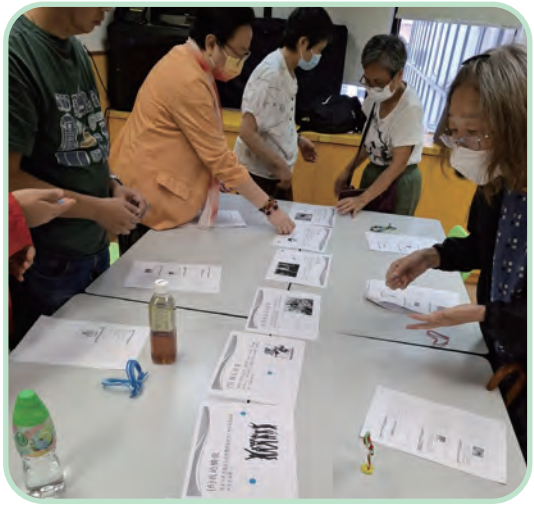
年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

九龍城區朋輩支援服務

九龍城區朋輩支援員運用藝術介入手法，協助中心組織和帶領互助及興趣小組等，旨在為參與者創造一個安全且富支持性的交流環境。活動內容包括《相聚一刻：優勢篇》、《禪繞說：鼓勵》、《五味人生：和諧粉彩》等，鼓勵參加者表達內心、發掘自身優勢以提升自信心。過程中，朋輩支援員分享自身的經驗，讓參與者感受到復元的可能性，學習積極面對生活挑戰。除了小組活動，我們亦透過培訓和公眾教育，增進了大眾對精神健康的認識，從而建立更穩固的社區支持網絡，促進個人成長與社會共融。

元朗區朋輩支援服務

元朗區朋輩支援員透過「五種促進身心靈健康的方法」為主題的活動，包括好奇心、保持活躍、給予他人、與人連結和持續學習，推廣朋輩支援的重要元素。這方法融入社區活動，如分享會和藝術工作坊，讓社區人士互相連結、分享經驗，強化心理韌性，從而減少社交孤立，營造溫暖社群，提升整體身心健康。



朋輩支援員與參加者一同探索個人優勢
Peer supporter workers explored personal strengths together with participants

Peer Support Service in Kowloon City District

Peer support workers ("PSWs") in the Kowloon City District utilised art-based interventions to assist Vitality Place in organising and leading mutual support and interest groups for creating a safe and supportive environment for all participants. Activities including "Moments Together: Strengths Edition", "Zentangle: Encouragement" and "Five Flavors of Life: Pastel Nagomi Art", encouraged participants to express their inner selves, identify personal strengths, and enhance their self-confidence. Throughout this process, PSWs shared their own lived experiences with recovery, offering powerful testimony that inspired participants to see the possibility of their own recovery and to approach life's challenges proactively. Apart from these group sessions, we also conducted training and public education initiatives to increase public understanding of mental health, thereby building a more robust community support network, and fostering both personal growth and greater social inclusion.

Peer Support Service in Yuen Long District

Peer support workers in the Yuen Long District promoted the core principles of peer support services through the "Five Ways to Wellbeing" — Take Notice, Be Active, Give, Connect, Take Notice, and Keep Learning. Integrated into community events like sharing sessions and art workshops, this approach can allow community members to foster connection, share experiences, and strengthen their mental resilience, thereby reducing social isolation, creating a warm community and enhancing overall physical and mental well-being.

朋輩支援員與香港都會大學義工提供社區剪髮服務
Peer supporter workers and volunteers from Hong Kong Metropolitan University provided community haircut services

36B25084258Peer Support | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 92

由社會福利署主辦的《好D壞D愛自己多D-青少年精神健康2024 Chill愛自己》中，向青少年進行以壓力與精神健康為題的講座
Mental health talk on stress and well-being for youth in a programme organised by SWD

在《復元故事展覽暨真人圖書館》中，朋輩畢業生以藝術創作、戲劇、影片等不同方式展示復元故事
At the "Recovery Story Exhibition and Human Library," peer graduates shared their recovery stories through different forms such as art, drama and videos

服務數據 SERVICE DATA

373

分享面談及由其他專業同工陪同進行的外展探訪總節數
Total number of sharing interview sessions and outreaching visits conducted with other professionals, such as social worker, nurse or occupational therapist

111

外展探訪
Number of outreaching visits

239

協助推行或進行的小組/活動和公眾教育活動總節數
Number of group sessions/activities and public education programmes assisted or conducted in the year

服務成效 SERVICE IMPACTS

服務使用者
對服務滿意度的百分比
94%

Percentage of Service Users indicating satisfaction with the Service in a year
94%

36B25084258Peer Support | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 93

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

促進醫社合作，惠及服務使用者

自2024年起，本計劃元朗區團隊與醫務衛生局轄下的元朗地區康健中心合作，舉辦了一系列以健康飲食與精神健康為主題的工作坊。在地區康健中心註冊營養師的指導下，服務使用者學習製作健康膳食，不僅掌握了健康飲食的技巧，更深入了解飲食對身心健康的正面影響，從而促進個人的整體福祉。

Facilitating Medical-Social Collaboration to Benefit Service Users

Beginning in 2024, the project's Yuen Long team collaborated with the Yuen Long District Health Centre under the Health Bureau, to conduct a series of workshops on healthy eating and mental health. Under the guidance of a Registered Dietitian from the District Health Centre, service users learned to prepare healthy meals. This empowered them not only to master healthy eating skills but also to gain a deeper understanding of the positive impact of diet on physical and mental health, thereby promoting their overall well-being.

強化『樂齡之友』角色，與服務使用者同行

本計劃以「優勢為本」為介入概念，充分發揮各位「樂齡之友」的多元專長與人生經驗。他們親自籌辦和帶領運動、手工藝、園藝等小組活動，不僅為參加者提供學習平台，更有效促進身心健康及社交互動，協助彼此建立自信與希望。同時，「樂齡之友」亦積極陪伴復元人士參與或協助舉辦機構內外活動，帶領參加者一起走過復元之路。

樂齡大使教導參加者門球玩法，讓他們可以多接觸不同運動
Peer Supporter taught participants how to play gateball so they could become familiar with different sports

Strengthening the Role of Peer Supporters to Walk Alongside Service Users

The project was built on a "strength-based approach" intervention model, which leveraged the diverse expertise and life experiences of our "Peer Supporters". They organised and led group activities such as sports, handicrafts and gardening. These activities not only provided a learning platform but also effectively promoted physical and mental well-being and social interaction, helping participants to build confidence and hope.

Furthermore, the peer supporters actively accompanied persons in recovery to participate or to organise internal and external activities, guiding them on their journey to recovery.

樂齡大使陪同服務使用者一同參與工作坊，與他們一起走過復元之路
Peer Supporters accompanied service users to participate in a workshop to walk with them on the road to recovery

37B25084258JC JoyAge Project | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 94

賽馬會樂齡同行計劃 JC JOYAGE PROJECT FOR ELDERLY MENTAL WELLNESS

服務數據 SERVICE DATA

54
新增治療個案
(60歲以上受抑鬱症狀影響長者)
New cases: (Seniors aged 60 or above with depressive symptoms)

7
個治療小組52節
Therapeutic Group 52 Sessions

3
精神健康培訓課程
43位樂齡友里義工
Mental Health Training
43 Ambassadors

38 場 Sessions
公眾講座763人次
Public talk 763 participants

4,027
服務節數(30分鐘一節)
Services Sessions
(30 minutes per session)

24
樂齡之友
JoyAge Peer Supporters

2
個社區活動
785 Participants
Community Event 785人次

服務成效 SERVICE IMPACTS

計劃成功與不同地區伙伴協作，包括

4 間過渡性房屋、

4 間長者地區中心、

3 間長者鄰舍中心、

2 間地區康健中心、

4 個香港房屋協會轄下的屋邨及房屋項目等，將精神健康訊息拓展到不同服務對象。

超過 **90%** 計劃使用者接受服務後比進入服務前的抑鬱症程度減少。

The project has successfully collaborated with district partners, including

4 Transitional Housings,

4 District Elderly Community Centres,

3 Neighbourhood Elderly Centres,

2 District Health Centres and housing estates and project from Hong Kong Housing Society.

4 The collaborations have expanded mental health outreach to a diverse range of service users.

Over **90%** of service users showed a reduction in the severity of their depression after receiving the service compared to before the intervention.

37B25084258JC JoyAge Project | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 95

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：Ada婆婆

新生命的誕生本應是喜事，但對於Ada婆婆而言卻是始料不及的挑戰。女兒和女婿從未計劃過要孩子，為了幫助女兒照顧初生孫女，Ada婆婆主動搬進女兒家中協助。然而，朝夕相對卻使家庭成員之間的矛盾逐漸浮現。

Ada婆婆一心認為自己的育兒經驗能幫助女兒，然而在細節上，她與女兒和女婿的觀念出現分歧。女兒和女婿不但向媽媽群組的同輩尋求建議，甚至質疑Ada婆婆，讓她內心充滿委屈與失落。孫女滿月後，女兒和女婿便請Ada婆婆搬回自己家中。對於至親冷待、不被需要，Ada婆婆感到心灰。最讓她心痛是在一次家庭聚餐中，女婿當著眾人面說：「從未見過如此糟糕的岳母！」這句話讓Ada婆婆的情緒跌入谷底。她無法理解自己全心全意的付出，為何換來的是冷漠與不滿。Ada婆婆變得更加焦慮和心情低落，更因覺得「家醜不出外傳」，而無從抒發心中的委悶。

加上Ada婆婆就曾因需要照顧長期病患的丈夫，因而壓力過大而患上抑鬱症。因此，她再次來到精神健康綜合社區中心龍澄坊求助。在社工的耐心陪伴下，參與了「賽馬會樂齡同行計劃」。Ada婆婆重新梳理自己的情緒，理解自身的壓力來源。她坦言：「我終於明白，過度的介入和隨傳隨到，無形地讓他們感到壓力，也讓自己忽略了生活的其他面向。」

在龍澄坊，Ada婆婆亦會不時參與興趣小組，例如手工藝課程，讓她重新投入個人興趣，建立自己的生活重心，亦為她帶來滿足和成就感。Ada婆婆逐漸發現，當她將注意力從孫女和家庭矛盾中轉移出來，她的心情也變得輕鬆。此外，龍澄坊還幫助她擴闊了社交圈子，讓她能夠與相似經歷的同路人交流，讓她感到被理解和互相支援。

Ada婆婆心態慢慢改變，學會與女兒一家保持適當的距離，尊重他們的選擇。她亦十分慶幸看到女兒和女婿逐漸適應了照顧孫女的生活，女婿對孫女的態度也越來越積極主動。如今，Ada婆婆學會了用更健康的心態面對家庭關係。她深刻體會到「真正的愛，不是無條件的介入，而是適時的放手與支持。」

Service User: Grandma Ada

The birth of a new life should be joyful, but for Grandma Ada, it became an unexpected challenge. Her daughter and son-in-law, who hadn't planned on having children, welcomed a baby girl. Ada moved into their home for babysitting. Yet, what began as an act of love soon revealed cracks in their family dynamic.

Ada believed her parenting experience could help her daughter, but they had different views on many details. Her daughter and son-in-law preferred seeking advice from peer support groups and even questioned Ada's methods. Feeling untrusted despite her efforts left Ada feeling hurt and disappointed. When the baby turned one month old, her daughter and son-in-law asked Ada to return home. The request struck her like a blow. She had uprooted her own life to help, and now she felt unneeded, even unwelcome. The most painful moment came during a family gathering when her son-in-law publicly stated, her son-in-law said, "I've never seen such a terrible mother-in-law!" Ada's heart sank. She couldn't understand how her wholehearted efforts had led to such harsh judgement. Ada became more anxious and depressed, feeling she couldn't express her frustrations due to the belief that "family shame should not be aired."

Ada wasn't a stranger to emotional struggles. Years earlier, she had battled depression while caring for her chronically ill husband. Recognising the signs, she turned to the Integrated Community Centre for Mental Wellness – Vitality Place for help and joined the JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness. Through the guidance of social workers, Ada was able to unpack her emotions and reflect on what had gone wrong. "I've realised that by being overly involved and always available, I might have unintentionally put pressure on them and neglected my own life," she admitted.

At Vitality Place, Ada rediscovered herself. She joined handicraft classes and other interest groups, finding joy in hobbies she'd long forgotten. These activities gave her a sense of accomplishment and helped her shift her focus away from family conflicts. Vitality Place helped her build a support network and broaden her social circle, allowing her to connect with peers who have similar experiences, which made her feel understood and mutually supported.

Slowly, Ada's perspective changed. She learned to maintain a respectful distance from her daughter's family, allowing them the space to grow into their roles as parents. She was delighted to see her daughter and son-in-law settling into their new responsibilities, with her son-in-law becoming more hands-on and attentive to their baby girl.

Now, Ada embraces a healthier approach to family life. "True love isn't about being involved in everything," she reflected. "It's about knowing when to step back and offer support from afar." Watching her granddaughter thrive, Ada feels lighter, as though a weight has been lifted.

37B25084258JC JoyAge Project | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 96

多元人才培訓及就業服務
創業培育及社會企業

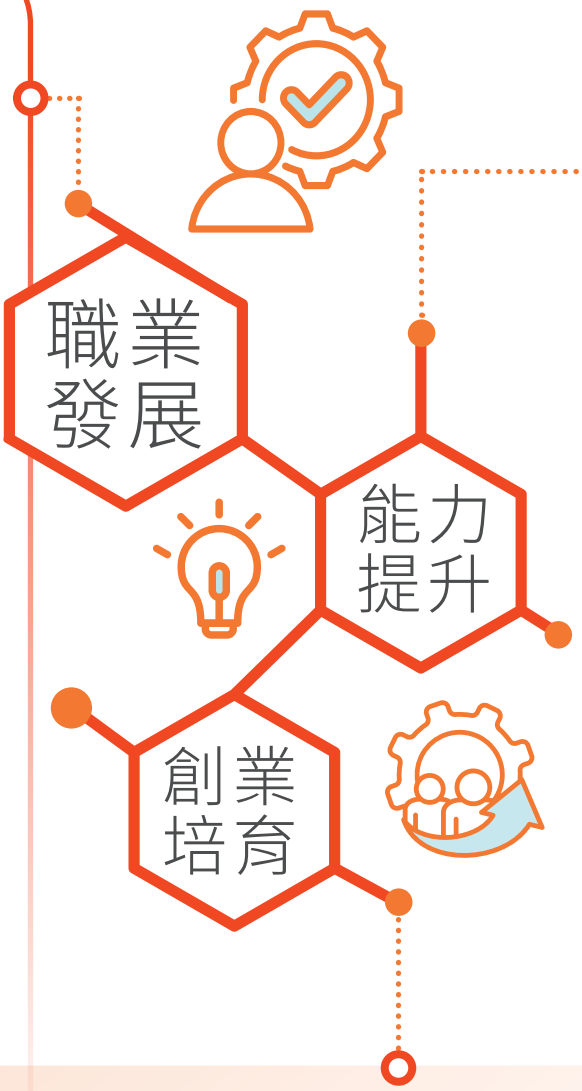
Diversified talents training and employment service Entrepreneurship and social enterprise

職能發展

COMPETENCY DEVELOPMENT

職能發展服務一覽
Competency Development Service Overview

了解更多服務詳情
Know more about details of services



就業安置組及就業拓展組

為全港刑釋人士及其他更生人士提供職前準備訓練、就業選配、在職輔導及跟進服務。

Employment Development Unit (EDU) and Employment Enhancement Unit (EEU):

Provides pre-employment training, job matching, employment counselling and placement follow up service to ex-offenders.

懲教所職業技能訓練課程

為將於短期內刑釋的在囚人士，提供職業技能訓練、個人素養訓練、個別 輔導及刑釋後就業輔導及跟進服務。

Vocational Training Programme in Correctional Institutions

Provides job skill training, personal attributes training, individual counselling and post-release employment counselling and placement follow up service for the ex-offenders soon to be discharged.

職業復康中心

職業復康中心透過多元化的工作實習及技能培訓，協助待業更生人士提升就業能力。

Employment Rehabilitation Centre

Through a variety of job placements and skills development programmes, the Employment Rehabilitation Centre supports unemployed ex-offenders in improving their employability.

僱員再培訓局課程

為15歲或以上人士提供多元化的就業技能培訓課程，並提供就業輔導和跟進服務。另外，本服務亦為僱主設計度身訂造培訓課程及提供招聘轉介服務。

Employees Retraining Board Course

Offers a diverse range of job skills training courses, as well as provides employment counselling for all eligible people aged 15 or above. Moreover, ERB will provide tailor-made programmes and job referral service for participating employers.

殘疾人士輔助就業培訓

透過就業培訓，加強殘疾人士就業能力；透過提供工資補助金，鼓勵僱主為殘疾人士提供職位空缺，讓僱主試用這些殘疾人士，以了解其工作能力。

Supported Employment Training for Persons with Disabilities (SET)

Enhances the employability of persons with disabilities through vocational training

Provides incentives to encourage employers to offer jobs to persons with disabilities to try out their working capabilities.

恆生x善導會：未來力培訓所 (前稱：恒生青年前路探索計劃)

善導會主辦、恒生銀行全力支持的「恒生X善導會 未來力培訓所」致力裝備弱勢青年的未來技能，提升他們的自信，為他們創造更多人生的可能性。透過未來導向的培訓和試錯學習，鼓勵青年建立「顛覆性思考」，以創意和洞察力發展個人職涯道路，並提供機會實踐未來力，包括工作實習及創業培訓與資助。

Project Forward (Formerly known as Hang Seng Youth Career Planning Scheme)

Implemented by SideBySide and fully supported by Hang Seng Bank, Project Forward ('the Project') strives to equip disadvantaged youths with future skills and boost their confidence, to create more possibilities in life. Through future-oriented training and trial-and-error learning, the Project encourages them to cultivate disruptive thinking, using creativity and insight to develop their career paths. The Project also offers opportunities for them to apply the future skills via job attachment and entrepreneurship training as well as funding support.

優質教育　合適的工作及經濟成長　減少不平等　多元夥伴關係

賽馬會鼓掌．創你程計劃

旨在以青年發展與介入框架啟發年青人發揮潛能，開拓多元職涯出路。結合強大的僱主網絡及培訓資源為受助者度身訂造生涯規劃服務，讓青年可以投入有意義的發展和社區連結。

CLAP@JC

Inspires the society to celebrate possibilities and embrace youth's potential by a Youth Development and Intervention Framework and provides career and life planning service with our employer network and training resources to targeted youth who can engage in meaningful development and social connection.

多元種族就業計劃

旨在通過個案管理方式為多元族裔求職人士提供一站式就業支援服務，以提升他們的就業能力及支援職能發展。善導會為「多元種族就業計劃」九龍區的服務提供機構。

Racial Diversity Employment Programme

Provides one-stop employment services for ethnic minority job seekers through a case management approach so as to enhance their employability and to support their career development. SideBySide is the RDEP service provider of Kowloon region.

自在地·活出真的你-多元族裔青年職涯探索計劃

透過一連串職涯發展為本的學習及體驗活動，如行業探索、工作實習、職前預備工作坊、職業相關中文課程等，協助就讀中三至中六的多元族裔學生、15至29歲即將或已離校並有職涯發展需要的多元族裔青年，提升中文能力及職場技能，改善升學就業能力及前景，開拓前路新方向。

Key to Success - Career and Life Planning Project for Ethnically Diverse Youth

Enhances Chinese language proficiency of ethnically diverse secondary school students (F.3-F.6) and ethnically diverse community youth (aged 15-29), so as to improve their opportunities to access education and occupational attainment.

CASH-青年創意理財互動空間

協助9至35歲的弱勢青少年，建立良好財務動機及目標，增加他們財務管理的知識和技巧，使其了解健康財務的重要性以及長遠加強他們的財務幸福感。

CASH - Youth Financial Smart Planning Interactive Space

Assists individuals aged 9 to 35 from disadvantaged groups to establish good financial motivation and goals, increase their knowledge and skills in financial management, enable participants to understand the importance of proper financial values and monetary concepts and enhance their financial well-being in the long run.

創勢代2.0 - 民青局粵港澳大灣區青年創業資助計劃

透過舉辦青年創業項目為青年提供創業支援及孵化服務，以及資本資助。

Startup Generation 2.0 – HYAB Funding Scheme for Youth Entrepreneurship in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area

Organises youth entrepreneurial programmes and offer entrepreneurial support and incubation services,as well as start-up capital to Hong Kong young people

置未來基金

旨在支援更生及弱勢青年（16至30歲）提升現有技能及學習新技能。計劃提供最高50,000港元的免息貸款，供青年報讀進修課程。青年須於獲批後18個月內完成課程，並於30個月內分期償還，計劃更可按需要協助青年申請持續進修基金。

Impact Fund for Furtue

Supports rehabilitated and disadvantaged youth (aged 16-30) in upskilling and reskilling. The Scheme offers up to HKD 50,000 in interest-free loans for youth to enroll in continuing education courses. Youth are required to complete the course within 18 months of approval and repay the loan in installments over 30 months. The programme can also assist youth in applying for Continuing Education Fund (CEF) courses based on their needs.

服務數據 SERVICE DATA

服務數據 Service Data	全年服務人次 Total no. of participation served	見工人次 No. of job interviewer participation	就業人次 No. of participation employed	課程數目 No. of training programme participants	成功開業人數 No. of people successfully started their business	參與計劃人數 No. of programme participants	僱主數目 No. of employers	參與實習人次 No. of job placement participation
就業拓展組 Employment Enhancement Unit	889	912	454	–	–	–		–
就業安置做 Employment Development Unit	434	405	157	–	–	–		–
職業復康中心 Employment Rehabilitation Centre	228	–	–	–	–	–		4,212
懲教所職業技能訓練課程 Vocational Training Programme in Correctional Institutions	549	334	302	72	–	–		–
僱員再培訓局 Employees Retraining Board	568	341	341	36	–	–		–
恒生青年前路探索計劃 Hang Seng Youth Career Planning	–	–	–	–	8	245	986	–
殘疾人士輔助就業培訓 Supported Employment Training for Persons with Disabilities	229	258	143	–	–	–		–
多元種族就業計劃 Racial Diversity Employment Program	–	–	–	–	–	186		–
自在地 · 活出真的你－多元族裔青年職涯探索計劃 Key to Success 2.0– Career and Life Planning Project for Ethnically Diverse Youth	–	–	–	–	–	192		–

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 100

服務成效 SERVICE IMPACTS

僱員再培訓局課程

74%的服務使用者認為本會的ERB服務，能夠改善工作態度、溝通技巧、情緒管理、時間管理等個人素養。

99%的服務使用者總體而言，對機構的ERB服務感到滿意。

就業安置組及就業拓展組

100%的服務使用者表示使用參與服務後，對自己就業能力的信心增加了。

職業復康中心

95%服務使用者提升了健康意識及自我形象，並增強尋找工作意識。

ERB Manpower Development Scheme

74% of service-user agreed that the our ERB service can improve their personal attributes, e.g. the work attitude, communication, emotion control and time management.

99% of service users are overall satisfied with the our ERB services.

Employment Development Unit and Employment Enhancement Unit

100% of service users agreed that their confidence in their employment abilities increased after using our employment services.

Employment Rehabilitation Centre

95% of service users enhanced their health awareness and self-image, as well as increased their job-seeking awareness.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 101

服務成效 SERVICE IMPACTS

殘疾人士輔助就業培訓

98.28%的服務使用者認同本會能夠因應其能力及就業需要，為其提供訓練。

98.85%的服務使用者認同機構所提供的訓練，對其公開就業有幫助。

100%的服務使用者總體而言，對機構的SET服務感到滿意。

恒生青年前路探索計劃（現稱：恆生x善導會：未來力培訓所）

超過**60%**的參與者表示，該計劃提供機會建立新的人際網絡，使他們能夠在未來進一步大幅擴展他們的社交網絡。他／她們也同意，通過該計劃建立的網絡為他／她們提供了就業機會。

自在地 · 活出真的你－多元族裔青年職涯探索計劃

85%的參與者表示，他們在正向成長心態量表上有所提升，包括對自身改變能力的認知、對學習與職涯的抱負、學習新事物的潛力，以及在面對限制時的適應力。

Supported Employment Training for Persons with Disabilities

98.28% of service users agreed that the organisation is able to provide training tailored to their abilities and employment needs.

98.85% of service users agreed that the training provided by the organisation is helpful for their open employment.

100% of service users are overall satisfied with the organisation's SET services.

Project Forward (Formerly known as Hang Seng Youth Career Planning Scheme)

More than **60%** of the participants expressed that the opportunity for meeting new people provided by the Scheme allowed them to significantly expand their social network even further in the future and they agreed the network they built through the Scheme also provided them with job opportunities.

Key to Success 2.0– Career and Life Planning Project for Ethnically Diverse Youth

85% of participants reported to have improvement in positive growth mindset scale including perception of being able to make change, aspiration towards study and career, potential to learn new things and perceived perseverance when facing limitation.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 102

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

第九屆善導僱主嘉許禮

「第九屆善導僱主嘉許禮」於2024年10月22日舉辦，嘉許禮以「人才共融解鎖多元潛能」作為主題，表彰一眾僱主一直為服務使用者提供多元工作機會及支援，助力他們充分發揮潛能。本屆共有46間公司接受提名，其中20間公司獲頒發「善導僱主獎」。為進一步推動社會共融，本屆評審準則特別加入共融實踐與可持續發展元素，鼓勵僱主與本會共同建構兼顧平等與持續性的職場環境，促進社會人力資源的多元發展。

再奪ERB殊榮　課程質素備受肯定

職業發展服務除了於僱員再培訓局的自行評審項目獲得「第一組」的佳績外，於僱員再培訓局的「ERB年度頒獎禮2024-25」亦榮獲「ERB課程管理獎」及「ERB特定對象培訓獎」，對本會提供的課程質素及監控予以肯定。此外，本會提名之兆恆清潔服務有限公司亦成功獲頒「ERB傑出僱主獎」，表揚其持續聘用ERB畢業學員，體現僱主與本會協力推動就業共融。本年度ERB課程報讀人數較去年增長百入份之三點八，反映服務需求持續上升，培訓成效獲學員肯定。

職業發展服務榮獲「ERB課程管理獎」及「ERB特定對象培訓獎」，並與獲取「ERB傑出僱主獎」的兆恆清潔服務有限公司合照
Employment Development Service was awarded "ERB Outstanding Award for Course Management" and "ERB Training Course Development (Special Service Targets)". We took a group photo with Shiu Hang Cleaning Services Co Ltd., the awardee of "ERB Outstanding Employer".

The 9th SideBySide Benevolent Employers Awards Presentation Ceremony

"The 9th SideBySide Benevolent Employers Awards Presentation Ceremony" has been held on 22 October 2024, themed SideBySide Unlock More Sides, to recognise our benevolent employers for sparing no effort to support the employment of our service users. 46 employers were nominated this year and 20 of them were awarded the "Benevolent Employers of Rehabilitated Offenders Awards". This year, the judging criteria incorporated elements of Inclusion and ESG, with the hope that Benevolent Employers will join hands with SideBySide to foster and promote these values.

超過200位來賓參加第九屆善導僱主嘉許禮
More than 200 guests participated the 9th SideBySide Benevolent Employers Awards Presentation Ceremony

Continued Excellence in Employment Development: ERB Accolades and Growing Impact

The Employment Development Service achieved outstanding results in the Employees Retraining Board's (ERB) Self-assessment Programme, attaining "Level One" performance. At the ERB Annual Awards Presentation 2024-25, SideBySide received the "ERB Outstanding Award for Course Management" and the award for "ERB Training Course Developmemt (Special Service Targets)", affirming the quality and monitoring of our training programmes. In addition, Shiu Hang Cleaning Services Co. Ltd., nominated by SideBySide, was honoured with the award of "ERB Outstanding Employer" in recognition of its continued employment of graduates from ERB courses. Compared with the previous year, enrolment in ERB courses increased by 3.8%, reflecting growing demand for our services and participants' recognition of the training effectiveness.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 103

「甦龍」比賽奪標展潛能

善導會龍舟隊「甦龍」由不同部門同工、善導僱主、合作伙伴、服務使用者（包括更生人士、邊緣青年及精神復元人士）及社區人士等共同組成。20名健兒，隊伍中更有年逾七旬的成員，於二零二四年六月三十日底出戰赤柱舉行的香港龍舟短途賽，勇奪混合小龍季軍佳績。「甦龍」透過一連串訓練，不僅提升體能與團隊默契，更藉此鍛鍊毅力、解難能力與自信。賽後所有隊員認同計劃能提升運動興趣、改善健康，並在過程中深刻體會團隊精神。隊員將訓練中所獲得的正面價值延伸至家庭與工作層面，達至社會融入與個人成長的雙贏目標。

So-Dragon Team Paddles to Success

SideBySide "So-Dragon" team comprised staff, employers, partners, service users (including ex-offenders, at-risk youth, and persons in recovery), and community members – with members spanning ages from youth to over 70. In late June 2025, the 20 participants competed in the Hong Kong Dragon Boat Short Course Races at Stanley, earning third place in the Mixed Small Dragon Boat category. Through intensive training, participants enhanced physical fitness, teamwork, perseverance, and confidence. All members reported increased interest in sports, improved health, and stronger team spirit. These positive outcomes extended into their family and work lives, achieving both social integration and personal growth.

甦龍贏得香港龍舟短途賽混合小龍季軍
So-Dragon won the third place in the Hong Kong Dragon Boat Short Course Race.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 104

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

匯聚八間社福機構力量 提供逾600個共融職位

善導會聯同七間社福機構合辦的「eConnect就業連網」共融就業日啟動禮暨招聘會，於2025年2月27日假東華三院「東蒲」舉行。活動以「職場多元•人才無限」為主題，提供超過600個全職及兼職職位，並設有就業支援資訊攤位。八成參與活動的善導會殘疾人士服務使用者認同是次招聘會有效增加他們的就業機會。

積極參與國家安全活動 連繫社區夥伴與資源

本會於2024年12月14日參與由元朗區頌華關愛隊舉辦的「國家安全禁毒嘉年華」，活動旨在向大眾傳遞國家安全及禁毒的訊息。本會獲邀聯同全國政協委員呂堅議員MH、懲教署助理署長（更生事務）唐恂先生、元朗區頌華關愛隊隊長梁紹安先生MH及一眾嘉賓主持活動典禮。另外，本會職業復康中心及建康匯的同工及服務使用者參與協助是次攤位活動，透過不同遊戲及活動向區內青少年及居民提升國安意識及宣傳毒品的禍害。

Eight Social Welfare Organisations Unite to Offer Over 600 Inclusive Job Opportunities

The "eConnect Employment Network", co-organised by SideBySide and seven other social welfare organisations, held its Inclusive Employment Day Launching Ceremony and Job Fair on 27 February 2025 at TWGHs "Tung Po" in San Po Kong. Under the theme "Diverse Workplaces, Unlimited Talent", the event featured over 600 full-time and part-time job vacancies for people with disabilities, along with information booths providing employment support services. A survey revealed that 80% of participating SideBySide service users with disabilities agreed that the job fair significantly enhanced their employment prospects.

Engagement in National Security Activities, Connecting Community Partners and Resources

On 14 December 2024, SideBySide joined the "National Security and Anti-Drug Carnival" organised by the Yuen Long District Chung Wah Care Team, supporting public education on national security and substance abuse prevention. SideBySide co-hosted the opening ceremony with Mr. Lui Kin, MH, Member of the CPPCC National Committee; Mr. Tong Soen, Assistant Commissioner (Rehabilitation) of the Correctional Services Department; and Mr. Leung Siu On, MH, Captain of the Yuen Long District Chung Wah Care Team. Through interactive booths run by staff and service users, SideBySide engaged local youth and residents with educational activities highlighting national security and the risks of drug abuse.

本會參與由元朗區頌華關愛隊舉辦的「國家安全禁毒嘉年華」
SideBySide participated in the "National Security and Anti-Drug Carnival" organised by the Yuen Long District Chung Wah Care Team.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 105

主動投入共建健康與共融社區

職業復康中心透過組織「甦機健康團」招募在職或待業的更生人士，將他們從服務接受者轉化為社區貢獻者。團隊全年共舉行了9次社區健康推廣日，並參與了5次地區嘉年華，主題涵蓋健康推廣及防騙資訊；成員更以朋輩組織者的身份，主動策劃並服務社區。服務成功連結了九龍城區、葵青區、黃大仙區及東區的撲滅罪行委員會、並與6間地區團體、6間企業及1間國際學校建立協作網絡，累計服務超過2,000位社區人士。

甦機健康團走到社區，與社區人士一齊做伸展運動
"So Great" engaged with community members to do stretching exercises together

課程開拓市場新機遇培育多元化專業人才

課程發展方面，我們在懲教院所內新增僱員再培訓局「職業治療助理基礎證書」及「網上創業（營運及市場推廣）基礎證書」；並為住院式戒毒人士新增僱員再培訓局「陪診員基礎證書」及為公眾人士提供「職業普通話（I）基礎證書（兼讀制）」，以提供多元化及具市場潛力的課程。

Proactive Community Engagement to Foster Health and Inclusion

The Employment Rehabilitation Centre established the "So Great" health team to engage both working and job-seeking rehabilitated persons, transforming them from service recipients into active community contributors. Through this initiative, the team organised 9 community health promotion events and participated in 5 district carnivals, with activities focusing on health education and fraud prevention. Members served as peer organisers, taking ownership in planning and implementing community services. The initiative built strong collaborative networks with Crime Prevention Committees across Kowloon City, Kwai Tsing, Wong Tai Sin and Eastern District, alongside 6 community organisations, 6 corporations and 1 international school. Together, these partnerships reached over 2,000 community members.

Market-Driven Curriculum Development for Cultivating Versatile Talent

In terms of course development, we organised new ERB "Foundation Certificate in Occupational Therapy Assistant Training" and "Foundation Certificate in Internet Business Startup (Operation & Marketing) (Part time)" for the inmates in the correctional institutions. We also offered ERB "Foundation Certificate in Escort Service for Out-patient Visit Training" for rehabilitated ex-drug abusers and "Foundation Certificate in Vocational Putonghua I (Part-time)" for general public to provide diversified and market-oriented trainings.

本會於懲教院所、住院式戒毒對象及公眾人士持續發展不同的課程，以提供迎合市場需求的潛力
SideBySide had developed different courses among correctional institutions, rehabilitated ex-drug abusers and general public, to fulfill the gap between the manpower shortage

服務成效 SERVICE IMPACTS

95% 社區參與者認同活動能提升健康及防騙意識，並認同更生人士的正面形象。

95% of community participants recognised an improvement in health and fraud awareness and acknowledged the positive image of rehabilitated individuals.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 106

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：亞培

六年鐵窗後的曙光

亞培今年三十四歲，回想年輕時讀書不成，總覺得自己毫無用處。他坦言：「那時心急搵快錢，覺得行偏門才是出路。」結果因為販毒被判監六年，服刑期間報讀善導會的培訓課程。出獄後，他擔心犯罪記錄好似印在身上一樣，人生因而掉進了低谷。「本來以為下輩子就是這樣了。」直到社工牽線，推薦他參加建造業的培訓計劃。

找到回饋社會的意義

亞培到現在都記得，夏天地盤的氣溫高達四十度，對著圖紙常常一頭霧水。「收工回到屋企整個人累癱了，無數次想過要放棄。」幸好，有同事願意教他，社工也常常鼓勵他。以前無論是什麼工作都只是三分鐘熱度的亞培，經過五年的努力，由成功考取了半熟練（中工）和平水資格（大工），到現在還要帶新人的「師傅仔」。

生活穩定後，亞培開始思考如何回饋社會。他加入「甦機健康團」，與一班更生同路人走進社區，教授街坊簡單的伸展運動。儘管生活重回正軌，亞培對社會的接納仍心存疑慮。他回憶道：「會不會有人嘲笑我們？如果真的被取笑，我們還能有勇氣繼續嗎？」

然而，現實比他想像中溫暖。有一次在示範伸展運動時，一位街坊突然叫停，遞給他一包紙巾，說：「後生仔，抹下汗啦，你們好落力呀！」短短的一句話深深觸動了亞培的心。這句話讓他更加堅信，只要努力改過，總會被人看見、被人接納。

回顧他的歷程，亞培說：「以前，我覺得自己是社會的『壞份子』，但現在我明白，只要願意改變，每個人都有機會成為社會的棟樑。」

Service User: Ah Pui

The Dawn After Six Years Behind Bars

At 34 years old, Ah Pui reflects on the past that taught him valuable lessons. When he was young, Ah Pui did not very well in study and felt like his life a failure. "Back then, I was desperate to make quick money and thought taking shortcuts was the only way," he admitted. This mindset led him to drug trafficking, resulting in a six-year prison sentence. During his incarceration, he enrolled in a training programme offered by Side By Side. Upon release, Ah Pui felt utterly lost, burdened by a criminal record that seemed like a permanent stain. "I thought this was how the rest of my life would be," he said. But a social worker's recommendation gave him a lifeline – a training programme in the construction industry.

Finding Purpose in Giving Back

The early days of his new career were far from easy. In the sweltering summer heat, with temperatures on construction sites soaring above 40° C, he struggled to keep up. "By the end of the day, I'd come home completely drained, ready to give up more times than I can count," he admitted. Thankfully, supportive colleagues and the encouragement of social workers kept him going. Over five years, he earned both intermediate and advanced certifications. Today, he is a respected levelling specialist, affectionately called "Master Pui" by his peers, and he mentors new trainees.

With his life stabilised, Ah Pui began looking for ways to give back to the community. He joined the "So Great," formed by a group of ex-offenders, to visit neighbourhoods and teach them with stretching exercises. Despite his progress, Ah Pui was initially nervous about how people would perceive him. "Would people mock us? If they did, would we ever have the courage to continue?" he wondered.

To his surprise, the community's response was warm and welcoming. During one session teaching stretching exercises, a participant stopped the activity to hand him a packet of tissues. "Young man, wipe your sweat! You're working so hard," she said. That simple gesture struck a chord with Ah Pui. Her words reassured Ah Pui that as long as he work hard to turn our lives around, people will see and accept us.

Reflecting on his journey, Ah Pui said, "I used to see myself as one of society's 'bad apples.' But now I know that if you're willing to change, anyone can become a pillar of society."

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 107

| 恒生青年前路探索計劃（現稱：恆生x善導會：未來力培訓所） | Project Forward (Formerly known as Hang Seng Youth Career Planning Scheme) |

服務重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

十年回顧：助力弱勢青年開創未來

由善導會主辦、恒生銀行全力支持的「恒生青年前路探索計劃」持續為16至30歲的弱勢青年提供多元職涯發展支援。過去十年間，計劃累計惠及2,200名青年，其中300位參與工作實習或影子學習，並成功批出127個創業資助項目，見證眾多青年從中獲得轉變與成長。

2024年，計劃積極拓展社區參與，於恒生銀行中環總行參與「恒創未來社區夥伴日」，舉辦創業產品展銷、音樂演出及咖啡拉花工作坊，由受助青年擔任導師，展現其才華與能力。活動中設置的「人生扭蛋機」以職涯故事感動參與者，深化公眾對青年發展的關注。

A Decade in Review: Empowering Vulnerable Youth to Shape Their Future

Organised by SideBySide and fully supported by Hang Seng Bank, the "Hang Seng Youth Career Planning Scheme" provides career development support to underprivileged youth aged 16 to 30. Over the past decade, the scheme has benefited 2,200 young people, including 300 participants in job placements or shadowing opportunities, and approved 127 entrepreneurial funding projects, fostering transformation and growth.

In 2024, the scheme expanded community engagement by joining the "Hang Seng Future Community Partner Day" at Hang Seng Bank's Central Headquarters. Activities included entrepreneurial product showcases, musical performances, and coffee latte art workshops led by beneficiary youth, showcasing their talents. A "Life Capsule Machine" shared career stories to inspire attendees and raise awareness of youth development.

三位評審於恒生青年前路探索計劃的創業評審與創業資助申請者交流。
Three judges interacted with the applicants of the entrepreneurship assessment and funding application under the Hang Seng Youth Career Planning Scheme.

恒生銀行代表、本會總幹事與兩位「恒生青年前路探索計劃」青年參與媒體訪問，分享計劃歷時十年的成果。訪問於六個媒體發佈，展現計劃的成果與成功故事。
Representatives of Hang Seng Bank, SideBySide, and two HSYCP youths shared project impacts across 10 years in a media interview, featured across six platforms, showcasing inspiring outcomes and success stories.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 108

| 恒生青年前路探索計劃（現稱：恆生x善導會：未來力培訓所） | Project Forward (Formerly known as Hang Seng Youth Career Planning Scheme) |

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：薑仔

薑仔自中三輟學後，開始了長達五年的隱蔽生活。他每日沉浸於網絡遊戲世界，幾乎足不出戶。由於中學時期過度運動導致腳部肌腱嚴重受傷，他被迫放棄最喜愛的足球和籃球運動，這使他更加封閉自我。他的日常活動僅限於下樓購買必需品，社交圈幾乎為零，對未來毫無規劃，處於典型的「躺平」狀態。

在母親的堅持與陪伴下，薑仔來到善導會參加「恒生青年前路探索計劃」。薑仔初期戴著口罩、低頭不語的模樣，表現內向退縮，讓計劃主任印象深刻。但經計劃主任多次耐心引導，逐漸發現薑仔對寵物護理和烹飪表現出濃厚興趣。

Service User: Ginger

After leaving school in grade Form 3, Ginger withdrew into a life of isolation. For half a decade, his days were consumed by online games, and he almost never ventured outside. A severe Achilles tendon injury during secondary school forced him to give up football and basketball, his two favourite sports, which only deepened his retreat from the world. His daily routine was limited to brief trips downstairs to buy essentials. With no social circle and no plans for the future, Ginger epitomised the "Goblin Mode".

It was his mother's persistence and steadfast support that eventually brought him to SideBySide's "Hang Seng Youth Career Planning Scheme" At his first session, Ginger left a lasting impression on the project officer. He arrived wearing a mask, his head lowered, and barely uttered a word. Yet, with patience and encouragement, the team uncovered his genuine interest in pet care and cooking.

有規律地生活

在計劃的支持下，薑仔獲安排到一間寵物咖啡店進行為期兩個月的實習。實習期間，他不僅要負責樓面服務、廚房準備簡餐，還要照顧店內十多隻被遺棄的貓咪。初期他經常遲到，但在計劃主任每週的現場陪伴和僱主的耐心指導下，他逐漸適應工作節奏，學會了時間管理，算得上是薑仔五年來生活最有規律的時光。最令人欣慰的是，薑仔展現出對動物照護的細心和耐心，贏得了同事們的讚賞。

Finding Routine and Purpose

Through the programme, Ginger was given the opportunity to undertake a two-month job attachment at a pet café. During this time, he took on a variety of responsibilities, including providing customer service, preparing simple meals in the kitchen, and caring for over ten rescued cats who lived in the café. At first, Ginger struggled with punctuality and was often late. However, with weekly on-site support from the project officer and the café owner's patient guidance, he slowly adjusted to the rhythm of work. He even began to develop time management skills, making this the most structured and purposeful period of his life in five years. What stood out most was Ginger's attentiveness and patience in looking after the animals, which earned him the admiration of his colleagues.

後來薑仔通過轉介，得到一間西餐廳的全職工作。他在樓面、水吧及廚房中逐漸找到了滿足感，逐漸克服對未知工作的恐懼。如今走進西餐廳的廚房，你會看到一個不一樣的薑仔。計劃提供的工作機會及就業支援，幫助他逐步建立工作技能和自信心。

目前，薑仔已經完成寵物相關基礎文憑課程，遊戲攻略都換成了動物心理學相關證書課程資料。從隱蔽青年到全職大專學生，這條路走了五年。不過，一切都為時未晚。

Through the referral of the programme, he was offered a full-time job in a restaurant. He overcome the fear and gained the sense of satisfaction from work. Nowadays, if you step into the kitchen of a Western-style restaurant, you might find a completely transformed Ginger. Thanks to the programme's career consultation and job referral, he has built both his job skills and confidence.

Today, Ginger has completed a foundational pet-related course, swapping his gaming guides for study materials in animal psychology. From a reclusive youth to a full-time student, Ginger's journey of transformation has taken five long years.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 109

服務重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

青年服務的轉型與實踐

善導會隨著社會不同的變遷而開拓創新服務，五年前透過「賽馬會鼓掌•創你程計劃」拓闊本會的青年服務，同工們與1,250位年青人同心同行，讓年青人自信地體驗個人的生涯發展，發掘自己獨有的VASK(Value價值觀、Attitude態度、Skill技能、Knowledge知識）。

Transforming Youth Services through Innovation

SideBySide has expanded and innovated its services in response to the changing society. We broadened our youth services through the "CLAP@JC" programme five years ago. Our staff worked alongside 1,250 young people, empowering them to confidently experience personal career development and discover their unique VASK (Values, Attitude, Skills, Knowledge).

推動生涯發展主流化

本團隊積極為不同界別專業人員提供生涯發展介入培訓，透過個案研討及小組討論等實務手法，促進跨界別服務交流與協作。培訓內容以應用為導向，強化參與者將生涯發展視角融入其專業服務的能力。計劃同時惠及更生青年、中學生及精神復元人士等多元群體，透過將生涯發展理念注入社區服務，推動相關視角於社區層面逐步主流化，促進社會整體對生涯規劃的重視與實踐。

Mainstreaming Career Development Perspectives in Community Services

The CLAP@JC team delivered career development intervention training to cross-disciplinary professionals, incorporating case studies and group discussions to foster practical learning. Through service seminars and professional exchanges, we facilitated meaningful dialogue and knowledge-sharing across sectors. The programme's reach extended to multiple beneficiary groups, including rehabilitated youth, secondary school students, and persons in mental health recovery. These efforts demonstrate the successful integration of career development perspectives into mainstream community services, promoting wider adoption of life planning support across community networks.

理財融入生涯規劃

CLAP@JC團隊創新結合生涯發展與理財介入手法，在投資者及理財教育委員會（投委會）資助下，透過「資築•財樂」計劃將正向理財概念深入院所及社區，有效提升服務對象的理財價值觀與財務幸福感。基於首年計劃成效卓著，投委會本年度再度支持並啟動「善築•財導」理財計劃，持續深化理財教育與生涯發展的融合，協助不同群體建立穩健財務基礎，迎向自主人生。

Integrating Financial Planning into Career Development

The CLAP@JC team has enhanced its career development services by incorporating financial intervention approaches. Supported by the Investor and Financial Education Council (IFEC), the "Wealth Building, Joyful Finance" initiative promoted positive financial concepts across institutional and community settings, strengthening participants' financial literacy and overall well-being.Building on this success, IFEC has renewed its commitment through the launch of "Smart Finance, Guided Path" this year. This continued partnership demonstrates the effective integration of financial empowerment into holistic life planning services, creating sustainable impact for service users.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 110

| 賽馬會鼓掌・創你程計劃 | "CLAP@JC" programme |

服務數據 SERVICE DATA

計劃於2020-2025年為曾違法及院所青年提供生涯發展介入，累計受惠人數達**2,509人**。計劃也於社區層面為離開院所的青年提供生涯小組及個人面談，為承托重回社會時所面對的生涯挑戰，為其提供適切的支援。

CLAP@JC implemented from 2020 to 2025, provided career development interventions for youth with offending backgrounds and those in correctional institutions, cumulatively benefiting **2,509** individuals. At the community level, the initiative also offered career development group sessions and individual counselling for youth who had left institutions, delivering tailored support to help them address the challenges of reintegrating into society.

計劃轉化 PROJECT TRANSFORMATION

機構將計劃的經驗整合與轉化至中學生，並獲「民青局賽馬會青年生涯規劃計劃」(2025-2028)資助「伴你啟航－青年生涯規劃發展」，為**11**間學校提供生涯規劃及多元出路的支援服務。

Building on its expertise, our new project Sail with You – Youth Career Life Development has secured Home and Youth Affairs Bureau Jockey Club Youth Life Planning Initiative funding (2025-2028) to provide life planning services across **11** partner schools.

本會與六大社福機構夥伴榮獲香港社會服務聯會頒發的「卓越績效獎」白金獎。
SideBySide in partnership with six social service organisations was awarded The Excellence in Impact Award (Platinum Award) at the Hong Kong Council of Social Service's Champions for Good Awards ceremony.

本會與六大社福機構夥伴榮獲香港社會服務聯會頒發的「卓越革新領航獎」。
SideBySide in partnership with six leading social service organisations was awarded The Grand Prix Award in Driving Change at the Hong Kong Council of Social Service's Champions for Good Awards ceremony.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 111

| CASH - 青年創意理財互動空間 | CASH - Youth Financial Smart Planning Interactive Space |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

舉辦多元化活動　增強弱勢青年理財信心及能力

除個人理財服務外，計劃亦透過密室逃脫、沉浸式劇場殺等創新體驗式活動，協助青年建立理財動機及目標，增強財務知識與技能，並將理財應用於日常生活。計劃獲專業認可，榮獲「投資者及理財教育委員會」頒發「投資者及理財教育獎2024」。

Enhancing Financial Literacy through Innovative Experiential Learning

In addition to personalised financial services, the programme introduced innovative experiential activities – including a financial-themed room escape game and "Immersive Theater: Murder Mystery Game," – to help young participants strengthen their financial motivation, goal-setting abilities, and practical money management skills. These engaging methods have effectively supported youth in applying sound financial practices in daily life. The programme's quality and impact have been recognised with the prestigious "Investor and Financial Education Award 2024" presented by the Investor and Financial Education Council.

推動個人化理財　持續宣揚「財務幸福感」理念

計劃倡導理財連結人生目標，鼓勵自主理財以強化持續動力，促進長遠「財務幸福感」。同時舉辦「理財短片創作大賽」推廣理念，累計觀看次數超過36,000次。

理財義工及實踐計劃參加者參與「年度頒獎禮」。
The financial volunteer and participant of the Practice Programme joined the "Annual Award Ceremony".

Advancing Personalised Financial Management and Promoting Financial Well-being

The programme advocates integrating financial management with personal life goals, empowering participants to take ownership of their finances and build lasting motivation for long-term financial well-being. To broaden the reach of these concepts, the programme organised a "Financial Management Short Film Competition," which achieved over 36,000 views and successfully disseminated positive financial messages to a wider audience.

参加者透過解謎活動，學習收支平衡和財務狀況分析技巧。
Participants learnt budgeting and financial analysis skills through puzzle-solving activities.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 112

| CASH-青年創意理財互動空間 | CASH - Youth Financial Smart Planning Interactive Space |

服務數據 SERVICE DATA

項目／活動 Programme/Activity	次數 No. of service sessions completed	受惠人數 No. of headcounts served	受惠人次 No. of Beneficiaries
青年創意理財實踐計劃 – 職員面談 Practice Programme – Individual Follow-up Service	1,036	99	1,036
青年創意理財實踐計劃 – 專業義工面談 Practice Programme – Individual Assessment & Financial SMART Planning	201	91	201
體驗式活動 Experiential Activities	297	1,738	1,878
外展理財小組及分享會 – 弱勢社群 Outreaching Group/Sharing: Disadvantaged Groups	16	316	333
外展理財小組及分享會 – 違法青年 Outreaching Group/Sharing: Delinquent Youth	28	178	520
外展理財小組及分享會 – 高危青年 Outreaching Group/Sharing: At-risk Youth	13	51	108
模擬理財社會性劇場 Financial Simulated Social Theatre	10	787	787

服務成效 SERVICE IMPACTS

超過**80%**完成實踐計劃的參加者表示「財務幸福感」有正面提升（CFPB Financial Well-being）。

超過**90%**理財活動參加者在C（狀況）、A（態度）、S（技巧及知識）、H（習慣及行為）四個範疇均有正面改變。

Over **80%** of participants who completed the Practice Programme reported a positive increase in "Financial Well-being" (CFPB Financial Well-being).

Over **90%** of participants in financial activities showed positive changes in all four areas: C (Conditions), A (Attitude), S (Skills and Knowledge), and H (Habits and Behaviours).

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 113

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

過百企業領袖參與職場共融論壇2024

由置地公司家基金贊助及夢想成真基金會支持的職場共融論壇2024於2024年7月17日成功舉行。本次論壇由善導會主辦，圍繞主題「促進共融職場：釋放多元人才潛能」。

論壇吸引了來自本地及國際企業和機構的120多位代表，以及50名青年參加者，共同探討如何推動職場多元化與共融發展及相關趨勢。論壇強調，共融與平等對企業發展的重要性，並促進各界合作，為不同背景的人才創造更多機會，實現多方共贏。參與青年表示活動讓他們有機會直接與企業領袖互動，並對就業市場有更深入的了解。

論壇吸引了來自本地及國際企業和機構的120多位代表及50名青年參加者參加
The forum attracted over 120 representatives from local and international businesses and organisations, as well as 50 young participants

Over hundred leaders from corporate participated Workplace Inclusion Forum 2024

The Workplace Inclusion Forum 2024, sponsored by the Hongkong Land HOME FUND and supported by the Dreams Come True Foundation, was held on 17 July 2024. Organised by SideBySide, the forum focused on "Fostering Inclusive Workplaces: Unlocking the Talents of Diversity." Bringing together over 120 representatives from enterprises and institutions, along with 50 young participants, the event facilitated discussions on promoting workplace diversity, inclusivity, and emerging trends. The forum highlighted the growing importance of inclusiveness and equality for enterprise development, fostering collaboration to create opportunities for diverse talent. Participating youth indicated that they had the opportunity to directly interact with corporate leaders and gain a better understanding of the job market.

來自不同業界的講者分享了他／她們在促進共融職場方面的實踐智慧
Speaker from different business sectors shared their practice wisdom on how to foster inclusive workplace

多元種族就業計劃

舉辦一年一度為期兩天的多元人才招聘盛會
Hosted the annual two-day Inclusive Talent Job Fair

Racial Diversity Employment Programme

職員獲邀成為HKCSS x HKPC「共創・多元人才庫研討會」分享嘉賓
Staff was invited to be a guest speaker at the HKCSS x HKPC 「Seminar on Cultivating Ethnic Inclusion in Talent Development」

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 114

專題故事 FEATURE STORY

多元種族就業計劃 RACIAL DIVERSITY EMPLOYMENT PROGRAMME

服務使用者：阿傑

阿傑是一位來自印度的專業人士，擁有高學歷及豐富的資訊科技行業經驗。他曾在多家跨國公司擔任高級職位。

突如其來的變故

七年前，阿傑因當初公司調派，所以攜同妻子及兩個年幼的女兒一起來港生活。作為家庭經濟支柱，他負責全家的開支，包括租金、孩子的學費等日常生活費用。然而，隨著疫情爆發，他所在的公司面臨業務重整，不得不面對失業的現實。衝擊打亂了他的職業生涯，讓擁有豐富履歷的阿傑一度陷入迷茫。

遇見「多元種族就業計劃」

在求職過程中，阿傑透過勞工處的轉介，得知了善導會的「多元種族就業計劃(RDEP)」。計劃致力於為多元族裔人士提供職業培訓和求職支援，幫助他們克服語言和文化障礙，融入本地職場。

個案經理耐心了解了他的背景和需求，並為他制定求職計劃。阿傑亦積極裝備自己，參加中文班、履歷撰寫和面試技巧工作坊，努力提升自己的求職能力。他說：「服務讓我重新審視自己的優勢，並學習如何在面試中展現。」個案經理不僅為阿傑提供了實用的求職建議，還安排他參加多場招聘活動。在一次主題樂園舉辦的招聘日中，阿傑成功獲得了商品部的兼職工作。

這份兼職雖然與阿傑以往的高薪職位有著巨大差距，卻是他重返職場一個踏腳石。「這份工作讓我重新感受到工作的意義，並增強了我的信心。」

不久後，計劃主任向阿傑推薦了一個外資公司的銷售及行政職位。這對於擁有資訊科技背景的阿傑而言是一個全新的領域，但他並沒有因此退縮。最終，阿傑成功應聘。如今，阿傑已經適應了新的工作環境，並逐漸在職場中站穩陣腳。

Service User: Ah Jit

Ah Jit is a professional from India with high academic qualifications and extensive experience in the information technology industry. He has held senior positions in multiple multinational companies.

A Sudden Setback

Seven years ago, Ah Jit relocated to Hong Kong with his wife and two young daughters due to a job transfer. As the sole breadwinner, he was responsible for all family expenses, including rent, school fees, and daily needs. However, the outbreak of the pandemic disrupted his career. His company underwent restructuring, leaving him unexpectedly unemployed.

Discovering the Racial Diversity Employment Programme (RDEP)

During his job search, Ah Jit was referred by the Labour Department to the RDEP run by SideBySide. The programme aims to support ethnically diverse through career training and job search assistance, helping them overcome language and cultural barriers and integrate into the local workforce.

The case manager carefully assessed Ah Jit's background and needs, creating a tailored job search plan for him. Ah Jit actively participated in Chinese language classes, résumé writing workshops, and interview skills training to improve his employability. "The service helped me re-evaluate my strengths and learn how to present myself during interviews," he shared. The case manager also provided practical job-seeking advice and arranged for Ah Jit to attend various recruitment events.

At a recruitment day held by a theme park, Ah Jit secured a part-time position in the merchandise department. Although the part-time role was a significant step down from his previous high-paying positions, it marked Ah Jit's re-entry into the workforce. "This job gave me a sense of purpose again and boosted my confidence," he said.

Soon after, the case manager referred him a sales and administrative role at a foreign-owned company. Despite the position being in a new field for Ah Jit, who had an IT background, he embraced the challenge. Ultimately, Ah Jit succeeded in securing the job. Today, Ah Jit has adjusted to his new work environment and is steadily regaining his footing in the professional world.

48B25084258Competency Development(Functional) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 115

明朗服務有限公司（明朗） | Bright Services Company Limited (BS)

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

運輸業務

搬屋、搬寫字樓是明朗成立時的首項業務，至今已經營運了28年，為配合社會對運輸服務需求，明朗亦有為不同政府部門、社福機構、百佳超級市場（香港）有限公司、香港中文大學等提供運輸服務。除此之外，明朗以合約方式承接了世界自然（香港）基金會與外賣平台Foodpanda合作的運送外賣重用餐具，日後會尋求更多合作可能性開拓運輸業務。

Transportation Services

Moving houses and offices were the first services Bright Service offered upon establishment, and the company has now been operating for 28 years. To meet the growing demand for transportation services, Bright Service collaborates with various government departments, social welfare organisations, PARKnSHOP (Hong Kong) Limited, The Chinese University of Hong Kong, and others to provide transportation services. Additionally, Bright Service has secured a contract to deliver reusable dining utensils for the partnership between WWF Hong Kong and the food delivery platform Foodpanda. The company aims to explore more collaboration opportunities to expand its transportation business.

清潔業務

明朗主要發展辦公室、社福界院舍、大學宿舍清潔市場，提供一次性深層清潔、洗地打地蠟、滅蟲及消毒塗層服務。除此之外，明朗全年無休為過渡性房屋「善匯」提供屋苑清潔服務。

Cleaning Services

Bright Service primarily focuses on cleaning offices, social welfare institutions, and university dormitories. It offers one-time deep cleaning, floor waxing, pest control, and disinfection coating services. Moreover, Bright Service provides year-round cleaning services for the transitional housing project "Good Mansion" without any breaks.

展覽業務

自2008年起，明朗與亞洲國際博覽館緊密合作，於國際大型展覽、演唱會、宴會及各式活動提供人力支援，核心成員有20多名更生人士及其他弱勢社群人士組成，他們除獲得穩定工作及收入外，在博覽館工作可訓練成員團隊精神及吸取展覽業工作經驗有助職業發展，為增加更多展覽業工作機會，發展Smart Exhibition品牌拓展其他活動及展覽業務。

Exhibition Services

Since 2008, Bright Service has closely collaborated with AsiaWorld-Expo to provide manpower support for international exhibitions, concerts, banquets, and various events. The core team comprises over 20 rehabilitated individuals and other people from disadvantaged groups. In addition to stable employment and income, working at AsiaWorld-Expo helps team members develop teamwork skills and gain valuable experience in the exhibition industry, which aids their career development. To create more job opportunities in the exhibition sector, Bright Service is expanding its "Smart Exhibition" brand to explore other events and exhibition businesses.

烘焙業務－甦爐

甦爐於二零一八年在柴灣興民邨開始營運，至今營運7年，生意漸上軌道，甦爐成街坊"聚腳點"。甦爐提供麵包餅點及小食飯餐外，會為公司及機構提供訂購及到會服務。

Bakery Services – SoBakery

SoBakery began operations in 2018 at Hing Man Estate, Chai Wan, and has now been running for seven years. The business has gradually stabilised, becoming a community hub for locals. SoBakery offers bread, pastries, light meals, and catering services to companies and organisations.

50B25084258Competency Development(Service) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 116

| 明朗服務有限公司（明朗）| Bright Services Company Limited (BS) |

服務數據 SERVICE DATA

$1,383,369
運輸業務 - 總營業額
Transportation Services: Total revenue

$1,987,273
清潔業務 - 總營業額
Cleaning Services: Total revenue

$2,582,832
展覽業務 - 總營業額
Exhibition Services: Total revenue

$1,755,577
烘焙業務 (甦爐) - 本年度總營業額
Bakery Services (SoBakery):
Total revenue for this year

服務成效 SERVICE IMPACTS

運輸業務
運輸業務為更生人士及其他弱勢提供**523**人次就業機會。

清潔業務
清潔業務提供**3,735**人次就業機會。

展覽業務
業務帶來**2,927**次工作機會。

烘焙業務 (甦爐)
為共**13**名更生人士及其他弱勢社群人士提供專業在職培訓及工作機會。

Transportation Services
Provided **523** employment opportunities for PIDs individuals and other disadvantaged groups.

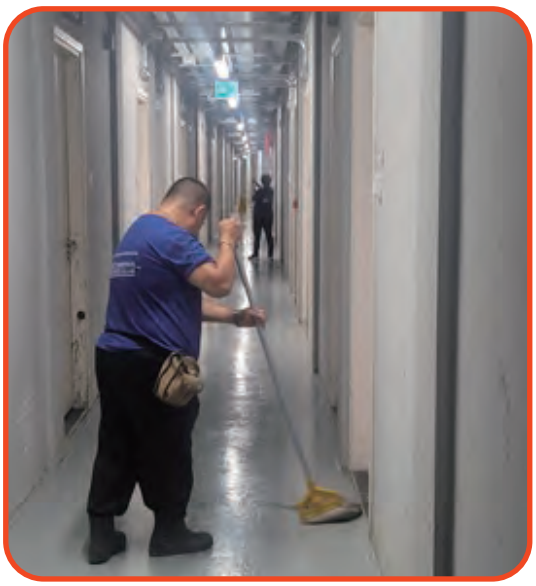
Cleaning Services
Created **3,735** employment opportunities.

Exhibition Services
Generated **2,927** job opportunities.

Bakery Services (SoBakery)
Offered professional on-the-job training and employment opportunities to a total of **13** PIDs individuals and other disadvantaged community members.

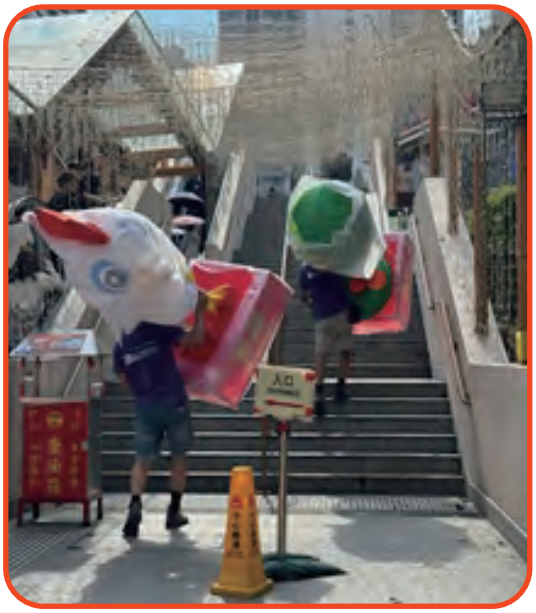
50B25084258Competency Development(Service) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 117

明朗服務有限公司（明朗） | Bright Services Company Limited (BS)



清潔工於過渡性房屋紅磡「善匯」工作
Cleaning workers were employed at the transitional housing Good Mansion.

定期與博覽會館員工提供職業安全培訓
Occupational safety training is provided on a regular basis for exhibition venue employees.



明朗協助黃大仙廟彩燈節搬運花燈到指定地點
During the Wong Tai Sin Temple Lantern Festival, Bright Service transported lanterns to designated locations.

民政總署安排「友建樹」到甦爐拍攝宣傳片
The Home Affairs Department (HAD) arranged for " Bloomy The Tree" to film a promotional video at SoBakery.

50B25084258Competency Development(Service) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 118

社區教育

COMMUNITY EDUCATION

預防犯罪及健康教育服務
Crime Prevention and Health Education Service

社區教育服務一覽
Community Education Service overview

了解更多服務詳情
Know more about details of services

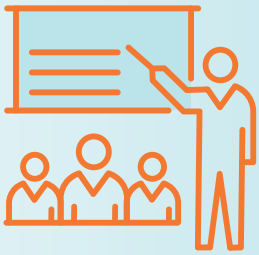
社區教育及預防犯罪服務

社區教育及預防犯罪服務

社區教育及預防犯罪服務透過多元化的教育活動，於學校及社區推展預防犯罪及保護工作，加強青少年及社區人士的守法意識，同時提升他們的自我保護意識。本着「預防犯罪，從小做起」的理念，本會積極為全港學校提供到校及校外預防犯罪教育服務。除了推行社會福利署恆常資助的服務外，本會亦透過申請慈善基金及舉辦籌款活動，發展創新的預防犯罪教育計劃。

Community Education and Crime Prevention Service

Community Education and Crime Prevention Service (CECPS) employs diversified means to deliver crime prevention and protection education programmes in the community, to strengthen legal awareness among youngsters and community members while enhancing their self-protection capabilities. With the vision of "crime prevention education at young age", CECPS offers one-stop crime prevention education service for all schools in Hong Kong. Apart from providing services subvented by the Social Welfare Department, new and innovative education projects will be implemented with other secured fundings.



青衛谷- 青少年預防犯罪教育中心

為青少年提供一個校外的學習園地，打造一個互動教育平台，透過體驗式活動，引發青少年對個人價值觀及生活方式作出反思，建立守法負責的生活態度以抗衡罪惡引誘。

TeenGuard Valley – Crime Prevention Education Centre for Youth

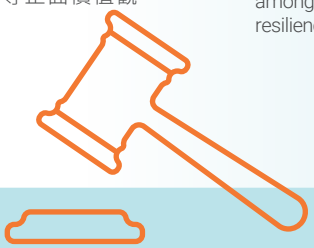
Provide an interactive learning platform for youngsters, and induce reflective thinking into learning. Our goal is to enhance their awareness of civil consciousness.

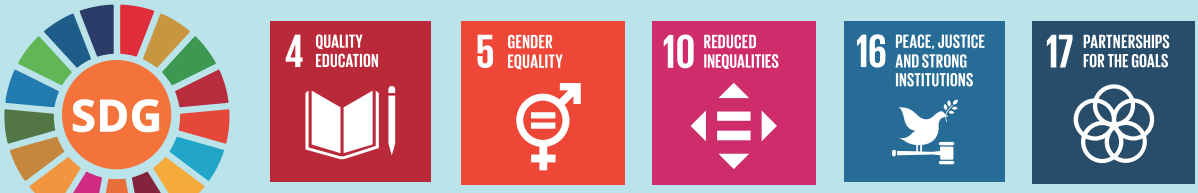
模擬法庭 · 公義教育計劃

承蒙民政及青年事務局（民青局）及青年發展委員會推出的「民青局青年正向思維活動資助計劃」資助，計劃於2024至25年度為24間中學組學校及6隊大專組隊伍，提供工作坊、法律訓練、比賽等一系列多元活動及不同類型服務，引導及培育青年的正向思維，強化守法意識及抗逆力、建立團隊精神等正面價值觀。

Mock Trial Justice Education Project

With the support of the "HYAB Funding Scheme for Youth Positive Thinking Activities," jointly launched by the HYAB and the Youth Development Commission, a series of diverse activities – including workshops, legal coaching, and competitions – were provided during the 2024–25 academic year for 24 secondary schools and 6 tertiary teams. The initiative aims to guide and nurture positive thinking among young people, strengthening their awareness of the rule of law, resilience, team spirit, and other positive values.





優質教育　性別平等　減少不平等　和平正義及健全制度　多元夥伴關係

健康教育服務

「正向軌跡」

透過大型講座、小組及健康教育短片等形式，恆常於不同院所、機構及單位，包括懲教署轄下懲教設施、入境事務中心、社會福利署轄下之感化/住宿院舍，及非政府機構之關押式戒毒中心，從而推行愛滋病及血液傳染疾病預防及健康教育服務。

Project PATHS

Through original health education videos, health talks and intensive education groups, we provide preventive and health education on AIDS and blood-borne diseases. Also, we regularly serve different institutions, organisations, and units, including various correctional facilities under the Correctional Services Department, Immigration Centre, Probation Home under the Social Welfare Department and closed drug rehabilitation hostels of different non-governmental organisations.

「止藍針計劃」

透過緩減傷害的介入手法，於藥物誤用人士聚集的地點，並由已戒毒及已受訓的朋輩支援員向有需要的服務社群推行個人、小組及社區層面的預防教育，同時亦會免費派發物資及推動「無舊針」衛生社區計劃。對於丙型肝炎陽性的服務使用者則會轉介至醫院接受治療。

Project COMPASS

Through harm reduction programs at locations where people who use drugs gather, rehabilitated and trained peer supporters provide preventive education at the individual, group, and community levels. They also distribute informational materials and promote a "No Used Needles" community hygiene initiative. For service users infected with Hepatitis C, we provide referrals to hospitals for treatment. For the service users who got infected by Hepatitis C, we have referral service to the hospital for treatment.

「關懷移動網」

為多元族裔、女性性工作者及其顧客提供愛滋病及血液傳播疾病的預防教育，其中包括外展服務、個案工作及小組活動、同時提供免費、保密、不記名的快速測試，並派發免費安全套及服務宣傳品。此外亦會利用網上平台向公眾及隱蔽群組推廣健康生活方式，從而提高大眾的自我保護意識。

Project Care Mobile Net (CMN)

We enhance ethnic diversity, local female sex workers and their clients' awareness of safety sex through outreach education, online platforms, individual and group education. Counselling and voluntary blood rapid tests will be provided for free. We will distribute free condoms and educational publicity items to the general public to encourage the use of condoms. Meanwhile, online outreach services are conducted through different social media platforms so as to reach out to hidden groups and promote a healthy lifestyle.

「會員特務計劃」

為男男性接觸者高危群組提供愛滋病及血液傳染疾病預防教育，其中包括網上及社區外展、小組及個案工作等，提供情緒支援，並提供免費、保密、不記名的快速測試及派發免費安全套、潤滑劑及愛滋病自我測試套裝。此外亦會參與不同與LGBTQ+相關的大型活動以向服務社群提供相關資訊。

Project Member Special Mission (MSM)

By internet and community outreach, group and case intervention, we provide AIDS and blood-borne diseases preventive education, and emotional supports to high- risk men who have sex with men. We also provide voluntary counselling, testing service, and distribution of free condoms, lubricants and HIV self-test kits to our service users. We also participate in different LGBTQ+ related community programme to provide community education work on safety sex and HIV prevention.

自願性輔導及檢測服務

由受訓社會工作員提供免費、保密及不記名的愛滋病病毒、梅毒、乙型及丙型肝炎快速測試。透過專業的檢測服務，包含檢測前後的完整輔導支持，協助服務使用者理解檢測過程與結果，亦為有需要人士安排轉介及陪診服務。

Voluntary Counselling and Testing Service (VCT)

The service provides free, confidential, and anonymous Voluntary counselling and Testing (VCT) for HIV, syphilis, hepatitis B, and hepatitis C, conducted by trained social workers. It includes comprehensive pre- and post-test counselling to ensure understanding and emotional support, as well as referral and escort services for further assistance if needed.

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

網絡安全教育專題日：培育學生網絡安全意識

善導會積極回應社會現況，推行預防網絡罪行的專題入校活動，以互動任務體驗模式培養學生的網絡安全意識。活動覆蓋五間中學，共約1,400名學生參與，透過辨識不同網絡罪行及陷阱，強化青少年識別網絡危機及自我保護的能力。調查顯示逾90%參加者認同活動有效提升其對網絡罪行的警覺。

學生一同探討網絡罪行情景
Students jointly discuss cybercrime scenarios

與教育局攜手共建和諧校園

本年度善導會與教育局第三度合作推行「和諧校園網絡」計劃，透過工作坊及校本支援小組，成功培育97名來自五間小學及五間中學的學生成為「和諧校園大使」。計劃以反欺凌為核心，提升學生對欺凌行為的認知，並強化其多角度思考及活動籌劃能力。學生大使積極在校內推動關愛共融文化，轉化所學為實際行動，建立同儕間拒絕欺凌的正面影響力。

Cyber Awareness Day – Cultivating Students' Cybersecurity Awareness

SideBySide has proactively responded to current social issues by launching a school-based programme on the prevention of cybercrime this year. Using an interactive and experiential approach, the initiative aims to cultivate students' awareness of online safety. The programme covered five secondary schools, reaching approximately 1,400 students. Through activities focused on recognising different types of cybercrimes and online traps, the initiative strengthened young people's ability to identify online risks and practise self-protection. Survey results indicated that over 90% of participants agreed the programme effectively enhanced their alertness to cybercrime.

Collaborating with the Education Bureau to Build a Harmonious Campus

This year, SideBySide launched the "Harmonious Campus Network" project in its third collaboration with the Education Bureau. Through workshops and school-based support groups, 97 students from five primary and five secondary schools were successfully trained as "Harmonious Campus Ambassadors." The project focused on anti-bullying education with the aim to enhance students' awareness of bullying behaviour and strengthen their skills in multi-perspective thinking and activity planning. These student ambassadors actively promoted a caring and inclusive culture within their schools, translating their learning into practical actions and establishing positive peer influence to reject bullying.

學生於嘉許禮向其他學校的和諧大使展示成果
Students showcased achievements to other schools' harmonious ambassadors at the award ceremony

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 122

更生蛻變　星光同行

甦星劇團於二零二五年舉行了五場《來一場罪與罰的數字遊戲》，入場觀眾490人次，高達98%入座率。劇場圍繞「犯罪」與「道德」的思辨，觀眾與演員互動，以遊戲的方式參與其中，讓大家一同探索生命中數字的意義。劇團團員由社區及更生人士組成，有學生、教師、退休人士等不同背景。每場更邀請兩名更生人士／戒毒康復者到場分享，讓觀眾更深入、真切地了解他們的處境與心路歷程。

Transformation and New Beginnings, Walking with Starlight

In 2025, the STAR Theatre presented five performances of "*The Numbers Game of Crime and Punishment*", attracting a total audience of 490 attendees and achieving a remarkable 98% seating rate. The interactive production engaged audiences in reflection on crime and morality, inviting them to participate alongside actors through game-based activities and collectively explore the meaning behind life's numbers. The cast brought together individuals from diverse backgrounds, including youth, seniors, teachers, and rehabilitated persons. Each performance also featured sharing sessions by two rehabilitated individuals or recovered drug abusers, offering audiences authentic insights into their personal journeys and challenges.

透過演出與觀眾探討「罪與罰」的意義
Actors explored relations between crime and punishment with the audience through performance

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 123

社區教育及預防犯罪服務 COMMUNITY EDUCATION AND CRIME PREVENTION SERVICE SERVICE

服務數據 SERVICE DATA

社區教育及預防犯罪服務 Community Education and Crime Prevention Service

學校講座 School Talks

次數 No. of sessions	受惠人次 No. of beneficiaries
219	29,959

專題活動 Structured School Programmes

次數 No. of sessions	受惠人次 No. of beneficiaries
115	8,127

小組 Group meetings

次數 No. of sessions	受惠人次 No. of beneficiaries
348	3,142

社區活動 Community Education Programmes

次數 No. of sessions	受惠人次 No. of beneficiaries
31	1,583

服務成效 SERVICE IMPACTS

二零二四至二零二五年度共收回**13,886**份服務使用者意見調查問卷，**83%**服務使用者同意社區教育及預防犯罪服務能增加他們對預防犯罪的認識，以及**83%**服務使用者滿意社區教育及預防犯罪的服務。

In 2024–2025, a total of **13,886** User Feedback Forms (UFF) were collected.

Among the respondents, **83%** reported enhanced awareness and knowledge of crime prevention, and **83%** expressed satisfaction with the Community Education and Crime Prevention Service.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 124

專題故事 FEATURE STORY

甦星劇團 STAR THEATRE

服務使用者：細强

細强的人生曾是一段不斷進出監獄的循環。「我嘅人生就係不斷出出入入監獄」，他這樣形容自己的過去。小六時在屋邨公園流連的他，為求保護自己而加入黑社會，從此走上歧路。偷竊、打架、收數成為日常，中一開始接觸毒品。「以為吸毒先夠型，唔吸毒又點可以叫自己做黑社會？」他回憶道。白粉、大麻、丸仔無一不試，27年間累積46次案底，除了風化案外幾乎無惡不作。

最後一次出獄的覺醒

「連懲教職員都認得我。」細强苦笑道。每次出獄前他都決心戒毒，但總是缺乏恆心。直到四十歲最後一次出獄，他終於下定決心接受社工安排，入住戒毒中心。在中心的兩年時間裡，他每日透過剪草、髹油等工作學習紀律，同時忍受毒癮的煎熬。

不過，對於曾經加入黑社會且有多年的毒癮的更生人士來說，要重塑自我形象和群體價值一點都不容易。「不是急著找份工就行，而是要找到真正想要的生活。」社工分享到。對於細强而言，特別是當舊日黑社會朋友試圖引誘他回頭時，持續陪伴十分重要。善導會的協助下，細强完成了戒毒課程，並獲安排宿舍居住及工作。

Service User: Sai Keung

Sai Keung's life was once a revolving door of prison sentences. "My life was just going in and out of prison," he said. As a primary school pupil, he spent most of his time hanging around public housing estate parks. To protect himself, he joined a triad, setting him on a path of crime. Theft, fighting, and debt collection became his routine, and by secondary school, he had started using drugs. "I thought doing drugs was the only way to look cool. How could I call myself a triad member if I didn't take drugs?" he recalled. Over 27 years, he accumulated 46 criminal convictions, committing nearly every crime except sexual offences.

The Awakening: A Final Chance at Redemption

"Even the correctional officers recognised me," Sai Keung said with a bitter smile. Every time he was released from prison, he vowed to quit drugs but lacked the discipline to follow through. At forty, after his final sentence, he made a life-changing decision to accept help from a social worker and move into a drug rehabilitation centre.

During two years at the centre, Sai Keung rebuilt his life by learning discipline through tasks such as mowing lawns and painting walls, all while enduring the pain of withdrawal.

For someone with a long history of addiction and triad involvement, rebuilding his self-image was no easy feat. "It's not just about rushing to find a job – it's about discovering the kind of life you truly want," explained one of the social workers. Sai Keung's persistence, along with support from SideBySide, helped him complete his rehabilitation programme and secure housing and employment.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 125

專題故事 FEATURE STORY

甦星劇團 STAR THEATRE

從受助到助人

細强更在社工鼓勵下，參與了善導會的「甦星劇團」，成為生命故事分享者，盼以自身經歷回饋社會。「甦星劇團」由更生人士和社區人士組成，是一個讓更生人士發聲及發揮潛能的劇團，同時讓社會大眾認識和接納這群正在努力更生的人士。

善導會將細强的故事改編成音樂舞台劇，並讓他成為主角之一，到學校、文化中心和劇院演出。透過劇團的演出和學校分享，細强從「受助者」到「助人者」，用真實故事提醒年輕人遠離毒品和犯罪。對細强而言，背台詞、記舞步、練歌雖然辛苦，但他仍然堅持下去：「我希望在年輕人還未走歪路時，我的故事可以成為他們的一個小提醒、一粒小種子，當他們真的遇到困難時，也能想起我這個小故事，提醒自己不要接觸毒品。」

兜兜轉轉半輩子，細强如今終於有自己的家，他珍惜這得來不易的一切，努力做一個更好的自己。

From Being Helped to Helping Others

Encouraged by his social worker, Sai Keung joined SideBySide's "STAR Theatre," formed by a group of ex-offenders and community volunteers. The theatre group provided a platform to explore their potentials and voice out., raise awareness, and foster acceptance.

Sai Keung's story was adapted into a musical stage production where he played a lead role. The production toured schools, cultural centres, and theatres, giving him the chance to remind young people about the dangers of drugs and crime.

For Sai Keung, memorising lines and practising choreography was challenging, but he persevered. "I hope my story can be a small reminder for young people before they take the wrong path. When they face challenges, maybe they'll remember my story and think twice before turning to drugs," he said.

After decades of struggle, Sai Keung has finally built a stable life and a home of his own. He cherishes the life he has worked so hard to achieve and remains committed to becoming a better version of himself.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 126

| 模擬法庭－公義教育計劃 | Mock Trial Justice Education Project |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

跨界協作推動青少年法治教育

本年度的善導會「模擬法庭・公義教育」計劃成效顯著，共舉辦37場模擬法庭比賽，參與青年人次達769人。比賽採用由大專生參照更生青年真實經歷編寫的四份審訊案件，有效深化法治教育的現實意義。計劃同時賦權34名青年領袖，籌辦兩項共七節社區法治教育活動，吸引57名社區青年參與，體現青年賦權的理念。今年，全港共有38間中學參與計劃，並成功邀請了93位法律界專業人士（包括法官、資深大律師、大律師及律師）積極協作，透過跨界法治教育，更全面地提升青年對法治的認識。

導師引導青年領袖利用劇本殺遊戲手法，討論及分析具法治教育意義的劇本
The tutor was giving instructions to participants to read the script, to discuss and to investigate during a LARP game

模擬法庭舊生會幹事擔任青年領袖，於開展禮講解法治教育互動遊戲環節
A game introduction was given by three youth leaders during the interactive session at the kick off ceremony

Advancing Youth Legal Awareness Through Cross-Sector Collaboration

This year's Mock Trial Justice Education Project achieved significant outcomes, organising 37 mock trial competitions that engaged 769 young participants. Four of the trial cases were developed by tertiary students based on real-life experiences of rehabilitated youth, adding profound practical relevance to legal education. The project also empowered 34 youth leaders to organise two community legal education programmes comprising seven sessions, reaching 57 participants and demonstrating the effectiveness of youth-led initiatives. The project successfully involved 38 secondary schools and 93 legal professionals – including judges, senior counsels, barristers, and solicitors – in a cross-sector collaborative effort to enhance young people's understanding of the rule of law in an accessible and impactful manner.

戲劇導師於證人工作坊重演案件，訓練大專生掌握案情，為擔任模擬法庭比賽證人作準備
Drama instructor reenacted case scenes during a witness workshop to train students for their roles in the mock trial competition

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 127

社區教育及預防犯罪服務 COMMUNITY EDUCATION AND CRIME PREVENTION SERVICE SERVICE

模擬法庭・公義教育計劃 Mock Trial Justice Education Project

服務數據 SERVICE DATA

超過 over **6,200** 名

服務人數：12至35歲青年
No. of beneficiaries: youths aged 12-35

12,872

服務人次
No. of man-time

服務成效 SERVICE IMPACTS

100%的參加比賽學生同意「模擬法庭」有助建立正面人生觀。

83.5%參與中學教育活動講座學生更加相信人生發展取決於自己的行動。

100% of students who participated in the competitions (100%) agreed that the Mock Trial helps develop positive thinking and values.

83.5% of students who participated in the interactive talks at secondary schools believe that their personal development depends more on their own actions.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 128

| 水銀星三號－深入愛滋病及血液傳染疾病預防教育及支援計劃 | Mercury III Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-borne Disease |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

「知性學堂」 - 青少年院所性健康教育小組

感謝香港懲教署對本計劃的信任，自2025年2月18日起我們於沙咀懲教所及勵志更生中心開展為期6節的綜合性教育小組。小組旨在為青少年男性所員提供全面性教育服務，幫助他們在掌握相關知識和技能的同時建立正確的態度和價值觀，學會保護自身健康及做出負責任的選擇，同時理解並維護他人的權利，從而建立互相尊重的社會關係和性關係。小組活動深受組員喜愛，並獲得懲教署職員的肯定與讚賞，因此我們成功獲得懲教署邀請於2025年7月繼續於沙咀懲教所及勵志更生中心開展第二期「知性學堂」性健康教育小組。

於感化/住宿院舍為青少年提供性教育小組。
Comprehensive sexuality education groups were held for the youth at Probation Home under the Social Welfare Department

融合健康管理：提升檢測動機守護長遠健康

在自願輔導及檢測服務中，計劃加入了基礎健康管理(包括膽固醇、尿酸及血糖檢查)。社工根據結果，為服務使用者提供切身建議，協助他們改善生活習慣，並有效提升定期檢測的動機，加強對長遠健康的關注。

"Things You Got to Know about SEX"- Comprehensive Sexuality Education Group for the young inmates

Thanks to the trust from the Hong Kong Correctional Services Department (CSD), we commenced a comprehensive six-session educational group at Sha Tsui Correctional Institution and Lai Chi Rehabilitation Centre since 18 February 2025. The group aims to provide comprehensive sexuality education services for young male inmates, helping them not only acquire relevant knowledge and skills but also develop correct attitudes and values. Participants learn to protect their own health, make responsible choices, and understand and uphold the rights of others, thereby fostering mutually respectful social and sexual relationships.The group activities have been well received by the participants and have earned praise and recognition from staff of rehabilitation unit of CSD. As a result, we have successfully received an invitation from STCI and LCRC to launch the second phase of the " Things You Got to Know about SEX " educational group to the youth in July 2025.

Integrated Health Management: Enhancing Testing Motivation and Safeguarding Long-term Health

In our voluntary counselling and testing services, the project has incorporated basic health management (including cholesterol, uric acid, and blood glucose tests). Social workers provide personalised advice based on the results to help service users improve their lifestyle habits, effectively boosting their motivation for regular testing and strengthening their focus on long-term health.

計劃社工在社區中心為服務使用者提供免費血液測試服務，促進健康管理與預防
Project social workers offered free blood testing services to service users at the community center, promoting health management and prevention

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 129

健康教育服務 | HEALTH EDUCATION SERVICE

水銀星三號－深入愛滋病及血液傳染疾病預防教育及支援計劃 | Mercury III Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-borne Disease

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

參與LGBTQ+友好活動 宣導安全性行為

計劃於本年度參與了三場大型社群活動，成功接觸了1,866位社群人士，共派發了11,631份安全套、教育宣傳品及單張，旨在提升社群的健康意識。在社工和朋輩支援員的共同努力下，我們於攤位中設計了互動式遊戲，生動地教導參與者正確使用安全套的方法，並提醒他們關於暴露愛滋病毒前/ 後預防性投藥的重要注意事項，減低他們感染愛滋病及性傳染病的風險。

社工和朋輩支援員一同出席LGBTQ+友好活動「Pink Dot HK一點粉紅」
Social workers and peer supporters attended Pink Dot – a LGBTQ+ friendly event

關注年輕及非華裔男男性接觸者加強外展工作及測試動機

除了於全年提供117次社群熱點外展，本年度亦積極利用時下熱門於社群間共10個社交平台及應用程式，主動發掘本地隱蔽及高危社群，向他們提供情緒支援及跟進服務。計劃同時關注年輕及非華裔男男性接觸者，特別以貼近年輕人口味及不同語言，向1,940位年輕男男性接觸者及2,011位非華裔男男性接觸者提供教育資訊，鼓勵他們接受測試及輔導服務。

Promoting safe sex practice through participating LGBT+ friendly events

Engagement in 3 major community events this year has proven successful in reaching 1,866 individuals. Through the distribution of 11,631 condoms, educational materials, and leaflets, we aimed to raise health awareness within the community. Our collaborative effort, involving social workers and peer supporters, led to the design of interactive games at our booths. These games effectively demonstrated the correct method of condom usage and highlighted the importance of pre- and post-exposure prophylaxis (PrEP/PEP) for HIV prevention, ultimately working to reduce the risk of HIV and other sexually transmitted infections.

參與全球同抗愛滋病運動2024啟動禮推廣預防愛滋病感染和首個HIV測試月
Participated in World AIDS Campaign 2024 Kick-off Ceremony to promote prevention of HIV infection and inaugural HIV Testing Month

Focusing on outreach and testing motivation of young and non-Chinese MSM

In addition to conducting 117 community outreaches, in this year, our project actively utilised 10 popular social media platforms and applications to proactively identify hidden and high-risk communities within the local population. We provided emotional support and follow-up services to these individuals. Recognising the specific needs of younger and non-Chinese men who have sex with men (MSM), the programme tailors its educational information to resonate with these demographics, reaching 1,940 young MSM and 2,011 non-Chinese MSM. This targeted approach, utilising culturally sensitive language and relevant channels, effectively encourages testing and couselling services within these communities.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 130

| 水銀星三號－深入愛滋病及血液傳染疾病預防教育及支援計劃 | Mercury III Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-borne Disease |

女性性工作者及其顧客小組及外展—提升女性性工作者及其顧客安全意識

近年，只持有「旅遊簽證」在本港提供性服務的女性性工作者比例上升，所以計劃加強外展工作的次數，提升女性性工作者及其顧客保護自己預防感染的意識，在全年共提供了290次外展服務及舉辦了48節性工作者小組，共接觸到4,410位性工作者及297,746位顧客。同時，亦透過網絡平台(Instagram, Threads, Telegram等)，接觸服務受眾，瀏覽人次為240,934。

農曆新年之女性性工作者小組
Lunar New Year Female Sex Workers Support Group

學校及其他機構性教育講座—預防勝於治療

本計劃與學校及多元族裔機構合作，一共舉辦了5次的講座，共接觸到534位人數，內容為性病預防、親密關係及身體界線等，並派發宣傳物資，以提升公眾及高危群組的預防性病意識。

印尼領事館義工團的性教育講座
Sex Education Talk for Peduli Sehat-Hong Kong

Female Sex Workers and Their Clients Group and Outreach – Enhancing Safety Awareness for Female Sex Workers and Their Clients

In recent years, the proportion of female sex workers providing services in Hong Kong on "tourist visas" has been increasing. Therefore, the programme has intensified outreach efforts to raise awareness among female sex workers and their clients about protecting themselves from infections. Throughout the year, a total of 290 outreach services were provided, and 48 sex worker group sessions were held, reaching 4,401 sex workers and 29,746 clients. Additionally, online platforms (Instagram, Threads, Telegram, etc.) were utilised to engage the target audience, achieving 240,934 views.

School and Other Institutional Sex Education Talks – Prevention is Better Than Cure

This programme collaborated with schools and multi-ethnic organisations to conduct 5 talks, reaching a total of 534 individuals. The content covered STD prevention, intimate relationships, and personal boundaries, with promotional materials distributed to enhance prevention of STDs awareness among the public and high-risk groups.

IVE大專院校的性教育攤位活動。
Sex Education Booth at IVE

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 131

健康教育服務 HEALTH EDUCATION SERVICE

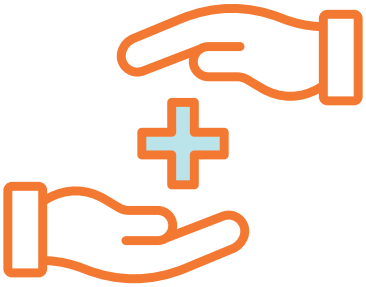
水銀星三號－深入愛滋病及血液傳染疾病預防教育及支援計劃 Mercury III Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-borne Disease

服務數據 SERVICE DATA

活動 Activities	服務數字 Service data
健康教育小組/活動受惠人次 Number of beneficiaries of educational activities	6,792
健康教育小組/活動 Session of educational group activities	816
服務覆蓋院所 Number of Institutions covered by the project	32
已接觸濫藥人士數量（包括華裔及非華裔） Number of drug abusers reached by the project (included Chinese and non-Chinese)	8,043
派發傷口及血液處理教育宣傳包數量 No. of blood and wound care educational kit distributed	15,937
丙型肝炎個案醫療轉介 Referral cases for Hepatitis C appointment	29
基礎健康檢查(膽固醇、尿酸及血糖) Number of Primary Health Blood Test	265
朋輩支援員服務時數 Peer Placement hours provided by the Peer Placement Personnel	2,400
透過社區、網絡及手機軟件外展接受服務的男男性接觸者 Men who have sex with men receiving services from community outreach, internet outreach and mobile phone apps	370,460
健康資訊與情緒支援及跟進服務 Number of health information, emotional support and follow-up	5,003
派發安全套、教育宣傳品及服務宣傳單張 Number of condoms and educational items distributed	513,496
愛滋病、梅毒、乙型肝炎、 丙型肝炎抗體測試及輔導服務 Number of tests on HIV, Syphilis, and Hepatitis B & C and counselling service conducted	3,636
接觸到的多元族裔(女性性工作者及其顧客)的數量 Numbers of high risk non-Chinese people reached including female sex workers and their clients	3,166
透過社區、網絡及手機軟件外展接受服務的女性性工作者及其顧客 Female sex worker and their client receiving services from community outreach, internet outreach and mobile phone apps	240,934
服務使用者接受深入輔導的人次 Number of clients receiving intensive counselling	3,847

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 132

服務成效 SERVICE IMPACTS



超過**98%**的參加者認同健康教育小組和講座提升了他們預防愛滋病及血液傳染疾病的知識和技能。

約**98%**的參加者在接受服務後表示願意採取更加安全的措施保護自己，例如使用安全套，及避免共有針筒等。

在接受自願輔導及測試服務的個案中，有**64%**成功轉介至相關醫療機構，顯示服務在促進高風險個案尋求後續醫療支援方面具成效。

在過去一年內，曾有針具共用行為的注射藥物使用者比例約為**3%**，反映相關干預措施在降低高風險行為方面可能具有成效。

Over **98%** of participants agreed that our health education groups and talks have increased their knowledge and skills in preventing HIV/AIDS and blood-borne diseases.

Around **98%** of participants expressed their willingness to adopt safer behaviours to protect themselves after receiving our service, such as using condoms and avoiding sharing needles.

Among users who accepted Voluntary Counselling and Testing (VCT) services, **64%** were successfully referred to medical agencies, demonstrating the effectiveness of the service in facilitating access to follow-up medical support for high-risk cases."

The proportion of People Who Inject Drugs (PWID) who reported sharing needles in the past year is around **3%**, suggesting that current intervention strategies may be effective in reducing high-risk injecting behaviours.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 133

健康教育服務 HEALTH EDUCATION SERVICE

98.11% 男男性接觸者認識愛滋病及血液傳染病的傳播途徑和預防方法。

96.76% 男男性接觸者表示更有動機接受定期測試。

98%女性性工作者在與客戶的最後一次性行為中使用避孕套。

在教育小組介入後，**100%**回應者表示願意在性行為中使用安全套。

98.11% of MSM understand the routes of transmission and preventive ways of HIV and blood-borne diseases.

96.76% of MSM enhanced motivations to have regular check-up.

98% of female sex workers used a condom in the last sex with their clients.

100% of respondents of educational groups reported willingness to use condom in sexual contacts after education.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 134

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：Ken

在交友程式上認識新朋友，是Ken日常生活的一部分。然而，在頻繁的社交背後，他甚少考慮當中的健康風險。直到六年前，善導會「會員特務」－男男性接觸者健康教育計劃的職員透過網上外展接觸到Ken，邀請他到「水銀星三號中心」進行免費血液測試，包括HIV、梅毒及乙型與丙型肝炎檢查，才讓他開始正視安全性行為的重要性。這次檢測亦讓Ken反思到，保障自己與伴侶的健康是一種責任。因此，他每年都會定期到中心接受檢測，至今已是第六年。

在華人社會相對保守的環境下，Ken作為同性戀者，不時感受到外界異樣的目光。他舉例：「在超市或便利店購買潤滑劑時，旁人可能會竊竊私語或投以奇怪的眼神，讓我感到很不自在」。善導會的「水銀星三號中心」為他提供了一個安全的空間，不僅免費派發安全套，還可以讓他自在選購所需物資，無需擔心他人的評價。

因認識而轉變

透過定期到中心檢測和與職員的交流，Ken獲得了更多關於安全性行為的知識。以往，他只能依靠網上資料自行尋找答案，現在則能獲得專業的指導，解決疑問。這些知識改變了他對安全的看法，他開始認為使用安全套是一種應有的責任，讓自己和對方都能感到安心。

Ken坦言，許多人會因為貪方便或找藉口而拒絕使用安全套，而交友應用程式上也充斥著高風險的約會行為。但在善導會職員的教育下，他學會了辨別風險，懂得權衡輕重。如今，他認為健康與安全比一切都更重要。

對於未來，Ken希望同性戀社群中能有更多具責任心的人，因為一旦忽視安全，風險便會迅速擴散。他亦期盼社會能減少對同性戀者的歧視，包容並尊重每個人的性取向，讓大家都能自在地融入社會，無需因害怕被評價而難以啟齒地尋求協助。

Service User: Ken

Meeting new people on dating apps was part of Ken's daily life. However, behind his active social interactions, he rarely considered the potential health risks. It wasn't until six years ago, when an outreach staff member from SideBySide's "Project Member Special Mission (MSM) – Health Education for Men who have Sex with Men" contacted him online, that he began to reflect on the importance of safe sex. Ken was invited to Mercury III Centre for free blood tests, including screenings for HIV, syphilis, and hepatitis B and C. This experience made him realise that protecting his and his partner's health is a responsibility. Since then, he has returned to the centre for testing every year – a commitment he has kept for six years.

Growing up in a relatively conservative Chinese society, Ken often faced judgemental stares for being gay. He shared, "When buying lubricants at supermarkets or convenience stores, people would sometimes whisper or give me strange looks, which made me very uncomfortable." SideBySide's Mercury III Centre provided him with a safe space – a place where he could freely access complimentary condoms and purchase necessary items without fear of being judged.

Transformation Through Awareness

Through regular visits and conversations with staff at the centre, Ken gained valuable knowledge about safe sexual practices. While he previously had to search for answers online, he now receives professional guidance that helps clarify his doubts. This knowledge shifted his perspective on safety, and he began to see condom use as a responsibility – one that ensures peace of mind for both himself and his partners.

Ken admits that many people neglect using condoms for convenience or make excuses to avoid them. Dating apps, he notes, are often filled with high-risk encounters. However, with SideBySide's support, he learned to identify risks and prioritise his health and safety. Today, he firmly believes that nothing is more important than staying safe and healthy.

Looking ahead, Ken hopes to see more responsible individuals within the LGBTQ community, as ignoring safety can lead to widespread risks. He also wishes for a more inclusive society – one that respects diverse sexual orientations and reduces discrimination against LGBTQ+ individuals. In such an environment, he believes people would feel more comfortable seeking help without fear of judgement.

52B25084258Crime Prevention | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:03)(EF) | ??? | P. 135

多元共融

CULTURAL INCLUSION

多元族裔社區支援服務
Community-based support service for ethnically diverse groups

多元共融服務一覽
Cultural Inclusion Service Overview

了解更多服務詳情
Know more about
details of services

為多元族裔社群提供戒毒康復及預防吸毒、更生康復及精神健康等服務，及早識別隱蔽吸毒青少年，提高他們的求助意識並建立正面生活模式。提供一站式、持續及多元文化的康復支援，與多元族裔戒毒人士重建身心，修補家庭關係、鞏固同路人網絡，確立人生方向，共建健康社區。

We provide support to the ethnically diverse (ED) groups to fight against substance abuse, foster rehabilitation and mental wellness service, identify and provide early intervention to hidden ethnically diverse groups substance abusers, as well as raising their awareness of seeking help and develop positive lifestyle. We provide one-stop sustainable cultural-sensitive rehabilitation services supporting service users' physical and mental health, rebuild their family relationships, develop their peer network, define the life direction and build a healthy community

高危多元族裔青少年及其家長照顧者禁毒計劃II

自2016年8月，本計劃獲得禁毒基金資助，培養高危多元族裔青少年抗拒吸毒的態度，其中針對高危多元族裔青少年的大麻和可卡因吸食情況作出介入，透過緩減傷害的介入及互動模式活動提升青少年對大麻的認識及了解其禍害，從而培養他們的抗毒態度及提高他們的求助意識；同時加強多元族裔家長照顧者面對青少年吸毒問題的支援，讓多元族裔青少年及其家長照顧者更了解與毒品相關的服務及刑事責任。

Project Empathy II - Drug Prevention Service Project for Ethnically Diverse High-risk Youths and Their Parents/Carers

Sponsored by Beat Drugs Fund since August 2016, our project provides drug prevention services for high-risk youth from non-Chinese communities. We add a focus on cannabis abuse and cocaine among ED at-risk youths and hidden young drug abusers. Through a harm reduction approach and interactive activities, our target youths will have a more comprehensive and profound understanding and concepts of the consequences of cannabis abuse and drug trafficking, therefore nurturing their attitude against drug abuse. Besides, we strengthen the support for parents/caregivers of ED at-risk youths and hidden young drug abusers, increasing their awareness of early help-seeking and understanding towards the legal consequences of drug abuse and the availability of social services on drug abuse.

減少不平等　多元夥伴關係

擁抱南天 II - 多元族裔社區為本戒毒康復及治療支援計劃

本計劃獲得禁毒基金資助，為多元族裔社群提供為期三年的社區式戒毒康復支援服務。我們以個案跟進及提供不同類型的活動希望可提高服務使用者的戒毒動機；支援戒毒人士康復時的各項需要以鞏固他們的康復；支援家庭成員以改善家庭關係。

Project EMBRACE II - Community-based Drug Treatment and Rehabilitation Support Service for Ethnically Diverse Group

Sponsored by Beat Drugs Fund, the project provides community-based treatment and rehabilitation support service for ethnically diverse (ED) groups. With the adoption of PERMA+ model, the ED drug abusers, rehabilitates and their family members build their wellbeing through various programmes in this project in order to increase their treatment motivation, strengthen their rehabilitation process and improve their family relationship.

「少數族裔社區大使」試驗計劃

在社會福利署撥款支持下，在更生康復服務推行為期三年的「少數族裔社區大使試驗計劃」，期望能使地區服務更完善，同時為多元族裔人士提供更多就業機會，以加強對多元族裔社群的福利支援服務。

Ethnic Minority District Ambassador Pilot Scheme

With funding support from the Social Welfare Department, a three-year "Ethnic Minority Community Ambassador Pilot Program" has been launched under rehabilitation and reintegration services. The program aims to enhance community services, provide more employment opportunities for ethnically diverse groups, and strengthen welfare support services for ethnically diverse groups.

| 高危多元族裔青少年及其家長照顧者禁毒計劃II | Project EMPATHY II – Drug Prevention Service Project for Ethnic Minority Parents And The High-risk Youth |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

拓展學校網絡深入社區連結

透過策略性的學校合作，我們深化了與各校的連結。本年度共為學校提供二十二場禁毒講座及小組活動、二十次午間禁毒宣傳攤位，以及超過五十節正向人生小組，有效接觸更多青年，提供更全面的禁毒服務。同時，我們亦接收超過十宗學校轉介個案，提供持續的專業跟進。

計劃提供到校午間禁毒攤位，透過互動遊戲讓學生認識吸毒的禍害。
The project provided on-campus lunchtime anti-drug booths with interactive games to educate students about the dangers of drug abuse.

正視新型毒品強化教育宣導

因應時下青年間流行的依托咪酯毒品，我們迅速回應並強化相關宣傳教育。除了印刷和派發共三張宣傳單張，宣導依托咪酯毒品禍害和相關法例外，本計劃更專為家長和照顧者設計辨識吸食跡象的單張，協助家長了解吸食特徵，及早辨識子女是否涉入。此外，我們亦舉辦十二場相關講座和工作坊，並接收八宗涉及依托咪酯毒品的個案轉介。

鑒於目前青年人濫用依托咪酯的情況嚴重，本計劃積極到不同學校進行講座，提高學生對此毒品危害的認識。
In response to the current serious situation of Etomidate use among young people, our project conducted educational talks in various schools to increase students' awareness of the dangers of this drug.

Expanding Reach: Deepening Community Ties

Strategic school partnerships enabled us to deliver 22 anti-drug talks and groups, 20 lunchtime booths, and over 50 sessions of positive lifestyle groups. These efforts effectively reached more youths with comprehensive services, creating a supportive environment for healthy choices. We provided crucial follow-up support to over 10 school case referrals, ensuring continued engagement and positive outcomes.

Addressing the New Trend Drug: Strengthening Education

Responding swiftly to the emerging "Etomidate" drug trend, we strengthened educational initiatives. In addition to distributing 3 informative leaflets, we created a vital parental guide to identify users, widely disseminated throughout the community, empowering families with knowledge. We also held 12 targeted talks and workshops and accepted 8 "Etomidate" drug case referrals, providing focused support to those most in need.

參與戶外活動能促進身心健康，幫助他們建立抗逆力並降低吸毒的風險。
Engaging in outdoor activities promoted physical and mental well-being, helping them build resilience and reduce the risk of drug use.

54B25084258Cultural Inclusion (EMPATHY) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 139

| 高危多元族裔青少年及其家長照顧者禁毒計劃II | Project EMPATHY II – Drug Prevention Service Project for Ethnic Minority Parents And The High-risk Youth |

服務成效 SERVICE IMPACTS

參與本計劃的多元族裔高危青少年及隱蔽吸毒者人數增長率為 **200%**。

97% 多元族裔高危青少年及隱蔽吸毒者的身心健康狀況有所改善。

97% 多元族裔高危青少年及隱蔽吸毒者的父母或照顧者，在早期識別吸毒行為方面的能力有所提高。

成功將服務拓展至 **7** 間新的學校網絡。

200% increase in the count of ethnically diverse at-risk youths and hidden drug abusers.

97% of ethnically diverse at-risk youth and hidden drug abusers demonstrated.

97% of parents or caregivers of ethnically diverse at-risk youth and hidden drug abusers showed improved ability to identify drug abuse at an early stage.

Successfully expanded services to **7** new school networks.

我們透過運動宣傳健康生活的重要性，鼓勵青年人建立積極的習慣，並降低他們的吸毒風險。
We promoted the importance of a healthy lifestyle through sports, encouraging positive habits and reducing the risk of drug abuse among young people.

透過藝術創作獨一無二的生命樹，幫助參加者與自己的情感連結，進而促進心理健康和自我表達。
Through the artistic creation of a unique Tree of Life, participants were helped to connect with their own emotions, thereby promoting mental well-being and self-expression

54B25084258Cultural Inclusion (EMPATHY) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 140

| 擁抱南天II －多元族裔社區為本戒毒康復及治療支援計劃 | Project EMBRACE II – Community-based Drug Treatment and Rehabilitation Support Service for Ethnically Diverse Group |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

強調運動介入　促進戒毒康復

自二零一三年四月起，本計劃獲得禁毒基金資助，為多元族裔社群提供社區式戒毒康復支援服務。本年度計劃推行運動介入策略，協助多元族裔濫藥人士進行戒毒康復。透過一系列具適應性的體育及康樂活動，定期且有組織的鍛鍊，計劃有效提升受助者的心肺功能、身體協調及整體健康水平，有助緩解戒斷症狀，改善精神狀態並增強抗壓能力。運動過程中，參與者能學習自律與堅持，促進情緒管理，減輕焦慮和抑鬱，強化心理韌性。此外，活動提供互動平台，促進濫藥人士與朋輩支援員的溝通與支持，提升彼此的歸屬感與互助網絡，有效激發戒毒動力。

Emphasising Exercise Intervention to Promote Drug Rehabilitation

From April 2013, we have been sponsored by Beat Drugs Fund to support the community-based treatment and rehabilitation support service for ethnically diverse (ED) individuals. This year, the project prioritises exercise intervention as a strategy for drug rehabilitation. Through tailored sports and recreational activities designed for ED individuals with substance abuse issues, participants enhance their physical health and psychological resilience. Regular exercise helps alleviate withdrawal symptoms, supports emotional regulation, reduces anxiety and depression and strengthens self-discipline and perseverance. The activities also foster communication between participants and our peer supporters, enhancing a sense of belonging and mutual aid, which motivates recovery.

多元族裔濫藥人士透過定期的運動活動，逐步重建自信與生活目標，展現積極向上的轉變
ED individuals with substance abuse issues rebuilt their confidence and life goals through regular exercise activities, demonstrating a positive and proactive transformation

強化家庭角色　促進康復支持

本計劃重視家庭成員在戒毒康復中的支援作用，積極鼓勵家庭成員參與各類康復活動，並專門設計一系列家庭教育和活動，以強化親子及夫妻關係。透過親子互動和情緒支持，協助家庭修補因濫藥人士行為而帶來的裂痕，提升家庭功能和凝聚力。長遠而言，計劃希望凝聚家庭成員成為戒毒人士康復路上的堅強後盾，建立安全且具支持性的環境，從心理、情感兩方面促進康復效果，最終幫助濫藥人士重建穩定家庭生活，成功融入健康社區。

透過日營活動，服務對象修復並加強與家庭成員的關係，增強了家庭凝聚力
Service users restored and strengthened their relationships and cohesion with family members through Day Camp Programme

Strengthening Family Roles in Rehabilitation Process

This project emphasised the importance of the supportive role of families in drug rehabilitation. It actively encourages family members to participate in various recovery activities and offers dedicated family education and group activities to strengthen parent-child and spousal relationships. Through parent-child interaction and emotional support, the project helps families heal the rifts caused by substance abuse, enhancing family functioning and cohesion. The long-term goal is to unite family members as a strong support system for individuals in recovery, creating a safe and supportive environment that promotes rehabilitation both psychologically and emotionally. Ultimately, it aims to help substance users rebuild stable family lives and successfully reintegrate into healthy communities.

55B25084258Community Inclusion (EMBRACE) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 141

多元族裔社區支援服務 COMMUNITY-BASED SUPPORT SERVICE FOR ETHNICALLY DIVERSE GROUPS

| 擁抱南天II －多元族裔社區為本戒毒康復及治療支援計劃 | Project EMBRACE II – Community-based Drug Treatment and Rehabilitation Support Service for Ethnically Diverse Group |

服務數據 SERVICE DATA

235

多元族裔濫藥人士及戒毒康復者接受濫藥／預防重吸輔導人數
No. of ED active drug abusers & rehabilitees received drug counselling/relapse prevention counseling

2,867

多元族裔社區外展及大型活動接觸人次
No. of ED at-risk, at-work individuals and mass programmes reached

236

多元族裔戒毒者參與持續戒毒支援活動人次
No. of ED drug abusers & rehabilitees participated ongoing treatment support programme

1,115

多元族裔濫藥人士及戒毒康復者參與強化康復活動人次
No. of ED drug abusers & rehabilitees participated Rehabilitation Strengthening programme

196

多元族裔濫藥人士及戒毒康復者參與生涯規劃活動人次
No. of ED drug abusers/rehabilitees attend the Career and Life Planning programme

292

多元族裔濫藥人士及戒毒康復者家庭成員參與家庭支援活動人次
No. of family members of ED drug abusers & rehabilitees participated family reconciliation programme

服務成效 SERVICE IMPACTS

本計劃介入成效顯著，**65%**的個案復發風險得以降低，凸顯相關服務對於穩定服務使用者並預防復發具有積極作用。

近**83.6%**的家庭成員表示，他們如今更有能力支持濫藥的家人，顯示計劃的家庭支援與教育服務切實地增強家庭功能與凝聚力。

Following our intervention, **65%** of cases indicated a reduced risk of relapse, demonstrating the significant effectiveness of our services in stabilising clients' conditions and preventing relapse.

83.6% of case family members reported an improvement in their capacity to support drug-abusing family members, reflecting the effectiveness of our family support and education services in enhancing family functioning and cohesion.

55B25084258Community Inclusion (EMBRACE) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 142

| 少數族裔社區大使試驗計劃 |
Ethnic Minority District Ambassador (EMDA) Pilot Scheme |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

推動多元共融　加強社區協作

在社會福利署撥款支持下，「少數族裔社區大使試驗計劃」推動多元族裔人士融入社區。計劃聘請的四名少數族裔社區大使涵蓋不同種族背景，營造文化多元共融的工作環境，並與社工緊密協作。計劃服務全港，特別覆蓋五個重點地區包括：灣仔、油尖旺、葵青、元朗及深水埗，通過外展服務、小組及翻譯服務，以回應社區多元需求。此外，計劃與地區夥伴機構、學校建立了穩固的合作網絡，定期進行資源互通與協調，透過互相轉介有需要的服務使用者，連繫各方專業支援，確保服務使用者能夠獲得最合適及及時幫助。這種多方協作模式大大促進了專業資源共享和服務銜接，令服務更加全面和精準，進一步加強了不同族裔社群之間的和諧共融。

與「置地公司」攜手舉辦活動，讓不同族裔的青少年能夠透過與企業義工的互動與交流，深化對社區的了解
Partnering with Hongkong Land to organise an event that allowed ethnically diverse youth to interact and communicate with corporate volunteers, deepening their understanding of the community

關注多元婦女　共建支持網絡

本年度，計劃致力於回應多元族裔婦女的特殊需求，加強針對性支援。計劃重點包括成立婦女互助小組，定期舉辦活動，超過100名婦女參與，內容涵蓋健康知識、社區資源介紹、情緒管理及親子教育等，助力婦女建立自信與自主能力。此外，計劃為有需要的婦女提供個別輔導，有需要時作出轉介，協助應對跨文化壓力及家庭挑戰，提升生活品質。同時，我們鼓勵婦女積極參與社區活動，建立互助支持網絡，並持續提供陪診及翻譯服務，保障婦女順利獲得醫療及社會資源，確保健康權益。

舉辦婦女活動，促進多元族裔婦女交流互動，加深彼此認識與連結
Organised women's activities to promote interaction and communication among women from diverse ethnic backgrounds, deepening mutual understanding and connections

Promoting Inclusive Multiculturalism and Strengthening Community Collaboration

With funding support from the Social Welfare Department, the Ethnic Minority District Ambassador (EMDA) Pilot Scheme has effectively advanced community integration and personal development for ethnically diverse individuals. Four EMDAs from diverse racial backgrounds worked alongside social workers, fostering a culturally inclusive environment. The scheme covers multiple districts, including Wan Chai, Yau Tsim Mong, Kwai Tsing, Yuen Long, and Sham Shui Po.

Through outreach services and group programmes, it has effectively addressed diverse community needs while establishing a strong collaborative network with local organisations and schools. Regular coordination and resource sharing enable mutual referrals, ensuring users receive timely and tailored professional support. This multi-stakeholder approach enhances service continuity and resource efficiency, strengthening harmony and inclusion across ethnic communities.

透過活動鼓勵多元族裔青少年關注預防犯罪與健康，提升守法意識及健康生活態度
Through activities, ethnically diverse youth are encouraged to focus on crime prevention and health, enhancing their law-abiding awareness and promoting a healthy lifestyle.

Support and Care for Ethnically Diverse Women

This year, the scheme is dedicated to addressing the specific needs of ethnically diverse women by enhancing targeted support services. Key initiatives include establishing women's mutual support groups and holding regular activities with the participation of over 100 covering health promotion, community resource introduction, emotional management, and parenting skills, to build confidence and enhance their autonomy. Individual counselling and referrals are provided to address cross-cultural pressures and family challenges. The scheme also promotes community engagement, offering accompaniment and interpretation services to ensure access to medical and social resources.

56B25084258Cultural Inclusion (EMDA Team) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 143

多元族裔社區支援服務 COMMUNITY-BASED SUPPORT SERVICE FOR ETHNICALLY DIVERSE GROUPS

少數族裔社區大使試驗計劃
Ethnic Minority District Ambassador (EMDA) Pilot Scheme

服務數據 SERVICE DATA

218 節 Sessions
全年小組、活動以及外展合共節數
Total no. of sessions of groups and programmes, publicity and promotional activities provided in a year

3,498 人 Head-counts
全年小組、活動以及外展參與人次
Total no. of service users involved in groups and programmes, publicity and promotional activities in a year

2,888 次 Times
提供的語言服務(註釋/翻譯)次數
No. of language services (Interpretation/Translation) arranged

服務成效 SERVICE IMPACTS

成功擴展合作夥伴網絡，

較去年新增**60%**地區夥伴機構及學校，促進了社區資源互通與服務轉介，有效協助服務使用者及時獲得多元專業支援的能力

超過**15**名多元族裔婦女首次參加本會服務，透過婦女互助小組及個別輔導獲得支持，有效提升自信心及自主能力，助她們邁向更積極且健康的生活。

Successfully expanded the partner network, with a **60%** increase in local partner organisations and schools compared to last year, which has promoted greater community resource sharing and service referrals. This expansion has effectively enhanced service users' ability to timely access diverse professional support.

This year, more than **15** ethnically diverse women joined our services for the first time. Through women's mutual support groups and individual follow-up, they received support that effectively enhanced their confidence and autonomy, helping them move towards a more proactive and healthy life.

56B25084258Cultural Inclusion (EMDA Team) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 144

社區連繫

COMMUNITY CONNECTION

義工服務及社區支援服務
Volunteer service and community support service

社區連繫服務
Community Connection Service overview

了解更多服務詳情
Know more about details of services

義工發展服務

社會大眾可以透過參與義工或社區服務，共同推動「自在共融」；而服務使用者則透過個人技能或朋輩計劃在社區提供支援服務，轉化身份，回饋社會，重建自信心和融入社群之餘，也藉此機會讓社會人士正面認識違法及更生人士、精神復元人士等，促進社會融合。

本會服務的群組較專門，主要為在囚人士、更生人士及精神復元人士。義工正式投入本會的義工服務前，本會會先安排基礎義工訓練課程，讓社區人士掌握與服務使用者溝通的基本技巧及注意事項。

General public can help to promote inclusivity by joining our volunteer services and community programmes, while service users can also contribute to the society by volunteering or being a peer in a transformed identity, gaining self-confidence and let the public understand the challenges facing by different disadvantaged groups.

We serve a more specialised group, mainly including incarcerated individuals, ex-offenders, and persons in recovery. Before volunteers formally engage in our services, we will arrange a basic volunteer training course to equip community members with the basic skills and precautions for communicating with service users.

社會房屋計劃

賽馬會「拍住上」共居社區計劃

本會於二零一八年獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，已投全服務將近的25年的筲箕灣宿舍進行重建工程及開展「賽馬會『拍住上』共居社區計劃」。這個計劃是香港首個以家外青年和精神復元人士為對象的一站式住宿及發展支援服務，全面照顧服務使用者在個人發展規劃及社區連繫各方面的需要。

重建工程預計於二零二五年第三季完成，為期三年的「賽馬會『拍住上』共居社區計劃」於第四季在全新的共住大樓「賽馬會箕寓」正式開展。

Jockey Club 'Craft Your Life Together' Co-living Community Project (JCCCP)

SideBySide is honored to receive funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust in 2018 to carry out a redevelopment project of the 25-year-old Shau Kei Wan House, and launch the Jockey Club 'Craft Your Life Together' Co-living Community Project (JCCCP). JCCCP is the first ever co-living project in Hong Kong that provides a one-stop accommodation and support services for Out-of-home Youths (OHYs) and Persons in Recovery (PIRs) to address their needs in personal development and social connection.

The redevelopment project is expected to complete in Q3 2025 and the 3-year service implementation of JCCCP will commence in Q4 2025 in the new co-living building, Jockey Club Key House.

「甦屋」計劃

自二零一七年起，本會積極成為過渡性社會房屋的先導者，同年起推出「甦屋」計劃，先後發展了三間「甦屋」，為服務使用者提供適切居所之餘，亦協助他們建立社會資本，重投社區獨立生活。其中位於中環士丹頓街的「甦屋2.0」得以延續服務至二零二六年十一月。

So Uk Project-Social Housing & Co-living

Since 2017, we have been pioneering in the development of transitional social housing. Since then, we established three "So Uk" units to provide affordable housing with good quality for service users, thus helping them establish social capital and reintegrate into the community. The "So Uk" Project located on Staunton Street in Central was able to extend its services until November 2026.

過渡性房屋計劃

善導會獲房屋局「支援非政府機構推行過渡性房屋項目的資助計劃」資助興建兩個過渡性房屋項目，分別為紅磡「善匯」及大埔「善樓」。旨在為長時間輪候公屋、居於不適切住房的有需要人士及家庭，提供過渡性住屋，改善其居住環境和提高生活質素。善匯及善樓以「H.O.M.E.」服務模式，透過提供多元化的社會服務，協助住戶在居住期間提升生活技能，增加居民之間的聯繫及對社區的歸屬感，並積極拓展住戶向上流動的機會，建立其個人成就感及社會資本。

Transitional Housing Project

SideBySide received funding from the Housing Bureau "Funding Scheme to Support Transitional Housing Projects by Non-government Organisations" to develop two transitional housing projects: Hung Hom "Good Mansion" and Tai Po "Good House", aims to provide short-term accommodation for a person or households who wait for public rental housing (PRH) for a long period or live in inadequate accommodation and seek to alleviate their life pressures and improve their living environment and quality of life. Both have been adopt the concept of "H.O.M.E." as its service model. A comprehensive range of social services will be provided to support residents in enhancing their life skills, fostering community connections, and cultivating a sense of belonging during their accommodation. Our goal is to empower residents to achieve personal growth and develop valuable social assets while creating opportunities for upward social mobility within society.

消除貧窮　減少不平等　和平正義及健全制度　多元夥伴關係

社會房屋計劃

紅磡「善匯」

紅磡「善匯」位處商住區紅磡紅樂道9號，毗鄰步行8分鐘的東鐵綫紅磡站和港鐵綫黃埔站，附近亦有多條巴士及小巴線路連接港九新界。區內有各式民生商店，亦有豐富文娛場地，生活所需一應俱全。善匯由兩幢四層高組合性樓宇建成，項目提供合共491個住宅單位，容納約1,090名住戶。每個單位均附設獨立洗手間及開放式廚房 。

Hung Hom "Good Mansion"

Hung Hom "Good Mansion" is in the residential and commercial area of No 9 Hung Lok Road in Hung Hom, adjacent to Hung Hom and Whampoa MTR stations. It is an 8-minute walk to the MTR station, and multiple bus and minibus routes connect to various districts. The district also boasts a variety of shops and shopping malls, providing residents with easy access to daily necessities. "Good Mansion" consists of two four modular integrated construction (mic) buildings with 491 residential units, accommodating approximately 1,090 residents. Each unit will be equipped with an independent bathroom and an open kitchen.

大埔「善樓」

大埔「善樓」位處大埔船灣陳屋168號，毗鄰比華利山別墅及船灣海，附近亦有多條巴士及小巴線路連接大埔墟站、 荃灣及觀塘。區內有各式民生商店，亦有豐富文娛場地，生活所需一應俱全。善樓由一幢四層高組合性樓宇建成，項目將 提供合共276個住宅單位，容納約608名住戶。每個單位均附設獨立洗手間及開放式廚房。

Tai Po "Good House"

Tai Po "Good House" is located at New Territories Tai Po 168 Shuen Wan Chan Uk, adjacent to Beverly Hills and the Plover Cove. The area is well-served by multiple bus and minibus routes connecting to Tai Po Market Station; Tsuen Wan and Kwun Tong. It also boasts a variety of shops and shopping malls, providing residents with easy access to daily necessities. Good House is a four-storey modular integrated construction (mic) building that will provide a total of 276 residential units, accommodating approximately 608 residents. Each unit will be equipped with an independent bathroom and an open kitchen.

社區共融計劃

「北九 · 將來」(前北九龍裁判法院活化計劃)

善導會於 二零二二年底獲香港特別行政區政府發展局「第六期活化歷史建築伙伴計劃」評選為前北九龍裁判法院活化項目的營運機構。項目以「北九 · 將來」為概念，並成立香港首間普及司法教育中心，以歷史建築為起點，連繫社區及區內文物古蹟，連結新舊文化財產，推廣本地文化及創意藝術等。項目已於二零二四年完成設立特設公司及顧問招標程序，並於二零二八年第二季陸續完成復修工程，分階段營運。

本項目主要分為四個部分：

1. 普及司法教育：還原及保留以前法院時代留下的重要設施（例如：羈留室，裁判官專用樓梯，法庭等），與參觀者以公眾，司法人員，被告的視角，一同感受裁判法院內審訊流程，從而加強大眾對守法意識的認知。
2. 香港情懷文化：每個年代的香港人都總有一段段的「集體回憶」，尋找「你」與「我」之間的共鳴。
3. 休閒生活：為參觀者遊覽具歷史特色建築的同時，遠離「石屎森林」的煩囂，提供多一個休憩的「打卡點」。
4. 良「深」伙伴：「深」：即指北九座落的深水埗區，透過本會在區內的社區不同單位網絡，甚至誠邀不同友好團體，地區團體等合作：連結一個具地方特色的「社區」。

NK Future" (The Former North Kowloon Magistracy Revitalisation Project)

At the end of 2022, SideBySide was selected by the Development Bureau of the Hong Kong Special Administrative Region Government as the operator for the revitalization project of the Former North Kowloon Magistracy under the "Batch VI of the Revitalising Historic Buildings Through Partnership Scheme." The project, themed "NK Future," aims to establish Hong Kong's first judicial education center, using the historic building as a starting point to connect the community and local heritage, bridging old and new cultural assets, and promoting local culture and creative arts. In 2024, the project completed the establishment of a Special Purpose Company and the tender process for consultants. Revitalisation of the project is expected to complete with phased operations in Q2, 2028.

This project is mainly divided into four main parts:

1. Judicial Education: Restoring and preserving important facilities from the court era (e.g., detention cells, judges' private stairs, courtrooms) to allow visitors to experience the trial process from the perspectives of the public, judicial officers, and defendants, thereby enhancing public awareness of the rule of law.
2. Hong Kong Memories & Culture: Every generation of Hong Kong people has their "collective memories," seeking resonance between "you" and "me."
3. Leisure & Lifestyle: Providing visitors with a "check-in spot" to relax and escape the hustle and bustle of the "concrete jungle" while touring the historically significant building.
4. Partnership and co-sharing (Shum Shui Po Partners): Through the Society's network of various community units in the Shum Shui Po district, and by inviting different friendly groups and local organizations to collaborate, we aim to connect a community with local characteristics.

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

以陪伴降低重犯風險

「我們仨一支持圈同行計劃」配合「美好生命模式」框架，以社區介入為更生人士建立支援網絡。計劃透過義工與服務使用者組成三人同行小組，透過定期陪伴與實務支援，協助更生人士克服生活難關與挑戰，有效減低重犯風險。本年度計劃共提供95次及709小時服務，協助更生人士逐步重建生活能力與社會連繫。

Reducing Reoffending Risks through Companionship

Aligned with the "Good Lives Model" framework, the "Three of Us – Support Circle Companionship Scheme" establishes support networks for ex-offenders through community-based intervention. The project forms trios comprising volunteers and service users, offering consistent companionship and practical support to help participants overcome challenges and reduce reoffending risks. This year, the project delivered 95 sessions totaling 709 service hours, supporting individuals in rebuilding life skills and social connections.

以EPS模式推動服務使用者主導社區參與

「上莊－義工服務拓展計劃」參照大學上莊模式，結合「EPS社工介入模式」，運用充權(Empowerment)、參與(Participation)和強項角度(Strengths Perspective)三個概念，由義工陪伴服務使用者籌組活動，過程中協助參與者發掘潛能。本年度內更透過三次電台專訪及分享會，向逾千名公眾人士展示服務使用者的成長故事。

Promoting Service User-Led Engagement through the EPS Model

The "Join Up – Volunteer Service Expansion Programme" adopts a university student committee approach, integrating the "EPS model, which centered on Empowerment, Participation, and Strengths Perspective.," Volunteers guide service users in planning and implementing activities, helping them uncover their potential through active involvement. Throughout the year, three radio interviews and sharing sessions showcased participants' growth stories to over 1,000 members of the public.

「上莊」義工於香港電台中分享服務成果與個人成長的歷程
Volunteers from "Join Up" shared their service achievements and personal growth journey on RTHK.

58B25084258Community Connection (VDS) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 148

拓展跨界協作網絡 推動社區共融教育

本年度義工發展服務共與23個社區夥伴建立合作關係，包括5間公司及企業、13間社會服務機構及5間院校，共同構建多元協作平台。此外，服務透過多元化的義工服務與訓練，促進社會大眾親身接觸和認識服務使用者，以真實的生命故事推動社區共融。

Expanding Cross-Sector Collaboration for Inclusive Community Education

This year, the Volunteer Development Service established partnerships with 23 organisations, including 5 corporations, 13 social service agencies, and 5 academic institutions, creating a diverse collaborative platform. Through varied volunteer services and training, the public gained meaningful exposure to the lived experiences of service users, using authentic personal stories to advance community inclusion.

義工嘉許禮2024-25主題為「宇宙第一・義工最強」，以超級英雄比喻義工，並由一眾「英雄」展開序幕
The theme of the Volunteer Appreciation Ceremony 2024–25 likened volunteers to superheroes, with the "Heroes" coming together to kick off the event.

58B25084258Community Connection (VDS) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 149

義工發展服務 VOLUNTEER DEVELOPMENT SERVICE

服務數據 SERVICE DATA

23,581
總義工服務時數
Total volunteer service hours

281
新登記義工人數
Total registered volunteers

1,728
總義工人數
Total volunteers

服務成效 SERVICE IMPACTS

服務成效顯著提升

- 本年度「我們仨 – 支持圈同行計劃」計劃總服務時數增長**41.5%**
- 參與義工人數共達**41**人
- 與**20**位精神復元人士及更生人士同行
- 總受惠人次達**2,140**人次

義工團隊持續擴大

- 本年度新登記義工人數增加**87.3%**，達到**281**人
- 全會義工總人數達**1,728**人

跨界合作網絡擴展

- 合作伙伴（包括公司及企業、機構及大專院校）數量大幅提升**43.7%**

Significant Improvement in Service Outcomes

- Total service hours of the "Three of Us – Support Circle Companionship Scheme" increased by **41.5%** this year
- **41** volunteers participated in total
- Accompanied **20** persons in mental health recovery and rehabilitated individuals
- Total beneficiaries reached **2,140** participant attendances

Continuous Expansion of the Volunteer Team

- Newly registered volunteers increased by **87.3%** this year, reaching **281** people
- Total number of volunteers across the organisation reached **1,728** people

Expansion of Cross-sector Collaboration Network

- Number of partner organisations (including companies and enterprises, institutions, and higher education institutions) significantly increased by **43.7%**

58B25084258Community Connection (VDS) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 150

專題故事 FEATURE STORY

服務使用者：P

今年70歲的阿P是善導會九龍東社會康復及支援綜合服務中心的服務使用者。他曾是一名隱蔽的吸毒者，生活孤立且缺乏社交活動。除了定期前往美沙酮中心和閱讀武俠小說外，阿P幾乎與社會脫節。

從孤立到接觸社會的第一步

善導會社工在美沙酮中心的外展服務中認識阿P。社工留意到阿P的社交生活極其有限，便決定將他轉介至「我們仨」計劃。「我們仨」旨在透過社區義工的陪伴，幫助服務使用者拓展社區支援網絡，進一步建立預防重吸的保護性因素。巧合的是，當社工調職至義工發展服務後，他以新的身份繼續為阿P提供支持，與義工一起陪伴阿P展開這段社區探索的旅程。

義工的陪伴帶來生活的新面貌

在計劃初期，義工們的目標是協助阿P探索社區、建立新的連結。他們陪伴阿P參觀社區長者中心，參與善導會的活動，並聯合其他「我們仨」小組舉辦跨小組聚會。義工們還定期進行電話慰問，讓阿P感受到持續的關懷。

為幫助阿P更有效地接觸社區資訊，義工們耐心教他使用智能手機。從對科技一無所知的「傻瓜機」使用者，到如今能熟練使用智能手機與義工們通過WhatsApp聯絡，阿P驚訝於自己的進步，也感受到更多與外界連結的便利。「我們仨」計劃不僅讓阿P的社交圈子明顯擴大，也讓他的生活有了更多體驗。一次眼部手術中，一位義工特地守候阿P出院，這讓他感受到無比的關愛與支持。義工還向社工表示，他們已決心陪伴阿P走過人生的最後一段路，希望將這份關愛以義工形式延續下去。

Service User: P

Seventy-year-old P is a service user at SideBySide's Integrated Community Support Centre (Kowloon East). Once a reclusive drug user, his life was marked by isolation and a lack of social interaction. Beyond regular visits to the methadone clinic and reading martial arts novels, P was nearly disconnected from society.

Taking the First Step Towards Social Engagement

SideBySide outreach social worker met P at the methadone clinic. Noticing P's extremely limited social life, Social worker referred him to the "Three of Us" programme. This initiative aims to help service users build a supportive community network through companionship with volunteers, fostering protective factors against relapse. By coincidence, when social worker later transferred to the volunteer development service team, he continued supporting P in his new role. Together with the volunteers, social worker accompanied P on his journey of reconnecting with the community.

A New Chapter Through Volunteer Support

At the programme's start, the volunteers focused on helping P explore the community and form new connections. They accompanied him to visits at elderly community centres, encouraged him to take part in SideBySide activities, and organised cross-group gatherings with other "Three of Us" participants. Regular phone check-ins from the volunteers also provided P with consistent care and reassurance.

To improve P's access to community information, the volunteers patiently taught him how to use a smartphone. Previously a "dumb phone" user, unfamiliar with technology, P gradually learned to operate a smartphone. He is now able to communicate with the volunteers via WhatsApp, surprising even himself with his progress. This new skill has made him feel more connected to the outside world. The "Three of Us" programme has significantly expanded P's social circle and enriched his life. During one memorable moment, a volunteer stayed by his side after an eye surgery to ensure his safe discharge, leaving P deeply moved by the care and support he received. The volunteers even shared with social worker their commitment to accompanying P throughout the rest of his life, hoping to carry forward this spirit of care.

58B25084258Community Connection (VDS) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 151

社區共融計劃 COMMUNITY INCLUSION PROGRAMMES

過渡性房屋計劃－大埔「善樓」 Transitional Housing Project – Tai Po "Good House"

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

創新社區服務 推動可持續生活環境

過渡性房屋項目「善樓」於二零二五年一月正式投入營運，為有住房需要的人士提供276個居住單位。為了營造互助、連結且可持續的生活環境，善樓透過各項措施及合作，促進居民的整全福祉。

項目利用自身的環境優勢，設立了全港首個獲認證的蝴蝶園，透過自然導向的活動計劃，提升居民的身心健康。善樓亦與香港浸會大學合作，試行簡化版的能源審核課程，讓居民認識「綠色審核員」新興專業，掌握相關知識與技能，提升個人職業發展潛能及環保意識。此外，透過與惜食堂合作提供免費膳食，支援居民日常生活所需。

Innovative Community Services to Promote Sustainable Living

The Transitional Housing Project "Good House" officially commenced its operations in January 2025, providing 276 housing units to individuals in need. As part of its commitment to holistic well-being, Good House proactively implements different measures and collaborates with community partners to foster a supportive, connected, and sustainable living environment.

Leveraging its natural setting, Good House established Hong Kong's first certified Butterfly Garden, offering residents a nature-based programme. In collaboration with Hong Kong Baptist University, Good House also piloted a streamlined energy audit curriculum. This initiative introduces residents to the emerging profession of "Green Auditing", equipping them with knowledge and skills to pursue recognition as Distinguished Green Auditors and enhance their career prospects. Additionally, a partnership with Food Angel enables the provision of free meals to residents, supporting their daily needs.

服務數據 SERVICE DATA

家庭數目 Number of Households	累計受惠 1人家庭 Beneficiary household with 1 member	累計受惠 2人家庭 Beneficiary households with 2 members	累計受惠 3人家庭 Beneficiary households with 3 members	累計受惠 4人家庭 Beneficiary households with 4 members	累計 家庭總數 （個） Number of households	累計 總人數 （人） Number of beneficiary residents
累計受惠家庭數目 Number of beneficiary households	39	3	9	1	52	76

52 已服務住戶
Households have been served

59B25084258Community Connection (CIP-THTP) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 152

| 過渡性房屋計劃－大埔「善樓」 | Transitional Housing Project – Tai Po "Good House" |

服務成效 SERVICE IMPACTS

「善樓」營運初期已與**10**個策略性合作夥伴關係，涵蓋政府部門、大學、非政府組織及商界，合作建立全面的社區支援網絡。

"Good House" has established **10** strategic partnerships with government, academic institutes, NGO and business partners to create a robust community network since its launch.

善樓蝴蝶園
Good House Butterfly Garden

善樓正式落成
Good House was officially inaugurated

惜食堂「自在食」速凍餐自助提取機
Automated Food Dispenser Service

59B25084258Community Connection (CIP-THTP) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 153

| 過渡性房屋計劃－紅墈「善滙」 | Transitional Housing Project－Hung Hom "Good Mansion" |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

實踐H.O.M.E.服務模式 促進居民全人發展

過渡性房屋項目「善匯」於二零二四年八月入伙，為491戶居民提供安穩的居所。以「H.O.M.E.」服務模式，協助住戶在居住期間提升生活技能，積極拓展住戶向上流動的機會，其中就著H －健康(Health)，善匯團隊於屋苑內推行婦女瑜伽班、晨操八段錦、痛症香薰治療及健康檢查等活動，培養住戶實踐健康生活管理方式。

另外為了讓住戶盡快適應新的生活環境，就著「E－與人連結」 (Engaging people)的目標，舉辦居民大會讓居民參與「善匯」的管理，增強歸屬感。同時，建立「善匯親善大使」、「媽媽匯」等居民互助小組，提升社區連繫；並通過多元化活動及居民互助小組和服務分享會，吸引不同年齡和家庭結構的住戶，促進建立鄰里支援網路。

H.O.M.E. Model for Holistic Resident Development

Transitional Housing Project "Good Mansion" successfully commenced operation in August 2024, offering stable accommodation to 491 households. Through the "H.O.M.E." service model, the project focuses on enhancing residents' life skills and fostering upward mobility. Under the "H" (Health) component, initiatives such as women's yoga classes, morning Baduanjin exercises, aromatherapy for pain relief, and health check-ups were introduced to encourage the practice of healthy lifestyle management.

To help residents adapt quickly to their new living environment, the "E–Engaging People" component has facilitated resident meetings, enabling participation in the management of "Good Mansion" and strengthening a sense of belonging. Mutual-support groups such as the "Good Mansion Community Ambassadors" and "Mama Hub" have also been established to enhance community connections. Through diversified activities and sharing sessions, the project brings together households of different ages and family structures, fostering a supportive neighborhood network.

服務數據 SERVICE DATA

家庭數目 Number of Households	累計受惠1人家庭 Beneficiary household with 1 member	累計受惠2人家庭 Beneficiary households with 2 members	累計受惠3人家庭 Beneficiary households with 3 members	累計受惠4人家庭 Beneficiary households with 4 members	累計家庭總數（個） Number of households	累計總人數（人） Number of beneficiary residents
累計受惠家庭數目 Number of beneficiary households	348	87	22	36	493	732

社區發展活動活動參與人次：2,187人次
No. of participants in community development activities: 2,187 attendences

兒童託管服務受惠人次：43人次
No. of beneficiary of childcare services: 43 children

社區發展活動舉辦次數：129節
No. of community development activities organised: 129 times

參與為居民建立社區資本及互助網絡的服務分享會：59人次
No. of residents joined service sharing sessions: 59

60B25084258Community Connection (CIP-THHH) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 154

| 過渡性房屋計劃－紅墈「善滙」 | Transitional Housing Project－Hung Hom "Good Mansion" |

服務成效 SERVICE IMPACTS

消除貧困

- 相比劏房租金中位數，直接緩解了低收入家庭超過**50%**的住房壓力，降低了生活成本。

增強居民歸屬感及幸福感

- **90%**使用者認為通過參與「善匯親善大使」及「媽媽匯」等互助小組，有效減輕獨居者及單親媽媽的孤立感和照顧壓力。

促進社區共融

- **90%**住戶認為有助打破傳統鄰里間的隔閡，推動社區由「臨時居住」轉向「自在共融」的可持續生活模式。
- **99%**的高入住率和多樣化的住戶結構（1-4人家庭）進一步體現了社區包容性與凝聚力。

Poverty Alleviation

- Good Mansion significantly reduced housing cost burdens–cutting expenses by over **50%** compared to the median rent of subdivided units–easing financial pressure on low-income families.

Enhancing Sense of Belonging and Well-being

- **90%** of participants in mutual aid groups, such as 'Community Ambassadors' and 'Mama Hub,' reported reduced feelings of isolation and caregiving stress, particularly among single-parent families and individuals living alone.

Promoting Community Integration

- **90%** of households agreed that these efforts helped break down social barriers, transforming the community from temporary housing into a sustainable and integrated ecosystem.
- A **99%** occupancy rate and varied household sizes further demonstrated strong inclusivity and social cohesion.

60B25084258Community Connection (CIP-THHH) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 155

| 甦屋2.0 | So Uk 2.0 |

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

「甦屋2.0」自計劃開展以來至二零二五年三月曾為46位獨居人士提供過渡性住宿服務，該計劃以推動跨代共融及模擬家庭支援網絡為宗旨，二零二四至二零二五年度平均入住率達85%，當中包括包括九位青年、九位中年及三位長者；有四名服務使用者成功遷往過渡性房屋及私人樓宇，達成在社區獨立生活的目標。

From the time the project was officially launched until March 2025, "So Uk" 2.0 provided an affordable and safe transitional accommodation to 46 singletons with disadvantaged background. The project is promoting cross-generational integration and family-like support network, in 2024 to 2025 it achieved an average 85% occupancy rate, including 9 out-of-home youths, 9 middle-aged and 3 elders. In addition, 4 service users achieved independent living by moving to Transitional housing and private units.

服務成效 SERVICE IMPACTS

65%的「甦屋2.0」住客是更生人士背景，計劃提供了穩定的居所和良好的居住環境給他們，對他們的更生康復帶來有利的條件，他們居住了一年至五年不等，期間沒有重犯，建立了穩定的生活、就業及儲蓄習慣。

65% residents "So Uk" 2.0 come from backgrounds of social rehabilitation. This project provides them stable housing and a supportive living environment, which significantly assists their reintegration and rehabilitation. They have been living there for one to five years. During this time, none have been reconvicted, and they have established stable lifestyles, secured employment, and developed saving habits.

61B25084258Community Connection (CIP-Souk2.0) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 156

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

重建工程進入全面施工階段

二零二四至二五年度為項目的關鍵建築年。「賽馬會箕寓」相繼完成大樓本體建築、大規模機電系統安裝，外牆裝飾、智能系統及內部裝修等工程，並成功於二零二五年三月獲屋宇署簽發入伙紙。現進入最後的執修改善、傢俱購置、牌照申請及營運前準備階段，住宿服務於二零二五年底推行。

Redevelopment Works Enter Comprehensive Construction Phase

2024-2025 marks the critical construction year for the project. 'Jockey Club Key House' has successively completed the main building structure, extensive mechanical and electrical systems installation, external wall decoration, smart systems and interior renovation works, and successfully obtained the Occupation Permit from the Buildings Department in March 2025. The project is now entering the final phase of defect rectification, furniture procurement, licence application and pre-operational preparations. 3-year service commences by the end of 2025.

「賽馬會箕寓」的建築工程於二零二五年底踏入最後階段
Main works of Jockey Club Key House enters into the final stage in late 2025

JCCCP建築事務委員會及善導會管理層－（左起）邱勇教授、劉嘉妮測量師、蕭詠儀律師,JP、楊振權會長,GBS、黃煜新建築師、總幹事李淑慧、游立仁工程師及建築及設施管理部主管謝昭明測量師。
JCCCP Building Committee and SideBySide Management Team – (From left) Prof. Simon YAU, Sr Vicky LAU, Ms. Sylvia SIU, JP, Mr. Wally YEUNG, GBS (President, SideBySide), Mr. Simon WONG, Ms. Anthea LEE (Chief Executive), Ir Terence YAU Lap-yan and Sr Jo Kenneth TSE (Head of Building and Facilities Management).

62B25084258Community Connection (CIP-JCCCP) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 157

專題故事 FEATURE STORY

過渡性房屋計劃－紅墈「善滙」
TRANSITIONAL HOUSING PROJECT – HUNG HOM "GOOD MANSION"

服務使用者：阿容

阿容的童年充滿孤寂。作為家中唯一女兒，在重男輕女的環境中，她被四位哥哥和弟弟忽視，僅大哥偶爾與她交談。阿容一直都沒有建立自己的家庭，父母離世後她搬到哥哥家中，卻備受冷落，無人理會，甚至被哥哥一家責罵。她長期啞忍，抑鬱症和精神分裂症反覆發作，曾傷害自己，多次入院。因為不適合回去再與哥哥同住，社工轉介她入住安老院舍，盼望新開始。

安老院的挑戰

安老院卻成為另一場煎熬。剛開始她可自由外出，享受簡單的下午茶；但很快當她年滿60歲後，就被轉到限制更嚴的樓層，出入需職員批准，連繳電話費也需要申請。她坦言「在院舍非常鬱悶。」更糟的是，男女共用洗手間讓她恐懼萬分。

不堪壓力的阿容向其他機構的社工求助，表達對獨立居所的渴望。公屋申請需時，經濟條件又難覓獨立空間，於是其他機構的社工帶她到新落成的「善匯」面試，成功成為首批住戶。

重拾自由與社群的家

阿容入住了「善匯」的單人獨立單位，終於感受到「自由的空氣」。她說：「我可以隨心出街，生活變得很自在。」獨立洗手間和煮食空間讓她重拾尊嚴，不再為基本需要擔憂。「善匯」不僅提供居所，更以多元活動搭建她與社群的橋樑。起初，阿容羞澀沉默，但在社工和熱心街坊的邀請下，她參加健康檢查、居民會和節慶活動。她在萬聖節義工活動中與小朋友「扮鬼扮馬」，在村內派糖，笑聲中找回久違的快樂。她還擔任親善大使，在入伙典禮中協助接待嘉賓，逐漸敞開心扉。

阿容開始與街坊相約逛街、聊天，甚至為彼此報名活動，結下深厚友誼。她從「怕怕醜醜」變得願意分享，甚至成為「真人圖書館」義工，向社工學生訴說她的改變。最近，她收到房屋局通知，未能獲第一期簡約公屋，但她毫不失望：「在善匯生活很滿足，一日比一日開心。」

Service User: Ah Yung

Ah Yung's childhood was filled with loneliness. As the only daughter in a family that favoured sons, she was ignored by her four older brothers and younger brother, with only her eldest brother occasionally speaking to her. After her parents passed away, she moved into her brother's home but faced neglect, verbal abuse, and mistreatment from his family. Silently enduring, she suffered recurring depression and schizophrenia, leading to self-harm and multiple hospitalisation. Unable to return to her brother's home, social workers arranged for her to move into a care home, offering hope for a fresh start.

Challenges at the Care Home

The care home brought new struggles. Initially, she enjoyed some freedom, such as going out for afternoon teas. However, after turning 60, she was moved to a more restrictive floor where leaving required staff approval, and even paying her phone bill needed an application. "Life in the care home was very depressing," she admitted. Shared bathrooms worsened her anxiety.

Overwhelmed, Ah Yung sought help from another organisation's social workers, expressing her longing for an independent living space. With public housing applications slow and private accommodation unaffordable, she was referred to the transitional housing project, "Good Mansion." She successfully became one of its first residents.

Freedom and Community in a New Home

Moving into her single-unit apartment at "Good Mansion" brought Ah Yung a renewed sense of freedom. "I can go out whenever I want. Life has become so much more relaxed," she said. The private bathroom and cooking facilities restored her dignity, freeing her from basic anxieties.

Beyond housing, "Good Mansion" provided opportunities for community engagement. Initially shy, Ah Yung hesitated to join activities. Encouraged by social workers and neighbours, she gradually participated in health check-ups, meetings, and festive celebrations. During a Halloween event, she dressed up and handed out candy to children, rediscovering joy. She also served as a Good Mansion ambassador at the housing project's inauguration, assisting with guest reception and building confidence.

Ah Yung formed meaningful friendships with neighbors, shopping, chatting, and signing up for activities together. From withdrawn and reserved, she became open and even volunteered as a "living library," sharing her journey with social work students.

Recently, she was informed that her application for simple public housing was unsuccessful. Yet, she remains optimistic: "Life at Good Mansion is very fulfilling, and I'm happier every day."

62B25084258Community Connection (CIP-JCCCP) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 158

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

舉辦市集講座　與設計大師對話

二零二五年三月十六日，善導會與深水埗民政事務處合辦「尋•埗文青市集」重點講座活動。當日特邀香港設計中心董事暨「創意智優計劃」審核委員會副主席張益麟先生，MH，與國際知名時裝設計師譚燕玉女士(Vivienne Tam)，以「From Vision to Legacy – 與Vivienne Tam的創意對話」為題進行深度對談。該講座為當日重點活動，反應熱烈，有效啟發參與者對創意產業的視野。

創新理念推動社區營造

在社區發展方面，「北九•將來」於二零二四年向市區更新基金提交名為「深活圈」的計劃書，建議透過硬件改善與軟件提升並行的社區營造策略，優化深水埗居民的生活環境。該計劃獲市區更新基金正面肯定，並為日後參考方案之一。此外，「北九•將來」發展部主管劉智仁先生獲委任為二零二四至二六年度民政事務總署深水埗東分區委員會委員，將於項目籌備階段積極與區內學校、非政府組織及街坊會等持份者聯繫，加深社區對「北九•將來」與善導會理念的認識，為未來協作奠定基礎。

培育司法導賞員

「北九•將來」於本年度舉辦導賞員培訓課程，特別邀請更生參與培訓，以自身經歷作為最真實的導賞故事。我們透過精心設計的參訪路線與專業詳實的講解，期待日後帶領公眾深入了解司法制度的核心價值與法治精神的重要性。

Design Masters' Dialogue at Bazaar Seminar

On 16 March 2025, SideBySide co-organised a lecture with the Sham Shui Po District Office as part of the "Something Special in Sham Shui Po Craft & Design Bazaar." The event featured a dialogue titled "From Vision to Legacy – A Creative Dialogue with Vivienne Tam," with Mr. Cheung Yick Lun, Alan, MH, Director of the Hong Kong Design Centre and Vice Chairman of the CreateSmart Initiative Vetting Committee, as well as internationally renowned fashion designer Ms. Vivienne Tam. As the day's highlight, the session received an enthusiastic response and inspired participants' views on the creative industries.

Driving Community Development with Innovative Concepts

For community development, we submitted the "SSP Circle" proposal to the Urban Renewal Fund, suggesting strategies to improve Sham Shui Po's living environment through hardware and software upgrades. The proposal was well received and included as a reference for future renewal projects. Additionally, Mr. Lau Chi Yan, Head of "NK Future," joined the Sham Shui Po East Area Committee (2024–26) and will collaborate with local schools, organisations, and neighbourhood groups to strengthen ties and promote SideBySide's mission.

Nurturing Docents for Judicial Tour

This year, "NK Future" also launched a docent training programme, inviting rehabilitated individuals to share their stories in tours. These tours aim to enhance public awareness of the judicial system and the value of the rule of law through authentic, thoughtfully designed experiences.

63B25084258Community Connection (CIP-NK Future) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 159

| 「北九 · 將來」（前北九龍裁判法院活化計劃） | "NK Future" (The Former North Kowloon Magistracy Revitalization Project) |

國際知名時裝設計師譚燕玉女士 (Vivienne Tam)與善導會總幹事李淑慧女士於「尋・坡文青市集」講座一同分享及交流。
Internationally renowned fashion designer Ms. Vivienne Tam and SideBySide's Executive Director, Ms. Lee Shuk Wai, shared insights and exchanged ideas during a lecture at the "Something Special in Sham Shui Po Craft & Design Bazaar."

為推動深水埗社區建設，「北九・將來」向市區更新基金提交「深活圈」計劃書，獲得非常正面的回應。
To promote community building in Sham Shui Po, "NK Future" submitted the "Sham Living Circle" proposal to the Urban Renewal Fund, which received highly positive feedback.

「北九・將來」一眾建築及保育團隊成員，於前北九龍裁判法院考察及研究。
The architectural and conservation team members of "NK Future" conducted a site inspection and research study at the Former North Kowloon Magistracy.

時任深水埗民政事務專員黃昕然先生JP，頒授民政事務總署深水埗東分區委員會委員委任證書予善導會「北九・將來」發展部主管劉智仁先生。
Mr. Wong Yan Yin, JP, Sham Shui Po District Officer, presented the official appointment certificate as a member of the Home Affairs Department Sham Shui Po East Area Committee to Mr. Lau Chi Yan, Head of the "NK Future" Development Department at SideBySide.

「尋・坡文青市集」吸引眾多時裝界及地區人士參與，建立良好社區網絡，活動為「北九·將來」打好基石。
The "Something Special in Sham Shui Po Craft & Design Bazaar" attracted numerous fashion industry professionals and local community members, fostering a strong community network and laying a solid foundation for the "NK Future" project.

63B25084258Community Connection (CIP-NK Future) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 160

機構事務

CORPORATE AFFAIRS

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

品牌及傳訊部積極推展機構品牌建設與公眾參與工作，透過多元渠道深化本會的核心價值、使命、願景和服務成果，加強社會對本會推動自在共融的工作上的認同與支持。

The Brand and Communications Division actively worked to enhance the Agency's brand building and public engagement efforts. Through diverse channels, the team deepened awareness of the organisation's core values, mission, vision, and service outcomes, fostering greater recognition and support for its work in promoting the spirit of "Everyone Deserves to Belong" in the community.

籌辦大型籌款活動凝聚社會力量

本年度，品牌及傳訊部成功推動兩項大型籌款活動，進一步強化本會與社區的連繫，凝聚各界力量。善導會全港賣旗日於二零二四年八月圓滿完成。活動邀請了演出黃梓樂擔任活動大使，共招募超過25個團體及近1,800名義工在全港各區參與。「甦Walk，同你心同你行」2025亦於二零二五年二月成功於清水灣鄉村俱樂部舉行，並邀請了律政司司長林定國SBS, SC, JP擔任主禮嘉賓，吸引近700名參加者同行，以運動凝聚各界，推動社會關注更生共融與犯罪預防。

Mobilising Community Support Through Fundraising Events

Brand and Communications Division successfully organised two major fundraising events that effectively rallied community support and while strengthening the Agency's ties with the community. SideBySide Territory-wide Flag Day was successfully concluded in August 2024, with young artist Sean Wong to be invited as Event Ambassador. The event mobilised over 25 organisations and nearly 1,800 volunteers to participate across Hong Kong. SO Walk 2025 was successfully held in February 2025. The event featured Mr. Paul Lam Ting-kwok, SBS, SC, JP, Secretary for Justice, as the officiating guest and attracted nearly 700 participants. The event united people from all walks of life to promote social awareness of social rehabilitation and crime prevention.

媒體合作拓展公眾影響力

自二零二四年六月起與商業電台第一台雷霆881合作推出電台節目《同你心導行》，以聲演故事與深度訪談形式，呈現服務使用者真實歷程。節目透過大氣電波觸及廣大聽眾，促進公眾對邊緣社群的理解，強化本會推動自在共融的服務理念。

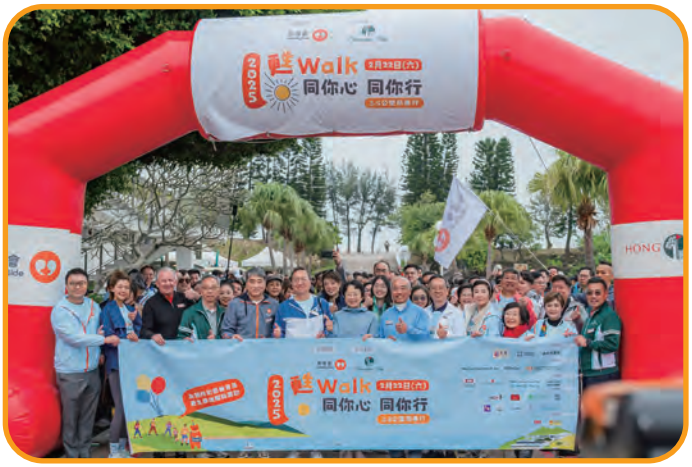
Expanding Public Impact Through Media Collaboration

Since June 2024, the Agency has partnered with Commercial Radio 1 (CR881) to launch a brand new radio programme series. Using storytelling and in-depth interviews, the programme highlighted the real-life journeys of service users. By reaching a broad audience through radio, it enhanced public understanding of marginalised groups and reinforced the Agency's purpose of "Everyone Deserves to Belong".

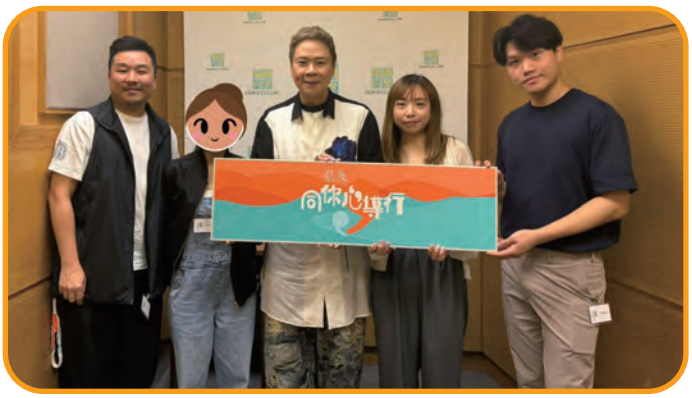
64B25084258Corporate Affairs (BCD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 162

善導會全港賣旗日2024獲藝人小肥及陳志雲支持參與宣傳活動。
Artists Siu Fai and Stephen Chan lent their support to the promotion activities of SideBySide Territory Wide Flag Day 2024.

善導會全港賣旗日邀請了各界人士成為義工。
Volunteers from all sectors joined the SideBySide Territory Wide Flag Day 2024.



「甦Walk · 同你心 同你行」2025活動結合實體步行、互動遊戲與體驗環節。
SO Walk 2025 engaged participants through a walkathon, interactive games, and immersive experiences.



《同你心導行》每集均會分享一個服務使用者的故事，以真實經歷提高大眾對邊緣社群的認識。
The new radio programme shared a service user's story every week, raising public awareness of marginalised communities through real-life experiences.

64B25084258Corporate Affairs (BCD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 163

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

個案及數據管理系統

承接去年系統建設的基礎成果，「個案及數據管理系統」已邁出重要步伐，逐步走向全面實施。在香港賽馬會慈善信託基金的支持下，該系統旨在數碼化並優化機構各項服務的工作流程。

今年首階段已正式上線，涵蓋「精神健康綜合社區中心」及「過渡性房屋」的服務運作。這些模組提升了服務的靈活性及營運效率，並透過即時數據支援更快的決策和更貼心的個人化支援。

系統的其餘階段仍在持續開發中，當中包括如「會員平台」等關鍵功能，旨在加強與外部持份者之間的溝通與協作。整個系統預計將於二零二六年年中全面啟動，以六個策略性階段推展，共涵蓋十個整合模組。

這項轉型展現了善導會秉持科技創新，致力滿足不斷轉變的服務需求，提升使用者體驗，並推動更高效的數據管理。

Case and Data Management System

Building on last year's foundational development, the Case and Data Management System has made significant progress toward full implementation. Supported by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the system is designed to digitize and optimize service workflows across the agency's diverse programmes.

Over the year, the first phase officially went live, integrating operations of both the Integrated Community Centre for Mental Wellness and Transitional Housing services. These modules have enhanced service flexibility and improved operational efficiency, delivering real-time data for responsive decision-making and more personalised support.

Development continues across the remaining phases, which will include critical features such as the Member Portal for external stakeholders, strengthening communication and collaboration. The system remains on track to be fully operational by mid-2026, bringing ten integrated modules online in six strategic phases.

This transformation reflects SideBySide's commitment to embracing technology to meet evolving service demands, improve user experience, and drive smarter data management across all service areas.

網上商店

善導會於今年推出了首個網上商店（eshop.sidebyside.org.hk），為展現由弱勢社群親手製作的產品提供了一個嶄新平台。每一筆購買不僅支持他們的職業培訓及就業機會，更賦予社群成員自立和發展的力量。此商店精心挑選各式手工藝品與生活精品，每件作品皆述說著堅韌與創意的故事。平台創造了嶄新的收入來源，亦大幅提升了工藝創作者的社會曝光率。

Online shop

SideBySide launched its first online shop (eshop.sidebyside.org.hk), a platform showcasing handcrafted products made by individuals with disabilities and other manginalised groups. With every purchase, customers support vocational training and employment opportunities that empower our community members to thrive. The shop features a curated range of artisanal crafts and lifestyle goods, each carrying a story of resilience and creativity. The platform introduced new revenue streams, and expanded visibility for our makers.

65B25084258Corporate Affairs (ITD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 164

服務數據 SERVICE DATA

系統 System	使用系統的服務單位 Units using the system
雲端電郵及文書處理系統 Cloud-based Email and Document Processing System	全會 All units
知識分享平台 WiseEasy	全會 All units
線上電子簽名解決方案 Online Electronic Signature Solution	全會 All units
人事管理系統 Human Resources Management System	全會 All units
財務管理系統 Financial Management System	財務部 Finance Division
ORSIS 更生人士服務綜合系統 Offender Rehabilitation and Service Integration System	社會康復及支援綜合服務中心、法院社工服務、宿舍服務 Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support, Court Social Work Service, Hostel Service
MESIS 精神健康服務綜合系統 Mental Health Service Integrated System	精神健康綜合社區中心 Integrated Community Centre for Mental Wellness
持份者關係管理系統 Stakeholders Relationship Management System	全會 All units
僱員管理系統 Human Resources Management System	社企明朗服務有限公司 Social Enterprise Bright Services
僱主網絡管理資料庫 Employment Management Database	職業發展服務 Employment Development Service
健康教育服務資料庫及管理系統 HES Management Database	健康教育服務 Health Education Service
中途宿舍管理系統 Halfway House Management System	中途宿舍 Halfway House
工作流程系統 Workflow System	全會 All units
個案及數據管理信息系統 Case and Data Management System	全會 All units
網上商店 Online shop	全會 All units

65B25084258Corporate Affairs (ITD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 165

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

研究與評估成果

本年度，研究及發展部透過實證為本的策略，在多項服務計劃的評估中取得重要進展。其中，「恒生青年前路探索計劃」的評估結果顯示，計劃能有效提升青年職涯規劃能力，並為商界、教育界等持份者提供具參考價值的數據，為未來青年服務設計帶來重要啟發。同時，賽馬會「拍住上」共居社區計劃的先導研究，為優化服務模式提供關鍵洞見，使服務更能回應年輕住戶的動態需求。

Research and Evaluation Outcomes

During the reporting year, RDD achieved significant progress in evaluating multiple service programmes through evidence-based strategies. The evaluation of the Hang Seng Youth Career Planning Scheme demonstrated its effectiveness in enhancing young people's career planning competencies, while providing valuable data for stakeholders from the business and education sectors–offering key insights for the future design of youth services. In addition, a pilot study of the Jockey Club "Craft Your Life Together" Co-living Community Project yielded critical insights for service model optimisation, enabling more responsive support for the evolving needs of young residents.

學術合作與知識轉移

本部積極與學術機構協作，包括與中文大學合作的睡眠健康調查，以及與城市大學合作的動物輔助服務評估，均取得具實踐意義的研究成果。此外，透過出版《善研》期刊及舉辦研究工作坊，促進內部知識分享，提升同工在研究方法與成效導向思維的應用能力，為推動回應性服務模式奠定基礎。

Academic Collaboration and Knowledge Transfer

RDD actively collaborated with academic institutions, including a sleep health survey with The Chinese University of Hong Kong and an assessment of animal-assisted services with the City University of Hong Kong, both generating practical and applicable findings. Knowledge transfer was further strengthened through the publication of the SideBySide: Discovery journal and a series of research workshops, enhancing staff capacity in research methodologies and outcome-oriented thinking, and laying a foundation for responsive service models.

推動服務創新與效能

各項知識分享活動，如影響力設計培訓，成功強化跨部門同工將實證實踐與社會影響思維融入項目執行，進一步提升服務設計的科學性與成效。研究及發展部將持續以創新研究與數據驅動的介入策略，推動服務效能升級，為社會需求提供具影響力的解決方案。

Driving Service Innovation and Effectiveness

Knowledge-sharing initiatives such as impact design training have successfully equipped staff across departments to integrate evidence-based practices and social impact thinking into programme implementation, thereby improving the scientific rigour and effectiveness of service design. Moving forward, RDD will continue to leverage innovative research and data-driven intervention strategies to enhance service effectiveness and deliver impactful solutions in response to societal needs.

《善研》第2023/24年度第5期已發行，旨在分享有關善導會研究的智慧。
"SideBySide: Discovery" Issue 2023/24 Vol 5 was issued to disseminate knowledge to share wisdom on SideBySide studies.

66B25084258Corporate Affairs (RDD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 166

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

善導培訓中心推動專業發展

善導培訓中心為非政府機構營運的「躍見新生活」過渡性房屋項目提供精神健康相關的培訓，致力促進業界的專業發展與服務質素提升。

SideBySide Training Centre Promotes Professional Development

SideBySide Training Centre offered mental health training for transitional housing projected operated by non-governmental organisations under the "Jockey Club Project Lift", aiming to promote professional development and enhance service quality within the sector.

重視人才發展

本年度，我們積極參與由香港大學及另外四間非政府機構合作的優勢模式教研中心的研討會，並安排35位同事參與優勢模式的培訓。另外，為提升同工的輔導技巧，我們邀請了資深的心理學家為47位同工進行了一系列不同程度的「動機式訪談培訓」，以及為前線同事、住宿服務同事及管理層設計不同內容的「創傷知情照顧及優勢思維培訓」，讓他們在提供服務時更專業地為服務使用者提供服務。

Talent Development

This year, we actively participated in symposiums organised by the University of Hong Kong in collaboration with four other NGOs under the SMART Institute. A total of 35 staff members completed training on the Strengths Model. To further enhance counselling capabilities, we engaged an experienced clinical psychologist to deliver a series of motivational interviewing sessions for 47 staff across different levels. Additionally, tailored training on trauma-informed care and strengths-based approaches was provided for frontline, residential service, and management staff, equipping them to deliver more professional and effective services.

服務數據 SERVICE DATA

外間個人培訓 External training for individuals

96 參與人次 No. of participation

切合服務及工作所需的外間培訓。
External training relevant to service and work setting

機構主導課程 Corporate-led training

2,209 參與人次 No. of participation

新入職同工簡介會、網絡安全培訓、線上兒童虐待防治訓練、愛心物業管理人員訓練班等。
New Staff Orientation, Cyber Security Training, Online Against Child Abuse Training , Caring Property Management Training Course, etc

服務主導課程 Service-led training

307 參與人次 No. of participation

家庭調解、創傷知情照護、與兒童溝通等。
Family Mediation, Trauma-Informed Care, Communication with Children, etc

67B25084258Corporate Affairs (TD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 167

人才發展及職員訓練 TALENT DEVELOPMENT AND STAFF TRAINING

人才發展部 Talent Development Division

服務成效 SERVICE IMPACTS

有**89%**的參與者表示培訓對他們的工作有幫助。

87%的參與者表示他們能夠將所學的知識與技能應用於工作中。

於2024-25年度共提供61項內部培訓課程，涵蓋多個範疇，較2023-24年度的45項課程增加了**35%**。

於2024-25年度安排85名學生於本機構各單位實習，較2023-24年度的71名學生實習人數增加了**19%**。

89% of all participants commented that the trainings are useful for tvvheir works.

87% of all participants commented that they can apply the knowledge and skills obtained in their work.

A total of 61 internal training courses across multiple disciplines were offered to staff in 2024-25, representing a **35%** increase from the 45 courses offered in 2023-24.

Arranged 85 students placed in Agency's units in 2024-25, represents a **19%** increase from 71 student placement in 2023-24.

資深的臨床心理學家為同事進行動機式法的培訓，增強同事的輔導技巧
Experienced Clinical Psychologist conducted Motivational Interviewing training for staff to enhancing their counselling skills

邀請尼日尼亞在更生服務方面知名的社會工作者為同事進行分享
A renowned social worker from Nigeria specialising in rehabilitation services was invited to share insights with staff

67B25084258Corporate Affairs (TD) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 168

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

在社會不斷變化的脈搏中，我們深知，唯有不斷革新與成長，方能回應社會的需要。善導會的員工，他們的專業精神、同理心與使命感，是最堅實的力量，並為機構注入溫度與深度。

為配合善導會新服務的拓展及未來發展，我們一直推動多項人力資源改革，於今年推出新員工活動「善聚點」，促進跨部門交流與員工歸屬感。這些舉措不僅提升了團隊的靈活性與協作效能，更鞏固了人才管理基礎，為吸引與挽留優秀人才創造更有利的環境。

我們將繼續以「人本」為核心，勇於創新，敢於承擔，與員工攜手邁向更共融的社會。

同事們於「善聚點」活動中全情投入
Employees were dedicated in the activity held by S Club

「善聚點」中，負責同事向參與者簡介
Delivered an introduction to participants in S Club

In the fast-changing society, we are fully aware that only by continuous innovation and growth to respond to the needs of the community. The professionalism, empathy and sense of mission of the staff of SideBySide are the most solid strength and inject warmth and depth into the Agency.

To support our expansion of new services and future service development, we have ongoing implemented human resources related reforms. This year, we launched a new employee programme, "S Club", to foster cross-departmental communication and a sense of belonging among our employees. These initiatives have not only enhanced our team's flexibility and collaboration, but also strengthened our talent management foundation, creating a more favourable environment for attracting and retaining outstanding talent.

We will continue to be "people centric", with courage to innovate, own the impact, and work hand in hand with our employees towards a more inclusive community.

「善聚點」其中一項活動是興趣工作坊
Craft workshop was one of activities in S Club

68B25084258Corporate Affairs (HR) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 169

年度重點 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

關愛身心•凝聚團隊

職員福利會以「關愛身心」為本年主題，鼓勵同事關注自己的身心靈健康，關懷小組亦會定期向會員送上關心。本年度經過網上投票舉辦「品酒班」、「CQB體驗活動」及「霓虹燈工作坊」，活動得到同事的熱烈響應，更帶同親友參與支持。一年一度的「職福會週年聚餐」讓同事們聚首一堂，彼此聯繫。職員福利會亦推動同事多運動，除了組隊代表機構出戰社工盃足球和籃球比賽，也有定期進行排球及羽毛球訓練以強身健體和舒緩工作壓力。

This year, the Staff Welfare Association (SWA) centred its efforts on the theme "Care for Physical and Mental Health," encouraging colleagues to prioritise their holistic well-being. The Care and Concern Group maintained regular contact with members, offering support and strengthening a culture of mutual care.

Through an online voting process, SWA organised a range of popular activities–including a Wine Tasting Class, CQB experiential activities, and a Neon Light Workshop–which received enthusiastic participation from staff, many of whom invited family and friends to join. The annual SWA Lunch provided a valuable opportunity for colleagues to connect in an informal setting.

To promote an active lifestyle, SWA coordinated staff teams to represent the Agency in the Social Work Cup football and basketball competitions, and facilitated regular volleyball and badminton training sessions. These initiatives supported physical wellness and stress relief, contributing to a healthier and more connected workplace.

CQB活動盡情讓參加者發洩生活壓力
CQB activities allowed participants to vent their stress from everyday life.

放工後淺嘗美酒，享受品酒之樂
Staff enjoyed a glass of fine wine and the pleasure of wine tasting after work

與家人共享自我手作的樂趣
Shared the joy of making things with your family

臨近聖誕佳節與委員、同事及親屬好友聚首一堂共迎聖誕
We gathered with committee members, colleagues, relatives, and friends to celebrate Christmas together.

69B25084258Corporate Affairs (Staff Activities) | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 170

ACKNOWLEDGEMENTS / 鳴謝

本會衷心感謝各界人士、企業及機構在過去一年對本會的慷慨捐助*及支持。由於篇幅所限，恕致謝名單未能盡錄所有善長芳名，如有遺漏，謹此致歉。（排名按英名字母為序）

The Agency would like to extend its sincere thanks to the following donors, corporations and organisations for their generous donations* and support to our services during the year 2024-25. Owing to limited space, we regret not being able to mention all contributors by name here. (All names listed in alphabetical order)

* 由於篇幅有限，僅列出捐款港幣500元正或以上芳名。
Due to limited space, only names of donors with donation of HK$500 or above are listed.

公司及機構 Companies and Organisations

- DIY Physio運動•物理治療中心
- Pure & True高級皮具專門店
- 迅豐食品貿易有限公司
  AADT Group Limited
- 再昌乾洗有限公司
  Abby's Dry Clean Company Limited
- 義務工作發展局
  Agency for Volunteer Service
- 歐綠保綜合環保（香港）有限公司
  ALBA Integrated Waste Solutions (HK) Limited
- 黃國英資產管理有限公司
  Alex KY Wong Asset Management Company Limited
- 蘇彥威會計師行
  ALEX SO & CO.
- 阿里雲
  Alibaba Cloud
- ALL IN私董會Family
  ALL IN Family
- 雅迪清潔服務有限公司
  Artist Cleaning Service Co., Limited
- 如一
  As One
- 亞洲空運中心有限公司
  Asia Airfreight Terminal Co Ltd
- 泛亞飲食有限公司
  Asia Pacific Catering Cooperation Limited
- 酒店及飲食專業人員協會
  Association of Professional Personnel (Hotel, Food & Beverage)
- 安樂工程集團
  ATAL Engineering Group
- 自動方案顧問有限公司
  Automation Solution Consultant Limited
- 機場保安有限公司
  Aviation Security Company Limited
- 碧瑤清潔服務有限公司
  Baguio Cleaning Services Company Limited
- 佰德有限公司
  Baide Human Resources Group Co., Ltd.
- 基督教巴拿巴愛心服務團有限公司
  Barnabars Charitable Service Association Limited
- 禁毒基金
  Beat Drug Fund
- 美麗人生
  Beautiful Life
- 何明華會督銀禧中學
  Bishop Hall Jubilee School
- 清景園藝坊
  Blossomy Gardening Art
- 寶利民速遞物流有限公司
  Bollyman Express Company Limited
- 一拳書館
  Book Punch
- 佛教慈濟基金會（香港分會）慈濟大愛中醫診所
  Buddhist Compassion Relief Tzu Chi Foundation (Hong Kong) Tzu Chi Great Love Chinese Medicine Clinic
- 佛教沈香林紀念中學
  Buddhist Sum Heung Lam Memorial College
- 喆臻顧問有限公司
  C&C Consulting Asia Limited
- 港通教育有限公司
  CanTone HK Limited
- 明愛南區青少年外展社會工作隊
  Caritas District Youth Outreaching Social Work Team – Southern
- 明愛屯門馬登基金中學
  Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
- 明愛胡振中書院
  Caritas Wu Cheng-Chung College
- 國泰附屬服務
  Cathay Subsidiary Services
- 中華基督教會基智中學
  CCC Kei Chi Secondary School
- 長沙灣天主教英文中學
  Cheung Sha Wan Catholic Secondary School
- 其士集團
  Chevalier International Holdings Limited
- 彩虹邨天主教英文中學
  Choi Hung Estate Catholic Secondary School
- 創天洗碗消毒有限公司
  Chong Tin Dishwash Company Limited
- 松柏康健服務有限公司
  Chung Pak Health Care Services Complex
- 香港城市大學
  City University of Hong Kong
- 城巴有限公司
  Citybus Limited
- 逐風者船藝會有限公司
  Club Cyclone Runner Limited
- 咖啡工學有限公司
  Coffee Engineering Limited
- 關護長者協會
  Community CareAge Foundation
- 建造業議會
  Construction Industry Council
- 懲教署
  Correctional Services Department
- 創毅服務（管理）有限公司
  Creation Service (Management) Limited
- 國際十字路會
  Crossroads Foundation Hong Kong
- 新界喇沙中學
  De La Salle Secondary School, N.T.
- 共融在職場計劃
  DEI@WORK
- 地利亞修女紀念學校（吉利徑）
  Delia Memorial School (Glee Path)
- 深水埗區撲滅罪行委員會
  District Fight Crime Committee (Sham Shui Po District)
- 天龍控股有限公司
  Draco Holding Group Limited
- 天龍人力資源管理有限公司
  Draco Human Resources Management Limited
- DUSTYKID FOODS
- 東區民政事務處
  Eastern District Office
- 基督教中國佈道會聖道迦南書院
  ECF Saint Too Canaan College
- 基督教香港信義會信義中學
  ELCHK Lutheran Secondary School
- 僱員再培訓局
  Employees Retraining Board
- Epoch MC
- 歐化藥業有限公司
  Europharm Laboratoires (Hong Kong) Company Limited
- 中國基督教播道會樂泉堂
  Evangelical Free Church of China – Joy Church

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 171

ACKNOWLEDGEMENTS | 鳴謝

- 晴彩慈善基金
  Eye Care Charitable Foundation
- FaceMatter
- 零食物語有限公司
  Fancy Talent Limited
- 田邦置業有限公司
  Fieldstate Property Limited
- 惜食堂
  Food Angel
- 香港食研國際食品有限公司
  Food Development & International Fine Foods Limited
- 富海資本投資有限公司
  FS Capital Investment Limited
- 富藝乾洗公司
  Full Art Dry Cleaning Company
- 富湛有限公司
  Full Chartered Limited
- 鳳園蝴蝶保育區
  Fung Yuen Butterfly Reserve
- Gethemall
- 銀杏館
  Ginko House
- 神就是愛基督教會
  God is Love Christ Church
- 黃金屋物業代理有限公司
  Golden Home Property Agency Limited
- 金波鋼結構工程有限公司
  Goldwave Steer Structure Engineering Ltd
- 嚐囍廚房
  Good Taste Kitchen LTD
- 囑願
  Good Wills
- 富誠貿易中國有限公司
  Great Wall Trading Co
- 綠色工程服務有限公司
  Green Projects Services Ltd.
- GVO Limited
- 香港教育工作者聯會黃楚標學校
  H.K.F.E.W. Wong Cho Bau School
- 合意汽車服務有限公司
  Happy Car Cleansing Service Limited
- Health & Help Company Limited
- 協恩中學
  Heep Yunn School
- 可可阿樂
  Hello Cocoa Hong Kong
- 顯理中學
  Henrietta Secondary School
- 環球全域電訊有限公司
  HGC Global Communications Limited
- 香港青少年培育會陳南昌紀念學校
  HK Juvenile Care Centre Chan Nam Cheong Memorial School
- 香港交易所慈善基金
  HKEX Foundation
- 凱聯環保服務有限公司
  Hoi Luen Environment Services LTD
- 寶血會上智英文書院
  Holy Trinity College
- 民政及青年事務局
  Home and Youth Affairs Bureau
- 香港職工教育和職業培訓協會有限公司
  Hong Kong Association Of Staff And Workers Education And Vocational Training Limited
- 香港浸會大學
  Hong Kong Baptist University
- 香港青少年服務處賽馬會紅磡綜合家庭服務中心
  Hong Kong Children and Youth Services Hung Hom Integrated Family Service Centre
- 香港青少年服務處賽馬會方樹泉綜合青少年服務中心
  Hong Kong Children and Youth Services Jockey Club Fong Shu Chuen Integrated Children & Youth Services Centre
- 商業廣播有限公司
  Hong Kong Commercial Broadcasting Corporation Limited
- 香港吸煙與健康委員會
  Hong Kong Council On Smoking and Health
- 裝修佬科技有限公司
  Hong Kong Decoman Technology Limited
- 香港迪士尼樂園
  Hong Kong Disneyland
- 香港女律師協會慈善基金
  Hong Kong Federation of Women Lawyers Charitable Foundation
- 香港會計師公會
  Hong Kong Institute of Certified Public Accountants
- 香港專業教育學院－黃克競分校
  Hong Kong Institute Of Vocational Education (Haking Wong Campus)
- 香港專業教育學院－葵涌分校
  Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwai Chung)
- 香港專業教育學院－沙田分校
  Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)
- 香港莊臣控股有限公司
  Hong Kong Johnson Holdings Co., Ltd
- 香港都會大學
  Hong Kong Metropolitan University
- 香港生產力促進局
  Hong Kong Productivity Council
- 香港復康諮詢協會
  Hong Kong Rehabilitation A & E Association Limited
- 香港樹仁大學
  Hong Kong Shue Yan University
- 香港培訓師中心有限公司
  Hong Kong Training Centre Limited
- 香港電車
  Hong Kong Tramways
- 香港翻譯通服務
  Hong Kong TransLingual Services
- 香港真光書院
  Hong Kong True Light College
- 港大同學會書院
  Hong Kong University Graduate Association College
- 華夏慈善基金有限公司
  Hong Kong Wah Ha Medicine Association Charity Foundation Limited
- 香港青年會
  Hong Kong Youth Association
- 置地公司
  Hongkong Land
- 房屋局
  Housing Bureau
- 溢高服務有限公司
  HUGO SERVICES COMPANY LIMITED
- 文化葫蘆
  Hulu Culture
- 愛火花有限公司
  iFlorist Limited
- 國際四方福音會香港教區
  International Church of the Foursquare Gospel Hong Kong District
- 投資者及理財教育委員會
  Investor and Financial Education Council
- ISS Facility Services Limited
- 香港莊臣控股有限公司
  Johnson Cleaning Services Co. Ltd.
- 嘉興服務有限公司
  Ka Hing Services Limited
- KANVAS
- 沙田蘇浙公學
  Kiangsu-Chekiang College (Shatin)
- 君御汽車慈善有限公司
  Kingdom Motor Charity Limited
- 勁亮工程有限公司
  Kingline Contracts Co. Ltd
- 九龍真光中學
  Kowloon True Light School
- 廣豐米業有限公司
  Kwong Fung Rice Co. Limited
- 冠忠巴士集團有限公司
  Kwoon Chung Bus Holdings Limited
- L Picture LTD.
- 勞工處
  Labour Department
- 李健駕駛學校
  Lee Kin Driving School Limited
- 樂明希有限公司
  Light for All Limited
- 靈糧堂劉梅軒中學
  Ling Liang Church M H Lau Secondary School
- 嶺南大學
  Lingnan University

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 172

ACKNOWLEDGEMENTS / 鳴謝

- 愛傳遞有限公司
  LoveXpress Foundation Limited
- 文鋒車行有限公司
  Man Fung Auto Limited
- 蜂圖科技有限公司
  Maphive Technology Limited
- Maureen Company Limited
- 大容基金
  Melting Pot Foundation
- Mifamilia Company Limited
- 天華邨黃煒鈴區議員
  Ms WONG Wai-ling District Council Member
- 香港鐵路有限公司
  MTR Corporation Limited
- Music Plus木管樂專門店
  Music Plus Limited
- 如心酒店集團
  Nina Hospitality
- 玖十有限公司
  Ninety Limited
- 奧斯卡汽車護理有限公司
  Oscar Car Care Limited
- 北河（明哥）慈善基金有限公司
  Pei Ho (Ming Gor) Charity Foundation Limited
- 北河同行（深水埗）
  Pei Ho Counterparts (Sham Shui Po)
- 白蘭樹下
  Perfume Trees Gin
- PERSOLKELLY Hong Kong Limited
- 寵物情
  Pets Forever
- 黃乾亨基金
  Philip K.H. Wong Foundation
- 鳳凰奧運護老院有限公司
  Phoenix Olympic Nursing Home Limited
- PizzaExpress (Hong Kong) Limited
- 保良局百周年李兆忠紀念中學
  PLK Centenary Li Shiu Chung Memorial College
- PMing Limited
- 保良局朱敬文中學
  Po Leung Kuk C. W. Chu College
- 保良局羅傑承（一九八三）中學
  Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
- 保良局馬錦明中學
  Po Leung Kuk Ma Kam Ming College
- 香港培道中學
  Pooi To Middle School
- 保祿六世書院
  Pope Paul VI College
- 電龍共享
  Power Loong
- 噴得設有限公司
  Printable Limited
- Project Empowerment (PEME)
- 普路托綜合事務所有限公司
  Projohn Integrated Service Limited
- 天主教培聖中學
  Pui Shing Catholic Secondary School
- PURE International (HK) Limited
- 香港復康聯盟
  Rehabilitation Alliance Hong Kong
- 裝修兄弟
  Renobro
- 睿程有限公司
  Rhys Company Limited
- 睿程製作社
  Rhys Workshop Limited
- 利民會
  Richmond Fellowship of Hong Kong
- Ring Galaxy Bell Academy
- 網上天馬香港扶輪社
  Rotary E-Club of Tamar Hong Kong
- 天主教慈幼會伍少梅中學
  Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School
- 新輝（建築管理）有限公司
  Sanfield (Management) Limited
- 三和捷運有限公司
  SANWA TRANSPORTATION CO. LIMITED
- 沙嗲王（集團）有限公司
  Satay King (Holdings) Company Limited
- 食滋源
  Seezeyu
- 深水埗民政事務處
  Sham Shui Po District Office
- 環保互助共享基金
  Sharing and Giving Foundation
- 石籬天主教中學
  Shek Lei Catholic Secondary School
- 基督教牧鄰教會
  Shepherd Community Church
- 兆恆清潔服務有限公司
  Shiu Hang Cleaning Services Co Ltd
- 順德聯誼總會翁祐中學
  Shun Tak Fraternal Association Yung Yau College
- 天主教崇德英文書院
  Shung Tak Catholic English College
- 聖恩養老營運管理有限公司
  Sing Yan Nursing Home Operating Management Limited
- 信和集團
  Sino Group
- 社會福利署
  Social Welfare Department
- 香港扶幼會盛德中心學校
  Society Of Boys' Centre Shing Tak Centre School
- 香港扶幼會則仁中心學校
  Society of Boys' Centres Chak Yan Centre School
- Solve to Soar
- 十八鄉鄉事委員會公益社中學
  SPHRC Kung Yik She Secondary School
- 中國香港功能體適能及運動表現總會
  Sports Performance and Functional Fitness Federation
- 科育有限公司
  Sports System Limited
- 聖雅各福群會「We嘩藍屋」藍屋建築群保育活化計劃
  St. James' Settlement – Viva Blue House
- 聖若瑟英文中學
  St. Joseph's Anglo-Chinese School
- 聖保羅書院
  St. Paul's College
- 聖羅撒書院
  St. Rose of Lima's College
- 德蘭中學
  St. Teresa Secondary School
- 露宿者行動委員會
  Street Sleepers Action Committee
- 藝深花舍
  Sun Florist
- 新永隆米行
  Sun Wing Loong Rice Trading Co
- 華旭物流有限公司
  Sunlight Logistics Solution Limited
- 順聯控股（香港）有限公司
  Sunlink Commercial Limited
- 太古資源有限公司
  Swire Resources Limited
- 泗和棧石油工程有限公司
  Sze Wo Chaan Gas Co. Ltd
- 太興集團
  Tai Hing Group Holding Limited
- 太興環球發展有限公司
  Tai Hing Worldwide Development Limited
- 大安茶冰廳
  Tai On Coffee & Tea Shop
- 大埔民政事務處
  Tai Po District Office
- 德雅中學
  Tak Nga Secondary School
- 德愛中學
  Tak Oi Secondary School
- 德安駕駛學校有限公司
  Tak On Driving School Ltd.
- 稻香集團
  Tao Heung Holdings Limited
- 添輝建築有限公司
  Teamfield Building Contractors Ltd
- 清水灣鄉村俱樂部
  The Clearwater Bay Golf & Country Hong Kong
- 香港公益金
  The Community Chest of Hong Kong
- 香港教育大學
  The Education University of Hong Kong

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 173

ACKNOWLEDGEMENTS | 鳴謝

- 中國香港足球總會
  The Football Association of Hong Kong, China (HKFA)
- 香港恒生大學
  The Hang Seng University of Hong Kong
- 香港大學香港賽馬會防止自殺研究中心
  The HKJC Centre for Suicide Research and Prevention, HKU
- 基督教更新會有限公司
  The Hong Kong Christian Kun Sun Association Limited
- 香港社會服務聯會
  The Hong Kong Council of Social Service
- 香港調解聯盟
  The Hong Kong Mediation Alliance
- 香港理工大學香港專上學院
  The Hong Kong Polytechnic University Hong Kong Community College (HKCC)
- 賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場
  The Jockey Club Kau Sai Chau Public Golf Course Limited
- 香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院
  The Jockey Club School of Public Health and Primary Care
- 香港洗衣商會有限公司
  The Laundry Association of Hong Kong Limited
- 基督教聖約教會堅樂中學
  The Mission Covenant Church Holm Glad College
- 香港麗思卡爾頓酒店
  The Ritz-Carlton, Hong Kong
- 香港戒毒會
  The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers
- 香港東區婦女福利會梁李秀娛長者鄰舍中心
  The Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong Leung Lee Sau Yu Neighbourhood Elderly Centre
- 香港真光中學
  True Light Middle School of Hong Kong
- 東華三院伍若瑜護理安老院
  Tung Wah Group of Hospitals Wu York Yu Care and Attention Home
- 建華集團控股有限公司
  Uni-China Group Holdings Ltd.
- 聯合工程公司
  Union Engineering Limited
- 奮駿服務有限公司
  Update In Cleaning Services Company Limited
- 富城集團
  Urban Group
- 恩主教書院
  Valtorta College
- 弘雋培訓有限公司
  VIP Consultancy Limited
- Voyage
- 青年學院（邱子文）
  VTC Youth College (Yeo Chei Man)
- 香港W酒店
  W Hong Kong
- 灣仔民政事務處
  Wan Chai District Office
- 黃埔綜合青少年服務中心
  Whampao Integrated Children & Youth Service Centre of U.B. in Christ
- 活木生活有限公司
  Wood Living Co. Ltd.
- 仁創香港有限公司
  Y.C. Corporation Limited
- 永昶（香港）有限公司
  YC (HONG KONG) CO., LIMITED
- 黃河居慈善有限公司
  Yellow River Homes Charity Limited
- 盈動有限公司
  Yield Action Limited
- 青年發展委員會
  Youth Development Commission
- 如意服務有限公司
  Yue Yi Service Limited
- 元朗商會中學
  Yuen Long Merchants Association Secondary School
- 潤樺食品有限公司
  Yun Wah Food Limited
- 石谿墨緣
- 道教清善壇有限公司

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 174

個人 Individuals

- 區浩賢先生
  Mr. Ho Yin AU
- 歐泳鋤女士
  Ms Maggie W. Y. AU
- 區宇軒先生
  Mr. AU
- 歐陽宛婷女士
  Ms. Edith AU YEUNG
- 翟敏而大律師
  Ms. Christy M.Y. CHAK , Barrister-at-law
- 翟靜雯女士
  Ms. Polly CHAK
- 翟冬青女士
  Ms. Yvonne T. C. CHAK
- 陳曉園女士
  Ms. Angie CHAN
- 陳家邦先生
  Mr. Angus CHAN
- 陳曉勤女士
  Ms. Camille CHAN
- Mr. Chan Kai CHAN
- 陳永豪大律師
  Mr. Charles J. CHAN , Barrister-at-law
- 陳越紅女士
  Ms. Christine Y. H. CHAN
- 陳琬婷大律師
  Ms. Eunice Y. T. CHAN , Barrister-at-law
- 陳偉志大律師
  Mr. Gordon W.C. CHAN , Barrister-at-law
- Mr. Ho Ming CHAN
- 陳子鋒先生
  Mr. Jack CHAN
- 陳浠淳女士
  Ms. Jess J. P. CHAN
- 陳穎賢大律師
  Ms. Jessica W.Y. CHAN , Barrister-at-law
- 陳淑芳女士
  Ms. Joey CHAN
- 陳啟璋先生
  Mr. Kai Cheung CHAN
- 陳少彬先生
  Mr. Leo CHAN
- 陳安婷裁判官
  Ms. Linda O.T. CHAN , Magistrate
- 陳潔珊女士
  Ms Maggie K. S. CHAN
- 陳彥熹小朋友
  Mr. Nicolas CHAN
- 陳芊仲大律師
  Ms. Norris C.C. CHAN , Barrister-at-law
- 陳碧玉女士
  Ms Pat P. Y. CHAN
- 陳永楨女士
  Ms. Ricky W. C. CHAN
- 陳彥霖小朋友
  Mr. Romeo CHAN
- 陳正霆大律師
  Mr. Roy C.T. CHAN , Barrister-at-law
- 陳秀汶女士
  Ms. Sammi CHAN
- Ms. Stella CHAN
- 陳靜宜女士
  Ms. Susan C. C. CHAN
- 陳禮熙先生
  Mr. Ted Noel CHAN
- 陳智勇先生
  Mr. Terry C. C. CHAN
- 陳家成大律師
  Mr. Vod K.S. CHAN , Barrister-at-law
- 陳偉豪先生
  Mr. Wai Ho CHAN
- 陳紹樂先生
  Mr. Sui Lok Amos CHAN
- 陳梁穎萱女士
  Ms. Anita W. H. CHAN LEUNG
- 陳葉佩坤女士
  Mrs. Sophia P.K. CHAN-YAP
- Ms. Carol C. CHEN
- 陳秋蓮女士
  Ms. Chau Lin CHEN
- 陳星光先生
  Mr. Sing Kwong CHEN
- Mr. Chi Wai CHENG
- 鄭淑儀大律師
  Ms. Flora S.Y. CHENG , Barrister-at-law
- 鄭嘉杰先生
  Mr Keith K. K. CHENG
- 鄭冠聲先生
  Mr Keith K. S. CHENG
- 鄭德明先生
  Mr. Kenneth CHENG
- Mr. Koi Man CHENG
- 鄭麗珍女士
  Ms. Lai chun CHENG
- 鄭樂芯女士
  Ms. Lok Sum CHENG
- 鄭芷甄女士
  Ms Louisa T. Y. CHENG
- 鄭毓文先生
  Mr. Sunny CHENG
- 章子晴大律師
  Ms. Aria T.C. CHEUNG , Barrister-at-law
- Mr. Fuk Chi Eric CHEUNG
- 張浩樂先生
  Mr. Ho Lok CHEUNG
- 張子龍先生
  Mr. Jacky T. L. CHEUNG
- Ms. Jennifer CHEUNG
- Mr. Ka Lai CHEUNG
- 張添珞女士
  Ms. Karen T. L. CHEUNG
- 張麗思女士
  Ms. Lai Shi CHEUNG
- 張文進先生
  Mr. Man Chun CHEUNG
- 張敏儀女士
  Ms. Man Yee CHEUNG
- Ms. Michelle CHEUNG
- Mr. Po Chun Purdan CHEUNG
- 張培敏女士
  Ms. Pui Man CHEUNG
- 張兆球先生
  Mr. Siu kau CHEUNG
- 張家龍大律師
  Mr. Tom K.L. CHEUNG , Barrister-at-law
- Mr. Tommy CHEUNG
- 張淑婷女士
  Ms. Wendy S. T. CHEUNG
- 張劍峰先生
  Mr Winnik K. F. CHEUNG
- Yin Ting CHEUNG
- 詹小燕女士
  Ms Carmen S. Y. CHIM
- 趙啟榮先生
  Mr. Alex K. W. CHIU
- 趙錦鍥女士
  Ms K.Y. CHIU
- 趙詩敏女士
  Ms. Kimmy CHIU
- Ms. Nuria CHIU
- 趙嘉銘大律師
  Mr. Peter K.M. CHIU , Barrister-at-law
- 趙穎敏女士
  Ms. Wing Man CHIU
- 招卓倫先生
  Chiu
- 蔡關潁琴女士
  Ms. Janice CHOI
- 蔡蕙玲女士
  Ms Temmy W. L. CHOI
- 蔡劍誠先生
  Mr. Victor CHOI
- 莊美珠女士
  Ms Mac M. C. CHONG
- 莊明月女士
  Ms Moon M. Y. CHONG
- 周慧儀女士
  Ms. Aley Chow
- 周倬生先生
  Mr. Cheuk Sang CHOW
- 周文亮先生
  Mr. Man Leung CHOW
- 周羨頤大律師
  Ms. Priscilla S.Y. CHOW , Barrister-at-law
- 周文亮先生
  Chow
- 蔡棨曙先生
  Mr. Harvey CHOY
- 蔡少綿女士
  Ms. Linda CHOY
- 朱翠雯女士
  Ms C.M. CHU
- Mr. Ching Man CHU
- 朱慧芳女士
  Ms. Doris CHU
- 朱文瀚裁判官
  Mr. Gary M.H. CHU , Magistrate

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 175

- Ms. Hai Hui CHU
- 朱紅芳女士
  Ms. Sher CHU
- 徐梓峰先生
  Mr. Anthony CHUI
- 徐綺薇女士
  Ms. Ivy CHUI
- 崔永豪醫生
  Dr. William W. H CHUI
- 覃有方裁判官
  Mr. David Y.F. CHUM , Magistrate
- 鍾蕙蓮女士
  Ms. Don CHUNG
- 鍾綺雯女士
  Ms. Dora Y. M. CHUNG
- 宗鳳琳女士
  Ms Ellissa F. L. CHUNG
- 鐘家良醫生
  Dr. Ka Leung CHUNG
- 鍾明新區域法院暫委法官
  Ms. May M.S. CHUNG , Deputy District Judge
- 鍾卓輝先生
  Mr. Philip C. F. CHUNG
- 鍾伊媚女士
  Ms. Yi Mei CHUNG
- Mr. CHUNG
- 范凱傑大律師, MH, JP
  Mr. Alex H.K. FAN , MH, JP, Barrister-at-law
- 范海珊女士
  Ms Elaine H. S. FAN
- Mr. Thomas, Danny & David FOK
- 方富申大律師
  Mr. Christopher F.S. FONG , Barrister-at-law
- Mr. Sum Wei FONG
- Ms. Wai Ling FONG
- 方心惠女士
  Fong
- 傅大偉先生
  Mr. David T. W. FU
- 馮梓臻女士
  Ms. Desmond T. C. FUNG
- 馮念偉大律師
  Mr. Henry L.W. FUNG , Barrister-at-law
- 奚曉珠女士
  Ms. Winsome H. C. HAI
- 何家祺先生
  Mr Billy K. K. HO
- 何嘉琪女士
  Ms Eunis K. K. HO
- 何美儀女士
  Ms. Feon HO
- 何正謙大律師
  Mr. Him C.H. HO , Barrister-at-law
- 何紹基先生
  Mr. James HO
- 何文穎女士
  Ms Mandy M. W. HO
- 何柏珈女士
  Mr. Paul P. K. HO
- 何遠達先生
  Mr. Tim Y. T. HO
- 何慧嫻裁判官
  Ms. Vivian W.H. HO , Magistrate
- 韓頌怡律師
  Ms. Nicole C.Y. HON , Solicitor
- 韓淑筠女士
  Ms Tiffany S. K. HON
- Mr. Moon Loi HSU
- 許淑儀大律師
  Ms. Cherry S.Y. HUI , Barrister-at-law
- 許瑩瑩大律師
  Ms. Gloriane Y.Y. HUI , Barrister-at-law
- 許雨大律師
  Mr. Henry Y. HUI , Barrister-at-law
- 許淑嫻博士
  Dr. Judy S. H. HUI
- 許卓倫大律師
  Mr. Lawrence C.L. HUI , Barrister-at-law
- 許金鈴女士
  Ms Maggie K. L. HUI
- 孔淑華女士
  Ms. Shuk Wah HUNG
- 葉志威先生
  Mr. Chi Wai IP
- 葉忠源先生
  Mr. James Chung Yuen IP
- 葉劍青女士
  Ms. Kim Ching IP
- 葉潔馨女士
  Ms. Kitty IP
- Ms. SZE WAI IP
- 姚定國先生律師
  Mr. Ting Kwok IU
- Ms. Eugenia KAM
- 簡慧敏女士
  Ms. Carmen W. M. KAN
- 簡文傑先生
  Mr. Man Kit KAN
- 紀洛文先生
  Mr. Ross G. KEI
- 姜必俊大律師
  Mr. Stephen P.C. KEUNG , Barrister-at-law
- 江沛玲女士
  Ms. Cathy P. L. KONG
- Ms. Pui Ling KONG
- 江顯文大律師
  Mr. Raymond H.M. KONG , Barrister-at-law
- 江秀慧女士
  Ms. Sau Wai KONG
- 江煥卿女士
  Ms. Zoe W. H. KONG
- 古麗珍女士
  Ms. Mandy KU
- 關百安大律師
  Mr. Franco B.O. KUAN , Barrister-at-law
- 關幸玉女士
  Ms. Hang Yuk KWAN
- Ms. Hei Leng KWAN
- 關明德先生
  Dr. Kalwan M. T. KWAN
- 關建中先生
  Mr. Kevin Kwan
- S.K. KWAN
- 郭啟安高等法院法官
  Mr. Anthony K. O. KWOK , The Honour Judge of the High Court
- 郭樺明先生
  Mr. Bernard W.M. KWOK
- 郭玉意女士
  Ms Candy Y. Y. KWOK
- 郭憬憲大律師
  Mr. Douglas K.H. KWOK , Barrister-at-law
- 郭晞嵐大律師
  Mr. Jonathan KWOK , Barrister-at-law
- Ms. Man Sze Venus KWONG
- 江祖胤大律師
  Mr. Simon C. Y. KWONG , Barrister-at-law
- 黎大恩先生
  Mr Edward T. Y. LAI
- Mr. Kin Ki LAI
- 黎靜女士
  Ms Pizza C. LAI
- 黎暐晴大律師
  Mr. Richie W.C. LAI , Barrister-at-law
- 黎小蘭女士
  Ms. Siu Lan LAI
- 黎諺倫先生
  Ms. Yin Lun LAI
- 林賜良先生, CSMSM
  Mr. Che Leung LAM , CSMSM
- 林子勤聆案官
  Mr. Gary T.K. LAM , Master (Family Court)
- Ms. Ho Yin LAM
- 林子康裁判官
  Mr. Kestral T.H. LAM , Magistrate
- 林妙儀女士
  Ms Mandy M. Y. LAM
- 林明先生
  Mr. Ming LAM
- 林國良先生
  Mr. Terence K. L. Lam
- 林穎茜資深大律師 , SC
  Ms. Vinci W.S. LAM , SC
- Ms. Wai Kei Mary LAM
- 劉淑嫻女士
  Ms. Betty S. H. LAU
- 劉淑嫻裁判官
  Ms. Betty S.H. LAU , Magistrate
- 劉焯棋女士
  Ms. Cheuk Ki LAU
- 劉英傑先生
  Mr. David Y. K. LAU
- 劉慧卿女士
  Ms. Emily LAU

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 176

ACKNOWLEDGEMENTS / 鳴謝

- 劉佩芬女士
  Ms. Jessica LAU
- 柳楚明女士
  Mr. Phoebus LAU
- 劉詠彤律師
  Ms. Vanessa W.T. LAU , Solicitor
- 羅康銘大律師
  Mr. Christopher H.M. LAW , Barrister-at-law
- 羅紹軒大律師
  Mr. Jason S.H. LAW , Barrister-at-law
- Ms. Kwun Mei LAW
- 羅淑佩女士
  Ms. Rosanna LAW
- 羅子淳大律師
  Ms. Tiffany T.S. LAW , Barrister-at-law
- 李淑慧女士
  Ms. Anthea Shuk Wai LEE
- 李慶年區域法院法官
  His Honour Judge Clement H. N. LEE
- 李國輔大律師
  Mr. Dick K.F. LEE , Barrister-at-law
- 李秀芸女士
  Ms Germaine S. W. LEE
- 李細燕女士
  Ms. Jeanne LEE
- 李欣桐女士
  Ms Kelly Y. T. LEE
- 李淑美女士
  Ms. Kiyomi Shuk Mei LEE
- 李冠智先生
  Mr. Kwun Chi LEE
- Kwun Chi LEE
- Mr. leon LEE
- 李淑茹女士
  Ms. Malinda Shuk Yu LEE
- 李雯珊女士
  Ms. Man Shan LEE
- 李冠美女士
  Ms. May LEE
- 李國偉先生
  Mr Patrick K. W. LEE
- 李素嫻女士
  Ms. Phoebe S. H. LEE
- 李雙女士
  Ms. Sheung LEE
- 李江燕女士
  Ms. Suzanne LEE
- 李國明先生
  Ms. Terence K. M. LEE
- 李婉兒女士
  Ms. Vicki F. LEE
- 李潔珊博士
  Dr. Yvonne K. S. LEE
- Mr. Adrian LEUNG
- 梁嘉彰女士
  Ms. Catherine K.C. LEUNG
- Mr. Chi Wai LEUNG
- 梁慧貞女士
  Ms. Cressida LEUNG
- 梁榮毅律師
  Mr. Derek W.N. LEUNG , Solicitor
- 梁裕龍醫生
  Dr. Dexter Y. L. LEUNG
- Ms. Doris LEUNG
- 梁芷茵女士
  Ms Florence T. Y. LEUNG
- 梁卓偉醫生, GBS , JP
  Dr. Gabriel M. LEUNG , GBS , JP
- Mr. Ho Yin Henry LEUNG
- 梁淑儀女士
  Ms. Irene LEUNG
- 梁家駒醫生
  Dr. Ka Kui Carl LEUNG
- 梁嘉琪裁判官
  Ms. Karen K.K. LEUNG , Magistrate
- 梁建業先生
  Mr. Kenneth LEUNG
- 梁楚瑜女士
  Ms. Lillian G. LEUNG
- 梁漢祺大律師
  Mr. Mark H.K. LEUNG , Barrister-at-law
- 梁國深先生
  Mr Sam K. S. LEUNG
- 梁以正大律師
  Mr. Samuel Y.C. LEUNG , Barrister-at-law
- 梁瑞萍女士
  Ms. Sui Ping LEUNG
- 梁偉聰先生
  Mr. Wai Chung LEUNG
- 梁惠芳女士
  Ms. Wai Fong LEUNG
- 梁麗幗大律師
  Ms. Yvonne L.K. LEUNG , Barrister-at-law
- 梁玉燕女士
  Ms Yvonne Y. Y. LEUNG
- 李美容女士
  Ms Annie M. Y. LI
- 李善彤大律師
  Ms. Cindy S.T. LI , Barrister-at-law
- 李紫媚女士
  Ms. Jessica LI
- 李安琪女士
  Ms. On Ki LI
- 李瀚良先生
  Mr. Patrick H.L. LI
- Ms. Sin Man LI
- Ms. Suk Han Connie LI
- Dr. Wing Sai Frendi LI
- 李渝惠女士
  Ms. Yue Wai LI
- Ms. Christobelle LIAO
- 李萌大律師
  Ms. Ming LIE , Barrister-at-law
- Ms. Hoi Yun Candy LIN
- Mr. Philip LIU
- 羅天瑋助理刑事檢控專員
  Mr. Andy T.W. LO , Asst Dir of Public Prosecutions V(2)
- 羅頌宜女士
  Ms. Bella LO
- Cheuk Kwan LO
- 盧志聰先生
  Mr. Chi Chung LO
- 盧翠玲女士
  Ms. Chui Ling LO
- 盧振雄先生
  Mr. Chun Hung LO
- 羅潔明女士
  Ms. Gladys LO
- 羅淑華女士
  Ms Grace S. W. LO
- 盧嘉兒女士
  Ms. Kelly LO
- 盧志雄律師
  Mr. Kenny C.H. LO , Solicitor
- 盧璟承先生
  Mr. King Shing LO
- 羅國輝先生
  Mr. Kwok Fai LO
- 盧官佃先生
  Mr. Kwun Tin LO
- Mr. H K LUI
- Mr. Sai Yu LUI
- 倫家樂先生
  Mr. Erik LUN
- 馬維騏大律師
  Mr. David W.K. MA , Barrister-at-law
- 馬時亨先生, GBS , JP
  Mr. Frederick S. H. MA , GBS , JP
- Mr. KAM HING MA
- 馬美珍女士
  Ms. Mei Chun MA
- 馬慧恩女士
  Ms. Wai Yan MA
- 麥業成先生
  Mr. Andrew MAK
- 麥慧敏女士
  Ms Patty W. M. MAK
- Ms. Wai Ming Vivian MAK
- 文慧勤女士
- Mr. Mosun MATTEO
- 繆綺綺女士
  Ms. Patricia MIAO
- Ms. Bina MIRPURI
- 巫綺文女士
  Ms. Flora MO
- 莫德昭女士
  Ms. Toby MO
- 莫子聰裁判官
  Mr. Andrew T.C. MOK , Magistrate
- Mr. Terry MOK
- Ms. Jolene MUI
- 吳杏潔女士
  Ms. Alice H. K. NG
- 伍凱欣女士
  Ms Catherine H. Y. NG

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 177

ACKNOWLEDGEMENTS | 鳴謝

- 伍超仁先生
  Mr. Chiu Yan NG
- 伍惠玲女士
  Ms Cindy W. L. NG
- 伍慧娜女士
  Ms. Florence NG
- 吳慧妍女士
  Ms. Jackie W. Y. NG
- 吳鎮廷先生
  Mr. Janton NG
- 伍兆榮律師
  Mr. Ludwig S.W. NG , Solicitor
- 吳美華女士
  Ms. Memi M. W. NG
- 吳美華大律師
  Ms. Memi M.W. NG , Barrister-at-law
- 黃敏華女士, BBS
  Ms. Mien Hua Nikki NG , BBS
- 吳文偉先生
  Mr Steven M. W. NG
- Ms. Suk Ling NG
- Ms. Sylvia NG
- 伍麗卿女士
  Ms. Venus L. H. NG
- Mr. Wang Tsang NG
- 吳穎欣女士
  Ms. Winnie NG
- 吳宏增先生
  Mr. Andy Wang-tsang NG
- 魏基樂大律師
  Mr. Kellogg NGAI , Barrister-at-law
- 顏雋先生
  Mr. Lucas C. NGAN
- 宋維義大律師
  Mr. Sean Patrick O'REILLY , Barrister-at-law
- 彭徐美雲女士
  Ms. Josephine PANG
- Ms. Lok Yiu PANG
- 彭耀鴻資深大律師 , SC
  Mr. Robert Y.H. PANG , SC
- 潘德俊先生
  Mr. Paul POON
- 潘兆童法官
  The Hon. Mr. Justice Siu Tung POON
- 潘少鳳女士
  Ms. Cindy S. F. PUN
- 彭淦長律師
  Mr. Jearn Jang SAE-PANG , Solicitor
- 司徒靄鏘醫生
  Dr. Jacinth Theo SETO
- 司徒杰生先生
  Mr. Ronald SETO
- 岑家雄先生
  Mr. Ka Hung SHAM
- Ms. Carol SHEK
- 石文雅女士
  Ms. Man Nga SHEK
- 蕭淑瑜大律師
  Ms. Rachael S.Y. SIU , Barrister-at-law
- 蕭永希女士
  Ms. Ronald SIU
- 蕭少琼女士
  Ms. Sandy S. K. SIU
- 蕭詠儀律師, JP
  Ms. Sylvia W.Y. SIU , JP
- 蘇文傑律師
  Professor Albert SO
- 蘇喜明先生
  Mr. Hei Ming SO
- 蘇子賢先生
  Mr. Ivan SO
- 蘇文祖女士
  Ms. Joe M. C. SO
- 蘇寶平先生
  Mr. Leo P. P. SO
- 蘇惠德總裁判官
  Mr. Victor W.T. SO , Chief Magistrate
- Ms. Wai Lam Jane SO
- 施祖堯裁判官
  Mr. Jeffrey C.Y. SZE , Magistrate
- 譚淑芬女士
  Ms Elsa S. F. TAM
- 談立豐大律師
  Mr. Felix L.F. TAM , Barrister-at-law
- 譚國強先生
  Mr. Kwok Keung TAM
- Ms. Mei Yuk TAM
- 譚小芬女士
  Ms. Siu Fan TAM
- Ms. Debra TAN
- 鄧卓健先生
  Mr. Cheuk Kin TANG
- Ms. Dorothy Yuen-yee TANG
- 鄧天麟大律師
  Mr. Felix T.L. TANG , Barrister-at-law
- 鄧慕蓮女士
  Ms. Irene M. L. TANG
- 鄧惠賢女士
  Ms Joey W. Y. TANG
- 鄧秉明先生, CSDSM
  Mr. Raymond P. M. TANG , CSDSM
- 鄧榮德先生
  Mr. Wing Tak TANG
- 陶樺瑋先生
  Mr. Calvin W. W. TAO
- 丁錫全醫生
  Dr. Sik Chuen Ting
- 杜沛坤先生
  Mr. Quin P. K. TO
- 杜家銘大律師
  Mr. Zavier K.M. TO , Barrister-at-law
- 唐可怡女士
  Ms. Backy H. Y TONG
- 唐嘉文女士
  Mr. Mark TONG
- Mr. Soen TONG
- 杜卓妍女士
  Ms. Cheok In TOU
- Mr. Cho Ching TSANG
- 曾慶川先生
  Mr. Hing Chuen TSANG
- Ms. Ka Lo TSANG
- 曾良倫先生
  Mr. Lennon TSANG
- 曾慶東裁判官
  Mr. Patrick H. T. TSANG , Magistrate
- 曾小紅女士
  Ms. Siu Hung TSANG
- 謝縉霆先生
  Mr. Jeffery TSE
- 謝昭明先生
  Mr. Jo Kenneth Maduramente TSE
- 謝華淵 · 若瑟資深大律師 , SC
  Mr. Joseph W.Y. TSE , SC
- 謝國偉先生
  Mr K. W. TSE
- 蔡美玉女士
  Ms. Joann TSOI
- 蔡聖志女士
  Mrs S.C. TSOI
- Ms. Vivian TSUI
- 秦安琪女士
  Ms. Angela O. K. TSUN
- 董晶怡女士
  Ms. Helena TUNG
- Ms. Pui Man TUNG
- 温躍飛女士
  Ms Fion Y. F. WAN
- 屈麗雯裁判官
  Ms. Minnie L.M. WAT , Magistrate
- 黃燕薇女士
  Ms. Amy Y. M. WONG
- 王禮賢女士
  Mr. Anthony WONG
- 黃美芬女士
  Ms Belina M. F. WONG
- 黃錦娟大律師
  Ms. Catherine K.K. WONG , Barrister-at-law
- 黃靜君女士
  Ms. Ching Kwan WONG
- 黃少騰先生
  Mr Dan S. T. WONG
- 王證瑜裁判官
  Mr. Edward C.Y. WONG , Magistrate
- 王珮珊女士
  Ms. Fanny WONG
- 黃健朗大律師
  Mr. Frankie K.L. WONG , Barrister-at-law
- 王矜善女士
  Ms. Iris WONG
- 王澤生先生
  Mr Jackson C.S. WONG
- 王志欣女士
  Ms. Joyce WONG
- Mr. Kenneth WONG
- 黃諾晞大律師
  Ms. Larissa L.H. WONG , Barrister-at-law

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 178

ACKNOWLEDGEMENTS / 鳴謝

- 王立欣大律師
  Ms. Michelle L.Y. WONG , Barrister-at-law
- 王念恒先生
  Mr N. H. WONG
- Ms. Nadia WONG
- 黃燿佳先生
  Mr. Peter WONG
- 王紹娟女士
  Ms. Queenie S. K. WONG
- 黃碧兒女士
  Ms. Sally WONG
- 王則左大律師
  Mr. Samuel C.C. WONG , Barrister-at-law
- Mr. Sze Ho WONG
- 黃錦儀女士
  Ms Tracey K. Y. WONG
- Ms. Tze Kwan WONG
- 黃惠沖法律改革委員會秘書長, SC, JP
  Mr. Wesley W.C. WONG , SC, JP
- 黃學仁大律師
  Mr. Why H.Y. WONG , Barrister-at-law
- 王穎女士
  Ms. Winnie W. Wong
- 黃婉儀女士
  Ms. Yuen Yee WONG
- 王玉婷女士
  Ms Yuki Y. T. WONG
- 賀澤烽醫生
  Dr. Donald Chai Fong WOO
- 吳永嘉大律師
  Mr. Carl W.K. WOU , Barrister-at-law
- 吳芳女士
  Ms. Belle WU
- 胡栢昌大律師
  Mr. Isaac P.C. WU , Barrister-at-law
- 胡仁傑先生
  Mr. Parry WU
- 胡慧沖女士
  Mr. Roger W. C. WU
- 溫錦文先生
  Mr. Kam Man WUN
- 徐晶女士
  Ms. Montair J. XU
- 任漢琛大律師
  Mr. Rex H.S. YAM , Barrister-at-law
- Mr. Pei Kwun YAP
- 游德康法官
  The Hon. Mr. . Justice Douglas T.H. YAU
- 丘惠光女士
  Ms. Wai Kwong YAU
- Mr. YAU
- 游立仁工程師
  Ir. Terence L. Y. YAU
- 楊秀玲大律師
  Ms. Christine S.L. YEUNG , Barrister-at-law
- Mr. chun wai YEUNG
- 楊國華先生
  Mr. Kwok Wah John YEUNG
- 楊潤先生
  Mr. Marcus YEUNG
- Ms. Yuen Shan YEUNG
- 嚴舜儀區域法院法官
  Ms. Ada S.Y. YIM , District Judge
- 葉家齊大律師
  Mr. Jimmy K.C. YIP , Barrister-at-law
- 葉振東博士
  Dr. Justin C. T. YIP
- 葉杏妍女士
  Ms. Lora H. Y. YIP
- 葉文斌先生
  Mr. Terry YIP
- 葉韻怡女士
  Ms. Vivian YIP
- 葉恩明先生
  Mr. Yan Ming YIP
- 姚金鴻先生
  Mr. Kenny K. H. YIU
- 姚家聰先生
  Mr. Michael G. C. YIU
- 余安娜女士
  Ms Anna O. N. YU
- 余偉彥大律師
  Mr. Brian W.Y. YU , Barrister-at-law
- Ms. Corinna YU
- Mr. Gabrie YU
- 余思行律師
  Ms. Jennifer S.H. YU , Solicitor
- 余祖晴大律師
  Ms. Teresa J.C. YU , Barrister-at-law
- 阮鳳萍女士
  Ms. Candy YUEN
- 袁樂暉大律師
  Mr. Christopher L.F. YUEN , Barrister-at-law
- 袁銘澤大律師
  Mr. Wilson M.C. YUEN , Barrister-at-law
- 阮惠珠 女士
  Yuen
- 翁佩雯女士
  Ms. Pui Man YUNG
- 容蔡美碧女士
  Mrs. Rebecca YUNG
- Mr. LUI
- 陳小玲女士
- 陳時華女士
- 陳偉良先生
- 陳敏羚女士
- 陳清濠女士
- 陳雪儀女士
- 鄭程
- 張應欽先生
- 莊龍三先生
- 郭霄如女士
- 郭麗萍女士
- 郭女士
- 葛倩兒女士
- 劉兆全先生
- 關志健先生
- 鄺惠玲女士
- 梁少銀女士
- 梁文慧女士
- 梁卓思女士
- 梁雅忻女士
- 梁鍶浩先生
- 麥肇嘉先生
- 彭偉健先生
- 孫楚琪女士
- 蕭顯浩先生
- 譚美寶女士
- 鄧朱錦韶女士
- 曾錦強先生
- 黃玉麗女士
- 黃銘琴女士
- 黃許美瑞女士
- 榮先生
- 楊文生先生
- 楊愛意女士
- 楊先生
- 葉慧怡女士

70B25084258Acknowledgement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 179

香港善導會
The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong
（於香港註冊成立的擔保有限公司 Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

截至二零二五年三月三十一日止年度綜合全面收益表
Consolidated Statement of Comprehensive Income for the Year Ended 31 March 2025

	2025 HK$'000
INCOME 收入	
Government Subvention 社會福利署撥款	164,319
Residents' Fees 舍友膳宿費	12,242
Donations from 捐款:	
The Community Chest of Hong Kong 香港公益金	1,064
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金	12,140
Lotteries Fund 獎券基金	2,399
Other Income 其他收入	61,302
Revenue from Social Enterprise 社會企業收入	5,782
	259,248
EXPENDITURE 支出	
Personal Emoluments 員工薪酬	195,835
Other Charges 其他支出	45,156
Rent 租金	8,631
Rates 差餉	565
Fixed Assets and Expenditures Financed by Lotteries Fund 獎券基金固定資產及支出	766
Operating cost for Social Enterprise 社會企業運作成本	6,316
	257,269
Surplus for the Year 本年度收益	1,979

95B25084258Financial Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 180

香港善導會
The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong
（於香港註冊成立的擔保有限公司 Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

於二零二五年三月三十一日綜合財務狀況表
Consolidated Statement of Financial Position at 31 March 2025

	2025 HK$'000
Non-current Assets 非流動資產	
Property, Plant and Equipment 物業、廠房及設備	44,339
Current Assets 流動資產	
Inventories 存貨	40
Account and Other Receivables 應收及其他應收款項	5,132
Cash and Cash Equivalents 現金及現金等值	75,288
	80,460
Current Liabilities 流動負債	
Account and Other Payables 應付及其他應付款項	24,468
Bank Borrowings銀行貸款	5,409
Receipt in Advance from Lotteries Fund 獎券基金預收款項	32
Deferred Income 遞延收入	5,764
F & E Replenishment and Minor Works Block Grant Reserve獎券基金整體補助金儲備	4,719
	40,392
Net Current Assets 流動資產淨值	40,068
Total Assets less Current Liabilities 總資產減流動負債	84,407
Non-current Liabilities 非流動負債	
Deferred Income 遞延收入	2,274
Provision for Long Service Payment 長期服務金撥備	169
	2,443
Net Assets 資產淨值	81,964

95B25084258Financial Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 181

	2025 HK$'000
Reserves and Funds 儲備及基金	
General Reserve Fund 一般儲備基金	2,251
SWD Lump Sum Grant Reserve 社會福利署整筆撥款儲備	45,379
SWD Provident Fund Reserve 社會福利署公積金儲備	14,994
Building Fund 物業基金	4,460
Hostel Development Fund 宿舍發展基金	533
Other Funds 其他基金	11,907
Social Enterprise Fund社會企業基金	2,440
Total Reserves and Funds 儲備及基金總計	81,964

95B25084258Financial Report | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 182

本會年報二零二四至二五內的截至二零二五年三月三十一日止年度綜合全面收益表及綜合財務狀況表不是本會該年度法定的綜合財務報表。按照公司條例第四百三十六條，更多資料關於那些法定的財務報表被要求披露如下：

The Consolidated Statement of Comprehensive Income and the Consolidated Statement of Financial Position relating to the year ended 31 March 2025 included in the Annual Report 2024/25 are not the Agency's statutory annual consolidated financial statements for that year. Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

根據公司條例第六百六十二（三）條及附表六第三部，本會將會交付那些綜合財務報表到公司註冊處處長。

The Agency will deliver those consolidated financial statements to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

本會的核數師已就那些綜合財務報表發表沒有保留意見的報告；核數師報告沒有提述核數師在不就該報告作保留的情況下以強調的方式促請有關的人注意的任何事宜；及核數師報告亦沒載有根據公司條例第四零六（二）或四零七（二）或（三）條作出的陳述。

The Agency's auditor has reported on those consolidated financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

根據社會福利署整筆撥款手冊，請於本會網址www.sidebyside.org.hk查閱周年財務報告。

For Annual Financial Report as required under Lump Sum Grant Manual of Social Welfare Department, please refer to the Agency's website www.sidebyside.org.hk.

（以英文版本為標準）

96B25084258Statement | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 183

總辦事處
Head Office
香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈603室
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2527 1322
傳真 Fax: (852) 2865 1089
電郵 E-mail: info@sidebyside.org.hk

品牌及傳訊部
Brand & Communications Division
香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈702室
Room 702, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2527 4018
傳真 Fax: (852) 2865 3565
電郵 E-mail: bcd@sidebyside.org.hk

建築及設施管理部
Building & Facilities Management Division
香港灣仔軒尼詩道 19-21號
金鐘商業大廈16樓A及B室
Office A & B, 16/F., Kam Chung Commercial Building, 19-21 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 3582 4610
傳真 Fax: (852) 3618 8275
電郵 E-mail: bfmd@sidebyside.org.hk

財務部
Finance Division
香港灣仔軒尼詩道19-21號
金鐘商業大廈17樓A及B室
Office A & B, 17/F., Kam Chung Commercial Building, 19-21 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 3611 3100
傳真 Fax: (852) 3460 3699
電郵 E-mail: acctgroup@sidebyside.org.hk

人力資源及行政部（包括人才發展）
Human Resources & Administration Division (including Talent Development)
香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈603室
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2527 1322
傳真 Fax: (852) 2865 1089
電郵 E-mail: hrad@sidebyside.org.hk

資訊科技部
Information Technology Division
香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈702室
Room 702, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2527 4018
傳真 Fax: (852) 2865 3565
電郵 E-mail: itd@sidebyside.org.hk

研究及發展部
Research & Development Division
香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈603室
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2527 1322
傳真 Fax: (852) 2865 1089
電郵 E-mail: rdd@sidebyside.org.hk

社會康復及預防犯罪服務
Social Rehabilitation & Crime Prevention Service

預防犯罪及健康教育服務
Crime Prevention & Health Education Service

法院社工服務
Court Social Work Service
新界葵涌大窩口邨富德樓地下G4號
Unit No. G4, G/F., Fu Tak House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories
電話 Tel: (852) 2567 8530
熱線 Hotline/WhatsApp: (852) 6071 1317
傳真 Fax: (852) 2784 5600
電郵 E-mail: csws@sidebyside.org.hk

耆叻計劃– 被捕長者及照顧者支援服務
Project Hope Net – Supporting Service for Elderly Arrestees & Carers
聯絡辦事處
Liaison Office
新界葵涌大窩口邨富德樓地下G4號
Unit No. G4, G/F., Fu Tak House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories
電話 Tel: (852) 2567 8530
熱線 Hotline/WhatsApp: (852) 9031 1560
傳真 Fax: (852) 2784 5600
電郵 E-mail: hopenet@sidebyside.org.hk

「少數族裔社區大使」試驗計劃
Ethnic Minority District Ambassador Pilot Scheme
聯絡辦事處
Liaison Office
九龍慈雲山雲華街45號
慈雲山（南）社區中心四樓
4/F., Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan, Kowloon
電話 Tel: (852) 2511 0968
電郵 E-mail: em@sidebyside.org.hk

擁抱南天II – 少數族裔社區為本戒毒康復及治療支援計劃 Project EMBRACE II – Community-based Drug Treatment and Rehabilitation Support Service for Ethnically Diverse Group
聯絡辦事處
Liaison Office
九龍上海街402–404號三樓
Room 404, 2/F, 402-404 Shanghai Street, Kowloon
電話 Tel: (852) 2323 3983
傳真 Fax: (852) 3747 1857
電郵 E-mail: pic_care@sidebyside.org.hk

高危多元族裔青少年及其家長照顧者禁毒計劃II
Project Empathy II – Drug Prevention Service Project for Ethnically Diverse High-risk Youths and their Parents/Carers
聯絡辦事處
Liaison Office
九龍上海街402–404號三樓
Room 404, 2/F, 402-404 Shanghai Street, Kowloon
電話 Tel: (852) 2323 3983
傳真 Fax: (852) 3747 0456
電郵 E-mail: pic_msr@sidebyside.org.hk

健康教育服務
Health Education Service

水銀星三號 – 深入愛滋病及血液傳染疾病預防教育及支援計劃
Mercury III – Intensive Support & Preventive Programme for AIDS & BloodBorne Diseases
九龍油麻地上海街402及404號三樓
2/F., 402 & 404 Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon
電話 Tel: (852) 2780 1331
傳真 Fax: (852) 3747 0456
電郵 E-mail: mercury3@sidebyside.org.hk

綜合更生康復服務
Integrated Service for Ex-Offenders

社會康復及支援綜合服務中心
Integrated Social Centre for Social Rehabilitation & Community Support

香港社會康復及支援綜合服務中心 – 港康滙
Hong Kong Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support – Hong Kong Revival Hub
香港灣仔李節街1號李節花園地下
G/F., Li Chit Garden, 1 Li Chit Street, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2866 7867
傳真 Fax: (852) 2865 6448
電郵 E-mail: hkrh@sidebyside.org.hk

藍巴士賽馬會結伴成長計劃
Blue Bus Jockey Club Together We Grow Project
九龍尖沙咀麼地道63號好時中心901-902室
Unit 901-02, Houston Centre, No. 63 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon
電話 Tel: (852) 3758 2100
傳真 Fax: (852) 3705 9662
電郵 E-mail: adm_bbjc@sidebyside.org.hk

97B25084258List of Office and Service Units | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 184

辦事處及服務單位
OFFICES AND SERVICE UNITS

九龍東社會康復及支援綜合服務中心
– 竹康滙
Kowloon East Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support – Chuk Yuen Revival Hub
九龍竹園南邨趣園樓地下151至160號
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House, Chuk Yuen South Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2352 3398
傳真 Fax: (852) 2321 7900
電郵 E-mail: cyrh@sidebyside.org.hk

九龍東社會康復及支援綜合服務中心
– 慈康滙 @ 竹康活動中心
Kowloon East Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support – Tsz Wan Shan Revival Hub @ Chuk Yuen Activity Centre
九龍竹園南邨竹園社區中心地下
G/F., Chuk Yuen Estate Community Centre, Chuk Yuen South Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2324 1780
傳真 Fax: (852) 2324 1781
電郵 E-mail: twsrh@sidebyside.org.hk

九龍西社會康復及支援綜合服務中心
– 深康滙
Kowloon West Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support – Sham Shui Po Revival Hub
九龍石硤尾邨第42座
美山樓平台205至214號單位
Unit Nos. 205-214, Podium, Block 42, Mei Shan House, Shek Kip Mei Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2779 5003
傳真 Fax: (852) 2788 4673
電郵 E-mail: ssprh@sidebyside.org.hk

新界社會康復及支援綜合服務中心 – 埔康滙
New Territories Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support – Tai Po Revival Hub
新界大埔鄉事會街2號
大埔社區中心3樓306-307室
Unit 306-307, 3/F., Tai Po Community Centre, 2 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories
電話 Tel: (852) 2652 9009
傳真 Fax: (852) 2650 3003
電郵 E-mail: tprh@sidebyside.org.hk

新界社會康復及支援綜合服務中心 – 建康滙
New Territories Integrated Service Centre for Social Rehabilitation & Community Support – Kin Sang Revival Hub
新界屯門新福路2號10H座
Block 10H, 2 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories
電話 Tel: (852) 2456 9239
傳真 Fax: (852) 2456 9660
電郵 E-mail: ksrh@sidebyside.org.hk

賽馬會連線啟程計劃
Jockey Club Project ReBond
九龍尖沙咀麼地道63號好時中心901-902室
Unit 901-02, Houston Centre, No. 63 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon
電話 Tel: (852) 3758 2100
傳真 Fax: (852) 3705 9662
電郵 E-mail: rebond@sidebyside.org.hk

「釋」得其所 – 刑釋人士短期租金津貼計劃
Short-term Rental Assistance for Newly Discharged Prisoners
九龍石硤尾邨第42座
美山樓平台205至214號單位
Unit Nos. 205-214, Podium, Block 42, Mei Shan House, Shek Kip Mei Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2779 5003
傳真 Fax: (852) 2788 4673
電郵 E-mail: ssprh@sidebyside.org.hk

釋前輔導服務
Pre-release Preparation Service
九龍竹園南邨趣園樓地下151至160號
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House, Chuk Yuen (South) Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2352 3398
傳真 Fax: (852) 2321 7900
電郵 E-mail: cyrh@sidebyside.org.hk

「老友鬼鬼」—朋輩團隊支援隱蔽濫藥者之生死教育計劃
"Buddies & Buddies" – Peer Support Service on Hidden Drug Users' Life and Death Education
九龍竹園南邨竹園社區中心地下
G/F., Chuk Yuen Estate Community Centre, Chuk Yuen South Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2327 7988
傳真 Fax: (852) 2324 1781
電郵 E-mail: pic_buddies@sidebyside.org.hk

香港賽馬會社區資助計劃 – 綠洲計劃
HKJC Community Project Grant – Project OASIS
聯絡辦事處
Liaison Office
九龍油麻地上海街402及404號三樓
2/F., 402-404, Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon
電話 Tel: (852) 2384 3100
傳真 Fax: (852) 2384 3155
電郵 E-mail: pic_oasis@sidebyside.org.hk

白普理綠洲宿舍
Bradbury OASIS Hostel
九龍染布房街6至8號華樂大廈二樓B至D座
Flat B-D, 1/F., Wah Lok Building, 6-8 Yim Po Fong Street, Kowloon
電話 Tel: (852) 2770 4267
傳真 Fax: (852) 2770 4405
電郵 E-mail: boh@sidebyside.org.hk

自力綠洲宿舍
Chi Lik OASIS Hostel
九龍深水埗大南街368號5樓
4/F., 368 Tai Nan Street, Shamshuipo, Kowloon
電話 Tel: (852) 2384 3100

「仨吾成群」—運動干預支援隱蔽濫藥者計劃
'3-To-Go' – Sports Intervention Service on Hidden Drug Users
九龍竹園南邨趣園樓地下151至160號
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House, Chuk Yuen South Estate, Kowloon.
電話：(852) 2352 3398
傳真：(852) 2321 7900
電郵: pic_3togo@sidebyside.org.hk

更生人士宿舍服務
Hostel Service for Ex-Offenders

自強宿舍
Chi Keung Hostel
九龍黃大仙下邨（一區）
龍順樓地下110至116室
Flat 110-116, G/F., Lung Shun House, Lower Wong Tai Sin (1) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
電話 Tel: (852) 2327 7377
傳真 Fax: (852) 2327 0666
電郵 E-mail: ckh@sidebyside.org.hk

香港女宿舍
Hong Kong Female Hostel
香港灣仔告士打道144至149號
城市大廈11樓G、H座
Block G & H, 11/F., City Centre Building, 144-149 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2507 4458
傳真 Fax: (852) 2110 0291
電郵 E-mail: hkfh@sidebyside.org.hk

納祺宿舍
Nap Kay Hostel
香港筲箕灣耀東邨耀輝樓地下C翼
G/F., Wing C, Yiu Fai House, Yiu Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2558 3258
傳真 Fax: (852) 2896 5676
電郵 E-mail: nkh@sidebyside.org.hk

扶輪（樂富）宿舍
Rotary (Lok Fu) Hostel
九龍樂富邨樂東樓地下
G/F., Lok Tung House, Lok Fu Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2338 6852
傳真 Fax: (852) 2338 6146
電郵 E-mail: rh@sidebyside.org.hk

新生宿舍
Sun Sang Hostel
新界葵涌葵盛東邨盛安樓地下G1室
Unit No. G1, Shing On House, Kwai Shing East Estate, Kwai Chung, New Territories
電話 Tel: (852) 2614 2528
傳真 Fax: (852) 2615 9032
電郵 E-mail: ssh@sidebyside.org.hk

偉志（屯門）宿舍
Wai Chi (Tuen Mun) Hostel
新界屯門新福路2號10H座
Block 10H, 2 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories
電話 Tel: (852) 2456 9300
傳真 Fax: (852) 2456 9223
電郵 E-mail: wch@sidebyside.org.hk

97B25084258List of Office and Service Units | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 185

精神健康服務
Mental Health Service

中途宿舍服務
Halfway House Service

陳震夏怡翠軒
Chan Chun Ha Yee Tsui House
新界屯門龍門路蝴蝶灣公園
Butterfly Beach Park, Lung Mun Road,
Tuen Mun, New Territories
電話 Tel: (852) 2618 8713
傳真 Fax: (852) 2618 8207
電郵 E-mail: yth@sidebyside.org.hk

秦石中途宿舍
Chun Shek Halfway House
新界沙田秦石邨石玉樓301至320室
Unit Nos. 301-320, Shek Yuk House,
Chun Shek Estate,
Shatin, New Territories
電話 Tel: (852) 2695 4666
傳真 Fax: (852) 2607 2600
電郵 E-mail: cshwh@sidebyside.org.hk

朗日居
Sunrise House
新界天水圍天華邨華萃樓地下B翼、C翼及部份D翼
G/F., Wings B & C and a portion of Wing D,
Wah Sui House, Tin Wah Estate, Tin Shui Wai,
New Territories
電話 Tel: (852) 2476 0406
傳真 Fax: (852) 2443 3797
電郵 E-mail: srh@sidebyside.org.hk

箕月居（牌照申請進行中）
Lunar House (under licence application)
香港筲箕灣太樂街8號
8 Tai Lok Street, Shau Kei Wan, Hong Kong
電郵 E-mail: skwh@sidebyside.org.hk

精神健康綜合社區中心
Integrated Community Centre for Mental Wellness

朗澄坊
Placidity Place
新界天水圍天業路3號天水圍（天業路）家庭醫學綜合中心5樓
5/F, Tin Shui Wai (Tin Yip Road) Family
Medicine Integrated Centre, 3 Tin Yip Road,
Tin Shui Wai, N.T.
電話 Tel: (852) 3163 2873
傳真 Fax: (852) 3907 0180
電郵 E-mail: pp@sidebyside.org.hk

龍澄坊
Vitality Place
九龍紅磡馬頭圍道37號紅磡商業中心B座9樓6及11A-B室
Unit Nos. 6 & 11A-B, 9/F, Tower B, Hunghom
Commercial Centre,
No. 37 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon
電話 Tel: (852) 2332 5332
傳真 Fax: (852) 2402 3588
電郵 E-mail: vp@sidebyside.org.hk

臨床心理服務
Clinical Psychology Service
九龍紅磡馬頭圍道三十七號紅磡商業中心 B座9樓11B室
Unit No. 11B, 9/F., Tower B,
Hunghom Commercial Centre,
No. 37 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon
電話 Tel: (852) 3579 8597
傳真 Fax: (852) 2402 3588
電郵 E-mail: cp@sidebyside.org.hk

職業治療服務 – 紅磡
Occupational Therapy Service – Hunghom
九龍紅磡馬頭圍道三十七號
紅磡商業中心B座9樓11B室
Unit No. 11B, 9/F., Tower B,
Hunghom Commercial Centre,
No. 37 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon
電話 Tel: (852) 2332 5332
傳真 Fax: (852) 2402 3588
電郵 E-mail: ots@sidebyside.org.hk

職業治療服務 – 天水圍
Occupational Therapy Service – Tin Shui Wai
新界天水圍天業路3號天水圍（天業路）家庭醫學綜合中心5樓
5/F, Tin Shui Wai (Tin Yip Road) Family
Medicine Integrated Centre, 3 Tin Yip Road,
Tin Shui Wai, N.T.
電話 Tel: (852) 3163 2873
傳真 Fax: (852) 3907 0180
電郵 E-mail: ots@sidebyside.org.hk

導航計劃 – 精神復元人士過渡支援服務試驗計劃
Lighthouse Project – Pilot Project on Transitional Support Service for Persons in Mental Recovery
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心6樓11室
Unit 11, 6/F, Peninsula Centre, 67 Mody Road,
Tsim Sha Tsui, Kowloon
電話 Tel: (852) 3706 9899
傳真 Fax: (852) 3108 9198
電郵 E-mail: lhp@sidebyside.org.hk

朋輩支援服務
Peer Support Service
新界天水圍天業路3號天水圍（天業路）家庭醫學綜合中心5樓
5/F, Tin Shui Wai (Tin Yip Road) Family
Medicine Integrated Centre, 3 Tin Yip Road,
Tin Shui Wai, N.T.
電話 Tel: (852) 3163 2873
傳真 Fax: (852) 3907 0180
電郵 E-mail: pp@sidebyside.org.hk

朋輩支援服務– 九龍城區
Peer Support Service – Kowloon City District
九龍紅磡馬頭圍道三十七號
紅磡商業中心B座9樓11B室
Unit No. 11B, 9/F., Tower B,
Hunghom Commercial Centre,
No. 37 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon
電話 Tel: (852) 2332 5332
傳真 Fax: (852) 2402 3588
電郵 E-mail: vp@sidebyside.org.hk

賽馬會樂齡同行計劃 – 九龍城區
JC JoyAge: – Kowloon City District
九龍紅磡馬頭圍道三十七號
紅磡商業中心B座9樓11B室
Unit No. 11B, 9/F., Tower B,
Hunghom Commercial Centre,
No. 37 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon
電話 Tel: (852) 2332 5332
傳真 Fax: (852) 2402 3588
電郵 E-mail: pic_jcjoyage.vp@sidebyside.org.hk

賽馬會樂齡同行計劃 – 元朗區
JC JoyAge: – Yuen Long District
新界天水圍天業路3號天水圍（天業路）家庭醫學綜合中心5樓
5/F, Tin Shui Wai (Tin Yip Road) Family
Medicine Integrated Centre, 3 Tin Yip Road,
Tin Shui Wai, N.T.
電話 Tel: (852) 3163 2873
傳真 Fax: (852) 3907 0180
電郵 E-mail: pic_jcjoyage.pp@sidebyside.org.hk

社會企業
Social Enterprise

天愛坊室內種植場
Tranquility Indoor Farm
新界天水圍天業路3號天水圍（天業路）家庭醫學綜合中心5樓
5/F, Tin Shui Wai (Tin Yip Road) Family
Medicine Integrated Centre, 3 Tin Yip Road,
Tin Shui Wai, N.T.
電話 Tel: (852) 5626 9798
電郵 E-mail: tifarm@sidebyside.org.hk

職業服務及社會企業
Employment Service & Social Enterprise

職業發展服務
Employment Development Service

就業安置組及就業拓展組
Employment Development Unit and
Employment Enhancement Unit

聯絡辦事處
Liaison Office
九龍太子彌敦道749號
歐亞銀行大廈8樓B-C室
Office Units B-C, 8/F, European Asian Bank
Building,
749 Nathan Road, Prince Edward, Kowloon
電話 Tel: (852) 2185 6262
傳真 Fax: (852) 3580 7707
電郵 E-mail: edu@sidebyside.org.hk

職業復康中心
Employment Rehabilitation Centre
九龍竹園南邨趣園樓地下151至160號
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House,
Chuk Yuen South Estate, Kowloon
電話 Tel: (852) 2352 3398
傳真 Fax: (852) 3426 2091
電郵 E-mail: erc@sidebyside.org.hk

97B25084258List of Office and Service Units | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 186

辦事處及服務單位
OFFICES AND SERVICE UNITS

僱員再培訓局課程
Employees Retraining Board Course
九龍荔枝角道838號勵豐中心6樓603至604室
Units 603-604, 6/F Laford Centre,
838 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2185 6262
(852) 3590 5908
傳真 Fax: (852) 3580 7707
電郵 E-mail: erb@sidebyside.org.hk

殘疾人士輔助就業培訓/服務
Supported Employment Training for Persons with Disabilities

聯絡辦事處
Liaison Office
九龍太子彌敦道749號
歐亞銀行大廈8樓B-C室
Office Units B-C, 8/F, European Asian Bank Building, 749 Nathan Road, Prince Edward, Kowloon
電話 Tel: (852) 2185 6262
傳真 Fax: (852) 3580 7707
電郵 E-mail: set@sidebyside.org.hk

青年培育及創業服務
Youth Empowerment and Entrepreneurship Service

恒生x善導會: 未來力培訓所 Project Forward
九龍荔枝角道838號勵豐中心6樓603至604室
Units 603-604, 6/F Laford Centre,
838 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: (852) 3590 5908
傳真 Fax: (852) 3590 6436
電郵 E-mail: projectforward@sidebyside.org.hk

多元種族就業計劃
Racial Diversity Employment Programme
九龍荔枝角道838號勵豐中心6樓603至604室
電話 Tel: (852) 3590 5908
Units 603-604, 6/F Laford Centre,
838 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong
傳真 Fax: (852) 3590 6436
電郵 E-mail: rdep@sidebyside.org.hk

創勢代2.0
Startup Generation2.0
九龍荔枝角道838號勵豐中心6樓603至604室
Units 603-604, 6/F Laford Centre,
838 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: (852) 3590 5908
傳真 Fax: (852) 3590 6436
電郵 E-mail: startupgen@sidebyside.org.hk

社會企業
Social Enterprise

明朗服務有限公司
Bright Services Co. Ltd.
新界沙田火炭坳背灣街61-63號盈力工業中心11樓14-15室
Unit Nos. 14-15, 11/F., Yale Industrial Centre, 61-63 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin, N.T.
電話 Tel: (852) 2877 8133
傳真 Fax: (852) 2877 8900
電郵 E-mail: info@brightservices.org.hk

甦爐
SoBakery
香港柴灣大潭道188號
興民邨興民商場4樓404室
Shop 404, Commercial Block, Hing Man Estate, 188 Tai Tam Road, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2889 1128
電郵 E-mail: sobakery@brightservices.org.hk

社區教育及預防犯罪服務
Community Education & Crime Prevention Service

社區教育及預防犯罪服務
Community Education & Crime Prevention Service
九龍竹園南邨竹園社區中心地下
G/F., Chuk Yuen Estate Community Centre, Chuk Yuen South Estate, Kowloon
新界葵涌大窩口邨富德樓地下G4號
Unit No. G4, G/F., Fu Tak House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories
新界沙田山下圍5D
5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories
電話 Tel: (852) 2726 0611/2691 6887
傳真 Fax: (852) 2327 7909/2691 6601
電郵 E-mail: cecps@sidebyside.org.hk

青衛谷 – 青少年預防犯罪教育中心
TeenGuard Valley – Crime Prevention Education Centre for Youth
新界沙田山下圍5D
5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories
電話 Tel: (852) 2726 0611/2691 6887
傳真 Fax: (852) 2327 7909/2691 6601
電郵 E-mail: cecps@sidebyside.org.hk

「模擬法庭・公義教育」計劃
Mock Trial Justice Education Project
新界沙田山下圍5D
5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories
電話 Tel: (852) 2877 8308
傳真 Fax: (852) 2691 6601
電郵 E-mail: mocktrial@sidebyside.org.hk

義工發展服務
Volunteer Development Service
香港灣仔李節街1號李節花園地下
G/F., Li Chit Garden, 1 Li Chit Street, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2782 3080
傳真 Fax: (852) 3747 1858
電郵 E-mail: vds@sidebyside.org.hk

伴你啟航 – 青年生涯規劃發展
Sail with You – Youth Career Life Development
新界沙田山下圍5D
5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories
電話 Tel: (852) 2691 6887
傳真 Fax: (852) 2691 6601
電郵 E-mail: swy@sidebyside.org.hk

特別服務計劃
Specialised Projects

賽馬會「拍住上」共居社區計劃
Jockey Club "Craft Your Life Together" Co-living Community Project
香港灣仔軒尼詩道19-21號
金鐘商業大廈16樓A及B室
Office A & B, 16/F., Kam Chung Commercial Building, 19-21 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
香港西灣河太樂街3號箕寓一樓 (Effective on 12/2025)
1/F, Key House, 3 Tai Lok Street
電話 Tel: (852) 3582 4605
傳真 Fax: (852) 2865 1089
電郵 E-mail: pm_jcccp@sidebyside.org.hk

「北九・將來」(前北九龍裁判法院活化計劃)
"NK Future" (The Former North Kowloon Magistracy Revitalisation Project)
九龍石硤尾大埔道292號
No. 292 Tai Po Road, Shek Kip Mei, Kowloon
電郵 E-mail: nkfuture@sidebyside.org.hk

「甦屋」計劃 – SoUk 2.0
香港灣仔李節街1號李節花園地下
G/F., Li Chit Garden, 1 Li Chit Street, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2866 7867
傳真 Fax: (852) 2865 6448
電郵 E-mail: hkrh@sidebyside.org.hk

過渡性房屋計劃
Transitional Housing Project

紅磡「善滙」
Hung Hom "Good Mansion"
九龍紅磡紅樂道9號善滙辦事處
Good Mansion Office,
9 Hung Lok Road, Hung Hom, Kowloon
電話 Tel: (852) 2326 8766
傳真 Fax: (852) 2326 8900
電郵 E-mail: th@sidebyside.org.hk

大埔「善樓」
Tai Po "Good House"
新界大埔船灣陳屋168號善樓辦事處
Good House Office, 168 Shuen Wan Chan Uk, Tai Po, New Territories
電話 Tel: (852) 4645 2763
電郵 E-mail: th@sidebyside.org.hk

社會同心助更生熱線
Hotline Service for Discharged Prisoners
電話 Tel: (852) 2865 1333

97B25084258List of Office and Service Units | 3rd Proof | SidebySide (AR) | 19-11-2025 (20:04)(EF) | ??? | P. 187

請寄回：香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 702 室 善導會 收
Please send to: SideBySide, 702, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

善導會 SideBySide

捐款表格 Donation Form

每月捐款 Monthly Donation

□ 掃描二維碼於善導會官方**網上登記**成為月捐者
（毋需填交此回條）
Scan the QR code to register on SideBySide's official website as a monthly donor
(This form is not required)

單次捐款 One-off Donation

本人 / 機構願意作單次捐款，捐贈款項為：
I / We would like to make the one-off donation with the following amount：
□港幣 HK100 □港幣 HK$300 □港幣 HK$500 □港幣 HK$1000 □其他 Other Amount：港幣 HK$_____
(如捐款予指定服務/計劃，請註明 Please specify for designated service / scheme: _____)

□ **存入本會戶口** [1] **Bank Direct Transfer**[1]
匯豐銀行 HSBC：023-784457-838
（請交回此回條 Please return this form）

□ **劃線支票** [1] **Crossed cheque**[1]
支票號碼 Cheque No.：_____
(抬頭人請填寫「**香港善導會**」。Please make cheque payable to "**SRACP**".)
（請交回此回條 Please return this form）

□ **透過「PayMe from HSBC」捐款** [3]
Donation via "PayMe from HSCB" [3]
掃描二維碼，並於付款訊息提供閣下的姓名、電話及電郵地址。
（如需捐款收據，請交回此回條）
Scan QR code, provide your name, contact no. and email address at the message.
(If a donation receipt is required, please return this form.)

□ **網上捐款**
Online donation
掃描二維碼進入網站
（毋需填交此回條）
Scan QR code to donate.
(This form is not required)

捐款者資料 Donor's Information *(*為必須填寫項目 * denoted mandatory fields)*

善長芳名或機構名稱 Donor's name (Individual or Organisation)

Name of Individual or Organisation: (中文 Chinese)_____ (英文 English)_____ (先生 Mr. /女士 Ms.)

聯絡人 Contact Person：_____ (先生 Mr. / 女士 Ms.) 職銜 Position：_____

聯絡電話 Tel*：_____ 傳真 Fax：_____ 電郵 E-mail*：_____

郵寄地址 Mailing Address：_____(住宅 Residential / 公司 Office)

□ 本人 / 機構需要收據作申請扣稅之用，並用以上資料作收據抬頭。[2]
Please send me the receipt for tax deduction, and the receipt should be issued under the name provided above.[2]

□ 以另一個名義領取捐款收據 Receive donation receipt under another name

Name of Individual or Organisation: (中文 Chinese)_____ (英文 English)_____ (先生 Mr. /女士 Ms.)

□ 請於捐贈者名錄上列作「**無名氏**」捐款。I wish to remain"**Anonymous**"in all donor listings.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

本表格所收集的個人資料將嚴格保密處理，並只會給予善導會用於籌募相關事宜、發出收據及作出鳴謝。根據《個人資料(私隱)條例》，你有權隨時查閱和更改善導會持有關於你的個人資料。善導會擬使用你的個人資料(即你的姓名和聯絡資料)進行慈善募捐以及活動和服務聯絡前，必須先行取得你的同意，若你不希望收到本會任何通訊，或只希望透過郵寄/電子郵件收到通訊，請在以下空格加上「✓」號。

☐ **郵寄** ☐ **電子郵件** ☐ **不接收任何通訊**

有關個人資料的查詢及更新，或日後欲停止收到善導會的推廣資訊，請致電 2527 4018 或電郵至 bcd@ sidebyside.org.hk 與本會資料保障主任聯絡。

Your personal data collected in this form will be kept strictly confidential and made available only to SideBySide for handling donation matters, issuing receipts and making acknowledgments. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the rights of access and corrections with respect to your personal data held by SideBySide and SideBySide should obtain your prior consent if it intends to use your personal data (i.e. your name and contact details) for soliciting donations and keeping you informed of its activities and services.
(If you DO NOT wish to receive any communications from SideBySide, or only receive communications via post or email, please put a 「✓」in the appropriate box/boxes below.)

☐ **Only by post** ☐ **Only by email** ☐ **No communications**

If you want to enquire on or update your personal data, or do not wish to receive any promotional materials from SideBySide, please contact our Data Protection Officer at 2527 4018 or by email bcd@sidebyside.org.hk.

簽署 Signature：_____ 日期 Date：_____

備註 Remarks

1. 請將支票或銀行入數紙正本連同此表格一併寄回本會，以便發出正式收據(如需要者)。
Please send the cheque or bank-in slip together with this form to the Society for issuance of donation receipt, if required.

2. 港幣$100 或以上的捐款可申請減稅。每月捐款的正式收據將於每年四月寄奉。
Donation of HK$100 or above is tax deductible. For monthly donations, an official receipt will be issued in April annually.

3. 本會成功收到「PayMe from HSBC」交易紀錄後，將依照捐款者的訊息在七個工作天內發出正式收據。(港幣$100 或以上的捐款)
After successfully received the transaction on "PayMe HSBC", an official receipt will be issued according to the donor's message within seven working days. (For donation of HK$100 or above)
(本會為註冊擔保有限公司 Incorporated with limited liability by guarantee)

本會註冊名稱：香港善導會
(為註冊擔保有限公司)
Registered company name: The Society of
Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong
(Incorporated with limited liability by guarantee)

善導會
SideBySide

香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 603 室
603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

(852) 2527 1322 (852) 2865 1089 info@sidebyside.org.hk www.sidebyside.org.hk

善導會SideBySide GO

機構會員 AGENCY MEMBER
香港公益金 The Community Chest 會員機構 Member Agency
社會福利署資助服務 Subsidised Service by the Social Welfare Department
政府資助計劃 Government-funded programme
更生伙伴 Rehabilitation Partners